

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



## ŠKODA Octavia Tour USO E MANUTENZIONE

## Introduzione

**La ringraziamo di cuore per la fiducia che ci ha accordato scegliendo una vettura Škoda.**

Con la Sua nuova Škoda Lei entra in possesso di una vettura dotata della più moderna tecnologia e di numerosi equipaggiamenti che certamente vorrà sfruttare appieno nei suoi spostamenti quotidiani. Pertanto Le consigliamo di leggere attentamente questo libretto d'Uso e manutenzione per acquisire rapidamente completa familiarità con la Sua vettura.

Per qualsiasi domanda o problema relativo alla Sua vettura, La preghiamo di rivolgersi alla Sua officina autorizzata o all'importatore ufficiale. Troverà in qualsiasi momento ascolto alle Sue domande così come a suggerimenti e critiche.

Le disposizioni di legge nazionali hanno la priorità sulle informazioni fornite in queste Istruzioni per l'uso.

Le auguriamo buon divertimento e buon viaggio con la Sua Škoda.

La Sua **Škoda** Auto



## Documentazione di bordo

Nella documentazione di bordo della vettura oltre a questo libretto "Uso e manutenzione" è disponibile anche un "Programma service" ed un "Aiuto in viaggio". Inoltre, a seconda del modello della vettura e dell'equipaggiamento, possono essere disponibili diversi libretti supplementari (ad es. libretto d'uso dell'autoradio).

In caso di perdita di uno dei documenti sopra menzionati, rivolgersi immediatamente presso un'officina Škoda autorizzata che sarà lieta di potervi aiutare.

**Tenere presente che le indicazioni contenute nei documenti della vettura hanno sempre priorità rispetto a quelle riportate nel presente libretto.**

## Uso e manutenzione

Questo libretto d'Uso e manutenzione descrive il livello di **equipaggiamento attuale**. Alcuni degli equipaggiamenti descritti verranno introdotti solo in futuro oppure sono destinati solo a determinati mercati. Le **illustrazioni** possono differire leggermente dalla Sua vettura e sono da intendersi solo come elementi di informazione generale.

Oltre alle informazioni sull'Uso e manutenzione, questo libretto contiene importanti avvertenze per la manutenzione e la guida a vantaggio della Sua sicurezza e contro il deprezzamento della Sua vettura e Le fornisce consigli e aiuti preziosi. Può inoltre scoprire come guidare la Sua vettura **in modo sicuro, risparmiando e pensando all'ambiente**.

**Per ragioni di sicurezza rispettare assolutamente anche le informazioni fornite in merito ad accessori, modifiche e sostituzione componenti**  
⇒ pag. 148.

Ma anche gli altri capitoli di questo libretto d'Uso e manutenzione sono importanti in quanto il corretto impiego - oltre ad una cura e manutenzione regolare - serve a mantenere alto il valore commerciale della vettura ed inoltre in numerosi casi è una delle condizioni per poter beneficiare della garanzia.

## Programma Service

Il programma Service contiene:

- dati del veicolo,
- intervalli Service,
- panoramica dei lavori di manutenzione,
- documentazione Service,
- conferma del Servizio di mobilità (valido solo in alcuni Paesi),
- note importanti in merito alla garanzia.

La convalida dell'avvenuta esecuzione degli interventi di manutenzione è una delle condizioni necessarie per poter beneficiare della garanzia.

Quando si porta la vettura presso un'officina Škoda autorizzata presentare sempre il Programma Service.

Nel caso in cui si perda il Programma Service o nel caso in cui appaia particolarmente rovinato è possibile rivolgersi all'officina Škoda incaricata di eseguire la manutenzione regolare del veicolo. Qui verrà fornito un duplicato in cui si riportano i lavori di manutenzione finora eseguiti.

## Aiuto in viaggio

Questo libretto contiene i numeri di telefono principali di alcuni Paesi nonché gli indirizzi ed i numeri di telefono degli importatori Škoda.

# Indice

## Struttura delle presenti Istruzioni per l'uso (note esplicative) .....

## Uso .....

### Cockpit .....

Panoramica .....

### Breve introduzione .....

Funzioni di base e avvertenze importanti .....

### Strumenti e spie di controllo .....

Panoramica dello strumento combinato .....

Contagiri .....

Tachimetro .....

Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....

Indicatore riserva carburante .....

Contachilometri indicante la distanza percorsa .....

Indicatore intervalli Service .....

Orologio digitale .....

Indicatore di marcia consigliata\* .....

Display multifunzione (computer di bordo)\* .....

Spie di controllo .....

### Sbloccaggio e bloccaggio .....

Chiave .....

Batteria nella chiave con comando a distanza - sostituzione .....

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento) .....

Sicurezza bambini .....

Chiusura centralizzata .....

Telecomando\* .....

Sincronizzazione del telecomando .....

Impianto antifurto\* .....

Alzacristalli elettrici\* .....

Luci e visibilità .....

Luci .....

Luci abitacolo .....

Visibilità .....

Impianto tergi-lavacrystallo .....

Specchi retrovisori .....

### Sedili e bagagli .....

Sedili anteriori .....

Poggiatesta .....

Poggiatesta centrale posteriore\* .....

Sedili posteriori .....

Pedali .....

Bagagliaio .....

Rete di separazione\* (Combi) .....

Portapacchi sul tetto\* .....

Portalettine .....

Portacarte .....

Posacenere\* .....

Accendisigari\*, prese .....

Vani portaoggetti .....

Panoramica .....

Cassetto portaoggetti lato passeggero .....

Vano portaoggetti lato guida .....

Cassetto portaoggetti sulla plancia .....

Scomparto nella consolle centrale anteriore\* .....

Scomparto nelle porte anteriori .....

Bracciolo del sedile anteriore con scomparto portaoggetti\* .....

Bracciolo sedili posteriori con scomparto portaoggetti\* .....

Scomparto nella consolle centrale posteriore\* .....

Schienale sedile posteriore con apertura per sci\* .....

Gancio appendiabiti\* .....

41 Riscaldamento e climatizzatore .....

41 Bocchette dell'aria .....

44 Riscaldamento .....

45 Climatic\* .....

46 Avviamento e marcia .....

49 Regolazione della posizione del volante .....

50 Blocchetto di accensione .....

50 Avviamento del motore .....

51 Arresto del motore .....

51 Cambio marce .....

52 Freno di stazionamento .....

54 Sistema ausiliario di segnalazione posteriore\* .....

54 Impianto di regolazione della velocità (GRA)\* .....

58 Comunicazione .....

60 Telefoni cellulari e radiotelefoni .....

61

61

61 **Sicurezza** .....

62

63 Sicurezza passiva .....

63 Osservazioni generali .....

63 Posizione corretta .....

64 Cinture di sicurezza .....

64 Perché si usano le cinture di sicurezza? .....

64 Il principio fisico di un incidente frontale .....

64 Importanti norme di sicurezza per l'uso delle cinture di sicurezza .....

65 Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza? .....

65

65 Sistema airbag .....

66 Descrizione del sistema airbag .....

66 Airbag frontali .....

66 Airbag laterali\* .....

66 Airbag della testa\* .....

66 Disinserimento airbag .....



Trasporto sicuro dei bambini .....	100	Controlli e rabbocchi .....	132	Pesi .....	167
Cosa bisogna sapere quando si trasportano dei bambini .....	100	Vano motore .....	132	Dati di identificazione .....	167
Seggiolino per bambini .....	102	Olio motore .....	134	Consumo di carburante ai sensi delle norme ECE e delle direttive EU .....	168
Fissaggio del seggiolino con il sistema "ISOFIX" ..	105	Sistema di raffreddamento .....	135	Dimensioni .....	168
Fissaggio del seggiolino con il sistema "Top Tether"*	106	Liquido freni .....	137	Specifiche dell'olio motore .....	168
		Batteria .....	138	1,4 l/59 kW - EU5 .....	170
		Impianto lavacrystallo .....	142	1,6 l/75 kW - EU5 / EU4, EU2 .....	172
<b>Consigli di guida</b> .....	107	Ruote e pneumatici .....	143	2,0 l/81 kW TDI CR EU4 .....	174
		Ruote .....	143		
<b>Tecnologia intelligente</b> .....	107	<b>Accessori, modifiche e sostituzione componenti</b>	148		
Electronic Stability Program (ESP)* .....	107	Accessori e ricambi .....	148	<b>Indice alfabetico</b> .....	177
Freni .....	109	Modifiche tecniche .....	148		
Servofreno .....	110	Vetture della categoria N1 .....	148		
Sistema antibloccaggio (ABS) .....	110				
Assistenza alla frenata* .....	111	<b>Panne</b> .....	149		
Servosterzo elettromeccanico .....	111				
Sistema di controllo pressione pneumatici* .....	111	<b>Panne</b> .....	149		
<b>Guida e ambiente</b> .....	113	Cassetta di pronto soccorso* e triangolo di emergenza* (Octavia) .....	149		
Primi 1.500 km e successivi .....	113	Cassetta di pronto soccorso* e triangolo d'emergenza* (wagon) .....	149		
Catalizzatore .....	113	Estintore* .....	149		
Guida economica ed ecologica .....	114	Attrezzi di bordo .....	149		
Compatibilità ambientale .....	117	Ruota di scorta* .....	150		
Viaggi all'estero .....	118	Kit per la riparazione dei pneumatici* .....	150		
Evitare danni alla vettura .....	118	Sostituzione di una ruota .....	151		
Attraversamento di tratti d'acqua sulla strada ..	118	Avviamento d'emergenza .....	155		
<b>Marcia con rimorchio</b> .....	120	Avviamento a traino e traino della vettura .....	156		
Marcia con rimorchio .....	120	<b>Fusibili e lampadine</b> .....	158		
		Fusibili elettrici .....	158		
<b>Consigli tecnici</b> .....	123	Lampadine .....	161		
		<b>Dati tecnici</b> .....	167		
<b>Cura e pulizia della vettura</b> .....	123	<b>Dati tecnici</b> .....	167		
Informazioni generali .....	123	Avvertenze generali .....	167		
Cura degli esterni .....	123	Abbreviazioni utilizzate .....	167		
Cura degli interni .....	127	Prestazioni su strada .....	167		
<b>Carburante</b> .....	129				
Benzina .....	129				
Diesel .....	129				
Rifornimento .....	130				



## Struttura delle presenti Istruzioni per l'uso (note esplicative)

Le presenti istruzioni sono strutturate in modo sistematico per facilitare l'individuazione delle informazioni desiderate.

### Capitolo, sommario e indice analitico

Il contenuto di questo libretto d'uso e manutenzione è suddiviso in paragrafi relativamente brevi, i quali sono riuniti in **Capitoli** di chiara individuazione. Il capitolo è evidenziato sulla pagina destra in basso.

Il **Sommario** ordinato per capitoli e l'**Indice analitico** dettagliato al termine del libretto Uso e manutenzione aiutano a trovare rapidamente l'informazione desiderata.

### Paragrafi

La maggior parte dei **Paragrafi** vale per tutte le vetture.

Poiché tuttavia le varianti di allestimento possono essere molte, è inevitabile che, nonostante la suddivisione in paragrafi, vengano occasionalmente citati equipaggiamenti non previsti sulla vettura specifica.

### Breve sintesi e spiegazione

Ogni paragrafo ha un **titolo**.

Segue una **Breve sintesi** (in corsivo grande) sul contenuto del paragrafo.

Dopo la figura è riportata nella maggior parte dei casi una **Spiegazione** (in caratteri abbastanza grandi) che illustra gli interventi necessari. Le **Operazioni** da eseguire sono rappresentate con un trattino.

### Indicazioni di direzione

Tutte le indicazioni, come "destra", "sinistra", "anteriore", "posteriore", si riferiscono al senso di marcia del veicolo.

### Simboli


\* Gli equipaggiamenti così contrassegnati sono di serie soltanto su alcune versioni o sono forniti come optional solo per determinati modelli.

■ Fine di un paragrafo.

► Il paragrafo continua alla pagina successiva.

### Avvertenze

Esistono diversi tipi di avvertenze. Le avvertenze si trovano sempre alla fine di un paragrafo.

 **ATTENZIONE!**

Le avvertenze più importanti sono contrassegnate dal titolo **ATTENZIONE**. Le avvertenze del tipo **ATTENZIONE** richiamano l'attenzione su possibili pericoli di incidenti e lesioni. Nel testo si trova spesso una freccia doppia seguita da un piccolo simbolo di attenzione. Questo simbolo rimanda ad un'avvertenza del tipo **ATTENZIONE** al termine del paragrafo che deve essere assolutamente rispettata.

### **Importante!**

Le avvertenze del tipo **Prudenza** richiamano l'attenzione su come evitare possibili danni alla vettura (ad es. danni al cambio) o su pericoli generici di incidente.

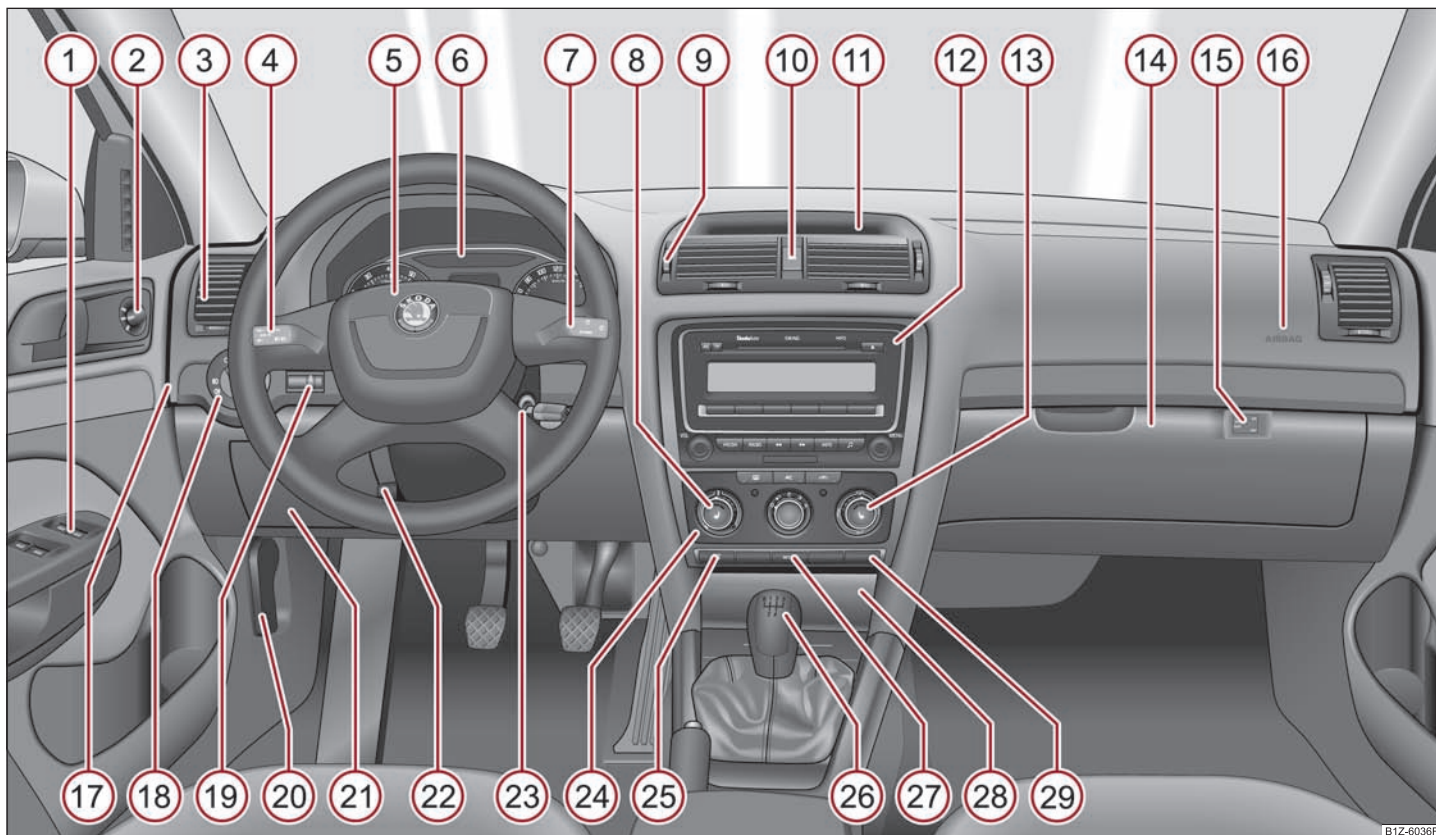
### **Per il rispetto dell'ambiente**

Le avvertenze del tipo **Rispetto dell'ambiente** contengono informazioni sulla tutela dell'ambiente. Esse forniscono ad es. consigli per ridurre il consumo di carburante.

### **Nota**

Una **Avvertenza** di tipo normale richiama l'attenzione su informazioni importanti. ■

# Uso



B1Z-6036F

Fig. 1 Alcuni degli allestimenti illustrati in figura appartengono soltanto ad alcuni modelli o sono optional.

## Cockpit

### Panoramica

*Questa panoramica ha lo scopo di rendere rapidamente familiari gli indicatori e gli elementi di comando.*

①	Tasti per abbassare e sollevare elettricamente i cristalli*	38
②	Interruttore per la regolazione degli specchi retrovisori esterni*	49
③	Bocchette di ventilazione	67
④	Leva interruttore multifunzione: <ul style="list-style-type: none"> <li>– indicatori di direzione, abbaglianti e luce parcheggio, lampi luce</li> <li>– Impianto di regolazione della velocità*</li> </ul>	43 79
⑤	Volante: <ul style="list-style-type: none"> <li>– con avvisatore acustico</li> <li>– con airbag conducente</li> </ul>	93 15
⑥	Strumento combinato: Strumenti e spie di controllo	18
⑦	Leva interruttore multifunzione: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Display multifunzione*</li> <li>– Impianto tergi-lavacristallo</li> </ul>	46 53
⑧	Regolatore per riscaldamento sedile lato guida*	67
⑨	Bocchette di ventilazione	43
⑩	Tasto per accensione e spegnimento dei lampeggiatori d'emergenza	64
⑪	Scomparto portaoggetti	53
⑫	Radio*	63
⑬	Regolatore per riscaldamento sedile lato passeggero*	99
⑭	Cassetto portaoggetti lato passeggero	93
⑮	Interruttore a chiave per attivazione o disattivazione dell'airbag frontale lato passeggero* (nello scomparto portaoggetti lato passeggero)	158
⑯	Airbag frontale lato passeggero*	41
⑰	Cassetta fusibili (a lato della plancia)	42
⑱	Interruttore luci	132
⑲	Regolatore per la regolazione assetto fari	64
⑳	Leva per sbloccare il cofano motore	10
㉑	Cassetto portaoggetti lato guida	74
㉒	Leva per la regolazione del piantone sterzo	
㉓	Bloccchetto di accensione	

㉔	Secondo l'allestimento: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Elemento di comando per il riscaldamento</li> <li>– Elemento di comando per il climatizzatore Climatic*</li> </ul>	68 70
㉕	Tasto per accensione e spegnimento della regolazione antipattinamento (ASR)	108
㉖	Leva del cambio	77
㉗	Sistema di controllo pressione pneumatici*	111
㉘	Secondo l'allestimento: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Posacenere*</li> <li>– Scomparto portaoggetti*</li> </ul>	61 64
㉙	Spia di controllo per disabilitazione airbag frontale lato passeggero*	99

#### Nota

- Per le vetture fornite dalla fabbrica complete di autoradio, vengono consegnate a parte le istruzioni per l'uso di tale apparecchio.
- Sui veicoli con guida a destra la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui ⇒ pag. 8, fig. 1 raffigurata. I simboli corrispondono comunque ai singoli elementi di comando. ■

## Breve introduzione

### Funzioni di base e avvertenze importanti

#### Introduzione

Il capitolo Breve introduzione serve solo a fornire rapide informazioni sui principali elementi di comando della vettura. È necessario osservare tutte le avvertenze contenute nei seguenti capitoli del libretto Uso e manutenzione.

#### Sbloccaggio e bloccaggio della vettura

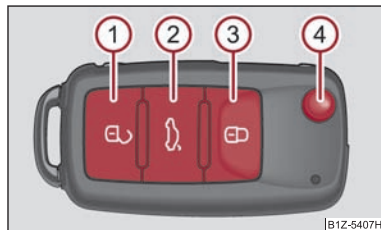


Fig. 2 Chiave a distanza

- ① Sbloccaggio della vettura
- ② Sbloccaggio del portellone posteriore
- ③ Bloccaggio della vettura
- ④ Estrazione/ chiusura della chiave

Altre informazioni ⇒ pag. 36, "Sbloccaggio e bloccaggio della vettura". ■

#### Regolazione della posizione del volante

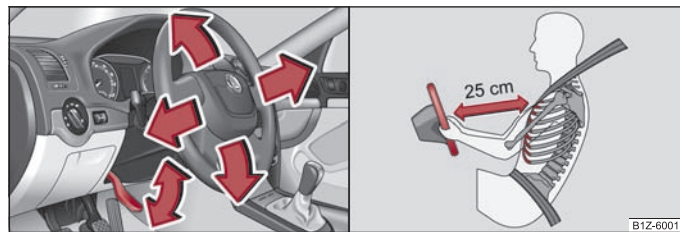


Fig. 3 Volante regolabile: Leva sul piantone sterzo / distanza corretta del conducente dal volante

La posizione del volante può essere regolata progressivamente in altezza e in senso longitudinale.

- Abbassare la leva sotto al piantone sterzo ⇒ fig. 3 - lato sinistro.
- Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
- Premere la leva verso l'alto fino all'arresto.

Altre informazioni ⇒ pag. 74, "Regolazione della posizione del volante".

#### **ATTENZIONE!**

- Regolare il volante in modo tale che la distanza tra il volante e lo sterno sia di almeno 25 cm ⇒ fig. 3 lato destro. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Regolare la posizione del volante soltanto a vettura ferma - pericolo di incidente!
- Per motivi di sicurezza, la leva deve essere sempre innestata nella sede in alto, per evitare che il volante cambi involontariamente posizione durante la marcia - pericolo di incidente! ■

## Regolazione dell'altezza della cintura



Fig. 4 Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura

- Spingere il rinvio nella direzione desiderata, verso l'alto o verso il basso ⇒ fig. 4.
- Dopo la regolazione controllare con un colpo secco della cintura se il rinvio è saldamente innestato.

Altre informazioni ⇒ pag. 89, "Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza".

### ⚠ ATTENZIONE!

Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo! ■

## Regolazione sedili anteriori



Fig. 5 Comandi nel sedile

- ① Regolazione longitudinale del sedile
- ② Regolazione del sedile in altezza\*

- ③ Regolazione dell'inclinazione dello schienale
- ④ Regolazione del supporto lombare\*

Altre informazioni ⇒ pag. 50, "Regolazione dei sedili anteriori".

### ⚠ ATTENZIONE!

Effettuare la regolazione del sedile soltanto a vettura ferma - pericolo di incidente! ■

## Regolazione elettrica specchi esterni\*

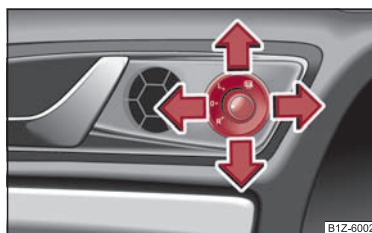


Fig. 6 Interno porta: manopola

	Riscaldamento specchietti esterni
<b>L</b>	Regolazione contemporanea degli specchi esterni
<b>R</b>	Regolazione dello specchio esterno destro
<b>0</b>	Disattivazione dei comandi

Altre informazioni ⇒ pag. 49, "Specchio esterno". ■



## Inserimento e disinserimento delle luci



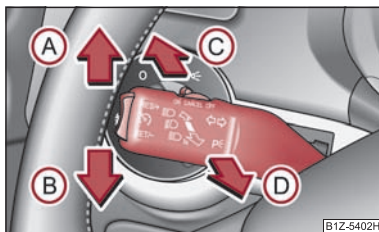
B1Z-6026F

Fig. 7 Plancia: interruttore luci

0	Disinserimento di tutte le luci/luci diurne*
☞☞	Inserimento delle luci di posizione
☞☞☞	Inserimento di anabbaglianti e abbaglianti
☞☞☞☞	Fendinebbia*
☞☞☞☞☞	Retronebbia

Altre informazioni ⇒ pag. 41, "Inserimento e disinserimento delle luci ☞☞". ■

## Leva indicatori di direzione e abbaglianti



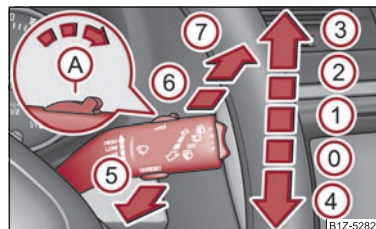
B1Z-5402H

Fig. 8 Leva indicatori di direzione e abbaglianti

- A Indicatore di direzione destro
- B Indicatore di direzione sinistro
- C Commutazione tra luci anabbaglianti e luci abbaglianti
- D Lampeggio fari

Altre informazioni ⇒ pag. 43, "Leva indicatori di direzione ☞☞ e abbaglianti ☞☞☞". ■

## Leva tergicristallo



B1Z-5282H

Fig. 9 Leva tergicristallo

- A Interruttore intervallata
- 0 Tergicristallo disinserito
- 1 Tergitura a intermittenza
- 2 Tergitura lenta
- 3 Tergitura veloce
- 4 Tergitura unica
- 5 Tergi-lava automatico

### Tergilunotto\*

- 6 Tergitura intervallata ogni 6 secondi
- 7 Tergi-lavacrystallo automatico

Altre informazioni ⇒ pag. 46, "Spruzzatori". ■

## Alzacristalli elettrici\*

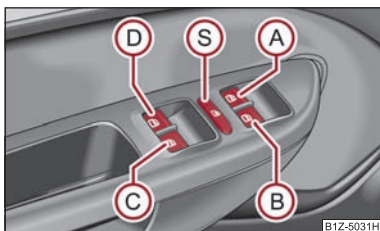


Fig. 10 Tasti sulla porta lato guida

- Ⓐ Tasto alzacristalli nella porta lato guida
- Ⓑ Tasto alzacristallo nella porta lato passeggero
- Ⓒ Tasto alzacristallo nella porta posteriore destra
- Ⓓ Tasto alzacristallo nella porta posteriore sinistra
- Ⓢ Interruttore di sicurezza per disattivare il tasto alzacristallo nella porta posteriore sinistra

Altre informazioni ⇒ pag. 38, "Alzacristalli elettrici\*". ■

## Rifornimento

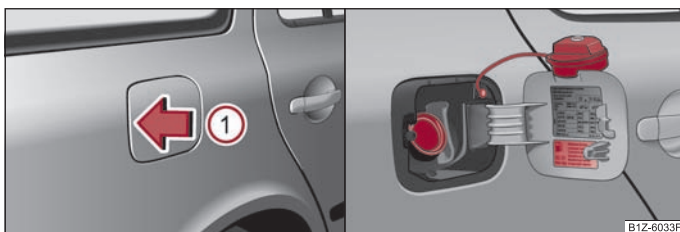


Fig. 11 Lato vettura posteriore destro: Apre il sportello serbatoio / Sportello serbatoio con tappo a vite

- Per aprire il tappo del serbatoio, fare pressione su di esso in direzione della freccia ① ⇒ fig. 11.

- Bloccate il tappo del serbatoio aprendolo verso sinistra con la chiave della vettura.
- Svitare il tappo in senso antiorario ed inserirlo dall'alto sullo sportello ⇒ fig. 11 lato destro.

Altre informazioni ⇒ pag. 130, "Rifornimento". ■

## Sbloccaggio del vano motore

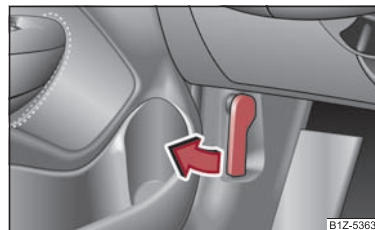


Fig. 12 Leva di sbloccaggio cofano motore

- Tirare la leva di sbloccaggio disposta inferiormente alla plancia portastrumenti sul lato guida ⇒ fig. 12. ■

## Apertura del cofano motore

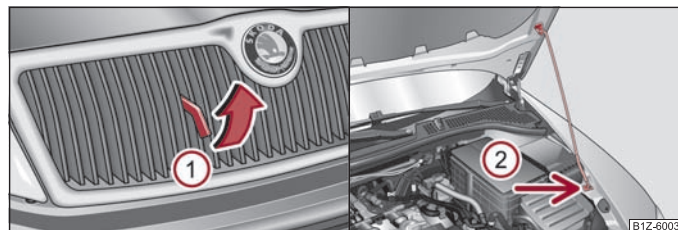


Fig. 13 Griglia radiatore: Leva di sbloccaggio / Fermo del cofano motore con sostegno

- Tirare la leva di sbloccaggio nel senso della freccia ① ⇒ fig. 13, il cofano motore si sblocca. ▶

- Rimuovere il sostegno dal supporto ed applicarlo nell'apertura prevista ② nel cofano motore.

Altre informazioni ⇒ pag. 132, "Aprire e chiudere il cofano motore". ■

### Controllo del livello dell'olio motore

---

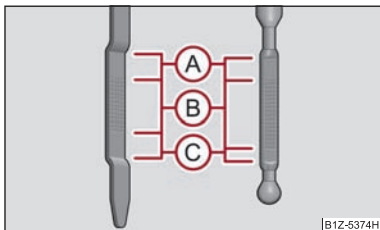


Fig. 14 Asta di livello dell'olio

- Ⓐ L'olio motore **non deve** essere rabboccato.
- Ⓑ L'olio motore **può** essere rabboccato.
- Ⓒ L'olio motore **deve** essere rabboccato.

Altre informazioni ⇒ pag. 134, "Controllare il livello dell'olio motore". ■

## Strumenti e spie di controllo

### Panoramica dello strumento combinato

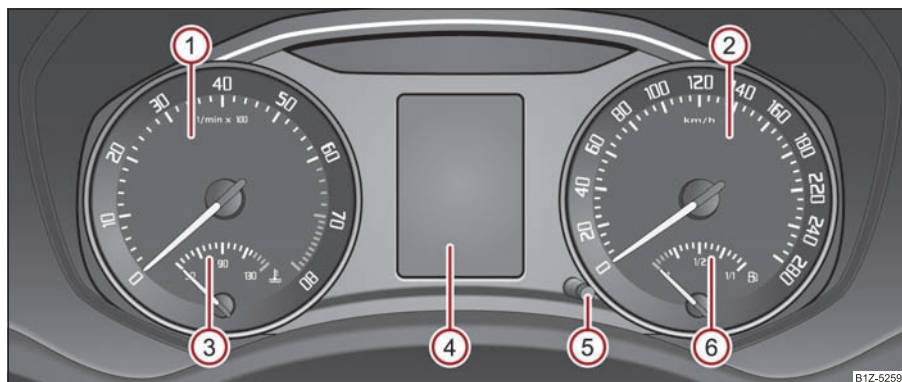


Fig. 15 Strumento combinato

- ① Contagiri ⇒ pag. 15
- ② Tachimetro (rilevatore di velocità) ⇒ pag. 16
- ③ Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento del motore ⇒ pag. 16
- ④ Display
  - con contachilometri indicante la distanza percorsa ⇒ pag. 16
  - con indicatore intervalli Service ⇒ pag. 17
  - con orologio digitale ⇒ pag. 17
  - con display multifunzione\* ⇒ pag. 18
- ⑤ Pulsante per la selezione della modalità (ruotare il pulsante)/dell'impostazione (premere il pulsante):
  - Impostazione ore / minuti
  - Attivazione / disattivazione della seconda velocità in mph o in km/h\*
  - Indicazione / azzeramento dell'intervallo Service residuo fino al successivo intervento di assistenza espresso in giorni o in chilometri / miglia\* <sup>1)</sup>

- Azzeramento del contachilometri parziale indicante la distanza percorsa
- Azzeramento dell'indicatore intervalli Service
- Attivazione / disattivazione della modalità di visualizzazione

- ⑥ Indicatore riserva carburante ⇒ pag. 16 ■

### Contagiri

La zona rossa del contagiri ① ⇒ fig. 15 segnala per tutte le marce il numero di giri massimo ammesso per il motore rodato e alla temperatura di esercizio. Prima di raggiungere la zona rossa del contagiri è opportuno innestare la marcia superiore. La centralina di gestione del motore limita il numero di giri su un valore che impedisce rischi di danneggiamento.

Prima di raggiungere la zona rossa del contagiri è opportuno innestare la marcia superiore.

Evitare i regimi elevati nella fase iniziale di marcia e prima che il motore raggiunga la temperatura di esercizio ⇒ pag. 113. ►

<sup>1)</sup> Vale per i Paesi in cui i valori vengono visualizzati nelle unità di misura britanniche.



## Per il rispetto dell'ambiente

Passare per tempo alla marcia superiore aiuta a risparmiare carburante e a ridurre la rumorosità. ■

## Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità attuale della vettura. ■

## Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento del motore


L'indicatore di temperatura liquido di raffreddamento (3) ⇒ pag. 15, fig. 15 è operativo solo con accensione inserita.



Per evitare danni al motore, rispettare le avvertenze di seguito riportate.

### A freddo

Se la lancetta si trova ancora nel settore sinistro della scala, il motore non ha ancora raggiunto la propria temperatura d'esercizio. Evitare regimi elevati, forti accelerazioni e sovraccarichi del motore.

### A caldo

Il motore ha raggiunto la propria temperatura d'esercizio quando la lancetta si trova nel settore centrale della scala. In caso di forte carico del motore e di elevate temperature esterne, la lancetta può spostarsi più a destra. L'indicazione non comporta problemi fino a quando il simbolo  sullo strumento combinato non lampeggia.

Se il simbolo  nello strumento combinato lampeggia, o la **temperatura** del liquido di raffreddamento è eccessiva oppure il **livello** è insufficiente. Osservare le avvertenze ⇒ pag. 25, "Temperatura/livello liquido di raffreddamento ".



### ATTENZIONE!

Osservare le avvertenze ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore" prima di aprire il cofano motore e di controllare il livello del liquido di raffreddamento.




### Importante!

Il montaggio di proiettori supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento. In

caso di elevate temperature esterne e di forte carico del motore c'è il pericolo che il motore si surriscaldi! ■

## Indicatore riserva carburante

L'indicatore di riserva carburante (6) ⇒ pag. 15, fig. 15 è attivo solo con accensione inserita.

Il serbatoio ha una capacità di circa 55 litri. Quando la lancetta raggiunge la tacca della riserva, sullo strumento combinato si illumina il simbolo . Sono ancora disponibili circa 9 litri di carburante. Questo simbolo invita a **effettuare il rifornimento di carburante**.

Come ulteriore avviso viene emesso un segnale acustico.



### Importante!

Non lasciare mai che il serbatoio si svuoti completamente! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare un funzionamento irregolare del motore. Nell'impianto di scarico può penetrare del carburante incombusto, il quale può danneggiare il catalizzatore. ■

## Contachilometri indicante la distanza percorsa

La distanza percorsa è indicata in chilometri (km). In alcuni Paesi l'indicazione è fornita in "miglia".

### Tasto di reset

Tenere premuto il tasto di reset (5) ⇒ pag. 15, fig. 15 per circa 1 secondo. Il contachilometri parziale viene azzerato.

### Contachilometri parziale indicante la distanza percorsa (trip)

Il contachilometri parziale indica il chilometraggio percorso dall'ultimo azzeramento del contachilometri parziale. I chilometri vengono visualizzati a intervalli di 100 m o 1/10 miglia.

### Contachilometri totale

Il contachilometri totale mostra i chilometri o le miglia che la vettura ha percorso in totale. ▶

### Indicazione guasti

In presenza di un guasto dello strumento combinato, sul display viene visualizzata la scritta **Error**. Rivolgersi ad un'officina autorizzata.

### ⚠ ATTENZIONE!

**Per motivi di sicurezza non regolare mai il contachilometri parziale mentre si guida!**

### 📘 Nota


Se viene attivata la modalità di indicazione della seconda velocità in mph o in km/h, viene visualizzata la velocità di marcia invece del contachilometri totale. ■

## Indicatore intervalli Service




**Fig. 16 Indicatore intervalli Service: Avvertenza**

### Indicatore intervalli Service

Prima di raggiungere la scadenza per la manutenzione, dopo aver inserito l'accensione viene visualizzato il simbolo di una chiave  ed i chilometri mancanti alla scadenza ⇒ **fig. 16**. Contemporaneamente vengono visualizzati i giorni mancanti alla prossima scadenza di manutenzione.

I chilometri, o i giorni, che mancano alla scadenza del Service vengono visualizzati a intervalli di 100 km o di giorni.

Non appena si raggiunge la scadenza del Service, sul display compare per 20 secondi il simbolo di una chiave lampeggiante  ed il testo **Service**.

### Azzeramento dell'indicatore intervalli Service

Effettuare il ripristino dell'indicatore intervallo di manutenzione solo quando il display dello strumento combinato visualizza un messaggio di manutenzione o almeno un preavviso.

Consigliamo di far eseguire l'azzeramento presso un'officina autorizzata.

L'officina:

- azzerare la memoria dell'indicatore dopo aver eseguito l'ispezione interessata,
- registra l'operazione nel Programma Service,
- applica l'etichetta adesiva, riportante la scadenza del successivo intervento Service, sulla parte laterale della plancia lato guida.

Il rest può avvenire anche nel modo seguente: Premete il pulsante **(5)** ⇒ pag. 15, **fig. 15**, tenetelo premuto, inserite l'accensione, rilasciate il pulsante e giratelo verso sinistra o destra.

### ⚠ Importante!

Consigliamo di far eseguire l'azzeramento dell'indicatore intervalli Service presso un'officina autorizzata. Diversamente si possono verificare errate impostazioni dell'indicatore intervalli Service e di conseguenza inconvenienti alla vettura.

### 📘 Nota

- Non azzerare mai l'indicatore tra due interventi Service, poiché ciò produrrebbe indicazioni errate.
- A batteria scollegata i valori dell'indicatore intervalli Service vengono mantenuti.
- In caso di sostituzione dello strumento combinato, l'indicatore intervalli Service deve essere ricodificato. Cercate un'officina autorizzata. Questa operazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.
- In caso di intervalli Service flessibili prolungati (QG1), i dati vengono visualizzati come sulle vetture con intervalli Service prolungati (QG2). Per tale motivo consigliamo di far azzerare l'indicatore intervalli Service da un'officina Škoda autorizzata, la quale utilizzerà allo scopo un tester sistemi veicolo.
- Per informazioni dettagliate sugli intervalli di servizio si rimanda all'opuscolo Programma Service. ■

## Orologio digitale

Per regolare l'orologio intervenire sulla manopola **(5)** ⇒ pag. 15, **fig. 15**. ▶

Ruotando il pulsante (5) è possibile selezionare l'opzione da modificare, premendo il pulsante è possibile modificare il valore dell'opzione selezionata.

### **ATTENZIONE!**

Per motivi di sicurezza non regolare l'orologio mentre si guida, ma solo a vettura ferma! ■

## Indicatore di marcia consigliata\*

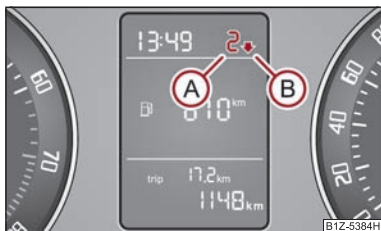


Fig. 17 Indicatore di marcia consigliata

Sul display dello strumento combinato viene visualizzata un'informazione sulla marcia innestata (A) ⇒ fig. 17.

Per limitare quanto più possibile il consumo di carburante, sul display viene offerto un suggerimento di passaggio in un'altra marcia.

Se la centralina di comando rileva che sarebbe meglio cambiare marcia, sul display viene visualizzata una freccia (B). La freccia, rivolta verso l'alto o verso il basso, indica se viene suggerito di passare alla marcia superiore o inferiore.

Contemporaneamente al posto della marcia attualmente inserita (A) viene visualizzata la marcia consigliata. ■

## Display multifunzione (computer di bordo)\*

### Introduzione

Le funzioni del display multifunzione vengono visualizzate nel display ⇒ fig. 18.

Il display multifunzione offre al conducente una serie di utili informazioni:

Temperatura esterna	⇒ pag. 19
Tempo al volante	⇒ pag. 19
Consumo attuale di carburante	⇒ pag. 20
Consumo medio di carburante	⇒ pag. 20
Autonomia	⇒ pag. 20
Distanza percorsa	⇒ pag. 20
Velocità media	⇒ pag. 20
Velocità attuale*	⇒ pag. 20
Avvertenza in caso di superamento della velocità*	⇒ pag. 20

### **i** Nota

In alcune versioni nazionali i valori sono visualizzati nel sistema di misura inglese. ■

## Memoria



Fig. 18 Display multifunzione

Il display multifunzione è equipaggiato con due memorie che operano in automatico. Al centro del campo di visualizzazione è visualizzata la memoria selezionata ⇒ fig. 18.

I dati visualizzati sono quelli della memoria parziale (memoria 1) quando sul display compare un 1. Se il numero che compare è un 2, i dati visualizzati sono quelli della memoria totale (memoria 2). ▶

La commutazione delle memorie si effettua con il tasto **(B)** ⇒ fig. 19 sulla leva del tergicristallo.

### Memoria parziale (memoria 1)

La memoria parziale raccoglie le informazioni di marcia dall'inserimento fino al disinserimento dell'accensione. Se si riprende la marcia **entro 2 ore** dal disinserimento dell'accensione, i nuovi valori vanno a sommarsi alle informazioni di marcia correnti. Se si interrompe la marcia per **più di 2 ore**, la memoria si cancella automaticamente.

### Memoria totale (memoria 2)

La memoria totale raccoglie i dati di marcia dei singoli viaggi fino ad un totale di 19 ore e 59 minuti di tempo al volante o di 1.999 km di percorrenza. Se si supera uno dei valori indicati, la memoria si cancella e il calcolo ricomincia da capo.

La memoria totale, a differenza di quella parziale, non si cancella dopo più 2 ore dall'interruzione della marcia.

### Nota

Se si scollega la batteria della vettura, tutti i valori in memoria 1 e 2 vengono cancellati. ■

## Comando con i tasti della leva del tergicristallo

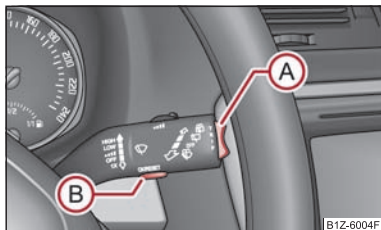


Fig. 19 Display multifunzione: Comandi

Il tasto basculante **(A)** ed il tasto **(B)** sono disposti nell'impugnatura della leva del tergicristallo ⇒ fig. 19.

### Selezione della memoria

- Mediante ripetute brevi pressioni del tasto basculante **(B)** sulla leva del tergicristallo è possibile selezionare la memoria desiderata.

### Selezione delle funzioni

- Premere il tasto basculante **(A)** nella parte superiore o inferiore. In tal modo le singole funzioni del display vengono richiamate in successione sul display multifunzione.

### Azzeramento di una funzione

- Selezionare la memoria desiderata.
- Premere il tasto **(B)**.

I seguenti valori della memoria selezionata vengono azzerati con il tasto **(B)**:

- consumo medio di carburante;
- distanza percorsa;
- velocità media;
- tempo al volante.

Il display multifunzione può essere utilizzato solo con accensione inserita. All'inserimento dell'accensione viene visualizzata l'ultima funzione selezionata prima del disinserimento. ■

## Temperatura esterna

La temperatura esterna viene visualizzata sul display ad accensione inserita.

Se la temperatura esterna scende sotto i +4°C, prima del valore della temperatura viene visualizzato il simbolo di un fiocco di neve (avvertimento per fondo stradale gelato) e viene emesso un segnale acustico. Dopo aver premuto il tasto basculante **(A)** sulla leva del tergicristallo ⇒ fig. 19 compare l'ultima funzione visualizzata.

### ATTENZIONE!

**E' bene non affidarsi unicamente all'indicatore della temperatura esterna per escludere che il fondo stradale sia gelato. Si noti che il fondo stradale può essere gelato anche con temperature esterne intorno ai +4 °C. Guidare con prudenza! ■**

## Tempo al volante

Sul display compare il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria. Se si intende misurare il tempo di guida a partire da un determinato momento, occorre azzerare previamente la memoria a partire da quel momento premendo il tasto **(B)** sulla leva del tergicristallo ⇒ fig. 19 per più di 1 secondo. ▶



Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 19 ore e 59 minuti. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero. ■

### Consumo istantaneo

Sul display il consumo istantaneo di carburante viene indicato in l/100 km. Con l'aiuto di questa indicazione il conducente può adattare il proprio stile di guida in funzione di quanto carburante desidera consumare.

A veicolo fermo o a bassa velocità il consumo di carburante è indicato in l/h.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna ogni 0,5 secondi. ■

### Consumo medio di carburante

Sul display è indicato il consumo medio di carburante in l/100 km dall'ultima cancellazione della memoria ⇒ pag. 18. Con l'aiuto di questa indicazione il conducente può adattare il proprio stile di guida in funzione di quanto carburante desidera consumare.

Per misurare il consumo medio di carburante su un determinato arco di tempo, cancellare la memoria all'inizio della nuova misurazione con il tasto **(B)** sulla leva del tergicristallo. Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 100 metri sul display compaiono dei trattini.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna ogni 5 secondi.



#### Nota

Il consumo di carburante non viene visualizzato. ■

### Autonomia

Sul display compare l'autonomia stimata in chilometri. Essa indica la distanza che la vettura può ancora percorrere con la quantità di carburante attualmente disponibile nel serbatoio con uno stile di guida costante.

Il valore è visualizzato a intervalli di 10 km. Quando si accende la spia di controllo della riserva del carburante, l'indicazione viene ripetuta a intervalli di 5 km.

Per il calcolo dell'autonomia viene considerato il consumo di carburante rilevato negli ultimi 50 km. Guidando con più moderazione, l'autonomia aumenta.

Se la memoria viene azzerata (dopo lo scollegamento della batteria), l'autonomia viene calcolata considerando un consumo di carburante di 10 l/100 km e tale valore viene successivamente adeguato tenendo conto dello stile di guida. ■

### Distanza percorsa

Sul display compare la distanza percorsa dall'ultima cancellazione della memoria ⇒ pag. 18. Per calcolare la distanza percorsa a partire da un preciso momento, cancellare la memoria con il tasto **(B)** ⇒ pag. 19, fig. 19 sulla leva del tergicristallo nel momento in cui si desidera iniziare il cronometraggio.

Il valore massimo di visualizzazione nelle due posizioni dell'interruttore è di 1.999 km. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero. ■

### Velocità media

Sul display è indicata la velocità media in km/h dall'ultima cancellazione della memoria ⇒ pag. 18. Per misurare la velocità media in un determinato arco di tempo, cancellare la memoria all'inizio della nuova misurazione con il tasto **(B)** sulla leva del tergicristallo ⇒ pag. 19, fig. 19.

Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 100 metri sul display compaiono dei trattini.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna ogni 5 secondi. ■

### Velocità attuale\*

Sul display viene visualizzata la velocità attuale. Essa è identica all'indicazione sul tachimetro (rilevatore di velocità) **(2)** ⇒ pag. 15, fig. 15.



#### Nota

Se viene attivata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph, l'attuale velocità\* in km/h non viene visualizzata sul display. ■

### Avvertenza in caso di superamento della velocità\*

Questa funzione permette al conducente di impostare un limite di velocità e lo avvisa in caso di superamento.

### Impostazione del limite di velocità con vettura ferma

- Con l'interruttore **(A)** ⇒ pag. 19, fig. 19 selezionate voce del menu **Avviso in caso di superamento della velocità**.
- Premendo l'interruttore **(B)** attivate l'impostazione del limite di velocità (il valore lampeggia). ▶

- Impostate il limite di velocità desiderato con l'interruttore (A), ad es. 50 km/h.
- Confermate il limite di velocità impostato con l'interruttore (B), oppure aspettate 5 secondi fino al salvataggio automatico del valore impostato (smette di lampeggiare).

In questo modo il limite di velocità può essere impostato a intervalli di 5 km/h.

### Impostazione del limite di velocità durante la marcia

- Con l'interruttore (A) selezionate voce del menu **Avviso in caso di superamento della velocità**.
- Portare la vettura p.es. alla velocità di 50 km/h.
- Premendo l'interruttore (B) impostate la velocità attuale come limite di velocità (il valore lampeggia).

Se desiderate modificare il limite di velocità impostato, la variazione è possibile a intervalli di 5 km/h (ad es. la velocità rilevata di 47 km/h sale a 50 km/h oppure scende a 45 km/h).

- Confermate il limite di velocità impostato ripremendo l'interruttore (B), oppure aspettate 5 secondi fino al salvataggio automatico del valore impostato (smette di lampeggiare).

### Modifica o cancellazione del limite di velocità

- Con l'interruttore (A) selezionate voce del menu **Avviso in caso di superamento della velocità**.
- Premendo di nuovo l'interruttore (B) cancellate il limite di velocità.
- Premendo di nuovo l'interruttore (B) attivate la possibilità di modifica del limite di velocità.

Se superate il limite di velocità impostato, si sente un segnale acustico. Sul display compare contemporaneamente un **Avviso di superamento della velocità** con indicazione del limite impostato.

Il limite di velocità impostato rimane memorizzato anche dopo aver disinserito l'accensione.

#### **ATTENZIONE!**

**Il conducente è tenuto a rivolgere la sua attenzione principalmente verso la strada! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. ■**








## Spie di controllo








### Panoramica
















Le spie di controllo segnalano determinate funzioni o anomalie.



Fig. 20 Strumento combinato con spie di controllo

	Indicatore di direzione (sinistro)	⇒ pag. 23
	Indicatore di direzione (destra)	⇒ pag. 23
	Fendinebbia*	⇒ pag. 23
	Abbaglianti	⇒ pag. 23
	Anabbaglianti	⇒ pag. 23
	Retronebbia	⇒ pag. 24
	impianto di regolazione velocità*	⇒ pag. 24

	Avaria lampadine	⇒ pag. 24
	Sistema airbag	⇒ pag. 24
	Sistema di controllo dei gas di scarico	⇒ pag. 24
	Servosterzo elettromeccanico	⇒ pag. 24
	Pressione olio motore	⇒ pag. 25
	Controllo dell'elettronica motore (motori a benzina)	⇒ pag. 25
	Preriscaldamento (motori Diesel)	⇒ pag. 25

	Temperatura/livello liquido di raffreddamento	⇒ pag. 25
	Regolazione antipattinamento (ASR)	⇒ pag. 26
	Electronic Stability Program (ESP)*	⇒ pag. 26
	Disattivazione della regolazione antipattinamento (ASR);	⇒ pag. 26
	valori di gonfiaggio pneumatici.*	⇒ pag. 26
	Sistema antibloccaggio ruote (ABS)	⇒ pag. 27
	Cofano motore	⇒ pag. 27
	Spia cinture di sicurezza	⇒ pag. 27
	Usura freni*	⇒ pag. 27
	Portellone bagagliaio	⇒ pag. 28
	Porta aperta	⇒ pag. 28
	Impianto freni	⇒ pag. 28
	Alternatore	⇒ pag. 28
	Livello olio motore	⇒ pag. 28
	Riserva carburante	⇒ pag. 29

### **ATTENZIONE!**

- Se non vengono rispettate le spie di controllo che si illuminano o i relativi messaggi e avvertenze, non sono escluse gravi lesioni personali o danni gravi alla vettura.



### **ATTENZIONE! (continua)**

- Il vano motore della vettura è una zona pericolosa. Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Rispettare assolutamente le avvertenze ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

### **Nota**

- La disposizione delle spie di controllo dipende dalla versione di motore. I simboli illustrati nella seguente descrizione sono disposti come spia di controllo nello strumento combinato.
- Le disfunzioni vengono visualizzate nello strumento combinato per mezzo di simboli di colore rosso (priorità 1 - pericolo) o di colore giallo (priorità 2 - avviso). ■

### Impianto indicatori di direzione

A seconda della posizione della leva degli indicatori di direzione lampeggia la spia  sinistra o la spia  destra.

In caso di avaria di un indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.


Quando è attivo l'impianto lampeggiatori d'emergenza lampeggiano tutti gli indicatori di direzione e tutte le spie di controllo.

Altre informazioni sugli indicatori di direzione ⇒ pag. 43. ■

### Fendinebbia\*


La spia di controllo  si accende con fendinebbia inseriti ⇒ pag. 42. ■

### Abbaglianti


La spia di controllo  è accesa quando gli abbaglianti sono inseriti o si attiva il lampeggio fari.

Altre informazioni sulle luci abbaglianti ⇒ pag. 43. ■


### Anabbaglianti

La spia di controllo  si accende con anabbaglianti sono inseriti ⇒ pag. 41. ■

## Retronebbia

La spia di controllo  si accende con retronebbia inseriti ⇒ pag. 42. ■


## Impianto di regolazione velocità\*

La spia di controllo  è accesa quando l'impianto di regolazione velocità è in funzione. ■

## Avaria lampade

In presenza di lampadina difettosa, la spia di controllo  si accende:


- per 2 secondi dopo l'inserimento dell'accensione,
- all'accensione della lampadina guasta.

Le luci di posizione posteriori e l'illuminazione della targa utilizzano diverse lampadine. La spia di controllo  si accende solo se tutte le lampadine dell'illuminazione della targa o delle luci di posizione (di un unico gruppo ottico) sono guaste. Controllare pertanto regolarmente il funzionamento delle lampadine. ■

## Sistema airbag


### Controllo del sistema airbag

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.


Se la spia di controllo non si spegne o durante la marcia si accende, il sistema è guasto ⇒ . Ciò vale anche nel caso in cui la spia di controllo non si accendesse all'inserimento dell'accensione.

La funzionalità del sistema airbag viene monitorata elettronicamente anche quando l'airbag è disinserito.

**Airbag frontale, laterale o per la testa o pretensionatori disabilitati con l'apparecchiatura diagnostica:**

- La spia di controllo  si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 a intervalli di 2 secondi.

**Airbag frontale lato passeggero disabilitato con l'interruttore airbag frontale lato passeggero\* nel cassetto portaoggetti lato passeggero:**

- la spia di controllo  si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi,
- Se gli airbag sono disabilitati, nella parte centrale della plancia portastrumenti si accende la spia di controllo **AIRBAG OFF (airbag disabilitato)** ⇒ pag. 99.

## **ATTENZIONE!**

In presenza di un guasto far controllare immediatamente il sistema airbag da un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente. ■

## Sistema di controllo dei gas di scarico



La spia di controllo  si accende all'inserimento dell'accensione.

Se la spia di controllo non si spegne dopo aver avviato il motore o se si illumina durante la marcia, significa che è presente un guasto in un componente del sistema di scarico. In tal caso la gestione motore seleziona un programma di emergenza che consente di proseguire la marcia fino all'officina autorizzata più vicina senza provocare danni. ■

## Servosterzo elettromeccanico

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata dopo aver inserito l'accensione o durante la marcia, significa che nel servosterzo elettromeccanico è presente un guasto.



- Se si illumina la spia di controllo **gialla** , significa che il servosterzo è parzialmente fuori uso e che le forze necessarie per sterzare possono essere più alte.
- Se si illumina la spia di controllo **rossa** , significa che il servosterzo è completamente fuori uso (forze necessarie per sterzare nettamente più alte).

Altre informazioni ⇒ pag. 111.

## **ATTENZIONE!**

Se il servosterzo è difettoso, recarsi in un'officina autorizzata.

## **Nota**

- Se dopo un nuovo avviamento del motore e un breve tratto di marcia la spia di controllo **gialla**  si spegne, non è necessario recarsi presso un'officina autorizzata.
- Quando si scollega e ricollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo **gialla**  si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada. ■

## Pressione olio motore

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.


Se dopo aver avviato il motore la spia non si spegne o inizia a lampeggiare durante la marcia, **fermarsi e spegnere il motore**. Controllare il livello dell'olio e, se necessario, rabboccarlo ⇒ pag. 134, "Rabbocco dell'olio motore".

Come ulteriore segnale di avvertimento viene emesso un triplice segnale acustico.

Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con olio motore, **non proseguire la marcia. Non avviare il motore** e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata, poiché in caso contrario il motore può subire gravi danni.

Se la spia di controllo lampeggia, **non proseguire la marcia**, nemmeno se il livello dell'olio è corretto. Non far girare il motore neanche al minimo. Chiedere assistenza all'officina autorizzata più vicina.

### ATTENZIONE!



- Se ci si deve fermare per motivi tecnici, arrestare la vettura a distanza di sicurezza dal traffico stradale, spegnere il motore e accendere i lampeggiatori d'emergenza.
- La spia di controllo pressione olio rossa , non indica il livello dell'olio! Per questo motivo è raccomandabile controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento. ■

## Controllo dell'elettronica motore EPC (motori a benzina)


La spia di controllo EPC (Electronic Power Control) si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.


Se dopo l'avviamento del motore la spia di controllo EPC non si spegne o si illumina, significa che è presente un guasto nella gestione motore. In tal caso la gestione motore seleziona un programma di emergenza che consente di proseguire la marcia fino all'officina autorizzata più vicina senza provocare danni. ■

## Impianto di preriscaldamento (motori Diesel)

A motore **freddo** la spia di controllo si accende  inserendo l'accensione (preriscaldamento)  ⇒ pag. 74. Dopo lo spegnimento della spia di controllo è possibile avviare il motore.


Con il motore a **temperatura di esercizio** o con temperature esterne superiori a +5°C la spia di controllo del preriscaldamento rimane accesa per circa 1 secondo. Ciò significa che è possibile avviare **subito** il motore.

Se la **spia di controllo**  **non si illumina** o se **rimane permanentemente accesa**, nell'impianto di preriscaldamento è presente un guasto. Chiedere al più presto assistenza ad un'officina autorizzata.

Se la **spia di controllo**  inizia a **lampeggiare** durante la marcia, è presente un guasto nella gestione motore. In tal caso la gestione motore seleziona un programma di emergenza che consente di proseguire la marcia fino all'officina autorizzata più vicina senza provocare danni. ■

## Temperatura/liquido di raffreddamento

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se la spia di controllo  non si spegne o inizia a lampeggiare durante la marcia, significa che la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva o che il livello del liquido è insufficiente.

Come ulteriore segnale acustico vengono emessi 3 bip.

**In questo caso fermarsi, spegnere il motore** e controllare il livello del liquido di raffreddamento, rabboccandolo se necessario.

Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire di liquido di raffreddamento, **non proseguire la marcia. Non avviare il motore** e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata, poiché in caso contrario il motore può subire gravi danni.

Se il liquido di raffreddamento rientra entro il livello prescritto, l'aumento della temperatura può essere stato provocato da un'anomalia del ventilatore del liquido di raffreddamento. Controllare il fusibile del ventilatore ed eventualmente sostituirlo ⇒ pag. 159, "Disposizione dei fusibili nel vano motore".

Se la spia di controllo non si spegne nonostante il livello del liquido di raffreddamento e il fusibile della ventola siano in ordine, **non proseguire la marcia**. Chiedere assistenza ad un'officina autorizzata.

Rispettare anche le altre avvertenze ⇒ pag. 135, "Sistema di raffreddamento".

### ATTENZIONE!

- Se ci si deve fermare per motivi tecnici, arrestare la vettura a distanza di sicurezza dal traffico stradale, spegnere il motore e accendere i lampeggiatori d'emergenza ⇒ pag. 43. ▶

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- **Aprire con cautela il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento. A motore caldo il sistema di raffreddamento è sotto pressione - pericolo di ustioni! Lasciare quindi raffreddare il motore prima di svitare il tappo.**
- **Non toccare il ventilatore del liquido di raffreddamento. Il ventilatore può mettersi in funzione automaticamente anche quando l'accensione è disinserita. ■**


**Regolazione antipattinamento (ASR) **

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Quando, durante la marcia, è in atto il processo di regolazione la spia lampeggia.


Se nel sistema esiste un guasto, la spia di controllo passa a luce fissa.

Poiché l'impianto ASR funziona in combinazione con l'ABS, la spia ASR si accende anche in caso di guasto dell'ABS.


Se la spia  si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ASR sia stato disattivato per motivi tecnici. In questo caso è possibile riattivare il sistema ASR disinserendo e inserendo nuovamente l'accensione. Quando la spia si spegne, significa che il sistema ASR è di nuovo completamente funzionante.

Per ulteriori informazioni sull'ASR ⇒ pag. 108, "Regolazione antipattinamento (ASR)".

** Nota**

Quando si scollega e ricollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo  si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada. ■

**Disinserimento regolazione antipattinamento (ASR) **

Premendo il tasto ⇒ pag. 108, fig. 112 viene disinserito il sistema ASR e si accende la spia di controllo ASR . ■


**Electronic Stability Program (ESP)\* **

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se il sistema ESP interviene attivamente per stabilizzare il veicolo, la spia di controllo nella strumentazione combinata  lampeggia rapidamente.

Se nel sistema ESP esiste un guasto, la spia di controllo passa a luce fissa.

Poiché l'impianto ESP funziona in combinazione con l'ABS, la spia ESP si accende anche in caso di guasto dell'ABS.


Se la spia  si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ESP sia stato disattivato per motivi tecnici. In questo caso è possibile riattivare il sistema ESP disinserendo e inserendo nuovamente l'accensione. Quando la spia si spegne, significa che il sistema ESP è di nuovo completamente funzionante.

Altre informazioni sull'ESP ⇒ pag. 107, "Electronic Stability Program (ESP)\*".


**Differenziale autobloccante elettronico (EDS)\***

L'EDS è parte integrante dell'ESP. Un eventuale guasto dell'EDS è segnalato dall'accensione della spia di controllo ESP sullo strumento combinato. Visitare immediatamente un'officina Škoda autorizzata. Altre informazioni sull'EDS ⇒ pag. 108, "Differenziale autobloccante elettronico (EDS)\*".

** Nota**

Quando si scollega e ricollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo  si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada. ■


**Pressione di gonfiaggio\* **

La spia di controllo  si illumina quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico cala sensibilmente. Ridurre la velocità e controllare e ripristinare al più presto la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici ⇒ pag. 143.


Se la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema è guasto. Recarsi presso un'officina autorizzata e far rimuovere il guasto.

Ulteriori informazioni sul sistema di controllo pressione pneumatici ⇒ pag. 111.


**⚠ ATTENZIONE!**

- **Quando la spia di controllo  si illumina, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. Fermarsi alla prima occasione di sosta per controllare i pneumatici e la loro pressione.**


**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- In determinate circostanze (p. es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo  può illuminarsi con ritardo o non illuminarsi affatto.

** Nota**


Quando si scollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo  si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada. ■

**Sistema antibloccaggio (ABS) **

La spia di controllo  segnala la funzionalità del sistema ABS.




La spia si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione o durante l'avviamento. La spia si spegne al termine del ciclo automatico di controllo.

**Disfunzione del sistema ABS**



Se la spia di controllo ABS  non si spegne entro alcuni secondi dall'inserimento dell'accensione o non si accende affatto, oppure se si accende durante la marcia, significa che l'impianto non è in ordine. Il veicolo sarà in grado di frenare solo con il normale impianto frenante. Recarsi quanto prima presso un'officina autorizzata ed adattare di conseguenza lo stile di guida, in quanto non si conosce la gravità del danno.

Ulteriori informazioni sull'ABS ⇒ pag. 110, "Sistema antibloccaggio (ABS)".

**Guasto dell'intero impianto freni**

Se insieme alla spia di controllo ABS  si accende anche la spia di controllo dell'impianto freni  (con freno di stazionamento rilasciato), il guasto non interessa soltanto l'ABS, bensì anche un altro componente dell'impianto freni ⇒ .



** ATTENZIONE!**

- Se la spia di controllo dell'impianto freni  si accende insieme alla spia di controllo dell'ABS , fermarsi immediatamente e controllare il livello del liquido freni nel serbatoio polmone ⇒ pag. 137, "Liquido freni". Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, non proseguire la marcia - pericolo di incidente! Chiedere l'assistenza di un tecnico.
- Prima di aprire il cofano motore e di controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**


- Se il livello del liquido dei freni è corretto, si è verificato un guasto della funzione di regolazione del sistema ABS. In tal caso le ruote posteriori possono bloccarsi molto rapidamente in frenata. Ciò potrebbe condurre alla perdita del controllo del veicolo - pericolo di sbandamento! Guidare con prudenza fino all'officina autorizzata più vicina e far rimuovere il guasto. ■


**Cofano motore **


La spia di controllo  si accende quando il cofano motore è sbloccato. Su durante la marcia si sblocca il cofano motore, la spia di controllo si accende  e viene emesso un segnale acustico.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti. ■

**Spia cinture di sicurezza **

La spia di controllo  s'illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione per ricordare di allacciare la cintura di sicurezza. La spia si spegne solo quando il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza.


Se il guidatore non ha la cintura di sicurezza allacciata, in caso di velocità di marcia superiori a 20 km/h si sente un segnale acustico e contemporaneamente la spia di controllo lampeggia .

Se per i successivi 90 secondi la cintura di sicurezza non viene allacciata, il segnale acustico si disinserisce ma la spia di controllo  è sempre accesa.

Altre informazioni sulle cinture di sicurezza ⇒ pag. 87, "Cinture di sicurezza". ■



**Spessore delle guarnizioni freni\* **

La spia di controllo  si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se si accende la spia di controllo , recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata e far controllare le guarnizioni freni di tutte le ruote. ■





## Portellone bagagliaio

La spia di controllo  si accende se con accensione inserita il cofano bagagliaio è aperto. Su durante la marcia si apre il portellone del bagagliaio, la spia di controllo si accende  e si attiva un segnale acustico.


Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti. ■



## Apertura porta




La spia di controllo  si accende all'apertura di una o più porte o del portellone bagagliaio. Su durante la marcia si apre una delle porte, la spia di controllo si accende  e si attiva un segnale acustico.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti. ■

## Impianto freni

La spia di controllo  lampeggia o si accende quando il livello del liquido freni è insufficiente, l'impianto ABS presenta un'anomalia o il freno di stazionamento è tirato.

Se la spia di controllo  lampeggia e si attiva un triplice segnale acustico (con il freno di stazionamento non azionato), **arrestare** la vettura e controllare il livello del liquido dei freni ⇒ .


In presenza di un guasto dell'ABS che influisce anche sul funzionamento dell'impianto freni (ad es. sulla ripartizione della pressione ai freni), insieme alla spia dell'ABS  si accende anche la spia di controllo dell'impianto frenante . Tenere presente che in questo caso non è solo difettoso il sistema ABS, ma anche un altro componente dell'impianto frenante ⇒ .

Come ulteriore segnale di avvertimento viene emesso un triplice segnale acustico.


Lungo il tragitto fino all'officina autorizzata più vicina tenere presente che sarà necessario agire con maggior forza sul pedale del freno, gli spazi di frenata saranno più lunghi e la corsa a vuoto del pedale del freno risulterà maggiore.

Altre informazioni sull'impianto freni ⇒ pag. 109, "Freni".


## Freno di stazionamento tirato

La spia di controllo  è accesa quando il freno di stazionamento è tirato. Inoltre, se il veicolo raggiunge per almeno 3 secondi una velocità superiore ai 6 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

## **ATTENZIONE!**



- Prima di aprire il cofano motore e di controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".
- In caso di mancato spegnimento della spia di controllo dell'impianto freni  entro alcuni secondi dall'inserimento dell'accensione in caso di sua accensione durante la marcia arrestare immediatamente il veicolo e controllare il livello del liquido freni nel serbatoio polmone ⇒ pag. 137. Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, non proseguire la marcia - pericolo di incidente! Chiedere l'assistenza di un tecnico. ■

## Alternatore

La spia di controllo  si accende all'inserimento dell'accensione. Essa deve spegnersi non appena il motore si avvia.


Se la spia non si spegne all'avviamento del motore o se si accende durante la marcia, recarsi all'officina autorizzata più vicina. Poiché in queste condizioni la batteria del veicolo si scarica, disinserire tutte le utenze elettriche non indispensabili.

## **Importante!**

Qualora durante la marcia dovesse accendersi sul display, in aggiunta alla spia , anche la spia  (guasto del sistema di raffreddamento), fermarsi immediatamente e spegnere il motore - pericolo di danneggiamento del motore! ■

## Livello olio motore

### Spia illuminata

Se la spia di controllo  si illumina, è probabile che il livello dell'olio sia insufficiente. Controllare il prima possibile il livello dell'olio e rabboccare l'olio motore ⇒ pag. 134, "Rabbocco dell'olio motore".

Come ulteriore segnale acustico viene emesso 1 bip.

Se il cofano motore rimane aperto per più di 30 secondi, la spia di controllo si spegne. Se non si effettua il rabbocco dell'olio motore, dopo circa 100 km la spia si riaccende.


### Spia lampeggiante

Un eventuale guasto del sensore di livello olio motore viene segnalato, dopo l'inserimento dell'accensione, da un segnale acustico e dall'accensione ripetuta della spia di controllo. ▶

Il motore deve essere fatto controllare al più presto presso un'officina autorizzata. ■

### Riserva carburante

---

La spia di controllo  si accende quando la quantità di carburante nel serbatoio è inferiore agli 9 litri.

Come ulteriore segnale di avvertimento viene emesso un segnale acustico. ■

## Sbloccaggio e bloccaggio

### Chiave

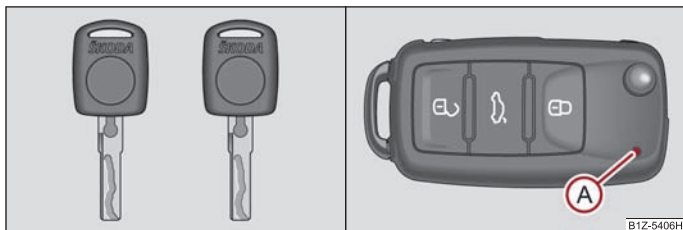


Fig. 21 Set di chiavi senza telecomando / Set di chiavi con chiave con comando a distanza

Con la vettura vengono consegnate due chiavi. A seconda dell'equipaggiamento, la vettura può essere dotata di chiavi senza telecomando ⇒ fig. 21 lato sinistro o di telecomando\* ⇒ fig. 21 lato destro.

#### ⚠ ATTENZIONE!

- Togliere sempre la chiave dal blocchetto anche quando si abbandona il veicolo per breve tempo. Ciò vale in particolare nei casi in cui nella vettura rimangono dei bambini. I bambini potrebbero altrimenti avviare il motore o attivare dispositivi elettrici (ad es. gli alzacristalli elettrici) - Pericolo di infortuni!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a vettura completamente ferma! In caso contrario il bloccasterzo potrebbe innestarsi - pericolo d'incidente!

#### ⚠ Importante!

- Ogni chiave racchiude al suo interno componenti elettronici; proteggerle quindi dall'umidità e da urti violenti.
- Mantenere la scanalatura della chiave sempre perfettamente pulita, perché la presenza di sporcizia (fibre di tessuto, polvere e simili) possono compromettere il funzionamento del cilindro di chiusura e del blocchetto di accensione.

#### 📄 Nota

In caso di perdita di una chiave, rivolgersi presso un'officina Škoda autorizzata che fornirà un duplicato. ■

### Batteria nella chiave con comando a distanza - sostituzione

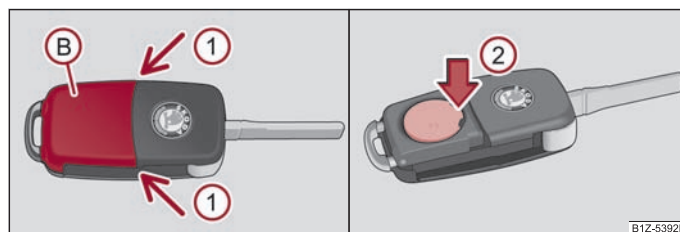


Fig. 22 Chiave con comando a distanza - rimozione del coperchio / rimozione della batteria

Ogni chiave a distanza è provvista di una batteria alloggiata sotto il coperchio (B) ⇒ fig. 22. Quando la batteria è scarica, premendo un tasto del telecomando, la spia di controllo rossa (A) non lampeggia ⇒ fig. 21. Sostituire la batteria come segue:

- Estrarre la chiave.
- Premere con cautela il coperchio della batteria in corrispondenza delle frecce ① ⇒ fig. 22.
- Togliere la batteria scarica dalla chiave premendo verso il basso la batteria in corrispondenza della freccia ② ⇒ fig. 22.
- Introdurre la batteria nuova. Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto. La polarità corretta è riportata sul coperchio della batteria.
- Posizionare il coperchio della batteria sulla chiave e premerlo finché non scatta in posizione.

#### ♻ Per il rispetto dell'ambiente

Smaltire le batterie scariche nel rispetto dell'ambiente. ▶

**i Nota**

- Alla sostituzione delle batterie fare attenzione a rispettare la giusta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.
- Se dopo aver sostituito la batteria risulta impossibile aprire o chiudere la vettura con il telecomando, è necessario sincronizzare l'impianto ⇒ pag. 37. ■

## Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento)

*L'immobilizzatore elettronico impedisce l'avviamento illecito del veicolo.*

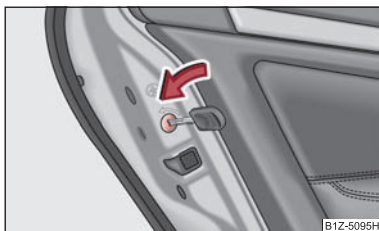
Nella chiave è installato un chip elettronico. Grazie ad esso, quando si inserisce la chiave nel blocchetto d'accensione l'immobilizzatore si disattiva. Quando si estrae la chiave di accensione dal blocchetto, l'immobilizzatore elettronico si attiva automaticamente.

**i Nota**

L'avviamento del motore è consentito soltanto con una schiave Škoda originale appositamente codificata. ■

## Sicurezza bambini

*La sicurezza bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno.*



**Fig. 23 Sicurezza bambini sulle porte posteriori**

Le porte posteriori sono munite di una sicurezza bambini. La sicurezza bambini si inserisce e disinserisce con la chiave della vettura.

### Inserimento della sicurezza bambini

- Ruotare con la chiave la fessura nella porta posteriore nel senso della freccia ⇒ fig. 23.

### Disinserimento della sicurezza bambini

- Ruotare la fessura con la chiave verso destra nel senso opposto alla freccia.

Quando la sicurezza bambini è inserita, la leva di apertura della porta è bloccata dall'interno. La porta può essere aperta soltanto dall'esterno. ■

## Chiusura centralizzata

### Descrizione

Al comando di apertura o di chiusura la chiusura centralizzata sblocca o blocca contemporaneamente **tutte** le porte. Al comando di apertura viene sbloccato il portellone del bagagliaio. Per aprirlo premere la maniglia sopra la targa ⇒ pag. 34.

E' possibile comandare la chiusura centralizzata:

- dall'esterno con la chiave ⇒ pag. 33,
- con il tasto della chiusura centralizzata ⇒ pag. 33,
- con il telecomando ⇒ pag. 36.

### Spia di controllo nella porta lato guida sulle vetture senza impianto antifurto

La spia di controllo lampeggia 2 secondi dopo il bloccaggio della vettura.

Se la vettura viene bloccata con funzione Safe disattivata, la spia di controllo lampeggia solo dopo 30 secondi.

### Spia di controllo nella porta lato guida sulle vetture con impianto antifurto

Dopo la chiusura della vettura, la spia di controllo lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente.

Se la vettura è chiusa e la chiusura Safe disabilitata ⇒ pag. 32, la spia di controllo nella porta lato guida lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, si spegne e inizia a lampeggiare lentamente dopo circa 30 secondi.

Se la spia di controllo lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, si illumina poi per circa 30 secondi e infine lampeggia lentamente, significa che nel sistema della chiusura centralizzata o dell'antifurto volumetrico\* ⇒ pag. 37 è presente un guasto. Rivolgersi ad un'officina specializzata. ▶

**Comando comfort finestrini\***

Nello sbloccare e bloccare la vettura è possibile aprire e chiudere i finestrini azionati elettricamente ⇒ pag. 40.


**Apertura di una sola porta\***

Questa funzione consente solo di sbloccare la porta lato guida. Le altre porte rimangono bloccate e si sbloccano solo riazionando il comando (apertura).

Su richiesta le officine Škoda autorizzate possono impostare anche la funzione di apertura di porta singola.

**Sbloccaggio e bloccaggio automatico\***

Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano automaticamente superata una velocità di marcia di circa 15 km/h.

Quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione, la vettura si sblocca di nuovo automaticamente. Inoltre il conducente può sbloccare la vettura premendo il tasto chiusura centralizzata  o tirando la leva di apertura della porta.

Su richiesta, le officine autorizzate possono attivare la funzione di bloccaggio automatico.

**ATTENZIONE!**

Il bloccaggio delle porte impedisce l'apertura involontaria in una situazione straordinaria (incidente). Le porte bloccate impediscono anche l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende tuttavia più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - Pericolo di morte!

**Nota**

- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno della vettura.
- In caso di avaria della chiusura centralizzata, solo le porte anteriori possono essere sbloccate e bloccate con la chiave. Le altre porte e il portellone bagagliaio possono essere bloccati e/o sbloccati manualmente.
  - Bloccaggio di emergenza della porta ⇒ pag. 34.
  - Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio ⇒ pag. 35. ■

**Chiusura Safe**

La chiusura centralizzata è equipaggiata con una **chiusura Safe**<sup>2)</sup>. Quando si chiude la vettura dall'esterno, le serrature delle porte si bloccano automaticamente. Le maniglie non aprono le porte né dall'interno né dall'esterno. Ciò rende più difficili i tentativi di scasso della vettura.

La chiusura Safe può essere disattivata mediante un doppio bloccaggio entro 2 secondi.

Se la chiusura Safe viene disattivata, la spia di controllo nella porta del conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e dopo circa 30 secondi inizia di nuovo a lampeggiare lentamente.

Al successivo sbloccaggio e bloccaggio della vettura la chiusura Safe si riattiva.

Se la vettura è bloccata e la chiusura Safe disattivata, è possibile aprire le porte dall'interno come segue:

- azionando la leva di apertura la porta si sblocca.
- azionando ancora una volta la leva di apertura la porta si apre.

**ATTENZIONE!**

Quando si chiude la vettura dall'esterno e si attiva la chiusura Safe, non devono rimanere persone o animali all'interno, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!

**Nota**

L'impianto antifurto\* viene attivato durante il bloccaggio della vettura anche con chiusura Safe disattivata. In questo caso l'antifurto volumetrico\* non viene tuttavia attivato. ■

<sup>2)</sup> Valido solo per alcuni paesi.

## Sbloccaggio con la chiave

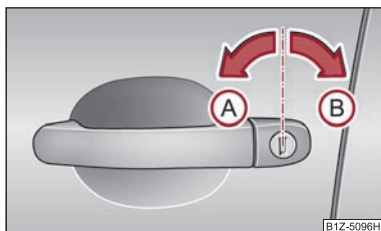


Fig. 24 Sensi di rotazione della chiave per l'apertura e la chiusura

- Ruotare la chiave nel cilindro di chiusura della porta lato guida in direzione di guida (posizione di sbloccaggio) **(A)** ⇒ fig. 24.
- Tirare la maniglia e aprire la porta.
- Tutte le porte (sulle vetture con impianto antifurto solo la porta lato guida) si sbloccano.
- Il portellone bagagliaio si sblocca.
- Le luci abitacolo collegate al contatto porta si accendono.
- La chiusura Safe si disattiva.
- I finestrini si aprono finché si mantiene la chiave nella **posizione di sbloccaggio\***. Nei modelli con impianto antifurto, il comando dei finestrini è possibile solo 45 secondi dopo la disattivazione dell'impianto.
- Se la vettura non è equipaggiata con un impianto antifurto\* ⇒ pag. 37, la spia di controllo nella porta lato guida smette di lampeggiare.

### **i** Nota

Sulle vetture con impianto antifurto\*, entro 15 secondi dall'apertura della porta è necessario inserire la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione, in modo da disattivare l'impianto antifurto. Se **non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme.** ■

## Bloccaggio con la chiave

- Ruotare la chiave nel cilindro di chiusura della porta lato guida in direzione opposta alla guida (posizione di bloccaggio) **(B)** ⇒ fig. 24.

- Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano.
- Le luci abitacolo collegate al contatto porta si spengono.
- I finestrini si chiudono finché si **mantiene** la chiave nella posizione di bloccaggio.\*
- La chiusura Safe si attiva immediatamente.
- La spia di controllo nella porta lato guida inizia a lampeggiare.

### **i** Nota

Se la porta lato guida è aperta, la vettura non può essere bloccata. ■

## Tasto della chiusura centralizzata

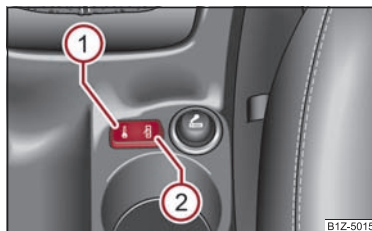


Fig. 25 Consolle centrale: tasti per chiusura centralizzata

Se la vettura non è stata bloccata dall'esterno, può essere bloccata e sbloccata con il tasto a bilico nella consolle centrale anche se l'accensione è disinserita.

### Bloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio

- Premere il tasto **(1)** ⇒ fig. 25. Il simbolo sul tasto si accende.

### Sbloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio

- Premere il tasto **(2)** ⇒ fig. 25. Nel tasto si spegne il simbolo .

Se la vettura è stata bloccata con il tasto **(1)**:

- non è possibile aprire dall'esterno le porte e il portellone bagagliaio (misura di sicurezza, ad es. all'arresto ad un incrocio);
- le porte si possono sbloccare singolarmente dall'interno e aprire tirando la leva di apertura. ►

- La vettura non può essere bloccata fintanto che una porta rimane aperta<sup>3)</sup>; in questo modo non è possibile chiudere la vettura con la chiave all'interno.
- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate dall'interno si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno della vettura.

Mantenendo premuto il tasto ① o ② è possibile chiudere e aprire comodamente i finestrini ⇒ pag. 40.

### **ATTENZIONE!**

La chiusura centralizzata funziona anche con l'accensione disinserita. Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano. Poiché tuttavia il bloccaggio delle porte rende difficoltosi eventuali interventi di soccorso, non lasciare mai bambini da soli nella vettura. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!

### **Nota**

Se la chiusura Safe è attiva, la leva di apertura porte e i tasti della chiusura centralizzata non funzionano. ■

## bloccaggio di emergenza delle porte

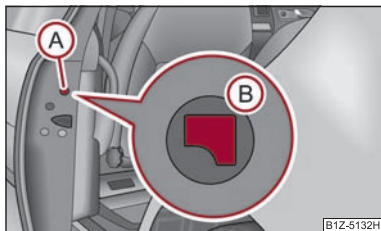




Fig. 26 Porta posteriore: Bloccaggio di emergenza della porta

Nella parte frontale delle porte sprovviste di cilindro di chiusura si trova un meccanismo per il bloccaggio di emergenza che è visibile solo dopo aver aperto la porta.

<sup>3)</sup> Non vale per il portellone posteriore.

## Bloccaggio

- Rimuovere la mascherina  ⇒ fig. 26.
- Introdurre la chiave nell'apertura sotto alla mascherina e premere verso l'interno la levetta  sino all'arresto.
- Rimontare la mascherina.

Una volta chiusa la porta, non può più essere aperta dall'esterno. Con sicurezza bambini non attivata è possibile aprire la porta dall'interno tirando due volte la maniglia. Con sicurezza bambini attivata, oltre a tirare due volte la maniglia interna è necessario aprire la porta anche dall'esterno. ■

## Portellone bagagliaio

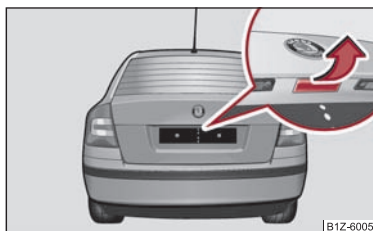


Fig. 27 Maniglia del portellone bagagliaio

Alla sbloccaggio della vettura con la chiave o il telecomando si può aprire il portellone premendo la maniglia disposta sopra la targa.

### Apertura del portellone bagagliaio

- Premere la maniglia ⇒ fig. 27 e sollevare contemporaneamente il portellone.

### Chiusura del portellone bagagliaio

- Abbassare il portellone e chiuderlo con un leggero slancio ⇒ .

Nel rivestimento interno del portellone bagagliaio si trova una maniglia che facilita la chiusura. ▶

**⚠ ATTENZIONE!**

- Dopo aver chiuso il portellone, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia scattato in posizione. In caso contrario il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, anche se si è bloccata la serratura del portellone stesso - pericolo di incidente!
- Non viaggiare mai con il portellone posteriore accostato o completamente aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
- Nel chiudere il portellone non premere sul lunotto, potrebbe scoppiare - pericolo di infortuni!

**i Nota**

- Dopo averlo chiuso, il portellone bagagliaio si blocca automaticamente entro 2 secondi e l'impianto antifurto\* si attiva. Ciò vale solo se la vettura era già bloccata prima della chiusura del portellone bagagliaio.
- Il funzionamento della maniglia sopra la targa si disattiva in fase di avviamento o in caso di velocità superiori a 5 km/h. Dopo la sosta e l'apertura di una porta, il funzionamento della maniglia viene riattivato. ■

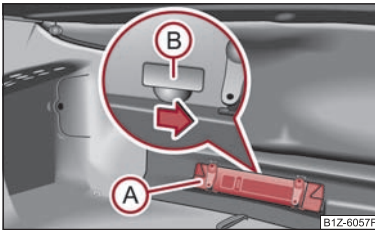
**Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio (Octavia)**

Fig. 28 Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio

Se è presente un guasto nella chiusura centralizzata, è possibile aprire il portellone bagagliaio come segue:

- Ribaltare in avanti lo schienale ⇒ pag. 52.
- Estrarre il triangolo d'emergenza\* (A) ⇒ fig. 28.

- Per sbloccare il portellone, premere la leva di comando in direzione della freccia. La leva di comando è ubicata sotto alla mascherina (B).
- Aprire il portellone bagagliaio dall'esterno. ■

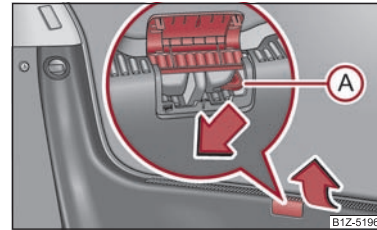
**Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio (Combi)**

Fig. 29 Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio

Se è presente un guasto nella chiusura centralizzata, è possibile aprire il portellone bagagliaio come segue:

- Ribaltare in avanti lo schienale ⇒ pag. 52.
- Ruotare verso l'alto il coperchio della serratura ⇒ fig. 29.
- Con l'ausilio di un oggetto sottile, ad es. un cacciavite, premere la leva di comando (A) fino a battuta agendo nel senso indicato dalla freccia; il portellone del bagagliaio si sblocca.
- Aprire il portellone bagagliaio dall'esterno. ■

**Telecomando\*****Descrizione**

Con il telecomando è possibile:

- sbloccare e bloccare la vettura,
- sbloccare il portellone bagagliaio,
- abbassare e sollevare elettricamente i cristalli.



Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'impugnatura della chiave a distanza. Il ricevitore si trova nell'abitacolo della vettura. Il raggio d'azione del radiocomando è di circa 10 m. Con batterie scariche la portata si riduce.

La chiave ha un ingegno estraibile che serve a sbloccare e bloccare manualmente la vettura nonché ad avviare il motore.

In caso di smarrimento e sostituzione di una chiave così come dopo la riparazione o la sostituzione del ricevitore, l'impianto deve essere inizializzato da un'officina Skoda autorizzata. Soltanto dopo sarà possibile utilizzare di nuovo il telecomando.



### Nota

- All'inserimento dell'accensione il telecomando si disattiva automaticamente.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze della vettura che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata o l'impianto antifurto sul telecomando non si attivano ad una distanza inferiore ai 3 m, sostituire la batteria, preferibilmente presso un'officina Skoda autorizzata.
- Se la porta lato guida è aperta, la vettura non può essere bloccata con il radiocomando. ■

## Sbloccaggio e bloccaggio della vettura

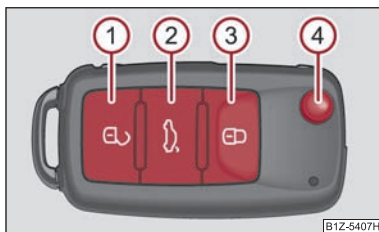


Fig. 30 Chiave a distanza

### Sbloccaggio della vettura

- Premere il tasto ① ⇒ fig. 30 per circa 1 secondo.

### Bloccaggio della vettura

- Premere il tasto ③ per circa 1 secondo.

### Disattivazione della chiusura Safe

- Premere due volte il tasto ③ entro 3 secondi. Altre informazioni ⇒ pag. 32.

### Sbloccaggio del portellone bagagliaio

- Premere il tasto ② per circa 2 secondo. Altre informazioni ⇒ pag. 34.

### Estrazione della chiave

- Premere il pulsante ④.

### Rientro della chiave

- Premere il pulsante ④ e inserire il congegno della chiave nel suo alloggiamento.

Lo sbloccaggio della vettura è segnalato dal doppio lampeggio degli indicatori di direzione. Se nei 30 secondi successivi allo sbloccaggio della vettura con il tasto ① non si apre nessuna porta né il portellone bagagliaio, la vettura si blocca di nuovo automaticamente. Questa funzione impedisce lo sbloccaggio involontario della vettura.

### Visualizzazione del bloccaggio

L'avvenuto bloccaggio della vettura è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione.

Se la vettura viene bloccata premendo il tasto ③ e alcune porte o il portellone posteriore non sono chiusi, gli indicatori di direzione lampeggiano solo dopo il bloccaggio.





### ATTENZIONE!

Nelle vetture chiuse dall'esterno con chiusura Safe attiva non devono rimanere persone, poiché non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!



### Nota

- Azionare il telecomando solo se le porte e il portellone bagagliaio sono chiusi e la vettura si trova entro il proprio campo visivo.
- Evitare di premere il tasto di chiusura  del telecomando prima di aver inserito la chiave nella serratura di accensione, per non bloccare involontariamente la vettura e quindi inserire l'impianto d'allarme\*. Qualora dovesse verificarsi questa situazione, premere il tasto di sbloccaggio  del telecomando. ■

## Sincronizzazione del telecomando

Se non è possibile sbloccare la vettura azionando il radiocomando, è probabile che il codice della chiave e quello della centralina nella vettura non coincidano. Ciò può accadere se sono stati azionati ripetutamente i pulsanti del radiocomando fuori dal raggio di azione dell'impianto o se è stata sostituita la batteria del radiocomando.

Sincronizzare pertanto il codice nel seguente modo:

- Premere un tasto qualsiasi sul telecomando.
- dopo aver premuto il tasto, entro 1 minuto occorre sbloccare la porta con la chiave. ■

## Impianto antifurto\*

### Descrizione

L'impianto antifurto aumenta la protezione da tentativi di scasso della vettura. Al tentativo di scasso della vettura, l'impianto emette segnali acustici e ottici di allarme.

#### Come si attiva l'impianto d'allarme?

L'impianto antifurto si attiva automaticamente nel bloccare la vettura con la chiave dalla porta lato guida o con il telecomando. L'impianto si attiva circa 30 secondi dopo il bloccaggio.

#### Come si disattiva l'impianto d'allarme?

L'impianto antifurto si disattiva soltanto quando si apre la vettura con il telecomando. Se la vettura non viene aperta entro 30 secondi dall'emissione del segnale radio, l'impianto antifurto si inserisce nuovamente.

Se si sblocca la vettura con la chiave dalla porta lato guida, entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. Se **non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

#### Quando scatta l'allarme?

Quando la vettura è bloccata vengono sorvegliate le seguenti aree di sicurezza:

- cofano motore,
- portellone bagagliaio,
- porte,

- blocchetto di accensione,
- Angolo di inclinazione della vettura → pag. 37, "Sorveglianza abitacolo\* e protezione antirimozione\*\*",
- abitacolo ⇒ pag. 37, "Sorveglianza abitacolo\* e protezione antirimozione\*\*",
- caduta di tensione della rete di bordo.

Se si scolla uno dei due poli della batteria con l'impianto inserito, scatta subito l'allarme.

#### Come si disattiva l'allarme?

Per disattivare l'allarme sbloccare la vettura con il telecomando o inserire l'accensione.

#### Nota

- La durata della sirena di allarme è di 6 anni. Per maggiori informazioni rivolgersi presso la propria officina qualificata.
- Per essere certi della piena efficienza dell'impianto d'allarme antifurto, controllare, prima di abbandonare il veicolo, che tutte le porte, i finestrini siano chiusi.
- La codifica del telecomando e del ricevitore esclude l'impiego del telecomando di altre vetture. ■



## Sorveglianza abitacolo\* e protezione antirimozione\*



Fig. 31 Tasto della sorveglianza abitacolo e della protezione antirimozione

### Disattivazione della sorveglianza abitacolo e della protezione antirimozione

- Disinserire l'accensione.
- Aprire la porta lato guida.

- Premere il tasto  sul montante centrale lato guida  $\Rightarrow$  pag. 37, fig. 31, nel tasto si illumina il simbolo  passando da rosso ad arancione.
- Bloccare la vettura entro 30 secondi.

La sorveglianza abitacolo e la protezione antirimozione contro il traino si inseriranno di nuovo automaticamente al successivo bloccaggio della vettura.

### Nota

- Se l'allarme si attiva da movimenti (ad es. dai bambini o dagli animali) o quando la vettura deve essere trasportata (ad es. su treno o nave) o trainata, disinserire l'antifurto volumetrico e la protezione antirimozione.
- Lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'efficienza della sorveglianza abitacolo. Per garantire la piena funzionalità della sorveglianza abitacolo, prima di bloccare la vettura chiudere sempre lo scomparto portaocchiali. ■

## Alzacristalli elettrici\*

### Tasti sulla porta lato guida

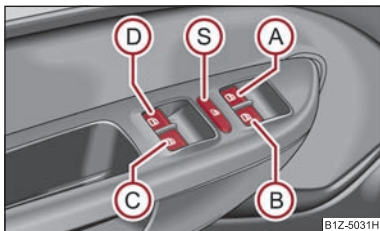


Fig. 32 Tasti sulla porta lato guida

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo ad accensione inserita.

### Apertura dei finestrini

- Il finestrino si apre premendo leggermente il corrispondente tasto sulla porta. Rilasciando il tasto la procedura si arresta.
- Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino (apertura completa) premendo a fondo il tasto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

### Chiusura dei finestrini

- Il finestrino si chiude tirando leggermente il corrispondente tasto. Rilasciando il tasto la procedura di chiusura si arresta.
- Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino (chiusura completa) tirando completamente il tasto. Tirando di nuovo l'interruttore il finestrino si blocca immediatamente.


I tasti dei singoli finestrini sono disposti nel bracciolo della porta lato guida  $\Rightarrow$  fig. 32, in quello sul lato passeggero e nelle porte posteriori\*  $\Rightarrow$  pag. 39.

### Tasti dell'alzacristalli nel bracciolo del lato conducente

- (A) Tasto alzacristalli nella porta lato guida
- (B) Tasto alzacristallo nella porta lato passeggero
- (C) Tasto alzacristallo nella porta posteriore destra\*
- (D) Tasto alzacristallo nella porta posteriore sinistra\*
- (S) Interruttore di sicurezza\*

### Interruttore di sicurezza\*

Premendo l'interruttore di sicurezza (S)  $\Rightarrow$  fig. 32 è possibile disattivare gli alzacristalli delle porte posteriori. Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza (S) è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.

Quando i tasti delle porte posteriori suonano fuori servizio, la spia di controllo  nell'interruttore di sicurezza (S) è accesa.

### ATTENZIONE!

- Se si chiude la vettura dall'esterno, nell'abitacolo non devono esservi persone perché in caso d'emergenza non è possibile aprire i finestrini dall'interno.
- Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza  $\Rightarrow$  pag. 39. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. Prestare attenzione quando si chiudono i finestrini! Si possono altrimenti causare serie lesioni da schiacciamento!
- Se si trasportano bambini nei sedili posteriori, si raccomanda di mettere fuori servizio gli alzacristalli elettrici delle porte posteriori (interruttore di sicurezza) (S)  $\Rightarrow$  fig. 32. ▶

**i Nota**

- Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile aprire o chiudere i finestrini per altri 10 minuti circa. In questo arco di tempo gli alzacristalli automatici funzionano regolarmente. La completa disattivazione degli alzacristalli ha luogo all'apertura della porta lato guida o lato passeggero.
- Per la ventilazione dell'abitacolo durante la marcia utilizzare l'impianto di riscaldamento, climatizzazione e ventilazione presente. Se i finestrini sono aperti, nella vettura può entrare polvere o sporcizia ed inoltre a determinate velocità si possono sentire rumori dovuti al vento. ■

**Tasto nella porta passeggero anteriore e nelle porte posteriori**

Fig. 33 Disposizione dei tasti sulla porta lato passeggero

Queste porte dispongono ciascuna di un tasto per il relativo cristallo.

**Apertura dei finestrini**

- Premere il corrispondente tasto **verso il basso** e mantenerlo premuto fino a portare il cristallo nella posizione desiderata.
- Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino (apertura completa) premendo a fondo la **parte inferiore** del tasto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

**Chiusura dei finestrini**

- Premere il corrispondente tasto **verso l'alto** e mantenerlo premuto fino a portare il cristallo nella posizione desiderata.
- Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino (chiusura completa) premendo a fondo la **parte superiore** del tasto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza ⇒ pag. 39. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. Prestare attenzione quando si chiudono i finestrini! Si possono altrimenti causare serie lesioni da schiacciamento!**

**i Nota**

- Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile aprire o chiudere i finestrini per altri 10 minuti circa. In questo arco di tempo gli alzacristalli automatici funzionano regolarmente. La completa disattivazione degli alzacristalli ha luogo all'apertura della porta lato guida o lato passeggero.
- Se la sicurezza bambini è inserita, l'illuminazione dell'interruttore per l'alzacristalli nelle porte posteriori\* non viene attivata. ■

**Limitazione di forza degli alzacristalli**

Gli alzacristalli elettrici sono muniti di una limitazione di forza che limita il pericolo di lesioni da schiacciamento durante la chiusura dei finestrini.

In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se per 10 secondi un ostacolo impedisce la chiusura, l'operazione di chiusura viene nuovamente interrotta ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro 10 secondi dopo un secondo abbassamento del finestrino, anche se l'ostacolo non è ancora stato rimosso, la procedura di chiusura viene bloccata. In questo arco di tempo non è possibile chiudere automaticamente il finestrino. La limitazione di forza è ancora attiva.

La limitazione di forza si disattiva soltanto se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro i successivi 10 secondi; **il finestrino si chiude ora alla massima velocità!**

Se trascorrono più di 10 secondi, la limitazione di forza si riattiva.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Prestare attenzione quando si chiudono i finestrini! Si possono altrimenti causare serie lesioni da schiacciamento! ■**

## Comando comfort finestrini\*

Nello sbloccare e bloccare la vettura è possibile aprire e chiudere gli alzacristalli elettrici come segue:

### Apertura dei finestrini

- Tenere la chiave nel cilindro di chiusura della porta lato guida nella posizione di sbloccaggio o premere il tasto di sbloccaggio del telecomando fino all'apertura di tutti i finestrini.

### Chiusura dei finestrini

- Tenere la chiave nel cilindro di chiusura della porta lato guida nella posizione di bloccaggio o premere il tasto di bloccaggio del telecomando fino alla chiusura di tutti i finestrini.

Rilasciando la chiave e/o il tasto di bloccaggio si interrompe immediatamente il movimento di abbassamento o sollevamento dei cristalli.

### ATTENZIONE!

**Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza ⇒ pag. 39. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. Prestare attenzione quando si chiudono i finestrini! Si possono altrimenti causare serie lesioni da schiacciamento!**

### Nota

Nei modelli con impianto antifurto, l'apertura comfort dei finestrini con la chiave nel cilindro di chiusura è possibile solo 45 secondi dopo la disattivazione dell'impianto o dopo la sua attivazione. ■

## Disfunzioni

### Alzacristalli elettrici fuori uso

Quando si scollega e si ricollega la batteria della vettura, gli alzacristalli elettrici sono fuori uso. Il sistema deve essere attivato. La funzione si ripristina come segue:

- Inserire l'accensione.
- Premere il relativo interruttore verso l'**alto** e mantenerlo premuto sino a quando il finestrino si chiude.
- Rilasciare l'interruttore.

- Premere di nuovo il relativo interruttore verso l'**alto** e mantenerlo premuto per circa 3 secondi.

### Esercizio invernale

Nel periodo invernale, a causa del gelo, il cristallo può incontrare una maggiore resistenza nel movimento di chiusura e può fermarsi e riabbassarsi di alcuni centimetri.

Per poter chiudere il finestrino, è necessario mettere fuori servizio il dispositivo di limitazione della forza ⇒ pag. 39, "Limitazione di forza degli alzacristalli".

### ATTENZIONE!

**Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza ⇒ pag. 39. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. Prestare attenzione quando si chiudono i finestrini! Si possono altrimenti causare serie lesioni da schiacciamento! ■**

## Luci e visibilità

### Luci

#### Inserimento e disinserimento delle luci ☀️



Fig. 34 Plancia: interruttore luci

#### Inserimento delle luci di posizione

- Portare l'interruttore luci nella posizione ☞.

#### Inserimento di anabbaglianti e di abbaglianti

- Portare l'interruttore luci nella posizione ☞D.
- Per inserire gli abbaglianti premere in avanti la relativa leva ⇒ pag. 43, fig. 38.

#### Spegnimento luci (eccetto luci diurne)

- Portare l'interruttore luci nella posizione 0.

Le luci anabbaglianti si accendono solo ad accensione inserita. Dopo aver disinserito l'accensione, le luci anabbaglianti vengono spente automaticamente e rimangono accese solo le luci di posizione.

Sui veicoli con guida a destra la disposizione degli interruttori è in parte diversa da quella qui ⇒ fig. 34 raffigurata. I simboli che contrassegnano le varie posizioni degli interruttori sono però uguali.

#### ⚠️ ATTENZIONE!

Non viaggiare mai con le luci di posizione - pericolo di incidenti! Le luci di posizione non sono sufficientemente potenti per illuminare adeguatamente la

#### ⚠️ ATTENZIONE! (continua)

strada davanti alla vettura e per essere notati dagli altri utenti della strada. In caso di oscurità o di scarsa visibilità accendere quindi sempre le luci anabbaglianti.

#### 📄 Nota

- Estruendo la chiave di accensione con le luci accese e aprendo la porta del conducente, si attiva un segnale acustico.
- Chiudendo la porta del conducente (accensione off) il segnale acustico si disattiva tramite il contatto porta. La vettura può essere parcheggiata con le luci di posizione accese.
- Quando si lascia la vettura ferma per periodi prolungati, è consigliabile spegnere tutte le luci o lasciare accese soltanto le luci di parcheggio.
- Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni vigenti in materia.
- Se si verifica un guasto nell'interruttore luci, gli anabbaglianti si accendono automaticamente.
- Quando il clima è freddo o umido, i fari possono appannarsi temporaneamente all'interno.
  - Ciò dipende dalla differenza di temperatura tra la parte interna e quella esterna del vetro del faro.
  - Con le luci anabbaglianti accese, la superficie di proiezione della luce si disappanna in breve tempo. Il vetro del faro può eventualmente rimanere appannato sui bordi.
  - Il fenomeno può interessare anche le luci posteriori e gli indicatori di direzione.
  - Questa condensa non compromette in alcun modo la durata del dispositivo di illuminazione. ■

#### "DAY LIGHT"\* (Luci diurne)

#### Inserimento delle luci diurne

- Inserire l'accensione senza spostare l'interruttore luci dalla posizione 0. ▶

### Disattivazione della funzione luci diurne

- Entro 3 secondi dall'inserimento dell'accensione tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante spingendola contemporaneamente verso il basso e trattenendola in questa posizione per almeno 3 secondi.

### Attivazione della funzione luci diurne

- Entro 3 secondi dall'inserimento dell'accensione tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante spingendola contemporaneamente verso l'alto e trattenendola in questa posizione per almeno 3 secondi.

Le luci diurne sono una combinazione di anabbaglianti e luci di posizione (anteriori e posteriori), compresa la luce targa.



Con luci diurne inserite, si accende anche l'illuminazione della strumentazione combinata. ■


### Fendinebbia \*



Fig. 35 Plancia: interruttore luci



### Accensione dei fendinebbia


- Portare l'interruttore in posizione  o  ⇒ fig. 35.
- Portare l'interruttore luci in posizione ①.

Con fari fendinebbia inseriti nello strumento combinato si accende la spia di controllo  ⇒ pag. 22. ■

### Retronebbia

#### Accensione del retronebbia

- Portare l'interruttore in posizione  o  ⇒ fig. 35.
- Portare l'interruttore luci in posizione ②.

Con luce retronebbia inserita, nello strumento combinato si accende la spia di controllo  ⇒ pag. 22.

In caso di traino di un rimorchio dotato di retronebbia con un **gancio di traino montato in fabbrica**, si accendono automaticamente soltanto i retronebbia del rimorchio.

La luce retronebbia è disposta nel gruppo ottico posteriore lato guida.

#### **Importante!**

Al fine di non abbagliare i veicoli in coda, l'uso dei retronebbia è consentito soltanto in condizioni di scarsa visibilità (rispettare quanto prescritto dalle norme di legge). ■

### Regolazione assetto fari dei fari principali

*Con le luci anabbaglianti inserite è possibile regolare l'assetto dei fari in funzione del carico della vettura.*



Fig. 36 Plancia: Regolazione assetto fari

- Ruotare la manopola ⇒ fig. 36 di quanto necessario a regolare le luci anabbaglianti in modo da non abbagliare i veicoli che procedono in senso contrario.

#### Posizioni di regolazione

Le posizioni corrispondono all'incirca alle seguenti condizioni di carico della vettura: ►

- ① Conducente e passeggero anteriore, bagagliaio vuoto
- ② Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio vuoto
- ③ Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio carico.
- ④ Conducente, bagagliaio carico

**! Importante!**

Regolare l'assetto dei fari in modo da non abbagliare i veicoli che procedono in senso contrario. ■

**Interruttore per lampeggiatori di emergenza ▲**



Fig. 37 Plancia: interruttore lampeggiatori d'emergenza

- Premere l'interruttore ▲ ⇒ fig. 37 per inserire e disinserire i lampeggiatori d'emergenza.

Quando l'impianto lampeggiatori d'emergenza è inserito lampeggiano contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione della vettura. Nell'interruttore lampeggiano anche gli indicatori di direzione e la relativa spia di controllo. L'impianto lampeggiatori d'emergenza può essere attivato anche ad accensione disinserita.

In caso di incidente con attivazione di un airbag si accende automaticamente l'impianto dei lampeggiatori di emergenza.

Durante l'utilizzo dell'impianto lampeggiatori d'emergenza rispettare le norme di legge.

**i Nota**

Inserire i lampeggiatori d'emergenza ad esempio quando:

- si raggiunge una coda;
- si verifica una panne o un'emergenza; ■

**Leva indicatori di direzione ⇄ e abbaglianti ☰**

Con la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti si azionano anche la luce parcheggio e il lampeggio fari.

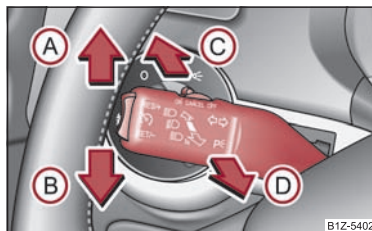


Fig. 38 Leva indicatori di direzione e abbaglianti

La leva indicatori di direzione e abbaglianti ha le seguenti funzioni:

**Indicatore di direzione destro ⇄ e sinistro ⇄**

- Premere la leva di comando verso l'alto (A) o verso il basso (B) ⇒ fig. 38.
- Per lampeggiare solo tre volte\* (cosiddetto Lampeggio confort), premere brevemente la leva fino al punto di resistenza superiore o inferiore e rilasciarla.
- Cambio di corsia - spingere la leva verso l'alto o verso il basso solo fino al punto di resistenza e tenerla premuta per far lampeggiare brevemente gli indicatori di posizione.

**Abbaglianti ☰**

- Accendere gli anabbaglianti.
- Premere la leva in avanti (in direzione della freccia C) allontanandola dal volante (posizione molleggiata).
- Tirare la leva verso il volante (posizione molleggiata) in direzione della freccia D per spegnere gli abbaglianti.

**Lampeggio fari ☰**


- Tirare la leva in direzione della freccia D verso il volante (posizione molleggiata) - gli abbaglianti e la spia di controllo ☰ sulla strumentazione combinata si accendono. ▶



## Luce parcheggio P

- Disinserire l'accensione.
- Premere la leva verso l'alto o verso il basso per accendere rispettivamente la luce parcheggio destra o sinistra.

### Avvertenze sulle funzioni delle luci

- Gli **indicatori di direzione** funzionano solo con accensione inserita. Sullo strumento combinato lampeggia la corrispondente spia di controllo .
- Dopo aver percorso una curva gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.
- In caso di avaria di una lampadina dell'indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.
- Con **luce parcheggio** inserita si accendono le luci di posizione e la luce retro-marcia sul corrispondente lato della vettura. La luce di parcheggio si può attivare solo ad accensione disinserita.

### **Importante!**

Utilizzare le luci abbaglianti e il lampeggio fari soltanto quando la loro accensione non provoca l'abbagliamento di altri veicoli in marcia.

### **Nota**

- Se si accende l'indicatore di direzione destro o sinistro e si disinserisce l'accensione, la luce di parcheggio non viene accesa automaticamente.
- Utilizzare i dispositivi di illuminazione e di segnalazione qui descritti solo in conformità alle disposizioni di legge vigenti in materia. ■

## Luci abitacolo

### Illuminazione abitacolo - versione 1

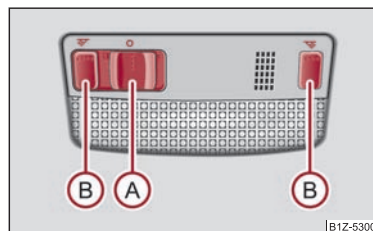



Fig. 39 Illuminazione abitacolo con luci di lettura


### Accensione dell'illuminazione abitacolo

- Premendo l'interruttore **(A)** in direzione del bordo della luce, viene visualizzato il simbolo  => fig. 39.

### Disinserimento dell'illuminazione abitacolo


- Portare l'interruttore **(A)** in posizione centrale **O**.

### Accensione dell'illuminazione abitacolo mediante l'interruttore della porta


- Premendo l'interruttore **(A)** in direzione del centro della luce, viene visualizzato il simbolo .

### Luci di lettura

- Le luci di lettura sono inserite o disinserite con l'interruttore **(B)**.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore della porta (interruttore **(A)** in posizione ) , l'illuminazione si accende nei seguenti casi:

- Sbloccando la vettura
- Aprendo le porte
- Estraeando la chiave di accensione.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore della porta (interruttore **(A)** in posizione ) , l'illuminazione si spegne nei seguenti casi:

- Chiudendo la vettura
- Inserendo l'accensione.
- Spegnimento automatico - circa 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.

Se le porte restano aperte o l'interruttore **(A)** si trova in posizione **☞**, le luci abitacolo si spengono automaticamente dopo circa 10 minuti per evitare che la batteria della vettura si scarichi.

### **i** Nota

Si raccomanda di far sostituire le lampadine presso un'officina autorizzata. ■

## Illuminazione dell'abitacolo - versione 2



Fig. 40 Illuminazione abitacolo senza luci di lettura

### Accensione dell'illuminazione abitacolo

- Portare l'interruttore in posizione **☞** ⇒ fig. 40.

### Disinserimento dell'illuminazione abitacolo

- Portare l'interruttore in posizione **0**.

### Accensione dell'illuminazione abitacolo mediante l'interruttore della porta

- Portare l'interruttore in posizione **☞**.

Per l'illuminazione abitacolo - versione 2 valgono gli stessi principi illustrati per ⇒ pag. 44, "Illuminazione abitacolo - versione 1". ■

## Luce bagagliaio

La luce si accende automaticamente all'apertura del portellone bagagliaio. Se il portellone rimane aperto per più di 10 minuti circa, la luce bagagliaio si spegne automaticamente. ■

## Visibilità

### Riscaldamento del lunotto



Fig. 41 Interruttore lunotto termico

- Il lunotto termico si attiva/disattiva premendo l'interruttore **(☞)** ⇒ fig. 41: la spia nell'interruttore si accende e/o si spegne.

Il lunotto termico funziona solo con motore in funzione.

Dopo 10 minuti il riscaldamento del lunotto si **disinserisce** automaticamente.



### Per il rispetto dell'ambiente

Non appena i cristalli dei finestrini sono liberi da ghiaccio o condensa, spegnere il riscaldamento. Il minore consumo di corrente elettrica ha effetti positivi sul consumo di carburante ⇒ pag. 117, "Risparmiare corrente".



### Nota

- La posizione a la forma dell'interruttore può variare in funzione dell'equipaggiamento della vettura.
- Se la tensione di bordo cala, il lunotto termico viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore. ■

## Alette parasole

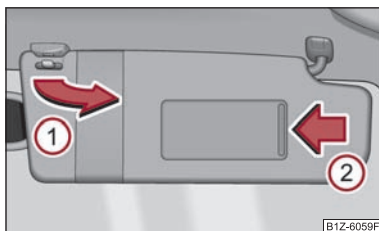


Fig. 42 Aletta parasole: posizione abbassata

Le alette parasole del conducente e del passeggero anteriore si possono staccare dai relativi supporti e ruotare verso la porta nel senso indicato dalla freccia

① ⇒ fig. 42.

Nelle alette parasole lato passeggero anteriore è integrato uno specchietto di cortesia\* dotato di copertura. Spingere il coperchio nel senso indicato dalla freccia

②.



### ATTENZIONE!

Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti della vettura potrebbero subire lesioni. ■

## Impianto tergi-lavacrystallo

### Spruzzatori

La leva tergicristallo aziona il tergicristallo e il tergi-lava automatico.

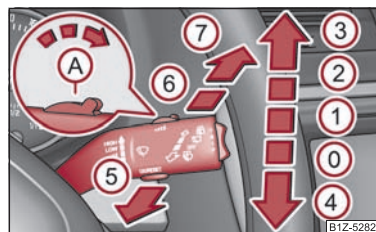


Fig. 43 Leva tergicristallo

Le posizioni della leva tergicristallo ⇒ fig. 43 sono:

### Tergitura a impulsi

- Per tergere solo **brevemente** il parabrezza, spingere la leva nella posizione molleggiata ④. Se la leva viene mantenuta nella posizione inferiore per più di 1 secondo, il tergicristallo terge più rapidamente.

### Tergitura a intermittenza

- Portare la leva verso l'alto in posizione ①.
- Con l'interruttore A impostare la pausa desiderata tra le singole tergiture.

### Tergitura lenta

- Portare la leva verso l'alto in posizione ②.

### Tergitura rapida

- Portare la leva verso l'alto in posizione ③.

### Tergi-lavacrystallo automatico

- Tirare la leva verso il volante nella posizione molleggiata ⑤, il lavacrystallo spruzza subito, i tergicristalli si muovono leggermente dopo. A velocità superiori ai 120 km/h il lavacrystallo e i tergicristalli si azionano contemporaneamente. ▶

- Rilasciare la leva. Il lavacrystallo si arresta ed i tergcristalli funzionano ancora da 3 a 4 volte (a seconda della durata dello spruzzo). A velocità superiori ai 2 km/h, 5 secondi dopo l'ultimo passaggio il tergcristallo entra in funzione ancora una volta\* per eliminare le ultime gocce dal parabrezza. E' possibile attivarla/disattivarla presso un'officina.

### Tergilunotto\*

- Premere la leva in posizione ⑥, il tergcristallo si attiva ogni 6 secondi.

### Tergi-lavalunotto automatico\*

- Spingere completamente in avanti la leva del volante fino alla posizione molleggiata ⑦; il lavalunotto spruzza subito, il tergilunotto si muove leggermente dopo. Sino a quando la leva rimane in questa posizione, funzionano sia il lavalunotto che il tergilunotto.
- Dopo aver rilasciato la leva, l'impianto di lavaggio si spegne ed il tergilunotto funziona ancora da 2 a 3 volte (a seconda della durata dello spruzzo). **Al rilascio la leva rimane in posizione ⑥.**

### Disinserimento del tergcristallo

- Riportare la leva in posizione ①.

Per contrastare l'affaticamento del gommino del tergcristallo, ad ogni disattivazione del tergcristallo oppure ogni terzo disinserimento dell'accensione viene variata la posizione di riposo del tergcristallo.

Il tergcristallo e il lavacrystallo funzionano solo con accensione inserita e cofano del motore chiuso<sup>4)</sup>.

Se è attiva la tergiture a intermittenza, le pause variano in funzione della velocità.

All'inserimento della retromarcia, con tergcristalli frontali inseriti il lunotto si terge una volta.

Con accensione inserita, gli spruzzatori del parabrezza si riscaldano\*.

Rabbocco del liquido lavacrystallo ⇒ pag. 142.

### Posizione invernale

Quando i tergcristalli si trovano in posizione di riposo, non possono essere sollevati dal parabrezza. Per questo motivo, durante i mesi invernali si consiglia di regolare i

tergcristalli in modo che possano essere facilmente sollevati dal parabrezza. Questa posizione invernale si regola come segue:

- Accendere i tergcristalli.
- Disinserire l'accensione. I tergcristalli si bloccano nella posizione in cui si trovano nel momento in cui è stata disinserita l'accensione.

Per la posizione invernale è possibile utilizzare anche la posizione Service ⇒ pag. 48.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Per una buona visibilità e una guida sicura è indispensabile che le spazzole tergcristallo siano in perfette condizioni ⇒ pag. 48.
- Non utilizzare l'impianto lavacrystallo in presenza di basse temperature, se prima non è stato riscaldato il parabrezza. In caso contrario il detergente potrebbe congelarsi sul parabrezza impedendo la visibilità anteriore.
- Il sensore pioggia funge esclusivamente da assistente. Esso non solleva il conducente dall'obbligo di regolare manualmente il funzionamento del tergcristallo in base alle condizioni di visibilità.

### ! Importante!

In caso di gelo, prima di attivare per la prima volta il tergcristallo controllare che le spazzole non si siano incollate al parabrezza! Azionare il tergcristallo con spazzole gelate può danneggiare sia le spazzole sia il motorino dell'impianto tergcristallo!

### i Nota

- Se è attiva la tergiture lenta ② o veloce ③ ⇒ pag. 46, fig. 43 e la velocità di marcia scende sotto i 4 km/h, viene attivato automaticamente lo stadio di tergiture inferiore. Con velocità superiori ai 8 km/h viene ripristinata la tergiture precedente.
- In presenza di un ostacolo sul parabrezza, il tergcristallo tenta di eliminarlo. Se l'ostacolo continua a bloccare il tergcristallo, dopo 5 cicli si blocca per non danneggiarsi. Rimuovere manualmente l'ostacolo e inserire nuovamente il tergcristallo. ■

<sup>4)</sup> Nelle vetture sprovviste di un interruttore a contatto per il cofano motore, l'impianto tergi-lavacrystallo funziona anche con cofano motore aperto.

## Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza

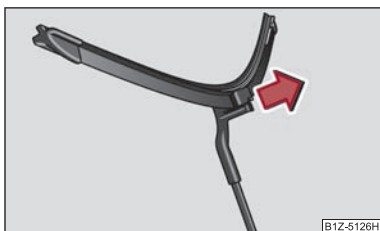


Fig. 44 Spazzola per parabrezza

In posizione di riposo, i bracci del tergicristallo non possono essere sollevati dal parabrezza. Prima della loro sostituzione, i bracci del tergicristallo devono essere portati in posizione Service.

### Posizione Service per la sostituzione delle spazzole

- Chiudere il cofano motore.
- Inserire l'accensione e disinserirla nuovamente.
- Entro i successivi 20 secondi premere la leva tergicristallo in posizione ④ ⇒ pag. 46, fig. 43: i bracci si portano in posizione Service.

### Rimozione della spazzola

- Sollevare il braccio portaspazzola dal parabrezza e posizionare la spazzola in posizione perpendicolare rispetto al braccio ⇒ ⚠.
- Rimuovere la spazzola nel senso indicato dalla freccia ⇒ fig. 44 ⇒ ⚠.

### Fissaggio della spazzola tergicristallo

- Infilare la nuova spazzola sul braccio del tergicristallo e portare la spazzola in posizione perpendicolare.
- Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
- Abbassare i bracci del tergicristallo sul parabrezza e inserire l'accensione. Spingendo la leva del tergicristallo nella posizione molleggiata ④ ⇒ fig. 44 o in caso di marcia con velocità superiore a 4 km/h, i bracci del tergicristallo ritornano in posizione di riposo.

Per una buona visibilità è assolutamente indispensabile che le spazzole siano in perfetto stato. Le spazzole non devono essere imbrattate da polvere, residui di insetti o cera di conservazione.

Strofinando o lubrificando le spazzole si possono lasciare residui di cera sui cristalli nel processo di lavaggio in impianti automatici. Pertanto, dopo ogni lavaggio automatico, ingrassare con cera di conservazione i labbri delle spazzole.

### ⚠ ATTENZIONE!

- L'accensione non può essere inserita se i bracci del tergicristallo sono sollevati dal parabrezza. I bracci si porterebbero in posizione di riposo e danneggerebbero così la vernice del cofano motore.
- Se non si presta attenzione nel maneggiare i tergicristalli si corre il rischio di danneggiare il parabrezza.
- Per evitare striature, pulire le spazzole regolarmente con un detergente per cristalli. In presenza di sporcizia tenace, ad es. resti di insetti, pulire le spazzole tergicristallo con una spugna o un panno.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le spazzole una o due volte l'anno. Potete trovarle presso un'officina Škoda autorizzata. ■

## Sostituzione della spazzola del tergilunotto

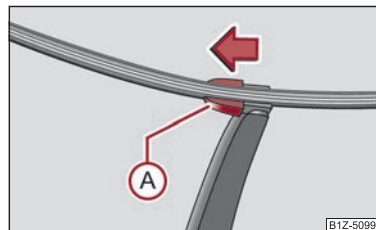


Fig. 45 Spazzola del tergilunotto

### Rimozione della spazzola

- Sollevare il braccio portaspazzola dal parabrezza e posizionare la spazzola in posizione perpendicolare rispetto al braccio ⇒ fig. 45.
- Tenere il braccio del tergicristallo con una mano sulla parte superiore.
- Con l'altra mano sbloccare la sicura ① in direzione della freccia ed estrarre la spazzola.

### Fissaggio della spazzola tergicristallo

- Montare la spazzola sul braccio e chiudere la sicura **A**.
- Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.

Valgono le stesse annotazioni come ⇒ pag. 48, "Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza". ■

## Specchi retrovisori

### Specchio interno con posizione antiabbagliamento manuale

#### Impostazione di base

- Portare in avanti la levetta sul bordo inferiore dello specchio.

#### Posizione antiabbagliamento

- Portare indietro la levetta sul bordo inferiore dello specchio. ■

### Specchio esterno

*Gli specchi esterni sono muniti di regolazione elettrica\*.*

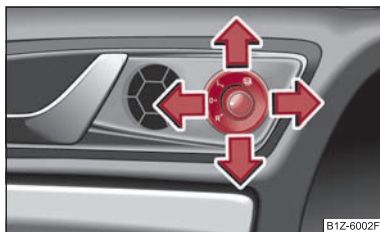


Fig. 46 Interno porta: manopola

Il riscaldamento degli specchi esterni funziona solo a motore acceso e fino ad una temperatura esterna di +20°C.

#### Riscaldamento specchietti esterni

- Portare la manopola in posizione **☐** ⇒ fig. 46.

### Regolazione contemporanea degli specchi esterni

- Portare la manopola in posizione **L**. Il movimento della superficie dello specchio è identico a quello della manopola.

### Regolazione dello specchio esterno destro

- Portare la manopola in posizione **R**. Il movimento della superficie dello specchio è identico a quello della manopola.

### Disattivazione dei comandi

- Portare la manopola in posizione **0**.

#### **⚠** ATTENZIONE!

- Gli specchi convessi (curvati verso l'esterno) o asferici (a curvatura variabile) ingrandiscono il campo visivo. Gli oggetti appaiono però più piccoli. Per tale motivo questi specchietti non permettono di stimare con precisione la distanza del veicolo che segue.
- Per determinare la distanza dai veicoli che seguono, utilizzare se possibile lo specchietto retrovisore interno.

#### **i** Nota

- Non toccare la superficie degli specchietti esterni quando il riscaldamento è attivo.
- Qualora la regolazione elettrica non dovesse funzionare, è possibile regolare manualmente entrambi gli specchi esterni premendo sul bordo della superficie dello specchio.
- In caso di guasto della regolazione elettrica degli specchi, rivolgersi presso un'officina autorizzata. ■

## Sedili e bagagli

### Sedili anteriori

#### Osservazioni generali

I sedili anteriori offrono diverse possibilità di regolazione e possono quindi essere adattati alle caratteristiche fisiche del conducente e del passeggero. Una corretta regolazione dei sedili è particolarmente importante per:

- poter raggiungere rapidamente e con sicurezza gli elementi di comando,
- mantenere il corpo in una posizione rilassata e non stancante,
- garantire la massima protezione da parte delle cinture di sicurezza e del sistema airbag.

#### ATTENZIONE!

- Evitare il trasporto di più persone dei posti a sedere presenti nella vettura.
- Ogni passeggero deve allacciare correttamente la cintura di sicurezza abbinata al sedile. I bambini devono essere assicurati con un sistema di ritenuta idoneo ⇒ pag. 100, "Trasporto sicuro dei bambini".
- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Poggiare sempre i piedi nell'apposito vano durante la marcia. Non mettere mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Ciò vale in particolar modo per i passeggeri. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!
- E' importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre in marcia o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare. ■

#### Regolazione dei sedili anteriori



Fig. 47 Comandi nel sedile

#### Regolazione longitudinale del sedile

- Tirare verso l'alto la leva ① ⇒ fig. 47 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
- Rilasciare la leva ① e spingere il sedile fino ad innestare il fermo in modo percepibile.

#### Regolazione del sedile in altezza\*

- Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva ② verso l'alto o pompare.
- Se si desidera abbassare il sedile, tirare la leva ② verso il basso o pompare.

#### Regolazione dell'inclinazione dello schienale

- Allontanare la schiena dallo schienale e ruotare la manopola ③ ⇒ fig. 47 per regolare l'inclinazione desiderata dello schienale.

#### Regolazione del supporto lombare\*

- Ruotare la manopola ④ fino a ottenere la curvatura ottimale del cuscino nella zona lombare.

Regolare il sedile lato guida in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.

Regolare lo schienale del sedile lato guida in modo da poter raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate. ▶

**ATTENZIONE!**

- Effettuare la regolazione del sedile soltanto a vettura ferma - pericolo di incidente!
- Usare prudenza nel regolare i sedili! Una regolazione disattenta può provocare lesioni da schiacciamento.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni! ■

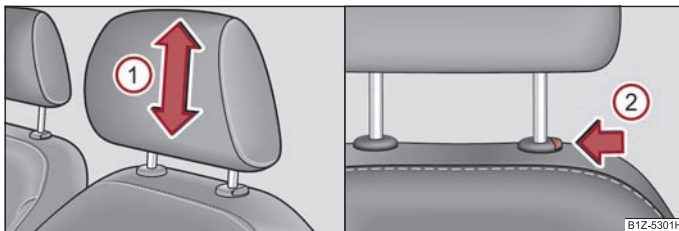
**Poggiatesta**

Fig. 48 Regolazione / estrazione del poggiatesta

L'effetto protettivo ottimale si ottiene quando il bordo superiore del poggiatesta si trova all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del capo.

**Regolazione in altezza**

- Afferrare lateralmente il poggiatesta con entrambe le mani e farlo scorrere nel senso della freccia ① verso l'alto o il basso ⇒ fig. 48.
- Per abbassare i poggiatesta è necessario premere con una mano il tasto di sbloccaggio nel senso della freccia ② e con l'altra mano spingere in basso il poggiatesta.

**Smontaggio e montaggio dei poggiatesta**

- Estrarre il poggiatesta dallo schienale fino all'arresto (per i poggiatesta posteriori ribaltare lo schienale in avanti).

- Premere il tasto di sicurezza nel senso indicato dalla freccia ② ⇒ fig. 48 e sfilare il poggiatesta.
- Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in posizione del tasto di sicurezza.

I poggiatesta dei sedili anteriori e posteriori esterni sono regolabili in altezza. Il poggiatesta posteriore centrale\* è regolabile in due posizioni.

I poggiatesta vanno regolati in base alla statura. Una corretta regolazione dei poggiatesta offre, insieme con le cinture di sicurezza, un'efficace protezione ⇒ pag. 84, "Posizione corretta".

**ATTENZIONE!**

- Per offrire un'efficace protezione agli occupanti della vettura in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Evitare la marcia con poggiatesta smontati - Pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore. ■

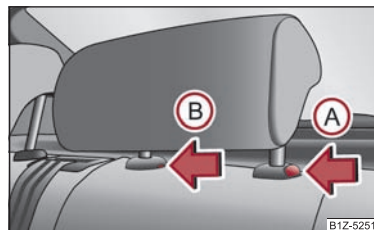
**Poggiatesta centrale posteriore\***

Fig. 49 Sedili posteriori: poggiatesta centrale

In alcuni paesi le disposizioni di legge prescrivono l'utilizzo di sedili posteriori con occhielli di fissaggio per seggiolino per bambini con il sistema "Top Tether" ⇒ pag. 106. Per le vetture dotate di tali occhielli di fissaggio, lo smontaggio del poggiatesta centrale è diverso.

**Smontaggio e montaggio del poggiatesta posteriore centrale**

- Estrarre il poggiatesta dallo schienale fino all'arresto. ▶



- Premere la sicura nel senso della freccia (A), premere contemporaneamente la sicura nell'apertura (B) con un cacciavite piatto di larghezza max. 5 mm ed estrarre il poggiatesta → pag. 51, fig. 49.
- Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in posizione del tasto di sicurezza.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Per offrire un'efficace protezione agli occupanti della vettura in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Evitare la marcia con poggiatesta smontati - Pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore. ■

## Sedili posteriori

### Ribalramento sedili posteriori

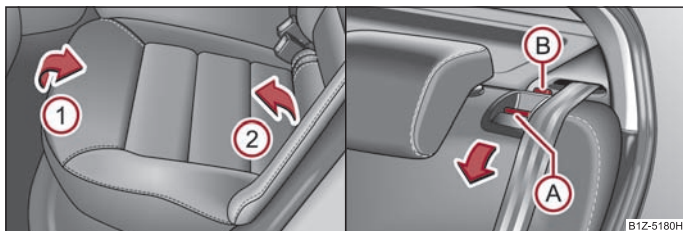


Fig. 50 Ribaltare i cuscini dei sedili / sbloccare lo schienale dei sedili

Per aumentare lo spazio nel bagagliaio è possibile ribaltare in avanti i sedili posteriori o rimuovere i cuscini dei sedili. Nelle vetture con sedili posteriori sdoppiati\* i due sedili possono essere ribaltati in avanti anche singolarmente, se necessario.

### Ribalramento sedili

- Prima di ribaltare i sedili posteriori adattare la posizione dei sedili anteriori in modo che non vengano danneggiati dal ribaltamento dei sedili posteriori.

- Sollevare il cuscino nel senso della freccia (1) e ribaltarla in avanti nella direzione della freccia (2) ⇒ fig. 50.
- Premere il pulsante di sbloccaggio (A) e ribaltare in avanti lo schienale.

Se i sedili anteriori sono molto arretrati, si consiglia di rimuovere i poggiatesta posteriori prima di ribaltare in avanti lo schienale del sedile posteriore. Riporre i poggiatesta rimossi al riparo da danni e sporcizia. Osservare le avvertenze ⇒ pag. 54, "Bagagliaio". ■

### Rimontaggio dei sedili in posizione di partenza

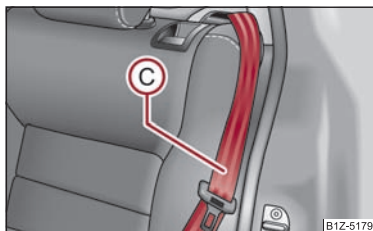


Fig. 51 Bloccaggio dello schienale

### Rimontaggio dei sedili in posizione di partenza

- Montare il poggiatesta nello schienale parzialmente sollevato.
- Posizionare la cintura di sicurezza posteriore laterale (C) dietro al bordo del rivestimento laterale ⇒ fig. 51.
- Successivamente ribaltare indietro lo schienale sino ad innestare in posizione il pulsante di bloccaggio - verificare l'innesto in posizione tirando lo schienale.
- Accertarsi che la sicura rossa (B) sia coperta ⇒ fig. 50.
- Rimontaggio dei sedili in posizione di partenza.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Dopo aver ribaltato indietro il divano posteriore la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali dei sedili posteriori devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare in avanti - pericolo di infortunio!

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- Accertarsi che gli schienali siano correttamente scattati in sede. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione.
- Prima di riportare lo schienale del sedile posteriore nella posizione bloccata, posizionare la cintura di sicurezza posteriore laterale dietro al bordo del rivestimento laterale. Evitare che la cintura di sicurezza rimanga impigliata tra lo schienale e il rivestimento laterale danneggiandosi. ■

**Rimozione dei cuscini dei sedili**

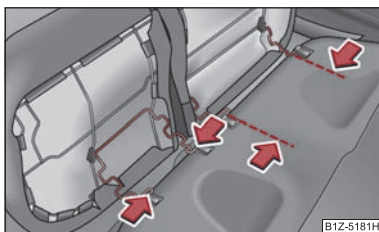


Fig. 52 Rimozione dei cuscini dei sedili

Sulle vetture con divano posteriore sdoppiato\* è possibile aumentare ulteriormente lo spazio di carico rimuovendo il divano posteriore.

**Smontaggio**

- Ribaltare in avanti il sedile.
- Premere la graffa nel senso della freccia ⇒ fig. 52 e rimuovere il sedile dall'alloggiamento.

**Montaggio**

- Premere la graffa nel senso della freccia ed applicarla nell'alloggiamento.
- Ribaltare il sedile nella posizione originaria. ■

**Bracciolo sedili posteriori\***



Fig. 53 Sedili posteriori: Bracciolo

- Per viaggiare con maggiore comodità, è possibile abbassare il bracciolo tirando il cappio ⇒ fig. 53. ■

**Riscaldamento sedile\***



Fig. 54 Plancia: Regolatore riscaldamento sedili anteriori

I sedili e gli schienali dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

- Esercitando pressione sulla superficie del regolatore in corrispondenza del simbolo ⇒ fig. 54, è possibile inserire e regolare il riscaldamento del sedile lato guida o passeggero.
- Man mano che si preme il riscaldamento viene portata sulla massima intensità, visualizzata dall'accensione delle tre spie di controllo integrate nell'interruttore.
- Premendo nuovamente l'interruttore l'intensità del riscaldamento si riduce progressivamente fino alla sua disattivazione. L'intensità del riscaldamento è segnalata dal numero delle spie di controllo integrate nell'interruttore che si accendono.

### **ATTENZIONE!**

In caso il guidatore o il passeggero abbiano una lieve sensazione di dolore e/o calore, ad es. a causa dell'assunzione di medicinali, di una paralisi o di una malattia cronica (ad es. diabete), si consiglia di rinunciare all'uso del riscaldamento supplementare del sedile. Può portare ad ustioni difficilmente rimediabili sulla schiena, natiche e gambe. Se ciò nonostante si vuole usufruire del riscaldamento sedile consigliamo in caso di lunghi viaggi, di effettuare delle pause, in modo che nei casi suddetti il corpo non venga sottoposto a sollecitazioni durante la marcia. Per valutare la reale situazione rivolgersi ad un medico curante.

### **Importante!**

- Per non danneggiare gli elementi del riscaldamento sedili, evitare di puntare le ginocchia sui sedili o di esercitare su di essi una pressione localizzata in un punto ristretto.
- Se sui sedili non ci sono passeggeri o si trovano oggetti fissati o depositati, come p.es. un seggiolino per bambini, una borsa o simili, non utilizzare il riscaldamento del sedile. In caso contrario si può verificare un guasto degli elementi termici del riscaldamento sedile.
- Pulire i sedili soltanto a secco ⇒ pag. 127.

### **Nota**

- Il riscaldamento del sedile deve essere inserito solo con motore in funzione. In tal modo la capacità della batteria viene salvaguardata.
- Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento dei sedili viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore. ■

## Pedali

Ai fini di un azionamento sicuro dei pedali, utilizzare esclusivamente i tappetini offerti dalla gamma di accessori originali Škoda.

L'azionamento dei pedali non deve essere ostacolato!

### **ATTENZIONE!**

- In caso di anomalie sull'impianto freni si può verificare un allungamento della corsa del pedale.

### **ATTENZIONE! (continua)**

- La zona dei pedali deve essere sgombra da tappetini o altri rivestimenti aggiuntivi, in quanto tutti i pedali devono poter essere premuti a fondo e ritornare nella loro posizione di riposo senza impedimenti - pericolo di incidente!
- Per tale motivo non depositare oggetti sul pavimento che possono scivolare sotto i pedali. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente! ■

## Bagagliaio

### Caricamento bagagliaio

Per un buon comportamento su strada della vettura prestare attenzione a quanto segue:

- Ripartire il carico nel modo più uniforme possibile.
- collocare gli oggetti pesanti il più possibile in avanti;
- Fissare i bagagli agli appositi occhielli o con la rete di sicurezza\* ⇒ pag. 55.

In caso di impatto gli oggetti piccoli e leggeri ricevono un'energia cinetica talmente alta che possono causare gravi lesioni. L'entità dell'energia cinetica dipende dalla velocità di marcia e dal peso dell'oggetto. La velocità di marcia è il fattore più determinante.

Esempio: un oggetto non fissato con un peso di 4,5 kg riceve in caso di impatto frontale a 50 km/h un'energia pari a 20 volte il suo peso. Ciò corrisponde ad una forza-peso di circa 90 kg. Sicuramente non è difficile immaginare quali lesioni può provocare questo "proiettile" che vola all'interno dell'abitacolo quando colpisce uno degli occupanti.

### **ATTENZIONE!**

- Riporre quindi tutti gli oggetti all'interno del bagagliaio e fissarli agli occhielli di ancoraggio.
- In caso di manovre improvvise o di incidente, gli oggetti sciolti all'interno dell'abitacolo possono volare in avanti e ferire gli occupanti o altri utenti della strada. Questo pericolo aumenta ancora di più quando gli oggetti volanti vengono colpiti da un airbag che si attiva. In questo caso gli oggetti colpiti possono ferire gli occupanti - pericolo di morte! ▶

**⚠ ATTENZIONE!** (continua)

- Tenere presente che, se si trasportano oggetti pesanti, lo spostamento del baricentro altera le caratteristiche di marcia. Per tale motivo occorre adattare la velocità e lo stile di guida al carico.
- I bagagli devono essere sistemati in modo tale che nessun oggetto possa scivolare in avanti in caso di manovre e frenate improvvise - pericolo di lesioni!
- Non viaggiare mai con il portellone posteriore accostato o completamente aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
- Non superare mai i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso della vettura - pericolo di incidente!
- Evitare assolutamente di trasportare passeggeri nel bagagliaio!

**⚠ Importante!**

Prestare attenzione che i filamenti del lunotto termico non vengano danneggiati da oggetti che sfregano.

**ℹ Nota**

La pressione dei pneumatici deve essere adattata al carico ⇒ pag. 143. ■

**Vetture della categoria N1**

Nei veicoli della categoria N1, che non sono dotati di una griglia protettiva, per il fissaggio del carico si deve utilizzare un set di ancoraggio conforme alla norma EN 12195 (1 - 4). ■

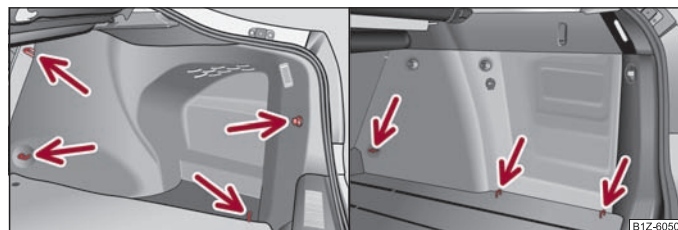
**Occhielli di ancoraggio**

Fig. 55 Bagagliaio: occhielli di ancoraggio Octavia / Combi

Sui lati del bagagliaio sono disposti occhielli per l'ancoraggio dei bagagli.

Su questi occhielli si può applicare anche una rete portaoggetti\* per l'ancoraggio di oggetti piccole dimensioni.

La rete portaoggetti\* e le istruzioni di montaggio si trovano sotto al tappeto del bagagliaio.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Fissare il carico da trasportare in modo che durante la marcia ed in fase di frenata non si spostino.
- Se i bagagli o altri oggetti vengono fissati agli occhielli di ancoraggio con cavi inadeguati o danneggiati, in caso di frenate improvvise o incidenti possono verificarsi lesioni. Per evitare che i bagagli possano essere proiettati in avanti, utilizzare sempre cinghie di ancoraggio adeguati che possano essere fissate con sicurezza agli occhielli.

**ℹ Nota**

Sulle vetture Octavia gli occhielli di ancoraggio anteriori superiori si trovano dietro lo schienale del divano posteriore ⇒ fig. 55 - lato sinistro. ■

## Reti portaoggetti - assortimento Octavia\*

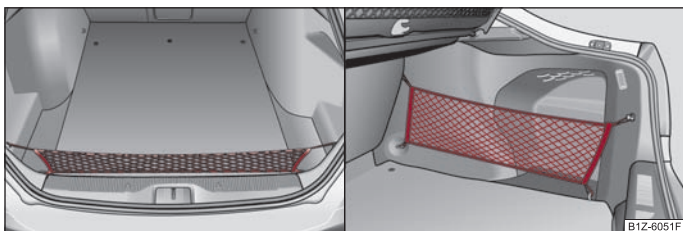


Fig. 56 Rete portaoggetti: tasca trasversale / tasca longitudinale

Esempi di fissaggio della rete portaoggetti utilizzata come tasca trasversale ⇒ fig. 56 - lato sinistro e trasversale ⇒ fig. 56 - lato destro.

La rete portaoggetti si trova sotto al tappeto del bagagliaio.

### **ATTENZIONE!**

La resistenza totale della rete permette di introdurre nella tasca oggetti fino a 1,5 kg di peso. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni e di danneggiamento della rete!

### **Importante!**

Non introdurre nelle reti oggetti con bordi taglienti - pericolo di danneggiamento della rete. ■

## Reti portaoggetti - assortimento Combi\*

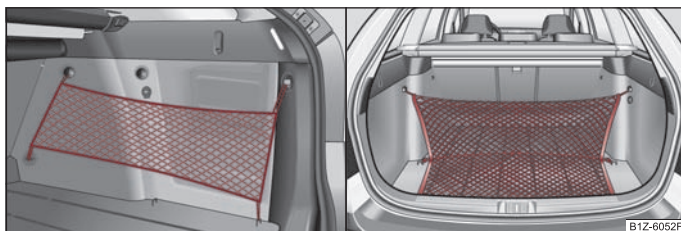


Fig. 57 Rete portaoggetti: tasca longitudinale / divisore del bagagliaio

Esempi di fissaggio della rete portaoggetti utilizzata come tasca ⇒ fig. 57 e come divisore del bagagliaio ⇒ fig. 57 - a destra.

La rete portaoggetti si trova sotto al tappeto del bagagliaio.

### **ATTENZIONE!**

La resistenza totale della rete permette di introdurre nella tasca oggetti fino a 1,5 kg di peso. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni e di danneggiamento della rete!

### **Importante!**

Non introdurre nelle reti oggetti con bordi taglienti - pericolo di danneggiamento della rete. ■

## Gancio ripiegabile (Wagon)

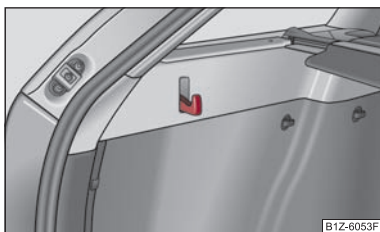


Fig. 58 Bagagliaio: ganci ripiegabili

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un gancio ripiegabile per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili ⇒ fig. 58.

Al gancio è possibile appendere un bagaglio del peso massimo di 10 kg. ■

## Fissaggio del piano di carico del bagagliaio

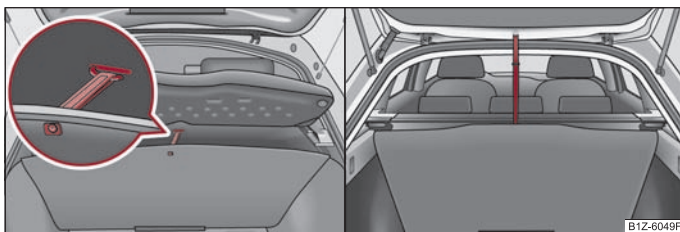


Fig. 59 Bagagliaio: fissaggio del piano di carico Octavia / Combi

Sul piano di carico del bagagliaio è fissato un cappio (Octavia) o un gancio (Combi). Il piano di carico sollevato, p. es. per accedere alla ruota di scorta, può così essere fissato con un gancio alla cappelliera (Octavia) ⇒ fig. 59 lato sinistro o al telaio del portellone posteriore (Combi) ⇒ fig. 59 lato destro. ■

## Cappelliera (Octavia)

La cappelliera sul retro dei poggiatesta può essere impiegata per appoggiare soltanto oggetti leggeri e morbidi.

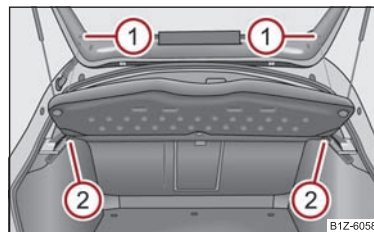


Fig. 60 Smontaggio della cappelliera

Se si desidera trasportare bagagli ingombranti, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera.

- Disimpegnare i nastri di fissaggio dal portellone bagagliaio ① ⇒ fig. 60.
- Portare la cappelliera in posizione orizzontale.
- Tirare orizzontalmente verso la parte posteriore la cappelliera dalla sede ②.
- In fase di rimontaggio spingere dapprima la cappelliera nella sede ② e agganciare i nastri di ritengo ① sul portellone del bagagliaio.

La cappelliera smontata può essere riposta dietro allo schienale.



### ATTENZIONE!

**Non depositare oggetti sulla cappelliera che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità degli occupanti della vettura.**



### Importante!

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.



### Nota

Nell'aprire il portellone si solleva anche la cappelliera. ■

## Cappelliera avvolgibile (Combi)

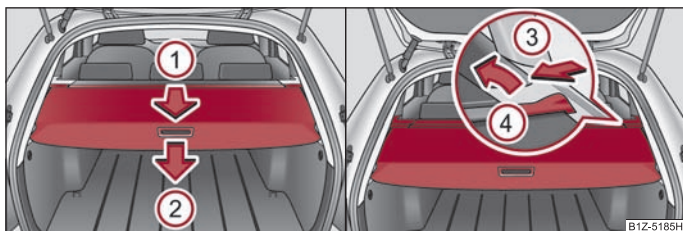


Fig. 61 Bagagliaio: cappelliera avvolgibile / rimozione della cappelliera avvolgibile

### Estrazione

- Tirare la cappelliera avvolgibile nel senso indicato dalla freccia ① fino a battuta per portarla nella posizione di bloccaggio ⇒ fig. 61.

### Arrotolamento

- Premere la cappelliera in corrispondenza dell'impugnatura nel senso indicato dalla freccia ②: la cappelliera si chiuderà automaticamente.

### Smontaggio

- Per il trasporto di bagagli ingombranti, la cappelliera avvolgibile può essere smontata, premendo sul lato della barra trasversale in direzione della freccia ③ ed estraendola con un movimento in direzione della freccia ④.



### ATTENZIONE!

Non depositare oggetti sulla cappelliera. ■

## Rete di separazione\* (Combi)

### Utilizzo della rete di separazione dietro al divano posteriore

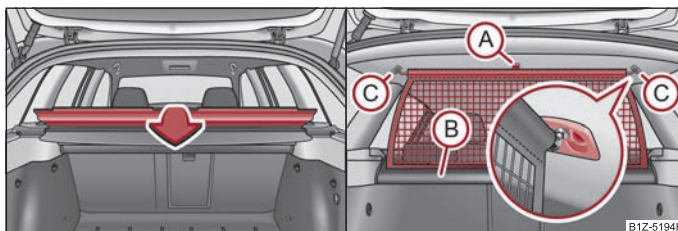


Fig. 62 Apertura del coperchio dello scomparto portaoggetti / estrazione della rete di separazione

### Estrazione

- Aprire il coperchio dello scomparto portaoggetti dietro il divano posteriore ⇒ fig. 62 lato sinistro.
- Afferrare la linguetta A ed estrarre la rete dall'alloggiamento B in direzione dei supporti C.
- Inserire la barra trasversale in uno degli alloggiamenti C e spingerla in avanti.
- Fissare allo stesso modo la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, alloggiamento C.
- Ribaltare verso il basso il coperchio dello scomparto portaoggetti.

### Arrotolamento

- Aprire il coperchio dello scomparto portaoggetti dietro al divano posteriore ⇒ fig. 62.
- Tirare leggermente indietro la barra trasversale prima su un lato e poi dall'altro ed estrarla dagli alloggiamenti C.
- **Tenere** la barra trasversale in modo tale da consentire l'avvolgimento della rete all'interno dell'alloggiamento B, lentamente e senza che si procurino dei danni.
- Ribaltare verso il basso il coperchio dello scomparto portaoggetti. ▶



Per sfruttare l'intero volume del bagagliaio, smontare la cappelliera ⇒ pag. 58, fig. 61.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Accertarsi che la barra trasversale sia inserita negli alloggiamenti **(C)** in posizione anteriore!
- Accertarsi che lo schienale del sedile posteriore sia correttamente fissato. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione. ■

### Utilizzo della rete di separazione dietro ai sedili anteriori

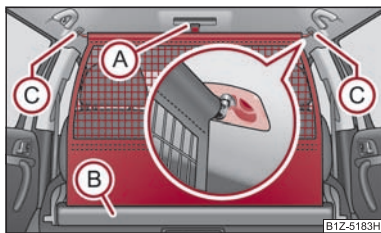


Fig. 63 Estrazione della rete di separazione

#### Estrazione

- Ribaltare in avanti il divano posteriore ⇒ pag. 52.
- Afferrare la linguetta **(A)** ed estrarre la rete dall'alloggiamento **(B)** ⇒ fig. 63.
- Inserire la barra trasversale negli alloggiamenti **(C)**, prima da un lato e poi dall'altro, e spingerla in avanti.
- Fissare allo stesso modo la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, alloggiamento **(C)**.

#### Arrotolamento

- Tirare leggermente indietro la barra trasversale prima su un lato e poi dall'altro ed estrarla dagli alloggiamenti **(C)** ⇒ fig. 63.
- **Tenere** la barra trasversale in modo tale da consentire l'avvolgimento della rete all'interno dell'alloggiamento **(B)**, lentamente e senza che si procurino dei danni.
- Ribaltare i sedili posteriori nella posizione originaria.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Dopo aver ribaltato indietro il divano posteriore la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali dei sedili posteriori devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare in avanti - pericolo di infortunio!
- Accertarsi che lo schienale del sedile posteriore sia correttamente fissato. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione.
- Accertarsi che la barra trasversale sia inserita negli alloggiamenti **(C)** in posizione anteriore! ■

### Smontaggio e montaggio dell'alloggiamento rete di separazione

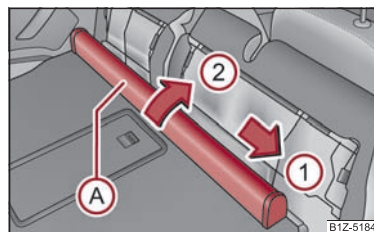


Fig. 64 Sedili posteriori: alloggiamento rete di separazione

#### Smontaggio

- Ribaltare in avanti il divano posteriore ⇒ pag. 52.
- Aprire la porta posteriore destra.
- Spingere l'alloggiamento **(A)** ⇒ fig. 64 nel senso della freccia **(1)** ed estrarlo dalle sedi dello schienale agendo nel senso indicato dalla freccia **(2)**.

#### Montaggio

- Inserire le sezioni di attacco dell'alloggiamento della rete di separazione nelle corrispondenti sedi dello schienale dei sedili posteriori.
- Spingere l'alloggiamento rete di separazione fino a battuta agendo in senso contrario alla direzione della freccia **(1)**.
- Ribaltare i sedili posteriori nella posizione originaria. ■



## Portapacchi sul tetto\*

### Descrizione

Per il trasporto di bagagli o carichi sul tetto, tenere presente quanto segue:

- Per la vettura è stato creato un sistema portapacchi sul tetto speciale, pertanto utilizzare solo un portapacchi sul tetto autorizzato da Škoda Auto.
- La barra è la base di un sistema completo del portapacchi Škoda. Per il trasporto di bagagli, biciclette, tavole da surf, sci e canoe sono necessari, per motivi di sicurezza, supporti specifici supplementari.
- La versione di base del portapacchi e altri componenti sono disponibili come accessori presso le officine Škoda autorizzate.

### ! Importante!

- I danni causati alla vettura dall'uso di altri sistemi portabagagli o dal montaggio non conforme delle barre di base non sono coperti da garanzia. Rispettare pertanto le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.
- Sulle vetture con tetto apribile-sollevabile elettrico fare attenzione che il tettuccio non vada ad urtare il carico sul tetto.
- Prestare attenzione che il portellone aperto non urti contro il carico sul tetto.

### 🌿 Per il rispetto dell'ambiente

La maggiore resistenza all'aria fa aumentare il consumo di carburante. Rimuovere quindi il portabagagli dopo l'uso.

### i Nota

Se una vettura wagon non viene equipaggiata in fabbrica con un portapacchi, esso può essere aggiunto in un secondo momento presso un'officina autorizzata, che garantisce un montaggio corretto. ■

## Punti di ancoraggio (Octavia)

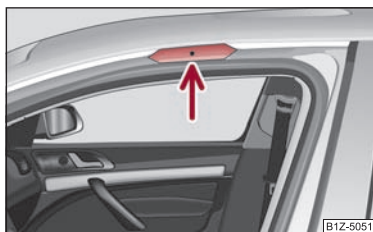


Fig. 65 Punti di fissaggio del portapacchi base

Effettuare il montaggio e lo smontaggio secondo le istruzioni allegate.

### i Nota

- In caso di dubbio, rivolgersi presso un'officina autorizzata.
- La figura non vale per le vetture wagon. ■

## Carico su tetto

Distribuire uniformemente il carico sul portapacchi. Non superare il carico ammesso sul tetto (incluso il portapacchi) di **75 kg** ed il peso totale ammesso della vettura.

Se si utilizza un portapacchi di portata inferiore non è possibile sfruttare completamente il carico sul tetto ammesso. In tal caso il carico sul portabagagli non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Il carico sul portabagagli deve essere fissato saldamente - pericolo di incidente!
- In nessun caso è ammesso superare il carico su tetto ammesso, i carichi sugli assi ammessi e il peso totale ammesso della vettura - pericolo di incidente!
- Tenere presente che con il trasporto di oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul portabagagli su tetto le caratteristiche di marcia cambiano a causa dello spostamento del baricentro e della maggiore resistenza all'aria - pericolo di incidente! Per tale motivo è assolutamente necessario adattare lo stile di guida e la velocità. ■

## Portalattine

### Portalattine nella consolle centrale anteriore

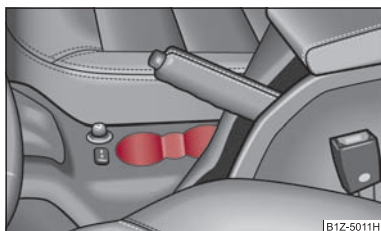


Fig. 66 Consolle centrale anteriore: portalattine

Nelle sedi sagomate trovano posto due lattine ⇒ fig. 66.

#### **ATTENZIONE!**

- Non introdurre bevande calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente potrebbero ferire gli occupanti della vettura.

#### **Importante!**

Durante la marcia munire sempre di coperchio le bibite nel portalattine. In caso di frenata il liquido potrebbe altrimenti fuoriuscire e danneggiare la vettura. ■

## Portacarte

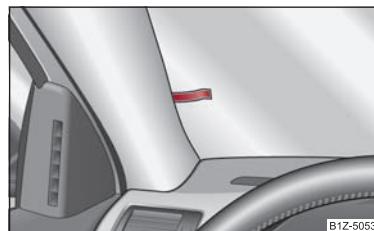


Fig. 67 Parabrezza: portacarte

Il portacarte serve p.es. a fissare il biglietto in caso di sosta in parcheggi a pagamento.

Prima di mettersi in viaggio è sempre necessario **rimuovere** il biglietto in modo da non limitare il campo visivo del conducente. ■

## Posacenera\*

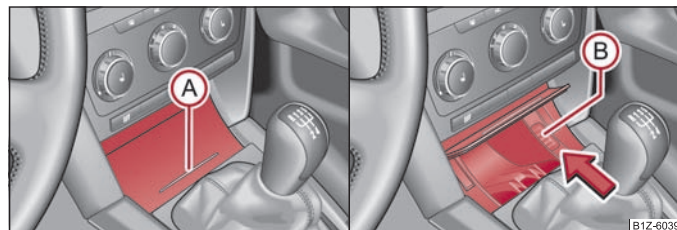


Fig. 68 Consolle centrale: Posacenera / Estrazione dell'inserto posacenera

### Apertura del posacenera

- Pigiare sulla parte inferiore del coperchio del posacenera - punto (A) ⇒ fig. 68.

### Estrazione dell'inserto posacenera

- Premere l'inserto posacenera nella zona (B) per farlo fuoriuscire ed estrarlo. ►

### Inserimento dell'inserto del posacenere

- Inserire l'inserto posacenere premendolo nella sede.

#### **ATTENZIONE!**

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio! ■

## Accendisigari\*, prese

### Accendisigari

La presa di corrente dell'accendisigari può essere utilizzata anche per altri dispositivi elettrici.



Fig. 69 Consolle centrale: Accendisigari

#### Uso dell'accendisigari

- Premere il pulsante dell'accendisigari ⇒ fig. 69.
- Attendere che il pulsante scatti fuori.
- Estrarre immediatamente l'accendisigari ed utilizzarlo.
- Inserire di nuovo l'accendisigari nella presa.

#### Uso della presa di corrente

- Estrarre l'accendisigari, ovvero la copertura della presa di corrente.
- Inserire il connettore del dispositivo elettrico nella presa.

La presa da 12 Volt può anche essere utilizzata per altri accessori elettrici con un assorbimento di potenza non superiore a 120 Watt.

#### **ATTENZIONE!**

- Usare l'accendisigari con prudenza! Un uso distratto o incontrollato dell'accendisigari può provocare bruciature.
- L'accendisigari e la presa funzionano anche con accensione disinserita e con la chiave di accensione estratta. Pertanto, non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura.

#### **Importante!**

Per evitare di danneggiare le prese di corrente, introdurre esclusivamente connettori idonei.

#### **Nota**

- Se si collega un dispositivo elettrico a motore fermo, la batteria della vettura si scarica - pericolo di scarica della batteria!
- Altre informazioni ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

### Presca nel bagagliaio (Combi)



Fig. 70 Bagagliaio: Presca di corrente

- Aprire il coperchio della presa di corrente ⇒ fig. 70.
- Inserire il connettore del dispositivo elettrico nella presa.

La presa può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt. A motore fermo, tuttavia, la batteria si scarica.

Valgono le stesse annotazioni come ⇒ pag. 62, "Accendisigari\*, prese".

Altre informazioni → pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

## Vani portaoggetti

### Panoramica

I portaoggetti disponibili nella vettura sono:

Cassetto portaoggetti lato passeggero	⇒ pag. 63
Vano portaoggetti lato guida	⇒ pag. 64
Cassetto portaoggetti sulla plancia	⇒ pag. 64
Scomparto nella consolle centrale anteriore*	⇒ pag. 64
Scomparto nelle porte anteriori	⇒ pag. 64
Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti*	⇒ pag. 65
Bracciolo sedili posteriori con scomparto*	⇒ pag. 65
Scomparto nella consolle centrale posteriore*	⇒ pag. 66
Schienale sedile posteriore con apertura per sci*	⇒ pag. 66
Gancio appendiabiti*	⇒ pag. 66

#### ATTENZIONE!

- Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia (in accelerazione o in curva), questi oggetti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente dalla strada - pericolo di incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla consolle centrale o da un vano portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente! ■

## Cassetto portaoggetti lato passeggero



Fig. 71 Plancia: Cassetto portaoggetti lato passeggero

### Scomparto portaoggetti lato passeggero - apertura e chiusura

- Premere la maniglia del coperchio ⇒ fig. 71 in modo che quest'ultimo si abbassi.
- Ruotare lo sportello verso l'alto fino ad avvertire lo scatto in posizione.

Nella parte interna del coperchio si trovano un supporto per penna e blocchetto appunti.

#### ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto deve rimanere sempre chiuso.
- Non introdurre durante la marcia bevande calde nel portalattine. In caso di versamento l'impianto elettrico e l'imbottitura si possono danneggiare. Le bevande calde possono causare ustioni. ■

## Vano portaoggetti lato guida



Fig. 72 Plancia: Vano portaoggetti lato guida

- Il cassetto portaoggetti si apre sollevando la maniglia e tirando in direzione della freccia ⇒ fig. 72.

### ⚠ ATTENZIONE!

Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto deve rimanere sempre chiuso. ■

## Cassetto portaoggetti sulla plancia

Lo scomparto portaoggetti sulla plancia non è provvisto di coperchio.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio!
- Evitare di riporre nel cassetto oggetti facilmente infiammabili o sensibili al calore (p. es. accendini, bombolette spray, occhiali, bevande gassate).
- Durante la marcia non si devono trovare oggetti nello scomparto portaoggetti. Gli oggetti possono fuoriuscire dallo scomparto in caso di impatto della vettura - pericolo di lesioni! ■

## Scomparto nella consolle centrale anteriore\*

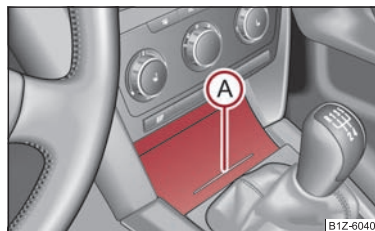


Fig. 73 Consolle centrale anteriore: scomparto portaoggetti

- Premere la parte inferiore dello scomparto portaoggetti nella zona Ⓐ ⇒ fig. 73 per aprire il coperchio.

### ⚠ ATTENZIONE!

Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio! ■

## Scomparto nelle porte anteriori

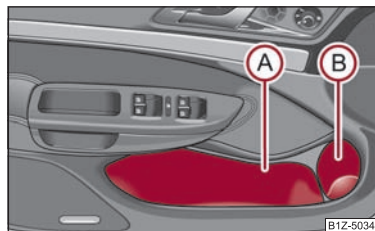


Fig. 74 Scomparto nelle porte anteriori

Nella zona Ⓑ dello scomparto nelle porte anteriori si trova un portabottiglie. ▶

**ATTENZIONE!**

Per non compromettere il raggio d'azione degli airbag laterali, utilizzare la zona **A** ⇒ fig. 74 dello scomparto esclusivamente per riporvi oggetti che non fuoriescono. ■

## Bracciolo del sedile anteriore con scomparto portaoggetti\*

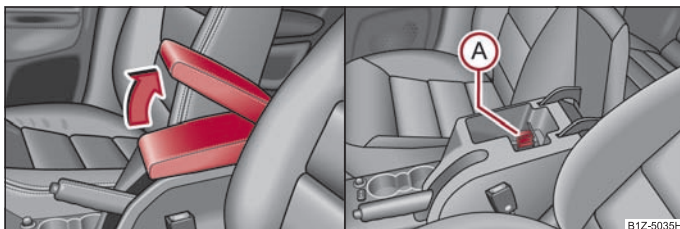


Fig. 75 Bracciolo: scomparto portaoggetti / refrigerazione scomparto portaoggetti

Il bracciolo è regolabile in altezza e in lunghezza.

### Apertura dello scomparto

- Aprire il coperchio del bracciolo in direzione della freccia ⇒ fig. 75 lato sinistro.

### Chiusura dello scomparto

- Aprire prima il coperchio sino all'arresto, solo dopo può essere abbassato.

### Regolazione dell'altezza

- Abbassare prima il coperchio nella posizione inferiore e successivamente sollevarlo in direzione della freccia in una delle 4 posizioni.

### Regolazione della lunghezza

- Spostare il coperchio della posizione desiderata.

### Apertura della presa d'aria

- Tirare il fermo **A** verso l'alto.

### Chiusura della presa d'aria

- Abbassare il fermo **A** sino all'arresto.

Nei modelli con climatizzatore, lo scomparto è dotato di una circolazione di aria calda (temperata).

Aprendo il flusso, nello scomparto fluisce aria con temperatura variabile a seconda della regolazione degli ugelli di uscita aria, in funzione delle condizioni climatiche.

L'alimentazione d'aria nello scomparto è collegata alla regolazione della manopola di distribuzione aria in posizione . Con questa regolazione nello scomparto fluisce una portata d'aria massima (anche a seconda della posizione della manopola di ventilazione).

Lo scomparto può essere ad es. utilizzato per portare a temperatura ambiente una lattina ecc.

**Se non si utilizza l'alimentazione d'aria nello scomparto, tenere sempre chiuso il coperchio.**

### Nota

Prima di azionare il freno di stazionamento spingere il coperchio del bracciolo verso la parte posteriore sino all'arresto. ■

## Bracciolo sedili posteriori con scomparto portaoggetti\*

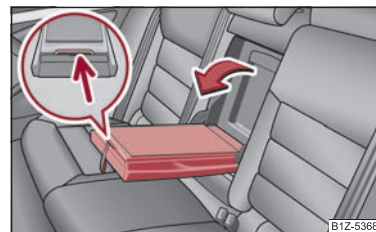


Fig. 76 Bracciolo dei sedili posteriori

All'interno del bracciolo c'è uno scomparto portaoggetti\*. Per aprire lo scomparto premere il tasto sul lato anteriore ⇒ fig. 76 e sollevare il coperchio. ■

## Scomparto nella consolle centrale posteriore\*

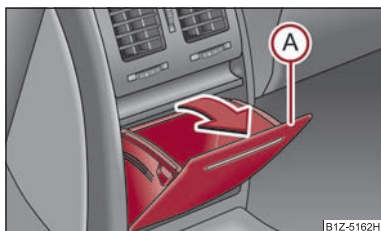


Fig. 77 Consolle centrale posteriore: scomparto portaoggetti

Lo scomparto è dotato di un inserto estraibile.

- Lo scomparto si apre tirando il bordo superiore (A) in direzione della freccia ⇒ fig. 77.

### ⚠ ATTENZIONE!

Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio! ■

## Schienale sedile posteriore con apertura per sci\*

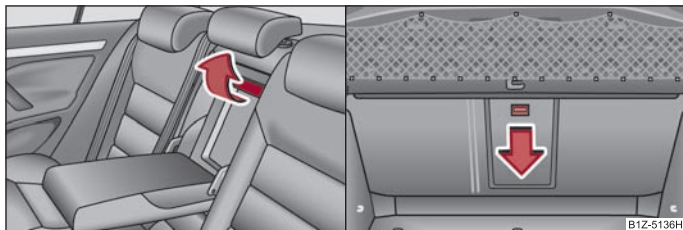


Fig. 78 Sedili posteriori: Maniglia della copertura / Bagagliaio: tasto di sbloccaggio

Dopo aver abbassato il bracciolo e il coperchio, nello schienale del sedile posteriore si libera un'apertura attraverso la quale è possibile far passare oggetti lunghi, come p. es. sci o simili. Il bracciolo e il coperchio possono essere abbassati sia dall'abitacolo che dal bagagliaio.

### Apertura dall'abitacolo

- Tirare il bracciolo del sedile posteriore con il cappio ⇒ pag. 53.
- Sollevare la maniglia sino all'arresto e abbassare il coperchio ⇒ pag. 66, fig. 78 - a sinistra.

### Apertura dal bagagliaio

- Abbassare il tasto sbloccaggio ⇒ pag. 66, fig. 78 - lato destro - e ribaltare in avanti il coperchio (con bracciolo).

### Chiusura

- Sollevare il coperchio e il bracciolo sino all'arresto. Il coperchio deve innestarsi in modo percettibile.

Accertarsi che dopo la chiusura il bracciolo sia sempre bloccato nella sua sede. Il bracciolo è correttamente bloccato quando l'area rossa sopra il tasto di sbloccaggio non è visibile dal bagagliaio. ■

## Gancio appendiabiti\*

I ganci appendiabiti si trovano sui montanti centrali e sull'impugnatura dell'impugnatura sulle porte posteriori.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi che gli abiti appesi ai ganci non compromettano la visibilità.
- Appendere soltanto abiti leggeri e assicurarsi che nelle loro tasche non vi siano oggetti pesanti o appuntiti.
- Il carico massimo consentito del piano di carico è di 2 kg.
- Non utilizzare stampelle per appendere gli abiti, poiché ciò comprometterebbe l'efficacia dell'airbag per la testa\*. ■

## Riscaldamento e climatizzatore

### Bocchette dell'aria

Le informazioni specificate sono valide per tutte le vetture.

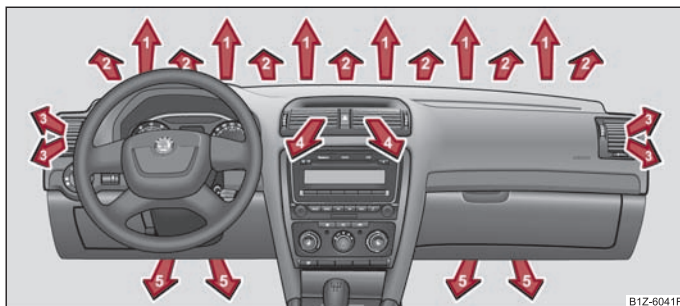


Fig. 79 Bocchette di ventilazione anteriori

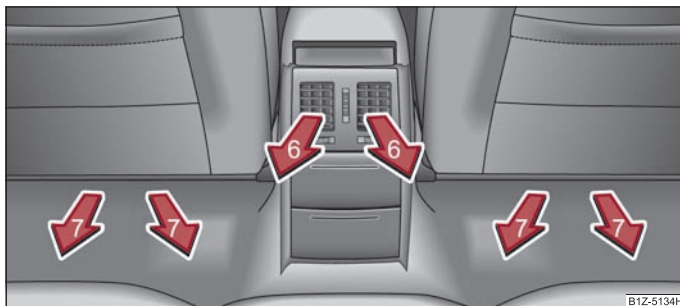


Fig. 80 Bocchette di ventilazione posteriori

### Apertura bocchette

- Ruotare la rotella verticale (senza portarla fino alla posizione di fine corsa).

### Chiusura bocchette

- Portare la rotella verticale nella posizione di fine corsa.

### Orientamento del flusso d'aria

- Per regolare l'altezza del flusso d'aria ruotare la griglia delle bocchette agendo sulla rotella verticale verso l'alto o verso il basso.
- Per modificare l'orientamento laterale del flusso d'aria, ruotare verso destra o sinistra la rotella orizzontale sulla bocchetta.

Le bocchette 3, 4 ⇒ fig. 79 e 6 ⇒ fig. 80 possono essere chiuse e aperte singolarmente.

Le bocchette di ventilazione 6 sono presenti solo sui modelli con consolle centrale alta.

Dalle bocchette di ventilazione aperte fuoriesce, a seconda della posizione del regolatore del riscaldamento o del climatizzatore\* e a seconda delle condizioni climatiche, aria non riscaldata o raffreddata.

### Nota

Le bocchette 2 provvedono ad assicurare, nelle modalità ventilazione e raffreddamento, una ventilazione confortevole (e senza correnti d'aria) dell'abitacolo anche quando le bocchette 4 sono chiuse. ■



## Riscaldamento

### Uso

L'impianto di riscaldamento fornisce aria all'abitacolo ed all'occorrenza lo riscalda.

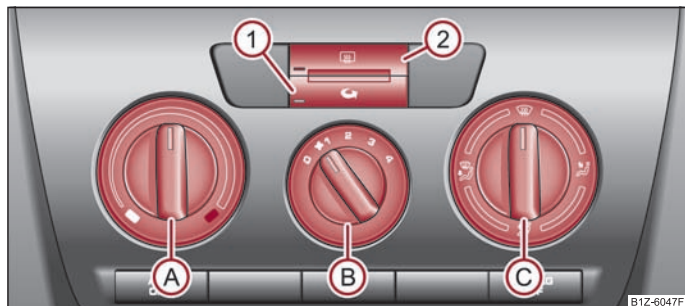


Fig. 81 Riscaldamento: Comandi

### Regolazione della temperatura

- Ruotare la manopola (A) → fig. 81 in senso orario per aumentare la temperatura.
- Ruotare la manopola (A) in senso antiorario per diminuire la temperatura.

### Regolazione del ventilatore

- Per inserire il ventilatore, portare la manopola (B) in una delle posizioni da 1 a 4.
- Portare la manopola (B) in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
- Per chiudere l'alimentazione di aria fresca, utilizzare il tasto (1) - Ricircolo → ⚠.

### Regolazione distribuzione dell'aria

- Con la manopola (C) regolare la direzione del getto d'aria → pag. 67.

### Lunotto termico

- Premere il pulsante (2). Altre informazioni → pag. 45, "Riscaldamento del lunotto".

Affinché riscaldamento e ventilazione funzionino perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera da gelo, neve o foglie.

L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento. La potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Per evitare l'appannamento dei vetri, il ventilatore deve sempre essere inserito.

### ⚠ ATTENZIONE!

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disinserire il ricircolo non appena i finestrini si appannano.

### i Nota

- Nello sbrinare il parabrezza ed i cristalli laterali, si sfrutta tutta la potenza del riscaldamento. Nel vano gambe non viene addotta aria calda. Ciò provoca una riduzione del confort del riscaldamento.
- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfogo posteriori disposte nel bagagliaio. ■

## Regolazione del riscaldamento

Impostazioni consigliate degli elementi di comando riscaldamento per:


Impostazioni	Posizione della manopola			Tasto ①	Bocchette dell'aria 3.	Bocchette dell'aria 4.
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ			
Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale	Chiusura
Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali	Temperatura desiderata	2 o 3		Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale	Chiusura
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Apertura	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 o 3		Non attivare	Apertura	Chiusura
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Apertura	Apertura

## Ricircolo


*In modalità di ricircolo l'aria all'interno dell'abitacolo viene aspirata e reimpressa all'interno dell'abitacolo.*




Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

### Inserimento del ricircolo

- Premere il tasto . La spia nel tasto si ⇒ pag. 68, fig. 81 accende.

### Disinserimento del ricircolo

- Premere di nuovo il tasto . La spia nel tasto si spegne.

Se la manopola  si trova in posizione  ⇒ pag. 68, fig. 81, il ricircolo si disinscrive automaticamente. Premendo ripetutamente il tasto  è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

### ATTENZIONE!

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disinserire il ricircolo non appena i finestrini si appannano. ■



## Climatic\*

### Descrizione

*Il climatizzatore Climatic è un impianto che combina le funzioni di riscaldamento e refrigerazione. Esso rende possibile una regolazione ottimale della temperatura in qualsiasi stagione.*

### Descrizione del climatizzatore Climatic


Il perfetto funzionamento del climatizzatore Climatic è importante per la sicurezza e il comfort.

La funzione di refrigerazione funziona soltanto se il tasto  ⇒ fig. 82  è premuto e se risultano soddisfatte le seguenti condizioni:

- motore in moto;
- temperatura esterna superiore a +2°C e
- interruttore del ventilatore inserito (posizioni da 1 a 4).

Con la funzione di refrigerazione inserita, all'interno del veicolo si ha un abbassamento della temperatura e dell'umidità. Esso assicura maggiore benessere agli occupanti della vettura in presenza di elevate temperature esterne e di forte umidità atmosferica. Nella stagione fredda impedisce l'appannamento dei cristalli.

L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento. La potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Per aumentare l'effetto refrigerante è possibile attivare il ricircolo per breve tempo ⇒ .

In determinate situazioni, con la funzione di refrigerazione inserita l'aria emessa dalle bocchette può avere una temperatura di circa 5°C. Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno della vettura è notevole, ad es. quando si scende dalla vettura, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Affinché riscaldamento e raffreddamento funzionino perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera da gelo, neve o foglie.

Una volta inserita la refrigerazione, dall'evaporatore può gocciolare **condensa** e sotto la vettura può formarsi una pozza d'acqua. Si tratta di un fenomeno normale e non di un segnale della presenza di perdite!

### ATTENZIONE!

- Ai fini della sicurezza su strada è importante che i cristalli dei finestrini siano liberi da ghiaccio, neve e condensa. Pertanto, acquisire familiarità con le modalità d'uso di riscaldamento e ventilazione e con le funzioni di disappannamento e sbrinamento dei cristalli, nonché con la funzione di refrigerazione.
- Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disinserire il ricircolo non appena i finestrini si appannano.

### Nota

- Si raccomanda di non fumare a bordo della vettura con ricircolo inserito, in quanto il fumo aspirato dall'abitacolo si deposita nell'evaporatore del climatizzatore. ▶

tore. Ciò provoca durante il funzionamento del climatizzatore la comparsa di odori persistenti che possono essere eliminati soltanto con oneri gravosi e costi elevati (sostituzione dell'evaporatore). ■

## Uso

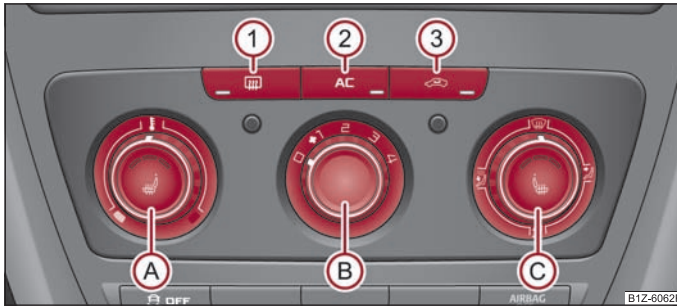


Fig. 82 Climatic: Comandi

### Regolazione della temperatura

- Ruotare la manopola (A) → fig. 82 in senso orario per aumentare la temperatura.
- Ruotare la manopola (A) in senso antiorario per diminuire la temperatura.

### Regolazione del ventilatore

- Per inserire il ventilatore, portare la manopola (B) in una delle posizioni da 1 a 4.
- Portare la manopola (B) in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
- Per chiudere l'alimentazione di aria fresca, utilizzare il tasto (3) - Ricircolo ⇒ pag. 73.

### Regolazione distribuzione dell'aria

- Con la manopola (C) regolare la direzione del getto d'aria ⇒ pag. 67.

### Inserimento e disinserimento della refrigerazione

- Premere il tasto (AC) (2) ⇒ pag. 71, fig. 82. La spia nel tasto si illumina.

- Premendo di nuovo l'interruttore (AC) (2) la funzione di refrigerazione si disinscrive. La spia nel tasto si spegne.

### Lunotto termico

- Premere il tasto (1). Altre informazioni ⇒ pag. 45, "Riscaldamento del lunotto".

### Nota

- Nello sbrinare il parabrezza ed i cristalli laterali, si sfrutta tutta la potenza del riscaldamento. Nel vano gambe non viene addotta aria calda. Ciò provoca una riduzione del confort del riscaldamento.
- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfiato posteriori disposte nel bagagliaio.
- Se la funzione di refrigerazione è rimasta spenta per lungo tempo, i sedimenti depositatisi nell'evaporatore possono provocare odori sgradevoli. Per eliminare questi odori, inserire la funzione di refrigerazione almeno una volta al mese - anche nella stagione fredda - sulla velocità massima del ventilatore per circa 5 minuti. Contemporaneamente, tenere aperto per un po' il finestrino.
- Rispettare le avvertenze relative all'uso del ricircolo ⇒ pag. 73. ■

## Regolazione del sistema Climatic

Regolazioni consigliate per gli elementi di comando Climatic nelle varie modalità operative:

Impostazioni	Posizione della manopola			Tasto		Bocchette dell'aria 3.
	A	B	C	2	3	
Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Disattivato	Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali	Temperatura desiderata	2 o 3		Attivato	Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Disattivato	Breve attivazione	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 o 3		Disattivato	Non attivare	Apertura
Raffreddamento estremamente rapido	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	brevemente 4, quindi 2 o 3		Attivato	Breve attivazione	Apertura
Raffreddamento ottimale	Temperatura desiderata	1, 2 o 3		Attivato	Non attivare	aprire e orientare verso il tetto
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Disattivato	Non attivare	Apertura

## Ricircolo

*In modalità di ricircolo l'aria all'interno dell'abitacolo viene aspirata e reimpressa all'interno dell'abitacolo.*




Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

### Inserimento del ricircolo

- Premere il tasto  ③ ⇒ pag. 71, fig. 82; la spia nel tasto si illumina.

### Disinserimento del ricircolo

- Premere di nuovo il tasto . La spia nel tasto si spegne.

Se la manopola  si trova in posizione  ⇒ pag. 71, fig. 82, il ricircolo si disinserisce automaticamente. Premendo ripetutamente il tasto  è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

### ATTENZIONE!

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disinserire il ricircolo non appena i finestrini si appannano. ■

## Uso consapevole del climatizzatore

Nel raffreddamento il compressore del climatizzatore assorbe tutta la potenza del motore influenzando il consumo di carburante.

Se per l'esposizione ai raggi solari l'abitacolo della vettura ferma ha raggiunto una temperatura elevata, si raccomanda di aprire brevemente finestrini o porte in modo da far fuoriuscire l'aria calda.

La funzione di refrigerazione non deve essere inserita durante la marcia se i finestrini sono aperti.

Se si può raggiungere la temperatura interna desiderata anche senza inserire la funzione di refrigerazione, selezionare l'aria fresca.



## Per il rispetto dell'ambiente

Risparmiando carburante si riducono le emissioni di sostanze nocive. ■

## Disfunzioni

Se, con temperature esterne superiori a +5 °C, l'impianto di refrigerazione non entra in funzione, è presente un guasto. Le cause possibili sono le seguenti:

- il fusibile del climatizzatore è difettoso. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo ⇒ pag. 158.
- La funzione di refrigerazione si è temporaneamente disinserita a causa dell'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento del motore ⇒ pag. 16.

Qualora risultasse impossibile risolvere il problema in prima persona, o se la capacità di raffreddamento diminuisce, disinserire il climatizzatore. Rivolgersi ad un'officina autorizzata. ■

## Avviamento e marcia

### Regolazione della posizione del volante

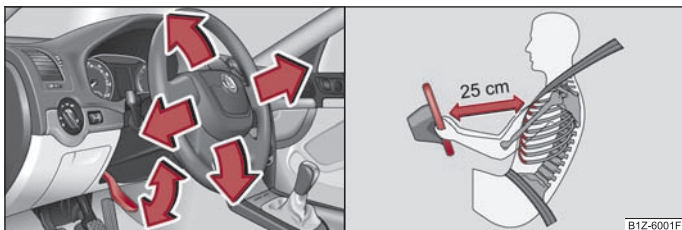


Fig. 83 Volante regolabile: Leva sotto il piantone sterzo

Il volante può essere regolato in altezza e in senso longitudinale.

- Regolare il sedile di guida ⇒ pag. 11.
- Abbassare la leva sotto al piantone sterzo ⇒ fig. 83 - lato sinistro. Osservare le avvertenze ⇒ ⚠.
- Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
- Premere la leva verso l'alto fino all'arresto.

#### ⚠ ATTENZIONE!

- Non regolare il volante con vettura in marcia!
- Il conducente deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm ⇒ fig. 83 lato destro. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Per motivi di sicurezza, la leva deve essere sempre innestata nella sede in alto, per evitare che il volante cambi involontariamente posizione durante la marcia - pericolo di incidente!
- Se il volante viene regolato più in direzione del capo, viene ridotta l'efficacia dell'airbag frontale conducente in caso di impatto. Accertarsi che il volante sia allineato al torace.
- Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il

#### ⚠ ATTENZIONE! (continua)

volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (p.es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi il conducente può provocarsi lesioni alle braccia, alle mani o al capo quando scatta l'airbag frontale conducente. ■

### Blocchetto di accensione

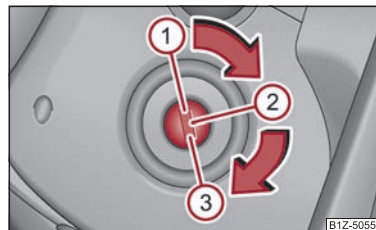


Fig. 84 Posizioni del blocchetto di accensione

#### Motori a benzina


- ① - Accensione disinserita, motore spento, è possibile bloccare lo sterzo
- ② - Accensione inserita
- ③ - Avviamento del motore

#### Motori diesel

- ① - Interruzione dell'alimentazione di carburante, accensione disinserita, motore spento, è possibile bloccare lo sterzo
- ② - Preriscaldamento motore, accensione inserita
- Durante il preriscaldamento è opportuno non inserire grossi utilizzatori elettrici. Così non si scarica inutilmente la batteria della vettura.
- ③ - Avviamento del motore

Per tutti i veicoli vale quanto segue:

Posizione ①

Per **bloccare lo sterzo** estrarre la chiave d'accensione e ruotare il volante fino a sentire l'arresto in posizione del perno di bloccaggio dello sterzo. Lo sterzo andrebbe sempre bloccato quando si abbandona la vettura. In tal modo si rende più difficile l'eventualità di un furto della vettura ⇒ .

### Posizione ②

Se risulta impossibile portare la chiave di accensione in questa posizione, o comunque si incontra resistenza, ruotare un po' il volante nei due sensi per disimpegnare il bloccasterzo.

### Posizione ③

In questa posizione si avvia il motore. Contemporaneamente le luci anabbaglianti o abbaglianti accese o altri grandi utilizzatori elettrici vengono momentaneamente disinserti. Dopo essere stata rilasciata, la chiave di accensione torna in posizione ②.

Per ogni nuova manovra di avviamento riportare la chiave di accensione in posizione ①. Il dispositivo antiritipazione avviamento nel blocchetto di accensione impedisce al motorino di avviamento di ingranare con motore in funzione, subendo danni.

### ATTENZIONE!

- Se il veicolo procede a motore spento la chiave di accensione deve trovarsi sempre in posizione ② (accensione inserita). Questa posizione è segnalata dall'accensione delle spie di controllo. In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi inaspettatamente - pericolo di incidente!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a vettura completamente ferma. Il bloccasterzo può innestarsi rapidamente - Pericolo di incidente!
- Togliere sempre la chiave di accensione dal blocchetto, anche quando si abbandona il veicolo per breve tempo. Ciò vale in particolare nei casi in cui nella vettura rimangono dei bambini. I bambini potrebbero altrimenti avviare il motore o attivare dispositivi elettrici (ad es. gli alzacristalli elettrici): pericolo di incidenti e/o lesioni! ■

## Avviamento del motore

### Informazioni generali

*Il motore si avvia soltanto con una chiave di accensione originale.*

- Prima di effettuare l'avviamento portare la leva del cambio in posizione folle e tirare a fondo il freno di stazionamento.

- Prima di effettuare l'avviamento è necessario premere il pedale della frizione e tenerlo premuto finché il motore non si avvia. Se provate ad effettuare l'avviamento senza premere il pedale della frizione, il motore non si avvia. Inoltre sul display informativo dello strumento combinato compare il messaggio, che è necessario premere il pedale della frizione.

- Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione per non danneggiare il motorino d'avviamento.

Dopo l'avviamento un motore freddo può risultare temporaneamente alquanto rumoroso, perché l'olio del sistema idraulico di compensazione del gioco valvole non ha ancora raggiunto la pressione necessaria. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.

### Se il motore non si avvia ...

Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un'altra vettura ⇒ pag. 155.

L'avviamento a traino è possibile soltanto per le vetture con cambio meccanico. Non è consentito trainare la vettura per più di 50 metri. Osservare le seguenti avvertenze ⇒ pag. 156, "Avviamento a traino e traino della vettura".

### ATTENZIONE!

- Non lasciare mai il motore acceso in ambienti non ventilati o chiusi. I gas di scarico del motore contengono tra le altre sostanze anche il gas tossico monossido di carbonio, che è inodore e incolore - pericolo di morte! Il monossido di carbonio può causare la perdita di conoscenza e la morte.
- Mai lasciare la vettura incustodita con motore in funzione.

### Importante!

- Il motorino di avviamento può essere attivato (posizione della chiave di accensione ③) esclusivamente se il motore è fermo. Se il motorino di avviamento viene attivato subito dopo lo spegnimento del motore, il motorino di avviamento o il motore possono danneggiarsi.
- Finché il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio, evitare regimi elevati, accelerazioni a pieno gas e forti sollecitazioni del motore - pericolo di danneggiamento del motore!
- Nelle vetture con catalizzatore il motore non deve essere messo in funzione trainando la vettura per percorsi superiori a 50 metri. ▶





## Per il rispetto dell'ambiente

Non scaldare il motore a vettura ferma. Partire immediatamente. In questo modo il motore raggiunge più rapidamente la propria temperatura d'esercizio e l'emissione di sostanze tossiche si riduce. ■

## Motori a benzina

Questi motori sono dotati di un'iniezione che fornisce automaticamente con qualsiasi temperatura esterna la miscela corretta di carburante/aria.

- Non accelerare prima o durante l'avviamento del motore.
- Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
- Se ciò nonostante il motore non si avvia, il fusibile della pompa di alimentazione elettrica può essere bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo ⇒ pag. 158.
- Chiedere assistenza all'officina autorizzata più vicina.

A motore **molto caldo** può essere necessario accelerare leggermente subito dopo l'avviamento. ■


## Motori Diesel

### Impianto di preriscaldamento

I motori Diesel sono equipaggiati con un impianto di preriscaldamento, in cui il tempo di preriscaldamento viene regolato automaticamente in funzione della temperatura esterna e del liquido di raffreddamento.

Ad accensione inserita la spia di controllo del preriscaldamento si accende .

**Durante il preriscaldamento è opportuno non inserire grossi utilizzatori elettrici per non scaricare inutilmente la batteria della vettura.**

- Il motore va avviato non appena la spia di controllo preriscaldamento  si spegne.
- Con il motore a temperatura di esercizio o con temperature esterne superiori a +5°C la spia di controllo del preriscaldamento rimane accesa per circa un secondo. Ciò significa che è possibile avviare **subito** il motore.
- Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.

- Se ciò nonostante il motore non si avvia, il fusibile dell'impianto di preriscaldamento Diesel può essere bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo ⇒ pag. 158.
- Chiedere assistenza all'officina autorizzata più vicina.

### Avviamento dopo l'esaurimento del serbatoio del carburante

Se si consuma tutto il carburante nel serbatoio, dopo il rifornimento di gasolio la manovra di avviamento può richiedere più tempo del solito (fino a un minuto). Ciò è dovuto al fatto che durante l'avviamento si deve prima riempire il sistema di alimentazione carburante. ■

## Arresto del motore

- Spegnerne il motore ruotando la chiave d'accensione in posizione ① ⇒ pag. 74, fig. 84.



### ATTENZIONE!

- **Mai spegnere il motore prima che la vettura si sia fermata - pericolo di incidente!**
- **Il servofreno funziona solo con motore in funzione. A motore spento è necessario esercitare una forza maggiore per frenare. Dal momento che in questi casi non è possibile arrestare la vettura nel modo abituale, possono verificarsi incidenti e lesioni serie.**



### Importante!

Dopo un tragitto che abbia comportato uno sforzo intenso e prolungato del motore è buona norma non spegnere subito il motore, ma lasciarlo girare al minimo per circa 2 minuti. In tal modo si evita un accumulo di calore nel vano motore.



### Nota

- Spegnendo il motore la ventola del liquido di raffreddamento può rimanere in funzione ancora per 10 minuti circa, anche con accensione disinserita. La ventola può anche reinserirsi dopo un po' di tempo se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta per effetto dell'accumulo di calore o se, a motore caldo, il vano motore viene riscaldato anche da una forte irradiazione solare.
- Gli interventi nel vano motore richiedono particolare prudenza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore". ■

## Cambio marce

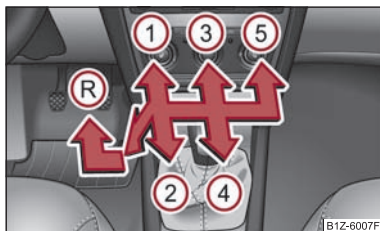


Fig. 85 Schema marce: Cambio meccanico a 5 marce

Innestare la retromarcia soltanto a vettura ferma. Premere a fondo il pedale della frizione. Attendere un attimo prima di innestare la retromarcia per evitare 'grattate'. A retromarcia e accensione inserite, le luci retromarcia sono accese.

### ⚠ ATTENZIONE!

Durante la marcia, evitare assolutamente di innestare la retromarcia - pericolo di incidente!

### 📄 Nota

- Durante la marcia non tenere la mano sulla leva del cambio. La pressione della mano sulla leva si trasmette al cambio. Ciò può provocare nel tempo l'usura precoce delle forcelle.
- Durante il passaggio da una marcia all'altra premere sempre a fondo il pedale della frizione, per evitare un'inutile usura ed eventuali danni. ■

## Freno di stazionamento

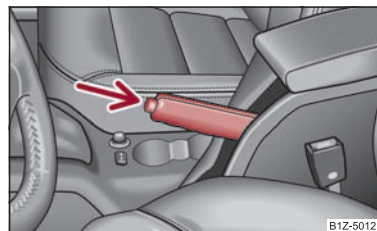


Fig. 86 Consolle centrale: Freno di stazionamento

### Azionamento del freno di stazionamento

- Tirare completamente la leva del freno di stazionamento verso l'alto.

### Rilascio del freno di stazionamento

- Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno di stazionamento e premere contemporaneamente il pulsante di blocco ⇒ fig. 86.
- Tenendo premuto il pulsante, abbassare completamente la leva ⇒ ⚠.

Con il freno di stazionamento tirato e l'accensione inserita si accende la spia di controllo del freno di stazionamento ⚠.

Se per errore si mette in marcia la vettura con il freno di stazionamento tirato, viene emesso un segnale acustico.

La segnalazione si attiva quando si viaggia per più di 3 secondi a una velocità superiore ai 6 km/h.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Il freno di stazionamento deve sempre essere rilasciato completamente. Il rilascio solo parziale del freno di stazionamento può provocare il surriscaldamento dei freni posteriori e avere in tal modo effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo di incidente! Tale situazione causa inoltre un'usura anticipata delle guarnizioni dei freni posteriori.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura. I bambini potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia. La vettura potrebbe mettersi in movimento - pericolo di incidente! ▶

**⚠ Importante!**

Ad ogni arresto della vettura tirare prima il freno di stazionamento e innestare poi la prima marcia. ■

**Sistema ausiliario di segnalazione posteriore\***

*Il sistema ausiliario di segnalazione per le manovre di parcheggio segnala gli ostacoli dietro il veicolo.*

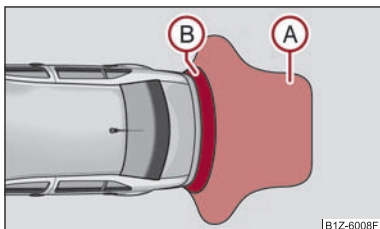


Fig. 87 Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio: zona di rilevamento dei sensori posteriori

Il sistema ausiliario di segnalazione acustica rileva, con l'ausilio di sensori a ultrasuoni, la distanza tra il paraurti posteriore e un ostacolo situato dietro di essa. I sensori a ultrasuoni sono alloggiati nel paraurti posteriore.

**Portata dei sensori**

La segnalazione dell'ostacolo ha inizio ad una distanza di circa 160 cm dall'ostacolo stesso (zona A ⇒ fig. 87). Con il ridursi della distanza si accorcia anche l'intervallo tra i segnali acustici.

Da una distanza di circa 30 cm (zona B) si attiva un segnale continuativo - zona di pericolo. **A partire da questo momento è bene fermarsi!** Se la vettura è dotata di gancio di traino\* installato dallo stabilimento, il limite del settore di pericolo - segnale continuo - aumenta di 5 cm rispetto alla lunghezza della vettura. Il montaggio di un gancio di traino allunga infatti l'ingombro della vettura.

Sulle vetture dotate dei sistemi radio\* nstallati dallo stabilimento, la distanza dall'ostacolo viene visualizzata graficamente sul display. Sulle vetture con dispositivo di traino montato dallo stabilimento, in caso di traino di un rimorchio i sensori vengono disattivati. Sul display della radio\* viene visualizzata un'icona (veicolo con rimorchio) per ricordare al conducente che la vettura sta trainando un rimorchio. Se la radio\* è stata installata dallo stabilimento, è possibile stabilire che, con il sistema di assistenza al parcheggio attivo, il volume di riproduzione venga abbassato, vedi

Istruzioni d'uso della radio\*. In tal modo i segnali trasmessi dal sistema di assistenza al parcheggio possono essere percepiti con maggiore chiarezza.

**Attivazione**

Il sistema ausiliario di segnalazione si attiva automaticamente con accensione inserita all'innesto della **retromarcia**. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

**Disattivazione**

Il sistema ausiliario di segnalazione si disattiva disinnestando la retromarcia.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Il sistema ausiliario di segnalazione non può sostituire l'attenzione del conducente, il quale è responsabile in prima persona delle manovre di parcheggio e di natura simile.
- Pertanto prima di spostarsi in retromarcia assicurarsi che dietro la vettura non vi siano ostacoli, ad es. cordoli, colonnine, timoni di rimorchi e simili. Questi ostacoli potrebbero trovarsi al di fuori del campo di scansione dei sensori.
- Alcuni oggetti o capi di abbigliamento possono non riflettere i segnali trasmessi dal sistema di assistenza al parcheggio. Pertanto questi oggetti o le persone possono non essere riconosciuti dai sensori.

**i Nota**

- In caso di marcia con rimorchio il sistema ausiliario di segnalazione per le manovre di parcheggio non funziona (solo vetture con gancio di traino\* montato in fabbrica).
- Se, con la retromarcia inserita, viene emesso un segnale acustico circa 3 secondi dopo l'inserimento dell'accensione, ma in prossimità della vettura non c'è nessun ostacolo, il sistema presenta un guasto. Far riparare il guasto presso un'officina autorizzata.
- Affinché il sistema di segnalazione ausiliario possa funzionare, i sensori devono essere mantenuti puliti (liberi dal ghiaccio e simili). ■

## Impianto di regolazione della velocità (GRA)\*

### Introduzione

L'impianto di regolazione velocità (GRA) mantiene costante una velocità superiore a 30 km/h (20 mph) impostata, senza necessità di dover mantenere premuto il pedale dell'acceleratore. Ciò avviene tuttavia solo entro i limiti consentiti dalla potenza del motore e dal freno del motore. Con l'ausilio dell'impianto di regolazione della velocità è così possibile far riposare il "piede che aziona l'acceleratore", soprattutto sui lunghi tragitti.

#### ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza, non è consentito utilizzare l'impianto di regolazione della velocità quando il traffico è intenso o la strada presenta condizioni sfavorevoli (ad es. ghiaccio, fondo stradale scivoloso, aquaplaning) - pericolo di incidente!
- Per evitare un'attivazione involontaria dell'impianto di regolazione della velocità, disattivarlo sempre dopo l'uso.

#### Nota

- per mettere in folle quando l'impianto di regolazione della velocità è inserito, premere sempre a fondo il pedale della frizione! In caso contrario il motore può andare involontariamente fuori giri.
- Sui tratti in forte pendenza l'impianto di regolazione della velocità non è in grado di mantenere costante la velocità di marcia. La velocità aumenta infatti a causa del peso proprio della vettura. Pertanto innestare per tempo una marcia inferiore o frenare la vettura agendo sul pedale del freno. ■

### Memorizzazione della velocità

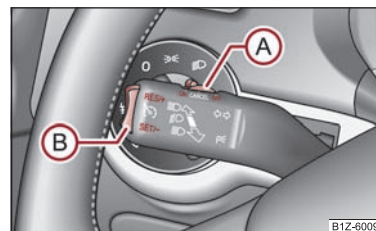


Fig. 88 Leva di comando: tasto basculante e interruttore dell'impianto di regolazione della velocità

L'impianto si comanda con l'interruttore **A** e con il tasto basculante **B** nella leva sinistra dell'interruttore multifunzione.

- Premere l'interruttore **A** ⇒ fig. 88 in posizione **ON**.
- Raggiunta la velocità desiderata, premere il tasto basculante **B** in posizione **SET**.

Dopo aver rilasciato il tasto basculante **B** dalla posizione **SET**, la velocità selezionata rimane costante senza dover premere il pedale dell'acceleratore.

La velocità può essere **incrementata** premendo il pedale dell'acceleratore. Quando si rilascia il pedale la velocità **si riduce** al valore precedentemente memorizzato.

Ciò non accade però se si supera la velocità selezionata di più di 10 km/h per un periodo di tempo superiore ai 5 minuti. In tal caso la velocità memorizzata viene cancellata dalla memoria. La velocità deve essere quindi memorizzata di nuovo.

La velocità può essere **ridotta** come di consueto. Azionando il pedale freno o della frizione l'impianto si disinserisce temporaneamente ⇒ pag. 80.

#### ATTENZIONE!

Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico. ■

## Variazione della velocità memorizzata

La velocità si può modificare anche senza premere il pedale dell'acceleratore

### Incremento

- Premendo il tasto basculante **(B)** ⇒ pag. 79, fig. 88 in posizione **RES** e possibile **incrementare** le velocità memorizzate senza azionare il pedale dell'acceleratore.
- Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **RES**, la velocità aumenta gradualmente. Raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.

### Riduzione

- Premendo il tasto basculante **(B)** in posizione **SET** è possibile **ridurre** la velocità memorizzata.
- Tenendo premuto il tasto basculante nella posizione **SET**, la velocità si riduce gradualmente. Raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.
- Se si rilascia il tasto basculante quando la vettura procede ad una velocità inferiore ai 30 km/h, la velocità non viene memorizzata. La memoria viene cancellata. La velocità deve essere memorizzata di nuovo portando il tasto basculante **(B)** in posizione **SET** dopo che la vettura ha superato i 30 km/h. ■

## Disinserimento temporaneo dell'impianto di regolazione della velocità

- L'impianto di regolazione della velocità può essere **disinserito temporaneamente**, premendo il pedale del freno o della frizione.
- L'impianto di regolazione della velocità può essere disinserito temporaneamente anche portando l'interruttore **(A)** in posizione centrale.

La velocità memorizzata rimane in memoria.

**Riprendere** la velocità memorizzata rilasciando il pedale freno o della frizione e premendo brevemente il tasto **(B)** ⇒ pag. 79, fig. 88 nella posizione **RES**.



### ATTENZIONE!

Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico. ■

## Disinserimento definitivo dell'impianto di regolazione della velocità

- Premere l'interruttore **(A)** ⇒ pag. 79, fig. 88 verso destra in posizione **OFF**. ■

## Comunicazione

### Telefoni cellulari e radiotelefoni

L'installazione di telefoni cellulari e radiotelefoni a bordo di un veicolo deve essere affidata esclusivamente ad un'officina specializzata.

Škoda Auto permette l'uso di telefoni cellulari e di radiotelefoni con antenna esterna correttamente installata ed una potenza di trasmissione fino a 10 Watt.

Per informazioni sulle possibilità di installare e utilizzare telefoni cellulari e impianti radio con una potenza superiore a 10 W, informarsi assolutamente presso un negozio specializzato, che le potrà illustrare quali sono le possibilità tecniche per l'installazione di telefoni cellulari.

L'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni può causare disturbi funzionali ai dispositivi elettronici della vettura. Le cause possibili sono le seguenti:

- mancanza di un'antenna esterna;
- errata installazione dell'antenna esterna;
- potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

#### **ATTENZIONE!**

- **Pertanto, in mancanza di un'antenna esterna o in caso di errata installazione della stessa, l'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni all'interno del veicolo può causare fortissimi campi elettromagnetici all'interno della vettura.**
- **Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida!**
- **Tanto i radiotelefoni e i telefoni cellulari quanto i loro supporti non devono essere montati sui pannelli di copertura degli airbag o nelle immediate vicinanze del raggio d'azione degli airbag. In caso d'incidente gli occupanti della vettura potrebbero ferirsi.**
- **Non lasciare mai un telefono cellulare su un sedile, sulla plancia o in altri luoghi da dove può essere scagliato in caso di frenata improvvisa, incidente o impatto, ferendo così gli occupanti della vettura.**

#### **Nota**

Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese per l'utilizzo di telefoni cellulari nel veicolo. ■



# Sicurezza

## Sicurezza passiva

### Osservazioni generali

#### Viaggiare protetti

*Le misure di sicurezza passiva riducono il rischio di lesioni in caso d'incidente.*

Questo paragrafo contiene importanti informazioni, consigli e avvertenze relative alla sicurezza passiva a bordo della Sua vettura. Abbiamo raggruppato qui tutto ciò che occorre sapere sulle cinture di sicurezza, gli airbag, i seggiolini per bambini e la sicurezza dei Suoi figli. La preghiamo quindi, nel Suo interesse e in quello dei passeggeri, di seguire con particolare scrupolosità le avvertenze riportate in questo paragrafo.

#### **ATTENZIONE!**

- Questo capitolo contiene importanti informazioni sull'uso della vettura per il conducente e i passeggeri. Ulteriori informazioni sulla sicurezza destinate al conducente e ai passeggeri sono reperibili nel successivo capitolo del presente libretto d'Uso e manutenzione.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno della vettura. Ciò vale soprattutto nei casi in cui la vettura viene prestata, noleggiata o venduta. ■

#### Equipaggiamenti di sicurezza

*Gli equipaggiamenti di sicurezza fanno parte del sistema di protezione degli occupanti e possono ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente.*

La sicurezza del conducente e la sicurezza dei passeggeri "non deve essere messa in gioco". In caso di incidente gli equipaggiamenti di sicurezza possono ridurre i rischi di lesioni. Il seguente elenco include una parte degli equipaggiamenti di sicurezza presenti sulla vettura:

- cinture di sicurezza a tre punti per tutti i sedili,

- Limitatore di forza della cintura per i sedili anteriori e i sedili posteriori esterni\*,
- pretensionatore per i sedili anteriori,
- regolazione dell'altezza delle cinture per i sedili anteriori,
- l'airbag frontale lato guida e lato passeggero\*,
- airbag laterali\*,
- airbag per la testa\*,
- punti di ancoraggio per seggiolini con sistema "ISOFIX",
- punti di ancoraggio per seggiolini con sistema "Top Tether",
- poggiatesta regolabili in altezza,
- volante regolabile.

Gli equipaggiamenti di sicurezza citati interagiscono tra di loro per proteggere al meglio il conducente e i passeggeri in caso di incidente. Gli equipaggiamenti di sicurezza non proteggono il conducente e i passeggeri se il conducente o i passeggeri assumono una posizione non corretta o se non regolano o utilizzano correttamente questi equipaggiamenti.

Per questo motivo nel presente capitolo sono contenute informazioni sul perché questi equipaggiamenti sono così importanti, sulle modalità di protezione, su cosa è necessario osservare durante il loro uso e su come è possibile trarre i maggiori vantaggi da essi. Questo libretto contiene avvertenze importanti che il conducente e i passeggeri devono rispettare per minimizzare il pericolo di lesioni.

**La sicurezza è importante per tutti! ■**

#### Prima di mettersi in viaggio

*Il conducente è sempre responsabile dei propri passeggeri e della sicurezza operativa della vettura.*

Prima di iniziare un viaggio, per la sicurezza del conducente e dei passeggeri osservare i seguenti punti:

- Accertarsi che l'impianto di illuminazione e gli indicatori di direzione funzionino correttamente.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Accertarsi che tutti i cristalli permettano una perfetta visuale verso l'esterno. ▶



- Fissare correttamente i bagagli ⇒ pag. 54, "Caricamento bagagliaio".
- Accertarsi che nessun oggetto possa impedire l'azionamento dei pedali.
- Regolare gli specchietti, il sedile anteriore e il poggiatesta in base alla propria corporatura.
- Segnalare ai passeggeri che i poggiatesta devono essere regolati in base alla loro corporatura.
- Proteggere i bambini con un seggiolino adeguato e con la cintura di sicurezza correttamente allacciata ⇒ pag. 100, "Trasporto sicuro dei bambini".
- Sedersi e assumere la posizione corretta ⇒ pag. 84, "Posizione corretta". Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta.
- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza. Invitare anche i passeggeri ad allacciarsi correttamente ⇒ pag. 89, "Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza?". ■

### Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida

*La sicurezza di guida viene determinata principalmente dallo stile di guida e dal comportamento personale di tutti gli occupanti.*

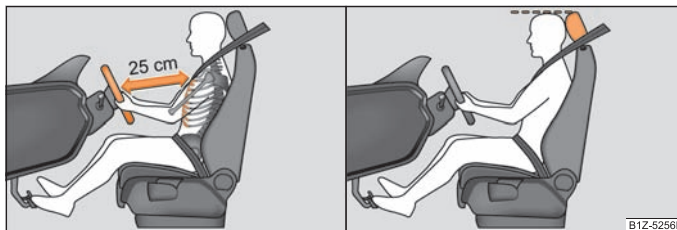
Il conducente è responsabile per se stesso e per i suoi passeggeri. Se viene pregiudicata la propria sicurezza di guida, si minaccia la propria sicurezza e quella dei passeggeri. Osservare quindi le seguenti avvertenze.

- Evitare di abbassare il livello di attenzione sul traffico, p.es. a causa dei passeggeri o di conversazioni telefoniche.
- Evitare assolutamente di guidare se le proprie facoltà sono limitate p.es. da medicinali, alcool, droghe.
- Rispettare il codice della strada e i limiti di velocità.
- Adeguare sempre la velocità alle condizioni del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
- In caso di lunghi viaggi, fermarsi regolarmente per effettuare una pausa - al massimo ogni due ore. ■

## Posizione corretta

### Posizione corretta del conducente

*Una posizione corretta del conducente è importante per garantire una guida sicura e rilassata.*



**Fig. 89** Distanza corretta del conducente dal volante / regolazione corretta del poggiatesta del conducente

Per la propria sicurezza e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni:

- Regolare il volante in modo tale che la distanza tra il volante e lo sterno sia di almeno 25 cm ⇒ fig. 89 lato sinistro.
- Regolare il sedile lato guida in senso longitudinale in modo tale da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.
- Regolare lo schienale in modo che sia possibile raggiungere la parte superiore del volante con le braccia leggermente piegate.
- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo ⇒ fig. 89 lato destro.
- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pag. 89, "Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza?".

Regolazione manuale del sedile lato guida ⇒ pag. 11, "Regolazione sedili anteriori".



### ATTENZIONE!

- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza. ▶

**⚠ ATTENZIONE!** (continua)

- Il conducente deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm ⇒ pag. 84, fig. 89 lato sinistro. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (p.es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi il conducente può provocarsi lesioni alle braccia, alle mani o al capo quando scatta l'airbag frontale conducente.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!
- Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre in marcia o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare. ■

**Posizione corretta del passeggero anteriore**

*Il passeggero deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che in caso di attivazione l'airbag possa offrire il massimo livello di protezione.*

Per la sicurezza del passeggero e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni:

- Spingere il sedile passeggero il più possibile indietro.
- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo ⇒ pag. 84, fig. 89 lato destro.
- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pag. 89, "Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza?".

In casi eccezionali è possibile disattivare l'airbag passeggero ⇒ pag. 98, "Disinserimento airbag".

Regolazione manuale del sedile lato passeggero ⇒ pag. 11, "Regolazione sedili anteriori".

**⚠ ATTENZIONE!**

- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Poggiare sempre i piedi nell'apposito vano durante la marcia. Non mettere mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni! ■

**Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori**

*I passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono assumere una posizione eretta, mantenere i piedi nel vano piedi e allacciare correttamente la cintura.*

Per evitare lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, i passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono osservare quanto segue:

- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo ⇒ pag. 84, fig. 89 - lato destro.
- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pag. 89, "Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza?".
- Se nella vettura sono presenti bambini, utilizzare un sistema di ritenuta idoneo ⇒ pag. 100, "Trasporto sicuro dei bambini".

**⚠ ATTENZIONE!**

- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, i poggiatesta devono sempre essere regolati in base alla propria altezza.
- Poggiare sempre i piedi nell'apposito vano durante la marcia. Non mettere mai i piedi fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

- Se i passeggeri non assumono una posizione eretta sui sedili posteriori, aumenta il pericolo di lesioni a causa della posizione non corretta della cintura di sicurezza. ■

**Esempi di posizioni non corrette**

*Una posizione non corretta può causare gravi lesioni o la morte dei passeggeri.*

Le cinture di sicurezza offrono un effetto protettivo ottimale solo se correttamente posizionate. Se si assume una posizione non corretta sul sedile, si riduce notevolmente l'effetto protettivo delle cinture e la posizione non corretta della cintura aumenta il rischio di lesioni. Il conducente è responsabile per se stesso e per i passeggeri, in particolare per i bambini. Non permettere mai ai passeggeri di assumere una posizione non corretta durante la marcia.

L'elenco che segue segnala quali posizioni sono pericolose per i passeggeri. Anche se l'elenco non è completo, serve per richiamare l'attenzione sul problema.

Di conseguenza, durante la marcia evitare di:

- evitare di stare in piedi nell'abitacolo,
- evitare di salire sui sedili,
- inginocchiarsi sui sedili,
- inclinare troppo lo schienale,
- evitare di appoggiarsi alla plancia,
- coricarsi sul divano posteriore,
- evitare di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile,
- evitare di sedersi con il corpo leggermente rivolto a lato,
- sporgersi dai finestrini,
- evitare di tenere i piedi fuori dal finestrino,
- evitare di poggiare i piedi sulla plancia,
- evitare di poggiare i piedi sui sedili,
- evitare di viaggiare nel vano piedi,
- evitare di viaggiare senza cintura di sicurezza,
- viaggiare nel bagagliaio.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Se assume una posizione non corretta sui sedili, l'occupante si espone a lesioni mortali se un airbag si attiva e lo colpisce.
- Prima di iniziare il viaggio assumere la posizione corretta sul sedile e non variare questa posizione durante il viaggio. Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta sul sedile e a non variare questa posizione durante il viaggio. ■

## Cinture di sicurezza

### Perché si usano le cinture di sicurezza?



Fig. 90 Conducente allacciato

E' dimostrato che le cinture di sicurezza offrono una buona protezione in caso d'incidente ⇒ fig. 90. Per tale motivo, l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio per legge nella maggior parte dei paesi.

Le cinture di sicurezza, quando allacciate correttamente, trattengono gli occupanti della vettura nella corretta posizione ⇒ fig. 90. Le cinture di sicurezza riducono in misura considerevole l'energia cinetica. Esse impediscono inoltre movimenti incontrollati dai quali potrebbero scaturire gravi lesioni.

Con le cinture di sicurezza correttamente allacciate, gli occupanti della vettura traggono in forte misura beneficio dalla capacità delle cinture di assorbire l'energia cinetica. Anche la struttura anteriore della vettura e gli altri dispositivi di sicurezza passiva, come ad es. il sistema airbag, garantiscono una riduzione dell'energia cinetica. L'energia risultante viene così limitata e il rischio di lesioni diminuisce.

Le statistiche sugli incidenti dimostrano che l'uso corretto delle cinture riduce il rischio di lesioni e aumenta le possibilità di sopravvivenza in caso di incidente grave ⇒ pag. 87.

Se si trasportano bambini, vanno tenuti presente alcuni particolari aspetti relativi alla sicurezza ⇒ pag. 100, "Cosa bisogna sapere quando si trasportano dei bambini".

#### **! ATTENZIONE!**

- Allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di ogni partenza, anche in città! Ciò vale anche per i passeggeri posteriori - pericolo di lesioni!
- Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro ⇒ pag. 89.

#### **! ATTENZIONE!** (continua)

- Per ottenere l'azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza. La pagina seguente descrive come allacciare correttamente le cinture di sicurezza.

#### **i Nota**

Per le cinture di sicurezza rispettare le norme di legge del paese d'impiego. ■

## Il principio fisico di un incidente frontale



Fig. 91 Il conducente non allacciato viene catapultato in avanti / il passeggero posteriore non allacciato viene catapultato in avanti

Il principio fisico di un incidente frontale è semplice da spiegare:

Non appena un veicolo si mette in moto, il movimento produce un'energia che interessa sia il veicolo sia i suoi occupanti; si tratta della cosiddetta energia cinetica. L'entità dell'energia cinetica dipende sostanzialmente dalla velocità di marcia e dal peso del veicolo e dei suoi occupanti. Più è alta la velocità ed elevato il peso, maggiore è l'energia da smorzare in caso di incidente.

La velocità del veicolo è tuttavia il fattore più importante. Se, ad esempio, si raddoppia la velocità da 25 km/h a 50 km/h, l'energia cinetica risulta quadruplicata.

E' falsa l'opinione largamente diffusa secondo cui, in caso d'incidente non grave, sarebbe possibile tenersi le mani. Anche nel caso di un impatto a bassa velocità il corpo viene sottoposto a forze che è impossibile contrastare. ▶

Viaggiando anche solo ad una velocità compresa tra i 30 km/h e i 50 km/h, con un incidente verrebbero applicate sul corpo forze che possono facilmente superare i 10.000 N (Newton). Ciò corrisponde alla forza del peso di una tonnellata (1.000 kg).

In caso di incidente frontale, gli occupanti della vettura non allacciati vengono catapultati in avanti e vanno a sbattere senza possibilità di controllo contro componenti dell'abitacolo, quali il volante, la plancia e il parabrezza ⇒ pag. 87, fig. 91 lato sinistro. In alcune circostanze possono anche essere sbalzati fuori dalla vettura. Le conseguenze possono essere mortali.

Anche per i passeggeri sui sedili posteriori è importante allacciare le cinture, perché in caso d'incidente possono essere sbalzati in modo incontrollato all'interno della vettura. Il passeggero seduto dietro che non allaccia la cintura non mette quindi in pericolo soltanto la propria incolumità, ma anche quella degli altri occupanti ⇒ pag. 87, fig. 91 lato destro. ■

## Importanti norme di sicurezza per l'uso delle cinture di sicurezza

*L'uso corretto delle cinture di sicurezza riduce sensibilmente il pericolo di infortunio!*

### ATTENZIONE!

- Il nastro della cintura non deve impigliarsi, attorcigliarsi o sfregare contro spigoli vivi.
- Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza ⇒ pag. 89.
- E' vietato utilizzare una cintura di sicurezza per due persone (nemmeno se si tratta di bambini).
- Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se si è seduti nella corretta posizione ⇒ pag. 84, "Posizione corretta".
- Il nastro della cintura non deve poggiare su oggetti solidi o fragili (es. occhiali, penne a sfera, mazzi di chiavi, ecc.), i quali potrebbero provocare lesioni.
- Un abbigliamento particolarmente largo e ingombrante (ad es. un cappotto indossato su una giacca) compromette il corretto posizionamento e funzionamento delle cinture di sicurezza.
- E' vietato utilizzare fermagli o altri oggetti per regolare le cinture di sicurezza (ad es. per accorciarle per persone di bassa statura).

### ATTENZIONE! (continua)

- La linguetta della cintura va innestata esclusivamente nella fibbia del sedile interessato. Un allacciamento non corretto della cintura di sicurezza influisce sul suo effetto protettivo ed aumenta il pericolo di lesioni.
- Gli schienali non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza.
- Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito. La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico ⇒ pag. 128, "Cinture di sicurezza".
- L'apertura d'innesto della cintura non deve essere otturata da pezzi di carta o simili, poiché ciò impedirebbe il perfetto innesto della linguetta.
- Controllare regolarmente lo stato delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto del nastro, nei collegamenti della cintura, negli arrotolatori automatici o nella fibbia, la cintura interessata deve essere sostituita da un'officina autorizzata.
- E' vietato smontare o modificare in altro modo le cinture di sicurezza. Evitare di riparare in proprio le cinture di sicurezza.
- Le cinture di sicurezza sottoposte a sollecitazione e conseguente allungamento durante un incidente devono essere sostituite, preferibilmente presso un'officina autorizzata. Vanno inoltre controllati anche gli ancoraggi della cintura.
- In alcuni paesi le vetture montano cinture di sicurezza il cui funzionamento differisce da quello delle cinture descritte nelle pagine seguenti. ■


## Come si allacciano correttamente le cinture di sicurezza?

### Allacciamento delle cinture di sicurezza a tre punti

Allacciare le cinture prima di partire!



Fig. 92 Posizione del nastro diagonale e del nastro addominale della cintura

- Regolare correttamente il sedile anteriore e il poggiatesta prima di allacciare la cintura di sicurezza ⇒ pag. 51.
- Tenendolo per la linguetta, tirare lentamente il nastro della cintura sopra il torace e il bacino ⇒ .
- Infilare la linguetta nella fibbia del sedile su cui si è installato il seggiolino, fino a sentire l'innesto in posizione.
- Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia ben innestata nella fibbia.

Ogni cintura di sicurezza a tre punti dispone di un arrotolatore automatico. Questo arrotolatore automatico garantisce la piena libertà di movimento quando si sposta in avanti il torace lentamente. In caso di frenata brusca, invece, l'arrotolatore automatico si blocca. Esso blocca la cintura di sicurezza anche in accelerazione e quando si marcia in salita e in curva.

Anche le donne incinte devono allacciare sempre le cinture di sicurezza ⇒ .

#### **ATTENZIONE!**

- Il nastro diagonale della cintura deve trovarsi più o meno al centro della spalla, mai sul collo, e deve aderire bene al torace. Il nastro addominale deve essere posizionato sul bacino, e non sulla pancia, e deve sempre aderire bene

#### **ATTENZIONE!** (continua)

⇒ pag. 89, fig. 92 lato sinistro. All'occorrenza posizionare di precisione il nastro della cintura.

- Le donne incinte devono posizionare il nastro addominale sul punto più basso del bacino, in modo da non esercitare alcuna pressione sul basso ventre ⇒ pag. 89, fig. 92 lato destro.
- Fare sempre attenzione al corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Una cintura di sicurezza poco tesa può provocare lesioni in caso d'incidente, perché sotto l'effetto dell'energia cinetica il corpo si sposterebbe maggiormente in avanti e il suo movimento verrebbe frenato più bruscamente dalla cintura.
- Introdurre la linguetta della cintura nella fibbia del relativo sedile. In caso contrario, l'azione protettiva ne risulterà compromessa e il rischio di lesioni aumenterà. ■

### Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza

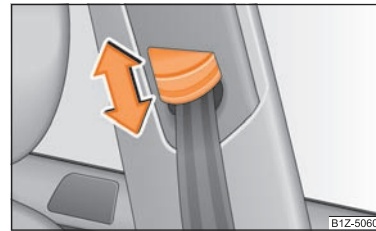


Fig. 93 Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura

Con la regolazione in altezza è possibile adattare alla propria statura la posizione della cintura di sicurezza a tre punti nella zona delle spalle.

- Spingere il rinvio nella direzione desiderata, verso l'alto o verso il basso ⇒ fig. 93.
- Dopo la regolazione controllare con un colpo secco della cintura di sicurezza se il rinvio è saldamente innestato. ▶

### ⚠ ATTENZIONE!

Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo.

### 📄 Nota

Nel caso dei sedili anteriori, per adattare la posizione della cintura è anche possibile utilizzare la regolazione in altezza dei sedili. ■

## Sganciamento delle cinture di sicurezza

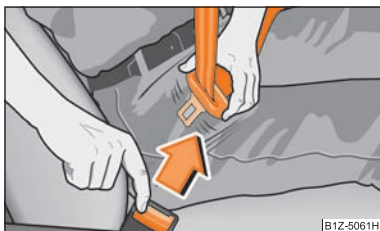


Fig. 94 Sganciamento della linguetta dalla fibbia

- Premere il tasto rosso sulla fibbia della cintura ⇒ fig. 94. La linguetta viene espulsa per reazione elastica.
- Guidare il nastro con la mano per facilitarne l'avvolgimento automatico.

Il pulsante in plastica nel nastro della cintura mantiene la linguetta in posizione corretta per la presa. ■

## Cintura di sicurezza a tre punti del sedile posteriore centrale

Questa vettura è dotata di serie, sul sedile posteriore centrale, di una cintura di sicurezza a tre punti. Le modalità d'uso sono identiche a quelle delle cinture a tre punti sul lato destro e sinistro (anteriori e posteriori).

### ⚠ ATTENZIONE!

La cintura di sicurezza a tre punti per il sedile posteriore centrale può adempiere appieno alla propria funzione solo se gli schienali sono fissati correttamente ⇒ pag. 52. ■

## Pretensionatori

Integrando il sistema di airbag, i pretensionatori integrati negli arrotolatori automatici delle **cinture** a tre punti aumentano la sicurezza del conducente e dei passeggeri, a condizione che abbiano allacciato le cinture di sicurezza.

In caso di incidente frontale di una certa gravità, le cinture a tre punti si tendono automaticamente. I pretensionatori possono attivarsi anche se le cinture non sono allacciate.

Il pretensionatore si attiva in caso di collisione frontale di elevata gravità. All'attivazione negli arrotolatori automatici segue l'innesco di una carica di polvere. Un meccanismo meccanico consente di avvolgere la cintura nell'arrotolatore e mettere in tensione la cintura.

In caso di urto frontale o posteriore di lieve entità, di cappottamento e incidenti in cui non si sviluppano forze di decelerazione di notevole entità, i pretensionatori non si attivano. In caso di collisioni laterali si attiva solo il pretensionatore del sedile anteriore sul lato urtato della vettura.

### ⚠ ATTENZIONE!

- **Qualsiasi intervento sul pretensionatore e sulla cintura di sicurezza, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina autorizzata.**
- **La funzione protettiva del pretensionatore copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dei pretensionatori occorre sostituire l'intero sistema.**
- **In caso di rivendita della vettura, consegnare al nuovo proprietario questo libretto d'Uso e manutenzione.**

### 📄 Nota

- All'attivazione dei pretensionatori viene liberato del fumo. Ciò non significa che a bordo della vettura si è sviluppato un incendio. ▶

- Per la rottamazione della vettura o di singoli componenti del sistema, rispettare rigorosamente le norme di sicurezza valide in materia. Per informazioni su tali norme rivolgersi alle officine specializzate.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag è importante rispettare le norme di legge nazionali. ■




## Sistema airbag

### Descrizione del sistema airbag

#### Avvertenze generali sul sistema airbag

Il sistema airbag frontali integra l'azione delle cinture di sicurezza a tre punti e offre una protezione aggiuntiva per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

In caso di violente collisioni laterali, gli airbag laterali\* e gli airbag della testa\* riducono il rischio di subire lesioni verso il punto di impatto ⇒ .

Il sistema è pronto al funzionamento solo dopo aver inserito l'accensione.

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente. Ad ogni inserimento dell'accensione, la spia di controllo airbag si accende per alcuni secondi.

Il sistema airbag (in funzione dell'allestimento della vettura) è costituito da:

- una centralina di comando elettronica,
- l'airbag frontale lato guida e lato passeggero\*,
- airbag laterali\*,
- airbag della testa\*,
- una spia di controllo airbag sullo strumento combinato,
- un interruttore a chiave per l'abilitazione e la disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero\* ⇒ pag. 99,
- una spia di controllo disabilitazione airbag frontale lato passeggero\* nella parte centrale della plancia portastrumenti ⇒ pag. 99.

Il sistema è guasto quando:

- all'inserimento dell'accensione la spia di controllo non si illumina,
- la spia di controllo non si spegne entro 4 secondi dall'inserimento dell'accensione,
- dopo l'inserimento dell'accensione la spia di controllo si spegne e si riaccende,
- durante la marcia la spia di controllo si accende o lampeggia,
- la spia di controllo airbag lato passeggero disabilitato\* lampeggia nella parte centrale della plancia portastrumenti.



#### ATTENZIONE!

- Affinché gli airbag possano proteggere gli occupanti della vettura con la massima efficacia, è necessario che i sedili anteriori siano correttamente regolati in funzione della corporatura ⇒ pag. 84, "Posizione corretta".
- Non allacciare le cinture di sicurezza, sporgersi troppo in avanti o assumere altre posizioni errate significa, in caso d'incidente, esporsi maggiormente al rischio di lesioni.
- In presenza di un guasto far controllare immediatamente il sistema airbag da un'officina autorizzata. In caso contrario l'airbag potrebbe non attivarsi al verificarsi di un incidente.
- Non è consentito apportare modifiche ai componenti del sistema airbag.
- E' vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione del sistema.
- La funzione protettiva del sistema airbag copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituire il sistema.
- Il sistema airbag è esente da manutenzione per tutta la sua durata utile.
- In caso di rivendita della vettura, consegnare al nuovo proprietario tutta la documentazione di bordo. Si ricorda che essa comprende anche i documenti relativi all'eventuale disabilitazione dell'airbag lato passeggero!
- Per la rottamazione della vettura o di singoli componenti del sistema airbag, rispettare rigorosamente le norme di sicurezza in materia. Per informazioni su tali norme rivolgersi alle officine Skoda autorizzate.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag è importante rispettare le norme di legge nazionali. ■

#### Quando si attivano gli airbag?

Il sistema è progettato in modo che gli airbag frontali lato guida e lato passeggero si attivino in caso di **violenti collisioni frontali**.

In caso di **violente collisioni laterali** l'airbag laterale\* si attiva insieme con l'airbag per la testa\* sul punto d'impatto.

In casi particolari di incidente si possono attivare contemporaneamente sia l'airbag anteriore che quelli laterale e per la testa.

In caso di **lievi collisioni frontali e laterali**, di tamponamento e di cappottamento della vettura gli airbag **non si attivano**. ▶

### Fattori che determinano l'attivazione

Le condizioni che determinano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione non possono essere stabilite in modo generico, in quanto le circostanze sono molto diverse da incidente a incidente. Un ruolo importante è, ad esempio, rivestito dalle caratteristiche dell'oggetto contro cui urta la vettura (duro o morbido), contro cui la vettura entra in contatto, l'angolo di collisione, la velocità relativa a cui avviene l'incidente, ecc.

Ai fini dell'attivazione degli airbag è inoltre decisiva la curva di decelerazione provocata dalla collisione. La centralina di comando analizza le caratteristiche della collisione ed attiva il rispettivo sistema di ritenuta. Se la decelerazione della vettura durante la collisione si mantiene al di sotto dei valori programmati nella centralina, gli airbag non si attivano, anche se la vettura può aver subito forti deformazioni a causa dell'incidente.

### In quali condizioni non si attivano gli airbag:

- accensione disinserita;
- collisione frontale di lieve entità;
- collisione laterale di lieve entità;
- tamponamento;
- Cappottamento della vettura.

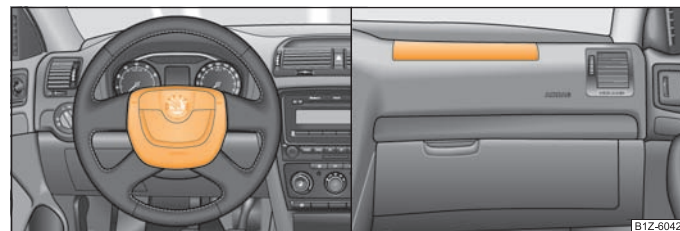
### Nota

- Durante l'apertura dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.
- Se si verifica un incidente che provoca l'attivazione dell'airbag:
  - si accendono le luci abitacolo (se l'interruttore delle luci abitacolo è in posizione contatto porta),
  - si attiva l'impianto lampeggiatori d'emergenza,
  - si sbloccano tutte le porte,
  - l'alimentazione carburante al motore viene interrotta. ■

## Airbag frontali

### Descrizione degli airbag frontali

*Il sistema airbag non sostituisce le cinture di sicurezza!*



**Fig. 95** Airbag frontale lato conducente nel volante / airbag frontale lato passeggero nella plancia

L'airbag frontale per il conducente è alloggiato nel volante ⇒ **fig. 95** lato sinistro. L'airbag frontale per il passeggero\* è alloggiato nella plancia sopra il cassetto portaoggetti ⇒ **fig. 95** - lato destro. L'ubicazione è sempre segnalata dalla scritta "AIRBAG".

Il sistema airbag frontali integra l'azione delle cinture di sicurezza a tre punti e offre una protezione aggiuntiva per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali⇒ pag. 94.

L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza, al contrario esso è parte integrante del concetto globale di sicurezza della vettura. **Si tenga presente che l'airbag offre la massima protezione soltanto se alla sua azione si combina anche quella delle cinture di sicurezza.**

Oltre alla loro normale funzione, le **cinture di sicurezza**, in caso di collisione frontale, hanno anche il compito di mantenere il conducente e il passeggero in una posizione tale da ottimizzare l'efficacia dell'airbag.

Pertanto le cinture di sicurezza vanno sempre utilizzate, e non soltanto perché il loro impiego è prescritto dalla legge, ma per motivi di sicurezza ⇒ pag. 87, "Perché si usano le cinture di sicurezza?".

### Nota

In seguito all'attivazione dell'airbag frontale lato passeggero è necessario provvedere alla sostituzione della plancia. ■

## Funzionamento degli airbag frontali

Il gonfiaggio degli airbag riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.



Fig. 96 Airbag frontali attivati

Il sistema è progettato in modo che gli airbag frontali lato guida e lato passeggero\* si attivino in caso di collisione frontale grave.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente gli airbag frontali, gli airbag laterali e l'airbag per la testa.

Quando gli airbag si attivano, gli airbag si riempiono di gas e si gonfiano davanti al conducente e al passeggero ⇒ fig. 96. L'airbag si apre in pochissime frazioni di secondo per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente. L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del conducente e del passeggero e riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.

L'airbag appositamente progettato consente una fuoriuscita controllata del gas (in funzione del carico della persona coinvolta) per assorbire l'urto della testa e del torace. Di conseguenza, l'airbag si sgonfia in modo tale da lasciare di nuovo libero il campo visivo dopo l'incidente.

Durante l'apertura dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

In caso di attivazione l'airbag sviluppa forti sollecitazioni tanto da provocare lesioni fisiche in caso di posizione del sedile o di postura non corretta ⇒ pag. 94. ■

## Importanti norme di sicurezza per il sistema airbag frontali

L'uso corretto del sistema airbag riduce sensibilmente il pericolo di infortunio!

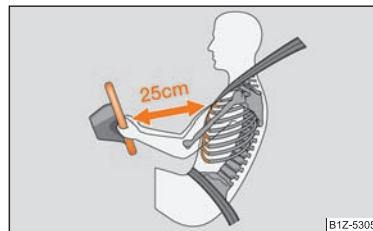


Fig. 97 Distanza di sicurezza dal volante



### ATTENZIONE!

- Non tenere mai bambini in braccio sul sedile anteriore della vettura. In caso d'incidente, l'attivazione del sistema airbag potrebbe procurare loro lesioni gravi o addirittura letali!
- È importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm dal volante e dalla plancia ⇒ fig. 97. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- In caso di utilizzo sul sedile del passeggero anteriore di un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia) è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero ⇒ pag. 98, "Disinserimento airbag". In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. In alcuni Paesi le norme di legge nazionali prevedono anche la disattivazione degli airbag laterali e della testa lato passeggero. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare pertanto le relative norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti.
- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo il volante e la superficie del modulo airbag nella plancia sul lato passeggero. Per la pulizia di queste superfici è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o ▶

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

inumidito con acqua. Sui pannelli di copertura dei moduli airbag o nelle loro immediate vicinanze non è consentito montare componenti, quali portabicchieri, supporti per telefoni e simili.

- Non è consentito apportare modifiche ai componenti del sistema airbag. Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.
- Non posare mai alcun oggetto sulla superficie superiore del modulo airbag frontale lato passeggero nella plancia. ■

## Airbag laterali\*

### Descrizione degli airbag laterali

In combinazione con l'airbag per la testa, l'airbag laterale aumenta la protezione degli occupanti della vettura in caso di collisione laterale.

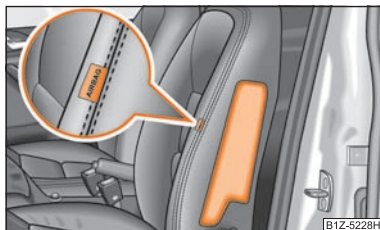


Fig. 98 Ubicazione dell'airbag laterale nel sedile conducente

Gli airbag laterali anteriori sono alloggiati nelle imbottiture degli schienali dei sedili anteriori ⇒ fig. 98.

Il sistema airbag laterali integra l'azione delle cinture di sicurezza a tre punti e offre una protezione addizionale per il busto (torace, ventre e bacino) degli occupanti della vettura in caso di violente collisioni laterali ⇒ pag. 96.

Oltre alla loro normale funzione, le **cinture di sicurezza** hanno anche il compito di mantenere, in caso di collisione, il conducente e gli occupanti dei sedili esterni anteriori e posteriori in una posizione tale da ottimizzare l'efficacia degli airbag laterali.

Pertanto le cinture di sicurezza vanno sempre utilizzate, e non soltanto perché il loro impiego è prescritto dalla legge, ma per motivi di sicurezza.

Ad ogni attivazione degli airbag laterali si attivano automaticamente sul lato interessato dall'impatto anche i pretensionatori anteriori e l'airbag per le ginocchia\* allo scopo di offrire una maggiore protezione agli occupanti della vettura. ■

### Funzionamento degli airbag laterali

*Il gonfiaggio degli airbag laterali riduce il rischio di lesioni al busto.*



Fig. 99 Gonfiaggio degli airbag laterali

In caso di attivazione degli airbag laterali, sul lato interessato dall'impatto si attivano automaticamente anche l'airbag per la testa\* ed i pretensionatori ⇒ fig. 99.

Quando un airbag si attiva, il cuscino d'aria si riempie di gas. L'airbag si apre in pochissime frazioni di secondo per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente.

Durante l'apertura dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

L'affondamento nell'airbag completamente aperto smorza la pressione esercitata dalla persona e riduce il rischio di lesioni nell'intera zona del busto (torace, ventre e bacino) sul lato del corpo rivolto verso la porta. ■

## Importanti norme di sicurezza relative agli airbag laterali

*L'uso corretto del sistema airbag riduce sensibilmente il pericolo di infortunio!*

### **ATTENZIONE!**

- In caso di utilizzo sul sedile del passeggero anteriore di un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia) è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero ⇒ pag. 98, "Disinserimento airbag". In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. In alcuni Paesi le norme di legge nazionali prevedono anche la disattivazione degli airbag laterali e della testa lato passeggero. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare pertanto le relative norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- La testa non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali. In caso d'incidente potrebbe subire gravi lesioni. Ciò vale in particolare per i bambini non sistemati su un seggiolino adeguato ⇒ pag. 102, "Sicurezza per i bambini e airbag laterale\*\*".
- L'assunzione da parte dei bambini di posizioni errate durante la marcia li espone maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Le conseguenze possono essere molto gravi ⇒ pag. 100, "Cosa bisogna sapere quando si trasportano dei bambini".
- Tra le due persone e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Sulle porte non devono essere applicati accessori come ad es. portalattine.
- La centralina airbag si serve dei sensori di pressione installati nelle porte anteriori. Pertanto non è consentito apportare modifiche alle porte né ai relativi rivestimenti (ad es. installazione di altoparlanti supplementari). I danni che potrebbero risultarne possono infatti compromettere il funzionamento del sistema airbag. Qualsiasi intervento sulle porte anteriori e i relativi rivestimenti deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- In caso di collisione laterale gli airbag laterali non possono funzionare correttamente se i rivestimenti laterali delle porte presentano parti non sigillate dalle quali può fuoriuscire l'aria, perché in tal caso i sensori non sono in grado di misurare correttamente la pressione dell'aria all'interno delle porte.
  - Non utilizzare mai la vettura se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte.

### **ATTENZIONE!** (continua)

- Non utilizzare mai la vettura se si sono rimosse parti dei rivestimenti interni delle portiere senza aver provveduto a sigillare a dovere i punti interessati da tali rimozioni.
- Non utilizzare mai la vettura se si sono rimossi gli altoparlanti incassati nelle portiere, a meno che non si sia provveduto a sigillare accuratamente i fori di alloggiamento degli altoparlanti.
- In caso di montaggio di altoparlanti aggiuntivi o di altri componenti nei rivestimenti interni delle porte, assicurarsi sempre che tutti i fori siano stati adeguatamente coperti o riempiti.
- Per l'esecuzione dei lavori affidarsi sempre ad un'officina Škoda o ad un'officina autorizzata.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti della vettura. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati.
- Non sottoporre gli schienali, a forti sollecitazioni, quali colpi violenti, urti, ecc., poiché il sistema potrebbe danneggiarsi. In tal caso gli airbag laterali non si attiverrebbero!
- Non rivestire assolutamente i sedili conducente e passeggero con delle fodere che non siano state espressamente approvate da Škoda Auto. Poiché l'airbag fuoriesce dallo schienale, l'uso di fodere di tipo non approvato comprometterebbe sensibilmente la funzione protettiva degli airbag laterali.
- In caso di danneggiamento dei rivestimenti originali in corrispondenza dei moduli degli airbag laterali, far riparare immediatamente il rivestimento interessato presso un'officina autorizzata.
- I moduli airbag nei sedili anteriori non devono presentare danni, strappi o graffi profondi. Non è ammesso aprire i moduli con la forza.
- Qualsiasi intervento sugli airbag laterali, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio dei sedili), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata. ■

## Airbag della testa\*

### Descrizione degli airbag della testa

In combinazione con l'airbag laterale, l'airbag per la testa aumenta la protezione degli occupanti della vettura in caso di collisione laterale.

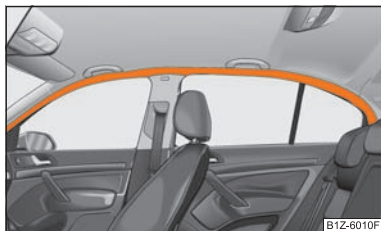


Fig. 100 Posizione degli airbag per la testa

Gli airbag per la testa sono alloggiati sopra le porte su entrambi i lati dell'abitacolo ⇒ fig. 100. L'ubicazione è sempre segnalata dalla scritta "AIRBAG".

Unito alle cinture di sicurezza a tre punti e agli airbag laterali, il sistema airbag per la testa offre agli occupanti della vettura una protezione aggiuntiva per la zona della testa e del collo in caso di grave collisione laterale ⇒ pag. 98.

Oltre alla loro normale funzione, le **cinture di sicurezza** hanno anche il compito di mantenere, in caso di collisione, il conducente e i passeggeri in una posizione tale da ottimizzare l'efficacia dell'airbag per la testa. Pertanto le cinture di sicurezza vanno sempre utilizzate, e non soltanto perché il loro impiego è prescritto dalla legge, ma per motivi di sicurezza ⇒ pag. 87, "Perché si usano le cinture di sicurezza?".

Insieme ad altri elementi costruttivi (es. controventatura trasversale dei sedili, stabilità della struttura della vettura), gli airbag per la testa sono il risultato di una coerente opera di perfezionamento dei sistemi di protezione degli occupanti della vettura in caso di collisioni laterali. ■

### Funzionamento degli airbag per la testa

Il gonfiaggio degli airbag riduce il rischio di lesioni alla testa e al collo in caso di collisioni laterali.

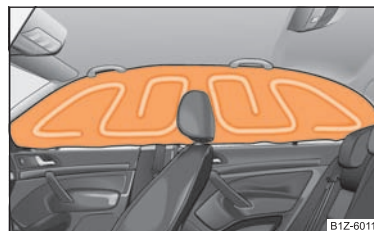


Fig. 101 Gonfiaggio degli airbag per la testa

In caso di **collisione laterale**, l'airbag per la testa si attiva insieme con l'airbag laterale ⇒ fig. 101 ed al pretensionatore sul lato colpito della vettura.

Quando il sistema si attiva, gli airbag si riempiono di gas e vanno a coprire l'intera zona del cristallo laterale, inclusi i montanti della porta ⇒ fig. 101.

L'azione protettiva degli airbag per la testa va quindi a beneficio sia dei passeggeri anteriori sia di quelli posteriori seduti sul lato dell'incidente. L'airbag per la testa attutisce l'urto del capo contro componenti dell'abitacolo o oggetti all'esterno della vettura. La riduzione delle sollecitazioni sul capo e della violenza dei movimenti di quest'ultimo comporta anche minori sollecitazioni sul collo. L'airbag per la testa offre un'ulteriore protezione anche in caso di impatto in direzione obliqua, dato che esso riveste anche il montante della porta anteriore.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente gli airbag frontali, gli airbag laterali e l'airbag per la testa.

L'airbag si apre in pochissime frazioni di secondo per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente. Durante l'apertura dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo. ■

## Importanti norme di sicurezza relative agli airbag per la testa

L'uso corretto del sistema airbag riduce sensibilmente il pericolo di infortunio!

### ATTENZIONE!

- In caso di utilizzo sul sedile del passeggero anteriore di un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia) è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero ⇒ pag. 98, "Disinserimento airbag". In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. In alcuni Paesi le norme di legge nazionali prevedono anche la disattivazione degli airbag laterali e della testa lato passeggero. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare pertanto le relative norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- La zona di apertura degli airbag per la testa deve essere libera da oggetti, affinché gli airbag possano gonfiarsi senza impedimenti.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti della vettura. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati. Inoltre non è consentito utilizzare stampelle per appendere gli abiti.
- La centralina airbag si serve dei sensori installati nelle porte anteriori. Pertanto non è consentito apportare modifiche alle porte né ai relativi rivestimenti (ad es. installazione di altoparlanti supplementari). I danni che potrebbero risultarne possono infatti compromettere il funzionamento del sistema airbag. Qualsiasi intervento sulle porte anteriori e i relativi rivestimenti deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Tra le persone sedute e il raggio d'azione degli airbag per la testa non devono esserci altre persone (ad es. bambini) o animali. Inoltre gli occupanti della vettura non devono sporgersi dai finestrini o tenere braccia e mani fuori dai finestrini durante la marcia.
- Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti della vettura potrebbero subire lesioni.
- L'installazione di accessori non previsti nella zona degli airbag per la testa può compromettere notevolmente la funzione protettiva di questi ultimi. Gonfiandosi, l'airbag per la testa potrebbe catapultare all'interno della vettura parti degli accessori utilizzati, che a loro volta potrebbero ferire gli occupanti ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti".

### ATTENZIONE! (continua)

- Qualsiasi intervento sugli airbag per la testa, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio del rivestimento interno del tetto), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata. ■

## Disinserimento airbag

### Disabilitazione degli airbag

*Far riabilitare quanto prima possibile gli airbag disabilitati per ripristinare la loro funzione protettiva.*

La vettura offre la possibilità tecnica di disabilitare l'airbag frontale, quello laterale\* o quello per la testa\* (messa fuori servizio).

Se necessario, rivolgersi ad un'officina autorizzata per far disabilitare gli airbag.

Per le vetture dotate di interruttore per il disinserimento dell'airbag è possibile disinserire l'airbag frontale passeggero anteriore con questo interruttore ⇒ pag. 99.

**La disabilitazione degli airbag è prevista soltanto in casi particolari, ad es. quando:**

- In **casi eccezionali** sul sedile passeggero si deve utilizzare un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi le norme di legge possono prescrivere la posizione opposta) ⇒ pag. 100, "Importanti norme di sicurezza per l'uso dei seggiolini",
- Nonostante la corretta regolazione del sedile di guida, non è possibile mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il centro del volante e lo sterzo;
- a causa di handicap fisici, è necessario installare componenti speciali nella zona del volante;
- si sono installati sedili diversi da quelli di serie (es. sedili ortopedici senza airbag laterali).

### Controllo del sistema airbag

La funzionalità del sistema airbag viene monitorata elettronicamente anche quando l'airbag è disinserito.

**Se l'airbag è stato disabilitato con un apparecchio diagnostico:**

- La spia di controllo si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi e lampeggia successivamente per 12 secondi a intervalli di 2 secondi. ▶

### Airbag frontale lato passeggero disabilitato con l'interruttore airbag frontale lato passeggero\* nel cassetto portaoggetti lato passeggero:

- all'inserimento dell'accensione nello strumento combinato si accende la spia di controllo airbag per circa 4 secondi,
- se gli airbag sono disabilitati, nella parte centrale della plancia portastrumenti si accende la spia di controllo **AIRBAG OFF** ⇒ fig. 102 - lato destro.

#### Nota

Per sapere se e quali airbag della vettura devono essere disabilitati ai sensi delle norme di legge nazionali, rivolgersi ad una officina Skoda autorizzata. ■

### Interruttore di disabilitazione airbag frontale lato passeggero\*

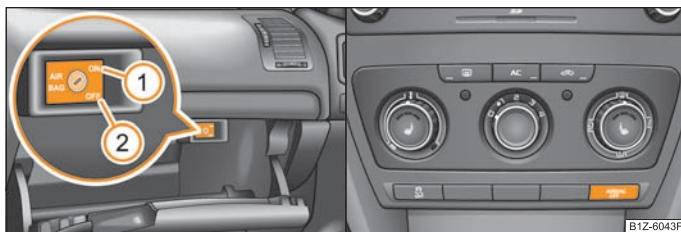


Fig. 102 Scomparto portaoggetti: Interruttore per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero / spia di controllo per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero

L'interruttore permette di disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.

### Disabilitazione airbag

- Disinserire l'accensione.
- Ruotare con la chiave l'interruttore per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero in posizione ② (OFF) ⇒ fig. 102.
- Controllare se con accensione inserita la spia di controllo **AIRBAG OFF** nella parte centrale dello strumento combinato si accende ⇒ fig. 102 - lato destro.

### Abilitazione airbag

- Disinserire l'accensione.

- Ruotare con la chiave l'interruttore per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero in posizione ① (ON) ⇒ fig. 102.
- Controllare se con accensione inserita la spia di controllo **AIRBAG OFF** nella parte centrale dello strumento combinato non è accesa ⇒ fig. 102 - lato destro.

Provvedere al disinserimento dell'airbag solo in casi eccezionali ⇒ pag. 98.

### Spia di controllo AIRBAG OFF (airbag disabilitato)

La spia di controllo per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero si trova nella parte centrale della plancia portastrumenti ⇒ fig. 102 - lato destro.

Quando l'airbag frontale lato passeggero è **disabilitato**, circa 4 secondi dopo l'inserimento dell'accensione si illumina la spia per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero.

Se la spia per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero dovesse lampeggiare, significa che è presente un'anomalia nella disabilitazione dell'airbag ⇒ . Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata.

#### ATTENZIONE!

- Il conducente è responsabile se l'airbag frontale lato passeggero è disabilitato o meno.
- Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero solo con accensione disinserita! In caso contrario si possono causare inconvenienti nel sistema di disabilitazione airbag frontale lato passeggero.
- Se la spia di controllo **AIRBAG OFF** (airbag disabilitato) lampeggia:
  - in caso di incidente l'airbag frontale lato passeggero non si attiverà!
  - Far controllare tempestivamente il sistema presso un'officina autorizzata. ■



## Trasporto sicuro dei bambini

### Cosa bisogna sapere quando si trasportano dei bambini

#### Introduzione

*Le statistiche sugli incidenti dimostrano che i bambini risultano in generale più protetti se accomodati sul sedile posteriore piuttosto che sul sedile del passeggero anteriore.*

I bambini di età inferiore ai 12 anni devono normalmente sedere sul sedile posteriore (prestare attenzione alle eventuali disposizioni di legge nazionali divergenti). A seconda dell'età, della statura e del peso corporeo, devono essere assicurati con un sistema di ritenuta per bambini o con le cinture di sicurezza in dotazione. Il seggiolino per bambini deve essere montato, per motivi di sicurezza, dietro il sedile del lato passeggero.

Il principio fisico di un incidente è valido naturalmente anche per i bambini ⇒ pag. 87, "Il principio fisico di un incidente frontale". A differenza degli adulti, i bambini non dispongono di muscoli e di una struttura ossea completamente formata. Per tale motivo i bambini sono maggiormente esposti al rischio di lesioni.

Per ridurre tale rischio, i bambini devono sedere esclusivamente negli appositi seggiolini!

Utilizzare esclusivamente seggiolini idonei approvati dalle autorità competenti e conformi alla norma ECE-R 44. I seggiolini per bambini si classificano in 5 gruppi ⇒ pag. 102. I sistemi di ritenuta per bambini omologati ai sensi della norma ECE-R 44 riportano sul seggiolino un marchio di omologazione indelebile (una E maiuscola all'interno di un cerchio e un numero di omologazione in basso).

Si consiglia di utilizzare i seggiolini della gamma accessori originali Škoda. Questi seggiolini sono stati sviluppati e controllati per l'impiego nelle vetture Škoda. Essi soddisfano la norma ECE-R 44.



#### ATTENZIONE!

Per il montaggio e l'utilizzo dei seggiolini per bambini vanno rispettate le disposizioni di legge e le indicazioni del costruttore del seggiolino ⇒ pag. 100.



#### Nota

Eventuali disposizioni di legge nazionali divergenti hanno la priorità rispetto alle informazioni fornite in questo libretto. ■

#### Importanti norme di sicurezza per l'uso dei seggiolini

*L'uso corretto dei seggiolini per bambini riduce sensibilmente il pericolo di infortunio!*



#### ATTENZIONE!

- Tutti gli occupanti della vettura - in particolare i bambini - devono tenere le cinture di sicurezza correttamente allacciate durante la marcia.
- I bambini di statura inferiore a 1,50 m o con un peso non superiore a 36 kg non possono essere assicurati con la normale cintura di sicurezza senza sistema di ritenuta per bambini, perché potrebbero subire lesioni nella zona del ventre e del collo. Osservare le disposizioni di legge nazionali.
- In nessun caso è ammesso tenere in grembo i bambini, nemmeno i neonati.
- Per trasportare con sicurezza un bambino, utilizzare un seggiolino idoneo ⇒ pag. 102, "Seggiolino per bambini"!
- In ogni seggiolino è consentito allacciare un solo bambino.
- Non lasciare mai da solo un bambino seduto nel seggiolino.
- In presenza di terminate condizioni climatiche esterne, all'interno della vettura possono svilupparsi temperature che mettono in pericolo la vita.
- Non permettere mai ad altri di trasportare in auto il proprio figlio senza osservare le norme di sicurezza.
- Durante la marcia non deve essere permesso ai bambini di alzarsi in piedi o di inginocchiarsi sui sedili. In caso d'incidente il bambino verrebbe catapultato all'interno della vettura e potrebbe procurare a se stesso e agli altri passeggeri gravi lesioni.
- Piegandosi in avanti durante la marcia o assumendo posizioni errate, i bambini si espongono maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Ciò vale in particolare per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore, nel caso si attivasse il sistema airbag. Le conseguenze possono essere gravi o addirittura letali.
- Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza ⇒ pag. 89, "Come si allacciano

**⚠ ATTENZIONE!** (continua)

correttamente le cinture di sicurezza?». Rispettare assolutamente le indicazioni del costruttore del seggiolino relative alla corretta posizione del nastro della cintura. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.

- Controllare il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Prestare inoltre attenzione a non danneggiare il nastro della cintura con attrezzi appuntiti.
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero → pag. 99. In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. In alcuni Paesi le disposizioni di legge nazionali richiedono anche la disabilitazione dell'airbag laterale e per la testa. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini. ■

### Uso di seggiolini sul sedile passeggero anteriore

*I seggiolini per bambini andrebbero sempre fissati sul divano posteriore.*



Fig. 103 Etichetta sul montante centrale lato passeggero

Per ragioni di sicurezza, si consiglia di montare preferibilmente i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Se tuttavia si impiega un seggiolino sul sedile lato passeggero, a seconda del sistema airbag installato prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

**⚠ ATTENZIONE!**

- **Attenzione - pericolo estremo!** Non utilizzare mai sul sedile del passeggero anteriore un seggiolino in cui la schiena del bambino è rivolta verso il senso di marcia. Questo seggiolino si trova nel campo d'azione dell'airbag frontale passeggero. In caso di attivazione, l'airbag può procurare al bambino lesioni anche letali.
- Questo rischio è segnalato anche dall'etichetta applicata sul montante centrale della carrozzeria lato passeggero → fig. 103. L'etichetta è visibile aprendo la porta del passeggero. Per alcuni paesi l'etichetta è applicata sull'aletta parasole del passeggero anteriore.
- Applicando comunque un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero → pag. 98, "Disinserimento airbag". In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- Disattivando l'airbag frontale lato passeggero con l'apparecchiatura diagnostica in un'officina autorizzata, l'airbag laterale e per la testa lato passeggero\* rimangono in funzione. In alcuni paesi le disposizioni di legge prescrivono, in aggiunta alla disabilitazione degli airbag frontali, anche quella dell'airbag laterale e per la testa lato passeggero. Rispettare le eventuali disposizioni di legge divergenti della propria nazione in merito all'uso dei seggiolini per bambini.
- Se si utilizzano seggiolini in cui il bambino siede nel senso di marcia, il sedile del passeggero anteriore deve essere portato nella massima posizione arretrata. Sulle vetture con sedile lato passeggero regolabile in altezza, il sedile deve essere regolato sulla posizione più alta.
- In caso contrario, l'attivazione del o degli airbag frontale lato passeggero può procurare lesioni anche letali ai bambini seduti sul sedile del passeggero. Se necessario, far disabilitare l'airbag (o gli airbag) → pag. 98, "Disinserimento airbag".
- Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, ripristinare il funzionamento degli airbag frontali lato passeggero. ■

## Sicurezza per i bambini e airbag laterale\*

*I bambini non devono occupare il campo d'azione degli airbag laterali e frontali.*



Fig. 104 Bambino non assicurato correttamente e con posizione sedile non corretta - pericolo rappresentato dall'airbag laterale / bambino seduto correttamente in un seggiolino

Gli airbag laterali offrono agli occupanti della vettura una maggiore protezione in caso di collisione laterale.

Per garantire tale protezione, l'apertura degli airbag laterali deve avvenire nell'arco di frazioni di secondo ⇒ pag. 95, "Funzionamento degli airbag laterali".

Di conseguenza l'airbag sviluppa una forza tale che può causare lesioni agli occupanti della vettura, se questi non sono seduti correttamente sui sedili o se vi sono oggetti nella zona di gonfiaggio del cuscino d'aria.

**Ciò vale in particolare per i bambini trasportati in modo non conforme alle disposizioni di legge.**

Il bambino deve essere assicurato sul sedile con un seggiolino per la sua età. Tra il bambino e il campo d'azione degli airbag laterali e per la testa deve esserci sufficiente spazio. L'airbag offre la massima protezione.

### **ATTENZIONE!**

- In caso di utilizzo sul sedile del passeggero anteriore di un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia) è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero ⇒ pag. 98. In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. In alcuni Paesi le disposizioni di legge nazionali richiedono anche la disabilitazione dell'airbag laterale e per la

### **ATTENZIONE!** (continua)

testa. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.

- Per evitare gravi lesioni, i bambini devono sempre essere assicurati a bordo vettura con un sistema di ritenuta adatto alla loro età, statura e peso corporeo.
- La testa dei bambini non deve mai trovarsi nel campo d'azione degli airbag laterali - pericolo di lesioni!
- Non depositare oggetti entro il raggio di azione dell'airbag laterale - pericolo di lesioni! ■

## Seggiolino per bambini

### Classificazione dei seggiolini per bambini

*E' ammesso unicamente l'uso di seggiolini approvati dalle autorità competenti e adatti al bambino.*

I seggiolini per bambini sono regolati dalla norma ECE-R 44. ECE-R significa: Norma della Comunità Economica Europea - Regolamento.

I seggiolini per bambini omologati ai sensi della norma ECE-R 44 riportano sul seggiolino un marchio di omologazione indelebile (una E maiuscola all'interno di un cerchio e un numero di omologazione in basso).

I seggiolini per bambini si classificano in 5 gruppi:

Gruppo	Peso corporeo	
0	0 - 10 kg	⇒ pag. 103
0+	fino a 13 kg	⇒ pag. 103
1	9 - 18 kg	⇒ pag. 103
2	15 - 25 kg	⇒ pag. 104
3	22 - 36 kg	⇒ pag. 104

I bambini di statura superiore a 150 cm possono utilizzare le cinture di sicurezza in dotazione alla vettura e fare a meno del seggiolino. ■

## Utilizzo dei seggiolini per bambini

Prospetto di impiego di seggiolini per bambini sui rispettivi sedili ai sensi della Direttiva ECE-R 44:

Gruppo seggiolino	Sedile del sedile passeggero	Sedile posteriore esterno	Sedile posteriore centrale
0	U +	U + T	U
0+	U +	U + T	U
1	U +	U + T	U
2 e 3	U	U	U

- U Categoria universale: il sedile è idoneo per tutti i tipi di seggiolini omologati.
- + Il sedile può essere dotato di occhielli di fissaggio per il sistema "ISOFIX\*\*".
- T Sedili posteriori sdoppiati - Il sedile può essere dotato di occhielli di fissaggio per il sistema "Top Tether\*" ⇒ pag. 106. ■

### Seggiolini del gruppo 0/0+

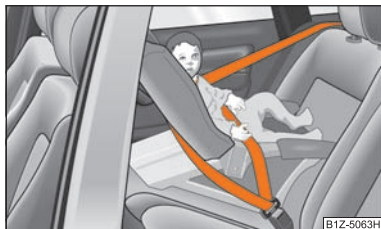


Fig. 105 Seggiolino del gruppo 0/0+

Per i neonati fino ai 9 mesi circa con un peso corporeo non superiore ai 10 kg e per i bambini fino ai 18 mesi con un peso corporeo fino a 13 kg vanno preferiti i seggiolini reclinabili ⇒ fig. 105.

Poiché tali seggiolini vanno montati con lo schienale rivolto verso il senso di marcia, è ammesso il loro utilizzo sul sedile anteriore lato passeggero ⇒ pag. 101, "Uso di seggiolini sul sedile passeggero anteriore".

### ⚠ ATTENZIONE!

- Se in casi eccezionali si intende utilizzare sul sedile del passeggero anteriore un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia), è assolutamente necessario far disabilitare l'airbag frontale lato passeggero
  - presso un'officina autorizzata
  - o con l'interruttore a chiave per l'airbag frontale lato passeggero\* ⇒ pag. 99, "Interruttore di disabilitazione airbag frontale lato passeggero\*\*".
- In alcuni Paesi le norme di legge nazionali prevedono anche la disattivazione degli airbag laterali e della testa lato passeggero oltre agli airbag frontali lato passeggero. Per il trasporto di bambini rispettate pertanto le relative norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- In caso contrario, l'attivazione del o degli airbag frontale lato passeggero può procurare lesioni anche letali ai bambini seduti sul sedile del passeggero.
- Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, ripristinare il funzionamento dell'airbag frontale lato passeggero. ■

### Seggiolini del gruppo 1



Fig. 106 Seggiolino del gruppo 1 con tavolino di sicurezza montato nel senso di marcia sul divano posteriore

I seggiolini del gruppo 1 sono concepiti per neonati o bambini piccoli di età non superiore ai 4 anni e di peso compreso tra 9 e 18 kg. Per bambini che rientrano nella fascia inferiore di questo gruppo, impiegare preferibilmente seggiolini in cui i bambini rimangano seduti con la schiena rivolta verso il senso di marcia. Per bambini che rientrano nella fascia superiore del gruppo 0+, impiegare preferibilmente seggiolini in cui i bambini rimangano seduti rivolti verso il senso di marcia ⇒ fig. 106. ▶

L'uso di seggiolini in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia non è consentito sul sedile lato passeggero ⇒ pag. 101, "Uso di seggiolini sul sedile passeggero anteriore".

### ⚠ ATTENZIONE!

- Se in casi eccezionali si intende utilizzare sul sedile del passeggero anteriore un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta nel senso di marcia (in alcuni Paesi i seggiolini sono predisposti perché il bambino sieda rivolto nel senso di marcia), è assolutamente necessario far disabilitare l'airbag frontale lato passeggero
  - presso un'officina autorizzata
  - un interruttore a chiave per l'abilitazione e la disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero\* ⇒ pag. 99, "Interruttore di disabilitazione airbag frontale lato passeggero\*\*",
- In alcuni Paesi le norme di legge nazionali prevedono anche la disattivazione degli airbag laterali e della testa lato passeggero oltre agli airbag frontali lato passeggero. Per il trasporto di bambini rispettate pertanto le relative norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- In caso contrario, l'attivazione del o degli airbag frontale lato passeggero può procurare lesioni anche letali ai bambini seduti sul sedile del passeggero.
- Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, ripristinare il funzionamento dell'airbag frontale lato passeggero. ■

### Seggiolini del gruppo 2



Fig.107 Seggiolino del gruppo 2 montato nel senso di marcia sul sedile posteriore

Per i bambini fino ai 7 anni circa con un peso corporeo di 15 - 25 kg, i seggiolini più adatti sono quelli da utilizzare in combinazione con le cinture di sicurezza a tre punti ⇒ fig. 107.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini. Se necessario, disattivare l'airbag,
  - presso un'officina autorizzata
  - o con l'interruttore a chiave per l'airbag frontale lato passeggero\* ⇒ pag. 99, "Interruttore di disabilitazione airbag frontale lato passeggero\*\*".
- Il nastro diagonale della cintura di sicurezza deve passare più o meno al centro della spalla e aderire bene al busto. Esso non deve mai passare sul collo. Il nastro addominale deve essere posizionato davanti al bacino e non sulla pancia e deve aderire bene. Eventualmente tirare il nastro della cintura sopra il bacino.
- Rispettare le eventuali disposizioni di legge divergenti della propria nazione in merito all'uso dei seggiolini per bambini. ■

### Seggiolini del gruppo 3



Fig.108 Seggiolino del gruppo 3 montato nel senso di marcia sul sedile posteriore

Per i bambini a partire dai 7 anni di età con un peso corporeo di 22 - 36 kg e una statura inferiore a 150 cm vanno preferiti i seggiolini (cuscini) da utilizzare in combinazione con le cinture di sicurezza a tre punti ⇒ fig. 108.

I bambini di statura superiore a 150 cm possono utilizzare le cinture di sicurezza in dotazione alla vettura e fare a meno del seggiolino.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini. Se necessario, disattivare l'airbag frontale lato passeggero, ▶

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- presso un'officina autorizzata
- o con l'interruttore a chiave per l'airbag frontale lato passeggero\*  
⇒ pag. 99, "Interruttore di disabilitazione airbag frontale lato passeggero\*\*".
- Il nastro diagonale della cintura di sicurezza deve passare più o meno al centro della spalla e aderire bene al busto. Esso non deve mai passare sul collo. Il nastro addominale deve essere posizionato davanti al bacino e non sulla pancia e deve aderire bene. Eventualmente tirare il nastro della cintura sopra il bacino.
- Rispettare le eventuali disposizioni di legge divergenti della propria nazione in merito all'uso dei seggiolini per bambini. ■

## Fissaggio del seggiolino con il sistema "ISOFIX"

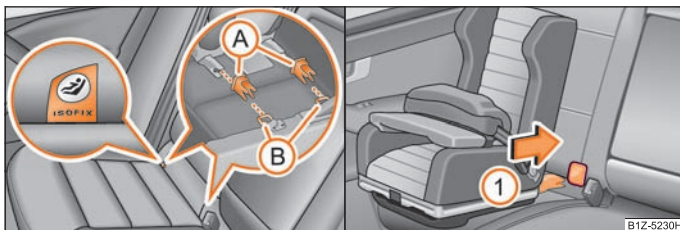


Fig. 109 Occhielli di ritegno (sistema ISOFIX) / Introduzione del seggiolino ISOFIX negli adattatori precedentemente montati

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno\* per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema "ISOFIX". Sui sedili posteriori esterni, gli occhielli di ritegno si trovano sotto l'imbottitura. Le ubicazioni sono sempre segnalate da cartellini con la scritta "ISOFIX" ⇒ fig. 109 - lato sinistro.

### Montaggio del seggiolino per bambini

- Aprire le cerniere tra il cuscino e lo schienale del sedile posteriore esterno.
- Innestare gli adattatori (A) sugli occhielli di ritegno (B) tra lo schienale e i cuscini dei sedili ⇒ fig. 109.

- Introdurre i bracci di arresto del seggiolino negli occhielli di ritegno in direzione della freccia ① fino ad avvertire lo scatto in posizione ⇒ fig. 109.
- **Provare a tirare il nastro su entrambi i lati del seggiolino.**

I seggiolini per bambini con il sistema "ISOFIX" possono essere montati rapidamente, in modo comodo e sicuro. Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.

I seggiolini con sistema "ISOFIX" possono essere installati e fissati in una vettura con sistema "ISOFIX" soltanto se sono omologati ai sensi della norma ECE-R 44 per il tipo di vettura in questione.

I seggiolini con sistema "ISOFIX" sono reperibili presso le officine autorizzate, dove si possono far installare direttamente.

La descrizione dettagliata della modalità di montaggio è allegata al seggiolino.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Gli occhielli di ritegno sono stati studiati esclusivamente per i seggiolini provvisti di sistema "ISOFIX". Pertanto non fissare mai agli occhielli di ritegno altri tipi di seggiolini, cinture di sicurezza o oggetti - pericolo di vita!
- Prima di utilizzare un seggiolino con sistema "ISOFIX" acquisito per un'altra vettura, rivolgersi a un'officina Škoda autorizzata per sapere se il seggiolino risulta idoneo.
- Alcuni seggiolini provvisti di sistema "ISOFIX" possono essere fissati per mezzo di normali cinture di sicurezza a tre punti. Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.

**📄 Nota**

- I seggiolini con sistema "ISOFIX" sono attualmente disponibili per bambini con peso corporeo compreso tra 9 e 18 kg. Ciò corrisponde ad un'età compresa tra 9 mesi e 4 anni.
- I seggiolini possono essere equipaggiati anche con il sistema "Top Tether" ⇒ pag. 106. ■

## Fissaggio del seggiolino con il sistema "Top Tether"\*

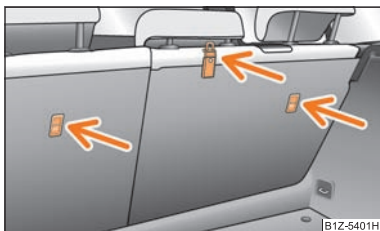


Fig. 110 Sedile posteriore: Top Tether

In alcuni paesi le disposizioni di legge prescrivono l'utilizzo di sedili posteriore con occhielli di fissaggio per seggiolino per bambini con il sistema "Top Tether"  
⇒ fig. 110.

Smontare e montare il seggiolino con il sistema "Top Tether" sempre seguendo le istruzioni allegate del produttore.



### ATTENZIONE!

- Fissare il seggiolino con il sistema "Top Tether" nei punti appositamente previsti ⇒ fig. 110.
- In nessun caso adattare da soli la propria vettura, per es. montando bulloni o altri ancoraggi.
- Prestare attenzione alle importanti norme di sicurezza per l'uso dei seggiolini.



### Nota

Riporre la parte restante della cintura del sistema "Top Tether" nella tasca che si trova sul seggiolino. ■

# Consigli di guida

## Tecnologia intelligente

### Electronic Stability Program (ESP)\*

#### Informazioni generali



Fig. 111 Interruttore ESP

Il sistema ESP permette di controllare meglio la vettura in situazioni dinamiche limite, come ad esempio in fase di entrata rapida in curva. In funzione delle condizioni del piano stradale viene ridotto il rischio di sbandamento e migliorata così la stabilità della vettura. Il sistema funziona con tutte le velocità.

Nel programma elettronico di stabilità sono integrati i seguenti sistemi:

- Differenziale autobloccante elettronico (EDS),
- Regolazione antipattinamento (ASR),
- Sterzo assistito attivo (DSR),
- Sistema antibloccaggio ruote (ABS),
- Assistenza alla frenata,
- Hill-Start Assist.

Non è possibile disattivare il sistema ESP, premendo il tasto ⇒ fig. 111 viene disattivato solo il sistema ASR, la spia di controllo 🚗 si accende.

#### Funzionamento

Il sistema ESP si inserisce automaticamente all'avviamento del motore ed esegue un selftest. La centralina ESP elabora i dati dei singoli sistemi. Inoltre elabora i dati forniti da sensori ad alta sensibilità: la velocità di rotazione della vettura intorno al

proprio asse normale, l'accelerazione trasversale della vettura, la pressione dei freni e l'angolo di sterzata.

Dall'angolo di sterzata e dalla velocità della vettura il sistema ricava la direzione desiderata dal conducente e la confronta costantemente con l'effettivo comportamento della vettura. In caso di scostamento, quale ad es. un principio di slittamento del veicolo, l'ESP frena automaticamente la ruota interessata.

Il veicolo riacquista stabilità grazie alle forze agenti sulla ruota durante la frenata. In caso di vettura sovrasterzante (tendenza a sbandare nella parte posteriore) l'intervento sul freno avviene prevalentemente sulla ruota anteriore esterna alla curva, in caso di vettura sottosterzante (tendenza a seguire un raggio di curvatura maggiore di quello impostato) sulla ruota posteriore interna alla curva. Questo intervento sul freno è accompagnato da rumori caratteristici.

Durante l'inserimento del sistema la spia di controllo 🚗 nello strumento combinato lampeggia ⇒ pag. 26.

L'ESP opera in combinazione con l'ABS ⇒ pag. 110, "Sistema antibloccaggio (ABS)". Un eventuale guasto dell'ABS mette fuori uso anche l'ESP.

In caso di un'anomalia dell'ESP, nello strumento combinato si accende la spia di controllo dell'ESP 🚗 ⇒ pag. 26.

#### ⚠ ATTENZIONE!

**Nemmeno l'ESP può superare i limiti imposti dalle leggi fisiche. Anche sulle vetture equipaggiate con ESP lo stile di guida deve essere sempre conformato alle condizioni del fondo stradale e del traffico. Ciò vale in particolar modo in caso di fondo scivoloso o bagnato. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente.**

#### 📘 Nota

- Per garantire un funzionamento perfetto dell'ESP, montare su tutte e quattro le ruote gli stessi pneumatici. Circonferenze diverse di rotolamento dei pneumatici possono portare ad una riduzione indesiderata della potenza motore.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o la scelta di una combinazione di pneumatici/cerchi diverso da quello prescritto) ►



possono influire sul funzionamento dell'ESP ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

### Differenziale autobloccante elettronico (EDS)\*

*Il differenziale autobloccante elettronico impedisce lo slittamento di una delle ruote.*

I veicoli con ESP sono dotati inoltre del differenziale autobloccante elettronico (EDS).

#### Informazioni generali

L'EDS facilita notevolmente o rende addirittura possibile la partenza, l'accelerazione e la marcia in salita su fondi problematici.

#### Funzionamento

L'EDS opera automaticamente, cioè senza alcun contributo del conducente. Il sistema sorveglia la velocità di rotazione delle ruote motrici con l'ausilio dei sensori ABS. Se su fondo scivoloso slitta soltanto **una** ruota motrice, si produce una differenza di velocità tra le ruote. L'EDS frena la ruota che gira a vuoto e il differenziale trasmette una maggiore coppia all'altra ruota motrice. Questa regolazione è accompagnata da rumori caratteristici.

#### Surriscaldamento dei freni

Al fine di evitare il surriscaldamento del freno in caso di eccessiva sollecitazione, l'EDS si disinserisce automaticamente. La vettura rimane comunque idonea alla marcia e possiede le stesse caratteristiche di un veicolo privo di EDS.

Non appena il freno si raffredda, l'EDS si reinserisce automaticamente.



#### ATTENZIONE!

- **Su fondi stradali scivolosi, ad es. su ghiaccio e neve, accelerare con prudenza. Nonostante l'intervento dell'EDS, le ruote motrici possono slittare e compromettere la stabilità della vettura - pericolo d'incidente!**
- **Anche sulle vetture equipaggiate con EDS lo stile di guida deve essere sempre conformato alle condizioni del fondo stradale e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente.**



#### Nota

- L'accensione della spia di controllo dell'ABS o dell'ESP potrebbe riferirsi anche ad un guasto dell'EDS. Recarsi al più presto presso un'officina autorizzata.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o la scelta di una combinazione di pneumatici/cerchi diverso da quello prescritto) possono influire sul funzionamento dell'EDS ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

### Regolazione antipattinamento (ASR)

*La regolazione antipattinamento impedisce lo slittamento delle ruote motrici in accelerazione.*



Fig. 112 Interruttore ASR

#### Informazioni generali


L'ASR facilita notevolmente o rende addirittura possibile la partenza, l'accelerazione e la marcia in salita su fondi problematici.

#### Funzionamento


Il sistema ASR si inserisce automaticamente all'avviamento del motore ed esegue un autotest. Il sistema sorveglia la velocità di rotazione delle ruote motrici con l'ausilio dei sensori ABS. In caso di slittamento delle ruote, la forza motrice viene adattata alle condizioni del fondo stradale mediante la riduzione automatica del regime del motore. Il sistema funziona con tutte le velocità.

L'ASR opera in combinazione con l'ABS ⇒ pag. 110, "Sistema antibloccaggio (ABS)". Un eventuale guasto dell'ABS mette fuori uso anche l'ASR.

In caso di un'anomalia dell'ASR, nello strumento combinato si accende la relativa spia di controllo ⇒ pag. 26. ►

Durante l'inserimento del sistema la spia di controllo ASR  nello strumento combinato lampeggia velocemente ⇒ pag. 26.

### Spegnimento

Il sistema ASR può essere all'occorrenza disinserito e reinserito premendo il tasto ⇒ pag. 108, fig. 112. Con ESP disinserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo ASR  ⇒ pag. 26.

L'ASR dovrebbe normalmente essere sempre inserito. Solo in determinate situazioni eccezionali, in cui si vuole consentire alle ruote un certo slittamento, può avere senso disinserire il sistema.

Esempi:

- guida con catene da neve
- guida su fondo fortemente innevato o non compatto
- quando le ruote girano a vuoto a veicolo fermo.

Una volta superate queste condizioni inserire nuovamente l'ASR.

### ATTENZIONE!

**Adattare sempre la marcia alle condizioni stradali ed alla situazione del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente.**

### Nota

- Per garantire un funzionamento perfetto dell'ASR, montare su tutte e quattro le ruote gli stessi pneumatici. Circonferenze diverse di rotolamento dei pneumatici possono portare ad una riduzione indesiderata della potenza motore.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o la scelta di una combinazione di pneumatici/cerchi diverso da quello prescritto) possono influire sul funzionamento dell'ASR ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

## Sterzo assistito attivo (DSR)\*

I veicoli con ESP sono dotati di sterzo assistito attivo (DSR).

Nelle situazioni critiche, questa funzione dà al conducente una risposta dinamica alla sterzata per stabilizzare il veicolo. Lo sterzo assistito attivo si attiva, ad esempio, quando si frena bruscamente su un fondo stradale che presenta differenze tra il lato sinistro e quello destro del veicolo.

### ATTENZIONE!

**Anche con questa funzione il veicolo non sterza automaticamente! Sterzare la vettura rimane comunque compito esclusivo del conducente!** ■

## Freni

### *Cosa riduce l'azione dei freni?*

#### Usura

L'usura delle guarnizioni dei freni dipende in gran parte dalle condizioni d'impiego e dallo stile di guida. L'uso frequente in città e su brevi tratti o uno stile di guida particolarmente sportivo possono rendere necessario un controllo dello spessore delle guarnizioni presso un'officina autorizzata anche prima dei regolari intervalli di assistenza.


#### Umidità o sale antigelo

In alcune situazioni, quali il transito su pozzanghere, violenti temporali o il lavaggio della vettura, l'azione dei freni può essere ritardata dall'umidità o, in inverno, dal ghiaccio presente sui dischi e sulle guarnizioni. In questi casi i freni vanno asciugati al più presto frenando ripetutamente.

Anche quando si viaggia su strade cosparse di sale antigelo può verificarsi un ritardo dell'azione frenante, se non si è frenato per un certo periodo di tempo. Il sale depositatosi sui dischi e sulle guarnizioni dei freni si elimina frenando.

#### Corrosione


La corrosione delle pastiglie dei freni e la sporcizia sulle guarnizioni vengono favorite da lunghe soste della vettura e da scarso uso dei freni.

In caso di scarso uso dei freni o in presenza di corrosione, si consiglia di pulire i dischi dei freni con alcune frenate decise a velocità sostenuta ⇒ .

#### Guasto dell'impianto frenante

Se si osserva un improvviso allungarsi dello spazio di frenata ed un estendersi della corsa del pedale del freno, è possibile che uno dei due circuiti dell'impianto frenante sia fuori uso. Recarsi tempestivamente all'officina autorizzata più vicina per far rimuovere il guasto. Percorrere la strada fino all'officina a velocità ridotta ed esercitare in frenata una maggiore pressione sul pedale.

#### Livello del liquido freni insufficiente

Quando il livello del liquido freni è troppo basso possono verificarsi disfunzioni dell'impianto freni. Il livello del liquido dei freni è tenuto elettronicamente sotto controllo ⇒ pag. 28, "Impianto freni .

### ATTENZIONE!

- Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.
- Nel montare a posteriori uno spoiler frontale, copriruota integrali ecc, sincerarsi che il flusso dell'aria ai freni delle ruote anteriori non venga compromesso, altrimenti si rischia di surriscaldare l'impianto freni.
- Tenere presente che per i primi 200 km le guarnizioni freni nuove non esercitano la massima azione frenante. Le guarnizioni nuove devono prima "rodarsi" per poter sviluppare la loro forza d'attrito ottimale. La minore azione frenante può tuttavia essere compensata con una maggiore pressione sul pedale del freno. Questa avvertenza si riferisce eventualmente anche a guarnizioni freni sostituite successivamente.

### Importante!

- Non appoggiare mai il piede sul pedale del freno se non si deve frenare. Il surriscaldamento dei freni che ne deriva allunga lo spazio di frenata e fa aumentare l'usura.
- Prima di percorrere un lungo tratto in forte pendenza, ridurre la velocità e scalare di una marcia. In tal modo si sfrutterà l'azione frenante del motore, evitando di sollecitare i freni. Se si deve frenare, non tenere il piede continuamente premuto sul pedale, ma frenare a intervalli.

### Nota

In caso di frenata di emergenza da velocità superiori a 60 km/h e in caso di intervento dell'ABS maggiore di 1,5 secondi, le luci di arresto lampeggiano automaticamente. Dopo aver ridotto la velocità sotto i 10 km/h o aver arrestato la vettura, il lampeggio delle luci di arresto termina e si inseriscono i lampeggiatori di emergenza. Dopo aver accelerato o essere ripartiti i lampeggiatori di emergenza si spengono automaticamente. ■

## Servofreno

Il servofreno aumenta la pressione esercitata premendo il pedale del freno. La pressione necessaria viene fornita solo con motore in funzione.

### ATTENZIONE!

- Mai spegnere il motore prima che la vettura si sia fermata.
- Il servofreno funziona solo con motore in funzione. A motore spento, è necessario esercitare una forza maggiore per frenare. Dal momento che in questi casi non è possibile arrestare la vettura nel modo abituale, possono verificarsi incidenti e lesioni serie. ■

## Sistema antibloccaggio (ABS)

*L'ABS impedisce che le ruote si blocchino in frenata.*

### Informazioni generali

L'ABS contribuisce in misura consistente ad aumentare la sicurezza attiva su strada. A differenza di quanto avviene sui veicoli senza ABS, in caso di frenata brusca su fondo scivoloso la vettura conserva la massima direzionalità perché le ruote non si bloccano.

Non si può tuttavia pretendere che l'ABS riduca lo spazio di frenata in ogni circostanza. Ad es. sulla ghiaia e sulla neve fresca, quando bisognerebbe invece soltanto guidare lentamente e con prudenza.


### Funzionamento

Se una delle ruote gira ad una velocità periferica troppo bassa rispetto alla velocità di marcia e tende a bloccarsi, la pressione al rispettivo freno si riduce. Questo intervento si riconosce dal **movimento pulsante del pedale del freno**, accompagnato da rumori caratteristici. In tal modo il conducente viene informato della tendenza delle ruote a bloccarsi (intervallo di regolazione dell'ABS). Affinché l'ABS possa modulare in modo ottimale la frenata, è necessario tenere premuto il pedale del freno. Non interrompere mai una manovra di frenata!

### ATTENZIONE!

- Nemmeno l'ABS può superare i limiti imposti dalle leggi fisiche. Ciò vale in particolare sui fondi stradali scivolosi o bagnati. Quando l'ABS entra nell'intervallo di regolazione, adeguare immediatamente la velocità alle condizioni stradali e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'ABS non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente.
- In caso di disfunzioni dell'ABS è efficiente solo il normale impianto freni. Recarsi quanto prima presso un'officina autorizzata ed adattare lo stile di guida all'anomalia del sistema ABS, in quanto non si conosce la gravità del danno e in quale modo l'effetto antibloccaggio è compromesso. ▶

**i Nota**

- Un eventuale guasto dell'ABS è segnalato dall'accensione di una spia di controllo  ⇒ pag. 27.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o la scelta di una combinazione di pneumatici/cerchi diverso da quello prescritto) possono influire sul funzionamento dell'ABS ⇒ pag. 148, "Accessori, modifiche e sostituzione componenti". ■

## Assistenza alla frenata\*

L'assistenza alla frenata aumenta la forza frenante nelle frenate d'emergenza (ad es. in caso di pericolo) e consente di generare rapidamente la pressione necessaria nell'impianto freni.

La maggior parte dei guidatori frena prontamente nelle situazioni di pericolo, ma senza premere con sufficiente forza il pedale. Non viene così raggiunta la frenata massima e la vettura copre ancora un tratto aggiuntivo prima di fermarsi.

L'assistenza alla frenata interviene quando si preme rapidamente il pedale del freno. Viene così generata una pressione di molto superiore a quella di una normale frenata. In tal modo, anche se il pedale del freno oppone una resistenza relativamente contenuta, è comunque possibile generare in brevissimo tempo nell'impianto frenante la pressione necessaria a frenare al massimo la vettura. Per ridurre al massimo lo spazio di frenata è necessario mantenere premuto il pedale del freno.

Nelle situazioni d'emergenza, l'assistenza alla frenata aiuta il conducente ad accorciare lo spazio di frenata generando rapidamente pressione nell'impianto frenante. Essa sfrutta appieno i vantaggi dell'ABS. Al rilascio del pedale del freno la funzione dell'assistenza alla frenata si disinserisce automaticamente e i freni riprendono a lavorare come di consueto.

L'assistenza alla frenata è parte integrante del sistema ESP. Un eventuale guasto dell'ESP mette fuori uso anche l'assistenza alla frenata. Altre informazioni sull'ESP ⇒ pag. 107.

**⚠ ATTENZIONE!**



- Nemmeno l'assistenza alla frenata può superare i limiti imposti dalle leggi fisiche per quanto concerne lo spazio di frenata.
- Adattare la velocità di marcia alle condizioni stradali e del traffico.
- La maggiore sicurezza offerta dall'assistenza alla frenata non deve indurre a correre rischi maggiori. ■

## Servosterzo elettromeccanico

Il servosterzo consente al conducente di sterzare con uno sforzo minore.

Con il servosterzo elettromeccanico, la forza necessaria per sterzare è adeguata automaticamente alla velocità e all'angolo di sterzata.

In caso di avaria del servosterzo o a motore spento (traino), la vettura mantiene la piena direzionalità. Per sterzare occorre tuttavia uno sforzo maggiore.

In caso di anomalia del servosterzo, si illumina la spia di controllo  o  nello strumento combinato ⇒ pag. 24.


**⚠ ATTENZIONE!**

Se il servosterzo è difettoso, recarsi in un'officina autorizzata. ■

## Sistema di controllo pressione pneumatici\*



Fig. 113 Tasto per la regolazione del valore di controllo per la pressione dei pneumatici





Con l'ausilio dei sensori ABS, il sistema di controllo della pressione dei pneumatici analizza la velocità di rotazione e quindi la circonferenza di rotolamento delle singole ruote. In caso di variazione della circonferenza di rotolamento di una ruota si illumina la spia di controllo  nello strumento multiplo ⇒ pag. 26 e si attiva un segnale acustico. La circonferenza di rotolamento della ruota può alterarsi quando:

- la pressione della ruota è troppo bassa,
- la struttura della ruota è danneggiata,
- i pesi sono mal distribuiti,
- le ruote di un assale subiscono una sollecitazione maggiore rispetto alle altre (p.es. in caso di marcia con rimorchio o in salita/discesa),
- le ruote montano catene da neve,



- è montata la ruota d'emergenza,
- è stata sostituita una ruota per ogni assale.

### Impostazione di base del sistema di controllo pressione pneumatici

Dopo aver modificato le pressioni dei pneumatici, dopo la sostituzione di una o più ruote, dopo aver modificato la posizione di una ruota del veicolo (ad es. inversione delle ruote sugli assi) oppure in caso di accensione della spia di controllo durante la marcia, eseguire una regolazione base del sistema nel seguente modo.

- Gonfiare tutti i pneumatici alla pressione prescritta ⇒ pag. 143.
- Inserire l'accensione.
- Premere il tasto **SET**  ⇒ pag. 111, fig. 113 per più di 2 secondi. Durante la pressione del tasto si accende la spia di controllo . Contemporaneamente viene cancellata la memoria del sistema e viene avviata una nuova calibrazione, che viene confermata con un segnale acustico ed il successivo spegnimento della spia di controllo .
- Se la spia di controllo  dopo la regolazione di base non si spegne, esiste un guasto nel sistema. Recarsi presso l'officina autorizzata più vicina.

### Spia illuminata

Se la pressione di almeno un pneumatico è nettamente inferiore rispetto al valore di riferimento memorizzato, si illumina la spia di controllo  ⇒ .

### Spia lampeggiante



Se la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema è guasto. Recarsi presso l'officina autorizzata più vicina.

### Nota

Il sistema di controllo pressione pneumatici:

- non sostituisce il regolare controllo pressione dei pneumatici, perché il sistema non può riconoscere una perdita di pressione uniforme,
- non può segnalare una rapida perdita di pressione dei pneumatici, per es. in caso di improvviso danno al pneumatico. In questo caso cercare di fermare la vettura senza muovere con forza lo sterzo e frenare pesantemente.
- Al fine di garantire un funzionamento regolare del sistema di controllo pressione pneumatici, è necessario ripetere la regolazione base ogni 10 000 km oppure 1 volta all'anno. ■

### ATTENZIONE!

- Quando la spia di controllo  si illumina, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. Fermarsi alla prima occasione di sosta per controllare i pneumatici e la loro pressione.
- Il conducente è responsabile della corretta pressione dei pneumatici. Di conseguenza, la pressione dei pneumatici deve essere controllata a intervalli regolari.
- In determinate circostanze (p. es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo  può illuminarsi con ritardo o non illuminarsi affatto.
- Il sistema di controllo pressione pneumatici non esonera il conducente dalla responsabilità per la corretta pressione dei pneumatici.

## Guida e ambiente

### Primi 1.500 km e successivi

#### Motore nuovo

*Per i primi 1.500 chilometri il motore deve essere rodato.*

#### Fino a 1.000 chilometri

- Non superare in alcun caso i 3/4 della velocità massima ammessa per la marcia inserita, cioè i 3/4 del regime massimo ammesso del motore.
- Non accelerare a tavoletta.
- Evitare elevati regimi motore.
- Evitare la marcia con rimorchio.

#### Dai 1.000 ai 1.500 chilometri

- Aumentare **progressivamente** l'andatura fino alla velocità massima della marcia innestata, cioè al regime massimo ammesso del motore.

Nelle prime ore di funzionamento il motore è più soggetto ad attriti interni in quanto le parti mobili non si sono ancora assestate tra loro. La buona riuscita di questo processo di rodaggio dipende in misura decisiva dallo stile di guida nei primi 1.500 chilometri circa.

Anche dopo il periodo di rodaggio è opportuno evitare di viaggiare inutilmente a **regimi elevati**. Il regime massimo ammesso del motore è segnalato dall'inizio della zona rossa sulla scala del contagiri. Prima di raggiungere la zona rossa è opportuno innestare la marcia superiore. I regimi **estremamente** alti del motore vengono comunque ridotti automaticamente.

Non viaggiare a regimi troppo **bassi**. Scalare una marcia quando il motore non gira più rotondo.

#### **Importante!**

Tutte le indicazioni di velocità e di regime si riferiscono al motore a temperatura di regime. Non portare mai il motore a regime elevato prima di aver raggiunto la temperatura di esercizio - sia a veicolo fermo che durante la marcia.



#### Per il rispetto dell'ambiente

Evitare di viaggiare inutilmente a regimi elevati - innestare possibilmente per tempo la marcia superiore aiuta a risparmiare carburante, a ridurre la rumorosità e l'impatto ambientale. ■

#### Pneumatici nuovi

I pneumatici nuovi vanno "rodati", perché inizialmente non hanno ancora la massima aderenza. Prestare attenzione a questo fattore nei primi 500 km e guidare con particolare prudenza. ■

#### Guarnizioni freni nuove

Tenere presente che per i primi 200 km le guarnizioni freni nuove non esercitano la massima azione frenante. Le guarnizioni nuove devono prima "rodarsi" per poter sviluppare la loro forza d'attrito ottimale. La minore azione frenante può tuttavia essere compensata con una maggiore pressione sul pedale del freno.

Questa avvertenza si riferisce eventualmente anche a guarnizioni freni sostituite successivamente.

Durante il periodo di rodaggio evitare forti sollecitazioni dei freni. Sono tali, ad esempio, le frenate energiche, in particolare a velocità molto elevate, o la marcia su passi montani. ■

#### Catalizzatore

*Il perfetto funzionamento dell'impianto di depurazione dei gas di scarico (catalizzatore) è d'importanza decisiva per il funzionamento ecologico della vettura.*

Osservare le seguenti avvertenze:

- Nei modelli con motore a benzina effettuare sempre il rifornimento con benzina senza piombo ⇒ pag. 129, "Tipo di benzina".
- Non lasciare mai che il serbatoio si svuoti completamente.
- Durante la marcia non disinserire l'accensione. ▶

- Non introdurre mai troppo olio nel motore ⇒ pag. 134, "Rabbocco dell'olio motore".
- In caso di avviamento a traino, non trainare la vettura per tratti superiori ai 50 m ⇒ pag. 156, "Avviamento a traino e traino della vettura".

Viaggiando con la vettura in un Paese in cui non esiste la benzina verde, nel tornare successivamente in un Paese in cui vige l'obbligo del catalizzatore è necessario far sostituire il catalizzatore.



### ATTENZIONE!

- Per effetto delle elevate temperature che la marmitta catalitica può raggiungere, è opportuno arrestare la vettura in posizioni che escludono l'eventuale contatto della marmitta con materiali facilmente infiammabili al di sotto della vettura stessa - pericolo d'incendio!
- Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori o scudi termici. Durante la marcia queste sostanze potrebbero infiammarsi - Pericolo d'incendio!



### Importante!

- Le vetture con catalizzatore non devono mai rimanere completamente a secco di carburante. L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni. Nell'impianto di scarico può penetrare del carburante incombusto, il quale può danneggiare il catalizzatore.
- Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo per arrecare danni irreparabili al catalizzatore.
- Se durante la marcia si osservano mancate accensioni, perdite di potenza o un cattivo funzionamento del motore, ridurre immediatamente la velocità e far controllare la vettura presso l'officina autorizzata più vicina. I sintomi succitati possono essere collegati ad un guasto del sistema di accensione. Nell'impianto di scarico può penetrare del carburante incombusto, il quale può danneggiare il catalizzatore.



### Per il rispetto dell'ambiente

In determinate condizioni di esercizio del motore i gas di scarico possono presentare un odore sulfureo anche quando l'impianto di scarico funziona perfettamente. Ciò è dovuto al tenore di zolfo del carburante. Spesso basta effettuare il rifornimento di benzina verde presso una stazione di rifornimento diversa o di un'altra compagnia. ■

## Guida economica ed ecologica

### Informazioni generali

*Lo stile di guida è un fattore essenziale.*

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura di motore, freni e pneumatici dipendono essenzialmente da tre fattori:

- stile di guida,
- condizioni d'impiego,
- presupposti tecnici.

Uno stile di guida previdente ed economico può facilmente ridurre il consumo di carburante dello 10 -15%. Questo capitolo fornisce alcuni consigli per ridurre l'impatto sull'ambiente e contemporaneamente sul portafogli.

Naturalmente il consumo di carburante è influenzato anche da aspetti su cui l'azione del conducente non ha alcun effetto. E' normale, ad esempio, che il consumo aumenti nel periodo invernale o in condizioni più difficili, su fondo stradale sconnesso, in caso di marcia con rimorchio, ecc.

La vettura dispone di fabbrica di premesse tecniche per un consumo ed un esercizio economici. Particolare valore è stato attribuito all'impatto ambientale. Affinché queste caratteristiche vengono sfruttate nel modo migliore possibile e mantenute inalterate, è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo.

Per evitare un elevato consumo di carburante e fenomeni di risonanza mantenere in accelerazione un regime ottimale del motore. ■

### Guidare in modo previdente

*Un veicolo consuma la massima quantità di carburante in accelerazione.*

Evitare accelerazioni e frenate inutili. Una guida previdente rende necessarie meno frenate e quindi anche meno accelerazioni. Quando è possibile, lasciare andare la vettura per inerzia, ad esempio quando ci si accorge che il semaforo successivo è rosso. ■

## Cambiare le marce al risparmio

*Innestando per tempo la marcia superiore, si risparmia carburante.*

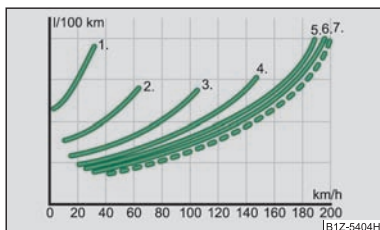


Fig. 114 Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h

- Percorrere in prima soltanto un tratto lungo all'incirca quanto la vettura.
- Passare alla marcia superiore quando il motore ha raggiunto i 2.000 - 2.500 giri circa.

Un sistema efficace per risparmiare carburante è passare **per tempo** alle marce superiori. Chi 'tira' le marce, consuma inutilmente carburante.

⇒ fig. 114 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità nelle singole marce. Il consumo maggiore si ha in  $1^a$ , quello minore in  $5^a$  o  $6^a$ .



### Nota

Basarsi anche sulle informazioni del display multifunzione\* ⇒ pag. 18. ■

## Evitare accelerazioni a tavoletta

*Viaggiare più piano significa risparmiare carburante.*

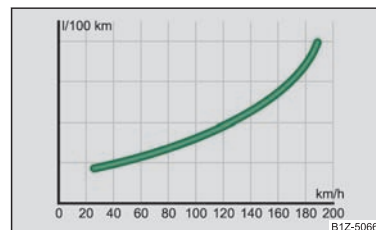


Fig. 115 Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h

Accelerando con dolcezza, non diminuisce solo sensibilmente il consumo di carburante, ma si influisce positivamente anche sull'inquinamento ambientale e sull'usura dei componenti auto.

Possibilmente, non sfruttare mai appieno la velocità massima della vettura. Il consumo di carburante, le emissioni inquinanti e la rumorosità aumentano a dismisura alle alte velocità.

⇒ fig. 115 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità. Sfruttando soltanto per i tre quarti la velocità massima della vettura, il consumo di carburante si riduce della metà. ■

## Ridurre il regime minimo

*Anche il regime minimo consuma carburante.*

In coda, in sosta ai passaggi a livello e ai semafori che rimangono rossi a lungo conviene spegnere il motore. Bastano 30-40 secondi di pausa del motore per risparmiare più carburante di quello che è necessario per riavviarlo.

Al minimo il motore impiega molto tempo a raggiungere la temperatura di regime. Durante la fase di riscaldamento, però, l'usura e le emissioni allo scarico sono particolarmente elevate. Per tale motivo è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. Evitare gli alti regimi. ■



## Manutenzione regolare

*Una cattiva regolazione del motore produce un inutile aumento dei consumi di carburante.*

Con la manutenzione regolare a cura di un'officina autorizzata si creano i presupposti per una guida economica ancor **prima** di mettersi in marcia. Il livello di manutenzione della vettura influisce positivamente non soltanto sulla sicurezza su strada e sul valore commerciale della vettura, bensì anche sul **consumo di carburante**.

Una cattiva regolazione del motore può causare un aumento del consumo di carburante fino al 10% oltre i valori normali!

Effettuare gli interventi di manutenzione previsti esattamente secondo il Programma Service presso un'officina autorizzata.

Ad ogni rifornimento controllare anche il **livello dell'olio**. Il **consumo d'olio** dipende fortemente dal carico e dal regime del motore. A seconda dello stile di guida, il consumo d'olio può arrivare anche a 0,5 l/1.000 km.

E' normale che il consumo d'olio di un motore nuovo raggiunga il suo valore più basso solo dopo un certo periodo d'utilizzo. Pertanto il consumo d'olio di una vettura nuova può essere valutato correttamente solo dopo una percorrenza di ca. 5 000 km.



### Per il rispetto dell'ambiente

- L'impiego di oli iperfluidi sintetici contribuisce ulteriormente a ridurre i consumi.
- Per individuare per tempo eventuali perdite, controllare regolarmente il suolo sotto la vettura. Se si vedono macchie di olio o di altri liquidi di esercizio, far controllare la vettura presso un'officina autorizzata. ■

## Evitare frequenti spostamenti brevi

*Sui brevi tragitti si consuma una quantità di carburante relativamente elevata.*

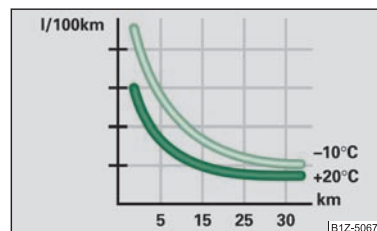


Fig. 116 Consumo di carburante in l/100 km a diverse temperature

- A motore freddo, evitare percorsi inferiori ai 4 km.

Una riduzione efficace dei consumi e delle emissioni allo scarico si ottiene soltanto quando il motore e il catalizzatore hanno raggiunto la loro **temperatura di esercizio** ottimale.

Subito dopo l'avviamento, il motore freddo consuma dai 15 ai 20 l/100 km circa di carburante. Dopo un chilometro circa il consumo scende a circa 10 l/100 km. Solo dopo circa **4-10** chilometri il motore raggiunge la temperatura d'esercizio (in funzione della temperatura esterna e del motore) e i consumi si normalizzano. Pertanto, gli spostamenti brevi andrebbero se possibile evitati.

In questo contesto riveste un ruolo decisivo anche la **temperatura ambiente**. ⇒ fig. 116 mostra il diverso consumo di carburante sullo stesso percorso a +20°C e a -10°C. In inverno la vettura consuma più carburante che d'estate. ■

## Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

*La corretta pressione di gonfiaggio fa risparmiare carburante.*

Assicurarsi sempre che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia corretta. Con scarsa pressione di gonfiaggio dei pneumatici la resistenza al rotolamento aumenta. In tal modo aumenta non solo il consumo del carburante, ma anche l'usura dei pneumatici e la tenuta su strada peggiora.

Controllare sempre la pressione di gonfiaggio a pneumatici **freddi**.

Non viaggiare tutto l'anno con **pneumatici invernali**, perché questo significa consumare il 10 % in più di carburante. Senza contare la maggiore rumorosità. ■

## Evitare zavorre inutili

### *Il trasporto di carichi costa carburante.*

Dal momento che ogni chilogrammo di **peso in più** fa aumentare il consumo di carburante, vale la pena dare un'occhiata al bagagliaio per eliminare zavorre inutili.

Proprio nel traffico cittadino, quando si accelera più spesso, il peso della vettura influisce sensibilmente sul consumo. Come formula di massima vale la regola per cui per 100 kg di peso il consumo aumenta di circa 1 l/100 km.

Spesso poi si lascia per comodità anche il **portapacchi sul tetto**, sebbene non serva più. A causa della maggiore resistenza all'aria, ad una velocità di 100 - 120 km/h una vettura con un portapacchi inutilizzato sul tetto consuma circa 10% di carburante in più del normale. ■

## Risparmiare corrente

### *La produzione di corrente elettrica costa carburante.*

- Spegnerne gli utilizzatori elettrici quando non servono.

A motore acceso, l'alternatore produce corrente elettrica e la mette a disposizione degli utilizzatori. Più si carica l'alternatore con l'accensione di utilizzatori elettrici, più sarà il carburante necessario per il suo funzionamento. ■

## Registrazione del consumo di carburante

Chi desidera controllare i **consumi di carburante** della propria vettura dovrebbe tenere un giornale di bordo. L'impegno che richiede è relativo, ma i vantaggi in compenso sono consistenti. Qualsiasi variazione (positiva o negativa) potrà essere individuata per tempo e risolta, se necessario, con le dovute contromisure.

Se si riscontra un consumo eccessivo, è opportuno chiedersi come, dove e in quali condizioni si è viaggiato dopo l'ultimo rifornimento di carburante. ■

## Compatibilità ambientale

Il rispetto dell'ambiente ha rivestito un ruolo fondamentale nella progettazione, scelta dei materiali e costruzione della Sua nuova Škoda. Di seguito sono elencati i punti cui si è prestata maggiore attenzione.

### Misure costruttive

- Smontaggio facilitato dei giunti.

- Costruzione modulare per semplificare le operazioni di smontaggio.
- Maggiore purezza dei materiali.
- Marcatura di tutti i componenti in plastica secondo la raccomandazione VDA 260.
- Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni allo scarico di CO<sub>2</sub>.
- Minor fuoriuscita di carburante in caso di incidente.
- Riduzione della rumorosità.

### Scelta dei materiali

- Massimo impiego di materiali riciclabili.
- Climatizzatore con liquido di raffreddamento privo di CFC.
- Niente cadmio.
- Niente amianto.
- Riduzione della "traspirazione" dei materiali plastici.

### Produzione

- Protezione degli scatolati senza impiego di solventi.
- Trattamento protettivo senza solventi per il trasporto dal costruttore al cliente.
- Impiego di collanti senza solventi.
- Produzione esente da CFC.
- Niente mercurio.
- impiego di vernici idrosolubili.

### Ritiro ed utilizzo delle vecchie vetture

Škoda Auto soddisfa i requisiti del mercato e dei suoi prodotti riguardo la salvaguardia dell'ambiente e delle fonti. Tutte le nuove vetture Škoda sono utilizzabili al 95% e possono essere sempre rivendute<sup>5)</sup>. In molti paesi vengono creati dei sistemi per il ritiro dove è possibile riportare la propria vettura. Dopo la restituzione viene consegnata una conferma che documenta l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

### Veicoli con particolari annessi e sovrastrutture

Il possessore della vettura deve conservare tutti i documenti tecnici sulle modifiche eseguite, in modo da consegnarle successivamente all'utilizzatore della vettura usata. In questo modo si garantisce l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente. ►

<sup>5)</sup> Con riserva dell'adempimento alle disposizioni legali nazionali.

**Nota**

Ulteriori informazioni per il ritiro e l'utilizzo delle vetture usato sono disponibili presso la propria concessionaria Škoda autorizzata. ■

## Viaggi all'estero

### Informazioni generali

*All'estero si possono incontrare condizioni diverse.*

In determinati Paesi è possibile che la rete delle concessionarie Škoda non sia ancora presente o lo sia solo in misura limitata. Per questo motivo la richiesta di determinati ricambi è un po' complicata ed il personale delle officine autorizzate può eseguire solo un volume limitato di riparazioni. Škoda Auto nella Repubblica Ceca e gli importatori interessati sono certamente in grado di fornire informazioni sulle predisposizioni tecniche della vettura, sui lavori di manutenzione necessari e sulle possibilità di riparazione. ■

### Benzina senza piombo

Le vetture con motore a benzina possono effettuare il rifornimento soltanto con benzina senza piombo ⇒ pag. 113. Per avere informazioni sulla rete di distribuzione della benzina senza piombo è possibile rivolgersi ad es. agli Automobile Club. ■

### Fari

Le luci anabbaglianti dei fari di questa vettura sono asimmetriche. Esse illuminano con maggiore intensità il ciglio stradale sul lato su cui si circola. Circolando in un paese estero sul lato opposto della carreggiata, si abbagliano i veicoli che procedono in senso opposto.

Per evitare l'effetto abbagliamento del traffico proveniente dalla direzione opposta, occorre adattare i fari facendo mascherare una determinata zona presso un'officina Škoda autorizzata. ■

## Evitare danni alla vettura

Percorrendo strade sconnesse o salendo su cordoli, rampe ripide e simili, fare attenzione a non urtare a terra con i componenti più bassi, quali gli spoiler e lo scarico.

Ciò vale in particolare per le versioni con telaio ribassato (assetto sportivo) e quando la vettura è a pieno carico. ■

## Attraversamento di tratti d'acqua sulla strada

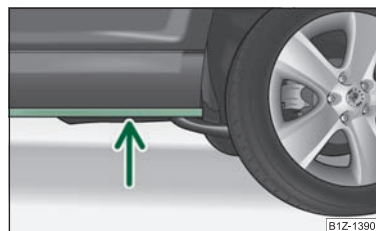


Fig. 117 Attraversamento di acqua

Per evitare di danneggiare il veicolo in caso di attraversamento di tratti d'acqua (ad es. strade inondate) attenersi a quanto segue:

- Prima di attraversare tratti d'acqua verificare la profondità dell'acqua. L'acqua non deve superare la cresta del longherone inferiore del veicolo ⇒ fig. 117.
- Procedere al massimo a passo d'uomo. Se si viaggia a velocità superiori può crearsi un'onda davanti al veicolo che può causare la penetrazione di acqua nel sistema di aspirazione dell'aria del motore oppure in altre parti del veicolo.
- Non sostare assolutamente nell'acqua, tornare indietro e spegnere il motore.

**ATTENZIONE!**

- **Viaggiare nell'acqua o nel fango può ridurre l'effetto frenante e allungare lo spazio di frenata - pericolo di incidente!**
- Evitare brusche frenate subito dopo l'attraversamento di tratti d'acqua
- Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua pulire e far asciugare quanto prima i freni frenando a intervalli. Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.

**Importante!**

- Durante l'attraversamento di tratti d'acqua le parti della vettura, come ad es. motore, cambio, catalizzatore, telaio o parti elettriche si possono danneggiare seriamente. ►

- Le vetture che arrivano in senso opposto generano onde che possono superare l'altezza d'acqua consentita per il veicolo.
- Sotto l'acqua possono nascondersi piccole buche, fango o pietre che possono ostacolare o impedire l'attraversamento.
- Non attraversare tratti d'acqua salata. Il sale può causare corrosione. Lavare immediatamente con acqua dolce tutti i componenti del veicolo entrati a contatto con l'acqua salata.

**Nota**

Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua si consiglia di far verificare il veicolo in un'officina autorizzata. ■

## Marcia con rimorchio

### Marcia con rimorchio

#### Presupposti tecnici

Questa vettura è destinata principalmente al trasporto di persone e bagagli. Può tuttavia essere utilizzata anche per il traino di un rimorchio, se provvista della necessaria dotazione tecnica.

Se la vettura è già stata fornita dalla fabbrica con un dispositivo di traino, essa risponde a tutti i requisiti tecnici e alle disposizioni di legge per la marcia con rimorchio.

Per la connessione elettrica tra motrice e rimorchio la vettura dispone di una presa di corrente a 13 poli. Se il rimorchio dispone di una spina a 7 poli, è possibile utilizzare un apposito adattatore <sup>6)</sup> originale Škoda.

Il montaggio in un secondo tempo di un dispositivo di traino deve essere eseguito secondo le indicazioni del costruttore.

Le officine Škoda autorizzate forniscono tutte le informazioni relative al montaggio successivo di un dispositivo di traino e alle eventuali modifiche da apportare al sistema di raffreddamento.



#### ATTENZIONE!

Per il montaggio del dispositivo di traino originale Škoda, si consiglia di rivolgersi ad un'officina Škoda autorizzata. Essa conosce tutti i dettagli importanti per il montaggio in un secondo tempo. Il montaggio improprio espone al pericolo di incidenti! ■

#### Consigli tecnici

##### Carico rimorchiabile

In nessun caso è consentito superare il carico rimorchiabile ammesso.

Se non si sfrutta completamente il carico rimorchiabile ammesso, la vettura sarà in grado di procedere in salita ad una velocità maggiore.

I carichi rimorchiabili ammessi valgono esclusivamente per altitudini fino a 1.000 m s.l.m. Poiché con l'aumentare dell'altitudine a causa della rarefazione

<sup>6)</sup> In alcuni paesi l'adattatore viene già fornito con il dispositivo di traino.

dell'aria la potenza del motore diminuisce, e con essa anche la capacità di superare pendenze, oltre i 1.000 m di altitudine il peso del complesso motrice-rimorchio va ridotto del 10% ogni 1000 m. Il peso del complesso motrice-rimorchio è la somma di peso della vettura (carica) e peso del rimorchio (carico). Prima di raggiungere quote elevate occorre tenere conto di questo fattore.

**I dati sui carichi rimorchiabili e sul carico del timone riportati sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino sono soltanto valori di collaudo del dispositivo. I valori specifici della vettura, i quali spesso sono inferiori alle indicazioni di cui sopra, sono riportati sui documenti della vettura o nell'opuscolo Dati tecnici. I valori specifici della vettura, i quali spesso sono inferiori alle indicazioni di cui sopra, sono riportati nei documenti della vettura.**

##### Ripartizione del carico

Ripartire il carico nel rimorchio in modo tale che gli oggetti pesanti si trovino il più possibile vicino all'assale. Assicurare gli oggetti contro gli spostamenti.

##### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Gonfiare i pneumatici alla pressione di "pieno carico" della vettura, ⇒ pag. 143. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici del rimorchio deve soddisfare le indicazioni del costruttore.

##### Specchi esterni

Se gli specchi retrovisori di serie non garantiscono la visibilità dietro il rimorchio, è necessario montare degli specchi esterni supplementari. Entrambi gli specchi retrovisori esterni vanno preferibilmente fissati su bracci girevoli. Regolarli in modo da avere un sufficiente campo visivo.

##### Fari

Prima di partire controllare, con il rimorchio agganciato, anche la regolazione dei fari. Se necessario, modificarla con l'ausilio della regolazione assetto fari ⇒ pag. 42.

##### Gancio a sfera amovibile

Sulle vetture con dispositivo di traino montato in fabbrica, il gancio a sfera è amovibile.

Per ulteriori informazioni sul dispositivo di traino ⇒ pag. 121.



#### Nota

- Se si traina spesso un rimorchio, si raccomanda di far controllare la vettura anche tra un tagliando e l'altro.

- In fase di aggancio e disaccoppiamento del rimorchio occorre tirare il freno di stazionamento della motrice. ■

## Consigli di guida

*La marcia con rimorchio richiede particolare prudenza.*

- Non viaggiare possibilmente con la vettura vuota e il rimorchio carico.
- Tenersi al di sotto dei limiti di velocità imposti dalla legge. Ciò vale in particolare nei tratti in discesa.
- Frenare per tempo.
- In caso di elevate temperature esterne, tenere d'occhio l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento.

### Ripartizione del peso

Con la vettura vuota e il rimorchio carico la ripartizione del peso è molto sfavorevole. Qualora tuttavia non si potesse fare a meno di viaggiare in queste condizioni, procedere a velocità molto bassa.

### Velocità di marcia

Per motivi di sicurezza non viaggiare ad una velocità superiore a 80 km/h. Ciò vale anche per Paesi in cui sono ammesse velocità superiori.


Poiché con l'aumentare della velocità la stabilità su strada del complesso motrice-rimorchio diminuisce, in condizioni stradali e atmosferiche sfavorevoli, e prima di tutto in tratti in discesa, tenersi al di sotto dei limiti di velocità prescritti dalla legge.


In ogni caso la velocità va immediatamente ridotta non appena si avverte anche il minimo **movimento oscillatorio** del rimorchio. Non tentare mai di "stirare" il rimorchio accelerando.

Frenare per tempo! Se il rimorchio è equipaggiato con **freno ad inerzia**, frenare prima dolcemente e poi rapidamente. In tal modo si evitano strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio. Scalare per tempo prima dei tratti in discesa, in modo che il motore possa esercitare la propria azione frenante.

### Surriscaldamento del motore

Se in presenza di temperature esterne elevate è necessario percorrere un tratto prolungato in salita con una marcia bassa e regime motore elevato, osservare con particolare attenzione l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento ⇒ pag. 16, "Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento del motore".

Se la lancetta dell'indicatore si porta prevalentemente nella zona destra, eventualmente rossa della scala, ridurre immediatamente la velocità. Se la spia di controllo  nello strumento combinato lampeggia, fermarsi e lasciar raffreddare il motore. Attendere qualche minuto e controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione ⇒ pag. 136, "Controllo del livello del liquido di raffreddamento".

Osservare le seguenti avvertenze ⇒ pag. 25, "Temperatura/livello liquido di raffreddamento ".

La temperatura del liquido di raffreddamento può ridursi inserendo il riscaldamento.

L'aumento dell'efficienza del ventilatore non è possibile scalando di marcia per aumentare il regime - il regime del ventilatore è indipendente dal regime motore. Anche in caso di marcia con rimorchio non si dovrebbe quindi passare alle marce inferiori se il motore procede in salita senza un'eccessiva diminuzione della velocità. ■

## Dispositivo di traino amovibile\*

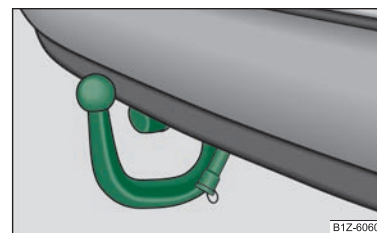


Fig. 118 Gancio a sfera amovibile

Il gancio a sfera del dispositivo di traino è alloggiato con le relative istruzioni per l'uso nel vano della ruota di scorta nel bagagliaio della vettura.

Prima di mettersi in marcia, controllare sempre che il gancio a sfera sia correttamente bloccato. Il controllo si effettua ruotando verso il basso la leva di sicurezza chiusa. Se la leva di sicurezza ruota solo di poco (circa 5°), il bloccaggio funziona correttamente. Concluso il controllo, riportare la leva di sicurezza nella posizione originale. Il dispositivo di traino non può essere utilizzato se non è possibile chiuderlo o se la leva di sicurezza chiusa può essere facilmente ruotata. ►

**ATTENZIONE!**

Non utilizzare attrezzi o altri mezzi ausiliari per il montaggio e lo smontaggio del gancio a sfera. Il meccanismo di bloccaggio potrebbe altrimenti danneggiarsi e compromettere la sicurezza del dispositivo di traino - pericolo d'incidente!

**Nota**

- Non eseguire modifiche o riparazioni sul gancio a sfera o sugli altri componenti del dispositivo di traino.
- Se si hanno problemi con l'uso del dispositivo di traino, rivolgersi ad un'officina autorizzata.
- Non sbloccare mai il gancio a sfera con il rimorchio agganciato.
- Quando si marcia senza rimorchio rimuovere il gancio a sfera. Controllare che il coperchio del pozzetto di alloggiamento sia ben chiuso.
- Rimuovere il gancio a sfera prima di pulire la vettura con un apparecchio a vapore. Assicurarsi che il coperchio del pozzetto di alloggiamento sia ben chiuso.
- Durante le operazioni di montaggio e smontaggio si consiglia di indossare guanti protettivi. ■

## Consigli tecnici

### Cura e pulizia della vettura

#### Informazioni generali

*Una cura regolare mantiene alto il valore commerciale della vettura.*

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** della vettura. Può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti alla garanzia in caso di corrosione e di danni alla verniciatura della carrozzeria.

Si raccomanda di utilizzare prodotti protettivi originali Škoda. Osservare le istruzioni per l'uso sulla confezione.

#### **ATTENZIONE!**

- L'uso improprio dei prodotti per autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro, soprattutto fuori dalla portata dei bambini, i prodotti per la cura del veicolo - pericolo d'avvelenamento!



#### Per il rispetto dell'ambiente

- Nell'acquistare i prodotti per la cura del veicolo, dare la preferenza ai prodotti ecologici.
- Le confezioni contenenti residui non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. ■

### Cura degli esterni

#### Lavaggio della vettura

*I lavaggi frequenti proteggono la vettura.*

La migliore protezione contro gli effetti nocivi dell'ambiente consiste nel sottoporre la vettura a **frequenti** lavaggi e trattamenti protettivi. La giusta frequenza di lavaggio dipende da molti fattori, quali ad esempio:

- frequenza d'uso;
- parcheggio (in garage, sotto alberi, ecc.);

- stagione;
- condizioni atmosferiche;
- condizioni ambientali.

Quanto più a lungo permangono sulla vernice resti di insetti, escrementi di uccelli, resine vegetali, polvere stradale e industriale, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sale antigelo e altri depositi aggressivi, tanto più radicale sarà la loro azione distruttiva. Le alte temperature, dovute ad esempio ad intensa radiazione solare, favoriscono l'azione corrosiva.

In certi casi può quindi essere necessario un lavaggio **settimanale**. In altre circostanze può invece bastare un lavaggio **mensile** accompagnato da adeguato trattamento protettivo.

Passato il periodo in cui viene cosparso sulle strade il sale antigelo, si deve lavare accuratamente anche il **sottoscocca** della vettura.

#### **ATTENZIONE!**

**Lavaggio della vettura in inverno: L'umidità e il gelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente! ■**

#### Impianti di lavaggio automatici

La vernice presenta una resistenza tale da consentire normalmente senza problemi il lavaggio della vettura negli impianti automatici. D'altra parte l'effettiva azione aggressiva sulla vernice dipende in ampia misura dal tipo di impianto, dal filtraggio dell'acqua e dalla qualità dei prodotti detergenti o per la cura della vettura. Se la vernice appare opaca dopo il lavaggio o se presenta addirittura dei graffi, segnalarlo al gestore dell'impianto di lavaggio. Eventualmente cambiare autolavaggio.

Prima di lavare la vettura in un impianto automatico vanno prese soltanto le più comuni precauzioni (chiudere solo i finestrini del tetto scorrevole-sollevabile ecc.).

Se la vettura monta dispositivi speciali all'esterno (ad es. spoiler, portapacchi, antenna per radiotelefono), consultarsi prima con il gestore dell'autolavaggio.

Dopo il lavaggio automatico con prodotti per la conservazione occorre ingrassare i labbri degli inserti in gomma delle spazzole tergitristalli. ■



## Lavaggio a mano

Per lavare a mano la vettura, ammorbidire innanzitutto la sporcizia con abbondante acqua e risciacquare bene.

Pulire quindi la vettura con una **spugna** morbida, un **guanto** o una **spazzola** da lavaggio esercitando una leggera pressione. Procedere dall'alto verso il basso, iniziando dal tetto. Pulire le superfici verniciate del veicolo cercando di non esercitare un'eccessiva pressione. Utilizzare uno **shampoo per auto** solo in caso di sporcizia ostinata.

Lavare bene e spesso la spugna o il guanto con acqua.

Pulire per ultime ruote, soglie e simili. Utilizzare allo scopo un'altra spugna.

Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente la vettura e asciugarla con una pelle di daino.



### ATTENZIONE!

- Lavare la vettura esclusivamente ad accensione disinserita - pericolo d'incidente!
- Proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti quando si pulisce il sottoscocca, la parte interna dei passaruota o i copriruota - pericolo di lesioni da taglio.



### Importante!

- Non lavare la vettura in pieno sole - pericolo di danneggiamento della carrozzeria.
- Se si lava la vettura in inverno con una manichetta flessibile, fare attenzione a non dirigere il getto d'acqua direttamente sui cilindri di chiusura o sulle fughe di porte, cofano e portellone, perché potrebbero gelare.
- Per le superfici verniciate non utilizzare spugne speciali per insetti, spugne ruvide da cucina o simili - pericolo di danneggiamento della superficie della carrozzeria.



### Per il rispetto dell'ambiente

Lavare la vettura esclusivamente nei luoghi appositamente previsti. In tali luoghi non c'è il rischio che l'acqua sporca eventualmente contaminata dall'olio vada a finire nelle fognature. In alcune regioni il lavaggio di veicoli al di fuori dei luoghi appositamente previsti allo scopo è vietato. ■

## Lavaggio con apparecchi ad alta pressione

Per il lavaggio della vettura con un apparecchio ad alta pressione rispettare rigorosamente le istruzioni per l'uso dell'apparecchio stesso. Ciò vale in particolare modo per la **pressione** e la **distanza di spruzzatura**. Mantenersi ad adeguata distanza dai materiali morbidi, quali flessibili di gomma o materiale isolante.

Non utilizzare mai **ugelli rotondi** o **frese pulitrici!**



### ATTENZIONE!

L'uso di ugelli rotondi va in particolare evitato sui pneumatici. Anche applicando il getto da una distanza relativamente grande e per un arco di tempo molto basso i pneumatici possono subire danni visibili ma anche invisibili - pericolo di incidenti!



### Importante!

La temperatura dell'acqua utilizzata per il lavaggio deve essere di max. 60°C, altrimenti la vettura può danneggiarsi. ■

## Trattamento protettivo

Un buon trattamento protettivo protegge ampiamente la vettura dagli influssi nocivi dell'ambiente e dalle azioni meccaniche di lieve entità.

La vettura deve essere trattata con un buon prodotto protettivo a base di cera dura al massimo quando sulla vernice pulita non si formano più gocce.

Dopo aver lavato e asciugato accuratamente la superficie verniciata, applicare un nuovo strato di un buon prodotto protettivo a base di cera dura. Anche se si aggiunge regolarmente un prodotto protettivo all'acqua di lavaggio, si consiglia di trattare le superfici verniciate con cera dura almeno due volte l'anno.



### Importante!

Non applicare mai la cera sui cristalli. ■

## Lucidatura

La lucidatura è necessaria soltanto quando la vernice diventa opaca e non si riesce più a darle brillantezza con i prodotti protettivi. ►

Se il lucidante non contiene cera, la vernice deve essere successivamente trattata con un apposito prodotto protettivo ⇒ pag. 124.

Si raccomanda di utilizzare prodotti protettivi originali Škoda.

### ⚠ Importante!

- Le parti verniciate con effetto opaco o quelle in plastica non devono mai essere trattate con cera o lucidanti.
- Evitare di lucidare la verniciatura in ambienti polverosi, per non graffiare la vernice. ■

## Componenti cromati

Pulire i componenti cromati dapprima con un panno umido e successivamente con un panno asciutto e morbido. Se ciò non dovesse essere sufficiente, utilizzare un detergente per componenti cromati dal programma di accessori originali Škoda.

### ⚠ Importante!

Evitare di lucidare i componenti cromati in ambienti polverosi, per non graffiarli. ■

## Danni alla vernice

I punti leggermente danneggiati da graffi, rigature o pietrisco devono essere immediatamente ritoccati con vernice (stick di vernice Škoda), **prima** che compaiano le prime tracce di ruggine. Naturalmente è possibile affidare questi lavori ad un'officina Škoda autorizzata.

A tale scopo sono disponibili presso i concessionari Škoda autorizzata appositi **stick** o **bombolette** di vernice in tinta con la vettura.

Il codice della vernice originale della vettura è riportato sulla targhetta portadati ⇒ pag. 167.

In presenza di tracce di corrosione, queste ultime vanno rimosse accuratamente. Applicare sul punto interessato un **fondo anticorrosivo** e poi la vernice. Naturalmente è possibile affidare questi lavori ad un'officina Škoda autorizzata. ■

## Parti in plastica

Le parti esterne in materiale sintetico si puliscono con lavaggi normali. Se ciò non bastasse, trattare le parti in materiale sintetico con **speciali detersivi privi di**

**solventi per materiali sintetici**. I prodotti per la cura della vernice non sono adatti per le parti in plastica.

### ⚠ Importante!

I detersivi che contengono solventi aggrediscono e danneggiano i materiali. ■

## Cristalli dei finestrini

Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti utilizzare esclusivamente un raschietto di plastica. Per evitare di danneggiare i cristalli, passare il raschietto sulla superficie da pulire in una sola direzione e non avanti e indietro.

I residui di gomma, olio, grasso, cera o silicone vanno rimossi con un detergente per cristalli o con un prodotto antisilicone speciale.

I cristalli dei finestrini vanno puliti regolarmente anche all'interno.

Per asciugare i cristalli dopo il lavaggio non utilizzare pelli per finestrini impiegate per lucidare la carrozzeria. I residui di prodotti per la conservazione sul panno dei finestrini possono imbrattare i cristalli e limitare la visibilità.

Per evitare di danneggiare i **filamenti del lunotto termico** non applicare adesivi sulla superficie interna del lunotto.

Si raccomanda di utilizzare prodotti protettivi originali Škoda.

### ⚠ Importante!

Evitare assolutamente di rimuovere la neve o il ghiaccio dai cristalli con acqua calda o bollente - pericolo di incrinature del cristallo! ■

## I vetri dei fari

Per la pulizia dei fari anteriori non utilizzare detersivi aggressivi o solventi chimici - pericolo di danneggiamento dei vetri in materiale sintetico. **Utilizzare** sapone e acqua tiepida pulita.

### ⚠ Importante!

Non pulire **mai** a secco i fari e per la pulizia dei diffusori in materiale sintetico non utilizzare oggetti appuntiti in quanto questo potrebbe danneggiare lo strato di vernice protettiva e portare alla formazione di incrinature, ad es. sotto l'influsso di sostanze chimiche. ■

## Guarnizioni

Le guarnizioni in gomma di porte, cofano, portellone posteriore, tetto scorrevole/sollelevabile e finestrini mantengono meglio la loro flessibilità e durano più a lungo se trattate periodicamente con un prodotto specifico (ad es. con olio silconico in spray). In tal modo si evitano anche l'usura precoce delle guarnizioni ed eventuali mancanze di tenuta. Le porte si aprono più facilmente. Con una corretta manutenzione delle guarnizioni in gomme si evita poi che gelino in inverno. ■

## Cilindro di chiusura

Per sbloccare i cilindri di chiusura gelati si consiglia di utilizzare lo spray ad azione ingrassante e anticorrosiva dal programma di accessori originali Škoda.



### Nota

Durante il lavaggio della vettura evitare il più possibile di bagnare i cilindri di chiusura. ■

## Ruote

### Ruote con cerchi in acciaio

Durante i regolari lavaggi della vettura vanno lavati a fondo anche i cerchi e i copri-ruota. In tal modo si evita che i residui di materiale d'attrito, la sporcizia e il sale antigelo aderiscano tenacemente ai cerchi. I residui di materiale d'attrito più tenaci possono essere rimossi con un detergente per uso industriale. Ritoccare eventuali danni subiti dalla vernice dei cerchi prima che compaiano le prime tracce di ruggine.

### Ruote con cerchi in lega

Per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche dei cerchi in lega è necessaria una manutenzione regolare. In particolare, è necessario rimuovere regolarmente i residui di sale antigelo e di materiale d'attrito dei freni, in quanto possono corrodere i cerchi in lega. Dopo un accurato lavaggio, trattare i cerchi con un prodotto protettivo specifico non contenenti acidi. Consigliamo di applicare una volta ogni tre mesi uno strato di cera dura sui cerchi. Per il trattamento dei cerchi non è ammesso l'uso di prodotti abrasivi. Qualsiasi danno alla vernice dei cerchi deve essere ritoccatto tempestivamente.

Si raccomanda di utilizzare prodotti protettivi originali Škoda.



### ATTENZIONE!

Quando si puliscono le ruote, tenere presente che umidità, ghiaccio e sale possono compromettere l'efficacia dei freni.



### Nota

Un forte grado di sporcizia delle ruote può alterare l'equilibratura. Ciò può provocare vibrazioni che si trasmettono al volante e che possono condurre ad un'usura precoce dello sterzo. Per questo è necessario eliminare la sporcizia. ■

## Protezione sottoscocca

Il sottoscocca della vettura viene sottoposto in fabbrica ad un trattamento protettivo a lungo termine contro gli agenti chimici e gli influssi meccanici.

Poiché tuttavia non è escluso che lo **strato protettivo** possa subire danni durante la marcia, si consiglia di controllare lo strato protettivo del sottoscocca e del telaio a intervalli regolari, preferibilmente all'inizio e alla fine della stagione fredda, e di farlo ritoccare se necessario.

Le officine Škoda autorizzate dispongono dei **prodotti spray** adatti, posseggono le attrezzature necessarie e conoscono le prescrizioni d'impiego. Si raccomanda quindi di rivolgersi ad un'officina Škoda autorizzata per l'esecuzione di ritocchi o di altri interventi per la protezione contro la corrosione.



### ATTENZIONE!

Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori o scudi termici. Quando il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio, queste sostanze potrebbero infiammarsi - Pericolo di incendio! ■

## Protezione degli scatolati

Tutti gli scatolati della vettura vengono trattati in fabbrica con una **cera protettiva** a lunga durata.

Questo trattamento protettivo non necessita di controlli né di interventi successivi. Qualora, in presenza di elevate temperature, dovesse colare un po' di cera dalle parti scatolate, rimuoverla con un raschietto di plastica e benzina per smacchiare. ►

**ATTENZIONE!**

In caso di utilizzo della benzina smacchiante per la rimozione della cera, osservare le norme di sicurezza e per la tutela dell'ambiente - pericolo d'incendio! ■

**Vano motore**

Specialmente nel periodo invernale, quando si viaggia su strade cosparse di sale antigelo, una buona protezione anticorrosione è molto importante. Per tale motivo il vano motore deve essere pulito a fondo prima e dopo il periodo invernale e successivamente trattato con un prodotto di conservazione, in modo che il sale antigelo non provochi danni.

Le officine Škoda autorizzate dispongono di prodotti per la conservazione e la pulizia raccomandati da Škoda Auto e sono dotate dei dispositivi necessari.

**ATTENZIONE!**

- Prima di intervenire sul motore è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".
- Prima di pulire il vano motore lasciar raffreddare il motore.

**Importante!**

- Il lavaggio del motore deve essere effettuato solo con accensione disinserita.
- Prima di lavare il vano motore si raccomanda di coprire l'alternatore.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Poiché in caso di lavaggio del motore si eliminano benzina, grasso e residui di olio, occorre asportare dall'acqua tali sostanze con un separatore d'olio. Per tale motivo il lavaggio del motore deve essere effettuato solo presso un'officina autorizzata o una stazione di rifornimento (provvista dell'attrezzatura necessaria). ■

**Cura degli interni****Parti in plastica, similpelle e tessuto**

Le parti in plastica e in similpelle si possono pulire con un panno umido. Qualora non bastasse, è ammesso unicamente l'uso di **detergenti per parti in plastica e prodotti protettivi non contenenti solventi**.

Le imbottiture e i rivestimenti di porte, cappelliera, imperiale e così via vanno trattati con detergenti specifici, eventualmente con una **schiuma per lavaggio a secco** e una spugna o spazzola morbide.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali Škoda.

**Importante!**

I detergenti che contengono solventi aggrediscono e danneggiano i materiali. ■

**Fodere in tessuto dei sedili riscaldati elettricamente**

**Non usare liquidi** per pulire le fodere dei sedili, perché ciò può danneggiare il sistema di riscaldamento dei sedili stessi.

Pulire le fodere con prodotti specifici, ad es. schiume a secco, ecc. ■

**Pelle naturale**

*La pelle naturale richiede attenzioni e cure molto particolari.*

La pelle, a seconda dell'impiego, deve essere di tanto in tanto curata in base alle istruzioni di seguito riportate.

**Pulitura normale**

- Pulire le superfici in pelle sporche con un panno di cotone o di lana leggermente inumidito.

**Sporcizia tenace**

- Pulire i punti più sporchi con un panno precedentemente imbevuto in acqua saponata (2 cucchiaini di sapone neutro in 1 litro d'acqua).
- Prestare attenzione a non inzuppare la pelle in nessun punto e a non far penetrare l'acqua nelle cuciture. ▶

- Asciugare la pelle con un panno morbido e asciutto.

### Per smacchiare

- Rimuovere le macchie fresche **a base di acqua** (es. caffè, tè, succhi di frutta, sangue, ecc.) con un panno assorbente o della carta da cucina e utilizzare per le macchie già secche il detergente compreso nel set di prodotti per la cura della pelle.
- Rimuovere le macchie fresche **a base di grasso** (es. burro, maionese, cioccolata, ecc.) con un panno assorbente o della carta da cucina o utilizzare il detergente compreso nel set se la macchia non è ancora penetrata a fondo.
- Per le **macchie di grasso asciutte** utilizzare uno smacchiatore spray.
- Eliminare le **macchie particolari** (es. penne a sfera, pennarelli, smalto per unghie, macchie di colore lasciate da tessuti che stingono, lucido da scarpe, ecc.) con uno smacchiatore specifico per pelle.

### Cura della pelle

- Trattare la pelle ogni sei mesi con i prodotti specifici disponibili presso i concessionari Škoda autorizzati.
- Applicare il prodotto con estrema parsimonia.
- Asciugare la pelle con un panno morbido.

Per qualsiasi domanda relativa alla pulitura e alla cura degli allestimenti in pelle della vettura, rivolgersi al proprio concessionario Škoda autorizzati.



### Importante!

- La pelle non deve mai essere trattata con solventi (es. benzina, trementina), cera per pavimenti, lucido da scarpe e simili.
- Non lasciare a lungo la vettura ferma in pieno sole, per evitare che la pelle sbiadisca. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire la pelle per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- I particolari appuntiti degli abiti, come cerniere, borchie, cinture, possono graffiare irrimediabilmente la superficie dei sedili o lasciarvi impronte permanenti.



### Nota

- Utilizzare regolarmente e dopo ogni pulitura una crema protettiva contro la luce e ad effetto impregnante. La crema nutre la pelle, la fa respirare, la rende morbida e le restituisce la naturale idratazione. Contemporaneamente, forma uno strato protettivo superficiale.

- Pulire la pelle ogni 2 - 3 mesi e rimuovere le macchie fresche secondo necessità.
- Rimuovere al più presto le macchie di penne a sfera, colore, rossetto, lucido da scarpe, ecc.
- Curare anche il colore della pelle. Ritoccare all'occorrenza i punti sbiaditi con una crema colorata specifica.
- La pelle è un materiale naturale che possiede caratteristiche specifiche. Durante l'utilizzo della vettura possono verificarsi modifiche nell'aspetto estetico dei componenti in pelle delle fodere (ad es. pieghe o sgualciture dovute alle sollecitazioni). ■

### Cinture di sicurezza

- Tenere pulite le cinture di sicurezza!
- Lavare le cinture di sicurezza sporche con acqua saponata delicata.
- Controllare regolarmente lo stato delle cinture di sicurezza.

Un nastro molto sporco può pregiudicare il riavvolgimento della cintura automatica.



### ATTENZIONE!

- **Non è ammesso smontare le cinture di sicurezza per pulirle.**
- **Non pulire mai le cinture di sicurezza con prodotti chimici, in quanto essi possono distruggere il tessuto. Le cinture di sicurezza non devono nemmeno entrare in contatto con liquidi corrosivi (acidi e simili).**
- **Far sostituire da un'officina Škoda autorizzata le cinture di sicurezza che presentano danni a tessuto, giunzioni, arrotolatore automatico o fibbia.**
- **Prima del riavvolgimento, le cinture automatiche devono essere completamente asciutte.** ■

## Carburante

### Benzina

#### Tipo di benzina

Per le vetture a **benzina senza piombo**, è valida la norma **EN 228**. I vari tipi di benzina si distinguono tra loro per il diverso numero di ottani (RON). Il numero di ottani RON adatto per il motore è riportato sul lato interno dello sportello del serbatoio ⇒ pag. 130, fig. 119 - lato destro.

#### Carburante prescritto - benzina senza piombo 95/91 RON

Utilizzate benzina senza piombo **95 RON**. È possibile utilizzare anche benzina senza piombo **91 RON**; in questo caso si avrà però una lieve perdita di potenza.

Se il carburante senza piombo a disposizione in caso di emergenza ha un numero di ottano inferiore a quanto richiesto dal motore, è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico minimo. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Fare il prima possibile rifornimento di benzina con il numero di ottani prescritto.

#### Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 95 RON

Utilizzate benzina senza piombo **95 RON**.

Se la benzina **95 RON** non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina **91 RON**. In questo caso è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico minimo. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Fare il prima possibile rifornimento di benzina con il numero di ottani prescritto.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91**, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

Altre informazioni sul rifornimento di carburante ⇒ pag. 130, "Rifornimento".

#### Carburante prescritto - benzina senza piombo 98/95 RON

Utilizzate benzina senza piombo **98 RON**. È possibile utilizzare anche benzina senza piombo **95 RON**; in questo caso si avrà però una lieve perdita di potenza.

Se la benzina senza piombo **98** o **95 RON** non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina senza piombo **91 RON**. In questo caso è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico minimo. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Fare il prima possibile rifornimento di benzina con il numero di ottani prescritto.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91**, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

Altre informazioni sul rifornimento di carburante ⇒ pag. 130, "Rifornimento".

#### Benzina senza piombo con numero di ottani superiore

È possibile utilizzare senza restrizioni benzina senza piombo con numero di ottani superiore rispetto a quanto prescritto.

Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91 RON**, l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.

Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91 RON**, l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.

#### **Importante!**

- Tutte le vetture Škoda con motori a benzina sono munite di catalizzatore e possono pertanto utilizzare soltanto benzina senza piombo. Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo per arrecare danni irreparabili al catalizzatore.
- Utilizzare solo benzina senza piombo che corrisponde alla norma **EN 228**.
- L'uso di benzina con un numero di ottani inferiore rispetto a quanto previsto può danneggiare seriamente il motore. ■

## Diesel

#### Carburante diesel

Per le vetture si può utilizzare solo **carburante diesel** conformemente alla norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austria anche **ÖNORM C 1590**).

#### Additivi

Non è ammesso aggiungere additivi, cosiddetti "lubrificanti" (benzina e simili), al gasolio.

Informazioni sul rifornimento di carburante ⇒ pag. 130, "Rifornimento".

### ❗ Importante!

- Utilizzare pertanto solo carburante diesel conforme alla norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austria anche **ÖNORM C 1590**). Basta anche un solo rifornimento con carburante diesel non a norma per arrecare danni ai componenti del motore, all'impianto di lubrificazione, all'impianto di alimentazione del carburante o all'impianto di scarico.
- Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso da quello diesel conforme alle norme sopracitate, come ad es. benzina, non avviare il motore e non inserire l'accensione! Si rischierebbe di danneggiare gravemente il motore! Contattate un'officina specializzata per eseguire la pulizia dell'impianto carburante del motore.
- L'accumulo di acqua nel filtro carburante può causare disfunzioni del motore.
- La vostra vettura non è adatta per l'utilizzo di biocarburante (RME), perciò questo carburante non deve essere né immesso né utilizzato per la marcia. Un utilizzo di biodiesel può portare a danni al motore o all'impianto di alimentazione carburante. ■

## Esercizio invernale

### Gasolio invernale

D'inverno le stazioni di rifornimento offrono un gasolio diverso da quello della stagione estiva. A temperature inferiori a 0 °C, l'uso di "gasolio estivo" può provocare inconvenienti di funzionamento, in quanto il carburante diventa troppo denso a causa della dissociazione della paraffina.

Per tale motivo la norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austria anche **ÖNORM C 1590**) prescrive per ogni stagione la classe di carburante diesel che viene venduto nella stagione corrispondente. Il "gasolio invernale" può essere utilizzato anche a -20°C.

Nei paesi con altre condizioni climatiche vengono per lo più offerti gasoli che presentano una diversa reazione alle temperature. Le officine Skoda autorizzate e le stazioni di rifornimento sono certamente in grado di fornire informazioni sulle caratteristiche del gasolio disponibile nel paese interessato.

### Preriscaldamento prefiltro carburante

La vettura è equipaggiata con un impianto di preriscaldamento filtro carburante. Per tale motivo l'affidabilità del carburante diesel è garantita fino a temperature ambiente di circa -25°C.

### ❗ Importante!

Non è consentito miscelare additivi al gasolio, inclusa la benzina, per migliorarne le proprietà di scorrevolezza. ■

## Rifornimento

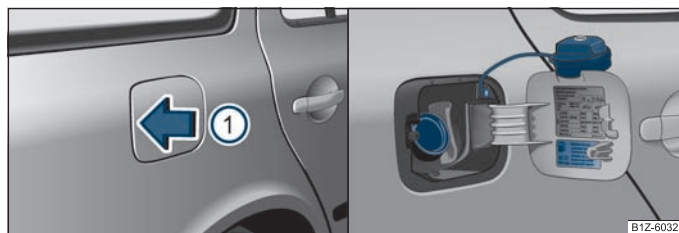


Fig. 119 Lato vettura posteriore destro: Aprire lo sportello serbatoio / Sportello serbatoio con tappo a vite

### Apertura del tappo del serbatoio

- Premere il punto centrale della parte sinistra dello sportello serbatoio nel senso della freccia ① ⇒ fig. 119.
- Sbloccare verso sinistra il tappo del serbatoio della bocchetta di rifornimento con la chiave della vettura.
- Svitare il tappo in senso antiorario ed inserirlo dall'alto sullo sportello ⇒ fig. 119 lato destro.

### Chiusura del tappo del serbatoio

- Avvitare il tappo del serbatoio agendo in senso orario, fino ad avvertire lo scatto.
- Bloccare il tappo del bocchettone di rifornimento carburante ruotando la chiave della vettura verso destra e togliere la chiave.
- Chiudere il tappo del serbatoio finché non scatta.

Sul lato interno dello sportello sono riportati i tipi di carburante idonei per la vettura nonché le dimensioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio. Altre informazioni sul carburante ⇒ pag. 129.

Il serbatoio ha una capacità di circa 55 litri.


**ATTENZIONE!**

Qualora non si potesse fare a meno di portare con sé una tanica di riserva, rispettare le disposizioni di legge in merito. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non trasportare taniche di carburante a bordo vettura. In caso d'incidente la tanica potrebbe danneggiarsi e il carburante fuoriuscire.


**Importante!**

- Rimuovere immediatamente dalla vernice della vettura il carburante traciato - Pericolo di danni alla vernice!
- Le vetture con catalizzatore non devono mai rimanere completamente a secco di carburante. L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni e il carburante incombusto può penetrare nell'impianto di scarico, con il conseguente surriscaldamento e danneggiamento del catalizzatore.
- Durante l'inserimento della pistola erogatrice nel bocchettone di riempimento fare attenzione a non premere la valvola del bocchettone. Altrimenti si riempie involontariamente il volume che serve per la dilatazione del carburante durante il riscaldamento. Ciò può portare al trabocco del carburante o a danni dei componenti del serbatoio del carburante.
- Il serbatoio carburante è pieno al primo disinserimento della pistola erogatrice automatica, se quest'ultima è stata utilizzata come prescritto. Non continuare con il rifornimento - altrimenti riempire il volume di dilatazione. ■



## Controlli e rabbocchi

### Vano motore

#### Sbloccaggio del vano motore

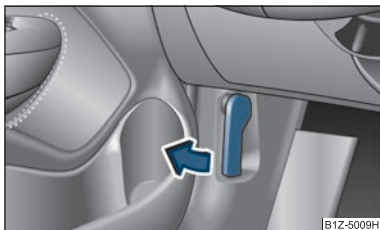


Fig. 120 Leva di sbloccaggio cofano motore

#### Sbloccaggio del cofano motore

- Tirare la leva di sbloccaggio disposta inferiormente alla plancia portastrumenti sul lato guida ⇒ fig. 120.

Il cofano motore si disimpegna dal meccanismo di bloccaggio per reazione elastica. Contemporaneamente nella griglia del radiatore compare una leva di sicurezza. ■

#### Aprire e chiudere il cofano motore.



Fig. 121 Griglia radiatore: Leva di sbloccaggio / Fermo del cofano motore con sostegno

#### Apertura del cofano motore

- Sbloccare il cofano motore ⇒ fig. 120.
- **Prima di aprire** il cofano motore assicurarsi di non aver sollevato dal parabrezza i bracci tergicristalli, per non correre il rischio di danneggiare la carrozzeria.
- Tirare la leva di sbloccaggio nel senso della freccia ① ⇒ fig. 121, il cofano motore si sblocca.
- Fare presa con la mano sotto la griglia del radiatore e sollevare il cofano motore.
- Rimuovere il sostegno dal supporto ed applicarlo nell'apertura prevista ② nel cofano motore.

#### Chiusura del cofano motore

- Sollevare leggermente il cofano e disimpegnare il sostegno. Premere il sostegno nel supporto previsto.
- Far cadere il cofano motore da circa 20 cm di altezza nel meccanismo di bloccaggio - **senza premere!**

#### ⚠ ATTENZIONE!

- **Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesca più né vapore né liquido di raffreddamento.**
- **Per motivi di sicurezza, durante la marcia il cofano motore deve essere sempre ben chiuso. Ad ogni chiusura del cofano motore, controllare che il meccanismo di bloccaggio sia davvero scattato.**
- **Qualora si notasse durante la marcia che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermarsi immediatamente e chiudere il cofano motore - pericolo d'incidente!**

#### ⚠ Importante!

Non aprire mai il cofano motore sulla leva di sicurezza - pericolo di danneggiamento. ■

## Lavori nel vano motore

*Tutti i lavori nel vano motore richiedono particolare prudenza!*

Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali. Il vano motore della vettura è una zona pericolosa ⇒ ⚠.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesce più né vapore né liquido di raffreddamento.
- Arrestare il motore ed estrarre la chiave di accensione.
- Tirare il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio nella posizione di folle.
- Lasciar raffreddare il motore.
- Tenere lontani i bambini dal vano motore.
- Non versare mai liquidi di esercizio sul motore caldo. Questi liquidi (ad es. l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) possono incendiarsi!
- Evitare cortocircuiti dell'impianto elettrico, in particolare sulla batteria.
- Non toccare mai il ventilatore del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il ventilatore potrebbe mettersi improvvisamente in funzione!
- Non toccare mai il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione!
- Prima di aprire il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento, coprirlo con un panno grande per proteggere viso, mani e braccia dal vapore o dal liquido bollenti.
- Non dimenticare eventuali oggetti, come p.es. panni o attrezzi, nel vano motore.
- In caso di interventi sotto alla vettura, quest'ultima deve essere fissata contro movimenti involontari mediante cavalletti idonei; il martinetto di bordo\* non offre una protezione sufficiente - pericolo di lesioni!
- Se si eseguono prove a motore acceso, vanno considerati in aggiunta i rischi legati ai componenti rotanti (p.es. cinghia, alternatore, ventilatore liquido di raffreddamento) e all'impianto di accensione ad alta tensione. Osservare inoltre quanto segue:
  - Evitare di toccare i cavi elettrici dell'impianto di accensione.

### ⚠ ATTENZIONE! (continua)

- Evitare assolutamente che gioielli, capi poco attillati e capelli lunghi possano infilarsi nei componenti mobili del motore - pericolo di morte! Di conseguenza, prima di qualsiasi intervento togliere eventuali gioielli, legare in alto i capelli e indossare capi di abbigliamento attillati.
- Osservare le seguenti avvertenze supplementari, quando si eseguono lavori sul sistema di alimentazione carburante o sull'impianto elettrico:
  - Scollegare sempre la batteria della vettura dalla rete di bordo.
  - Non fumare.
  - Non lavorare mai in prossimità di fiamme libere.
  - Tenere sempre pronto un estintore in perfette condizioni.

### ⚠ Importante!

Durante le operazioni di rabbocco fare attenzione a non scambiare tra loro i liquidi di esercizio. In caso contrario si provocherebbero gravi disfunzioni e danni alla vettura! ■

## Panoramica vano motore

*I principali punti da controllare.*

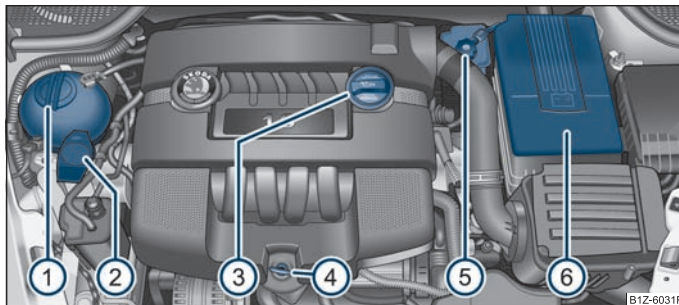


Fig. 122 Motore a benzina 1,6 l/75 kW

- ① Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento .....
- ② Serbatoio liquido lavacrystallo .....

136

142 ▶

③	Bocchettone di riempimento olio motore .....	134
④	Asta di controllo livello olio motore .....	134
⑤	Serbatoio del liquido freni .....	137
⑥	Batteria (sotto il coperchio) .....	138



### Nota

Per gli altri motori a benzina e Diesel la disposizione nel vano motore è praticamente identica. ■

## Olio motore

### Controllare il livello dell'olio motore

*L'asta di livello dell'olio mostra il livello dell'olio motore.*

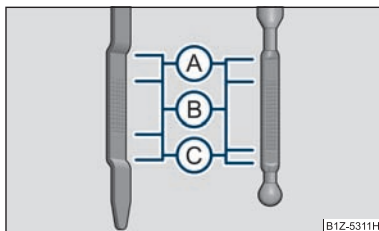


Fig. 123 Asta di livello dell'olio

### Controllo del livello dell'olio

- Assicurarsi che la vettura si trovi su una superficie orizzontale.
- Spegner il motore.
- Aprire il cofano motore ⇒ ⚠ in "Lavori nel vano motore" a pag. 133.
- Attendere un paio di minuti ed estrarre l'astina di misura livello olio.
- Pulire l'asta di livello con un panno pulito e reinserirla a fondo.
- Estrarre quindi di nuovo l'asta di livello e leggere il livello dell'olio.

### Livello nel settore ①

- **Non** rabboccare.

### Livello nel settore ②

- Si **può** rabboccare. Può accadere che in seguito il livello rientri nel settore ①.

### Livello nel settore ③

- Si **deve** rabboccare ⇒ pag. 134. E' sufficiente che il livello dell'olio rientri poi nel settore ②.

È normale che il motore consumi olio. A seconda dello stile di guida e delle condizioni di esercizio, il consumo d'olio può arrivare fino a 0,5 l/1.000 km. Nei primi 5.000 chilometri il consumo può anche essere superiore.

Per questo motivo è raccomandabile controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento o prima di lunghi tragitti.

In condizioni di esercizio gravose, quali possono essere i lunghi tragitti in autostrada d'estate, la marcia con rimorchio o su strade di alta montagna, si consiglia di tenere il livello dell'olio entro il settore ①, **ma non oltre**.

Un livello dell'olio insufficiente è segnalato dalla spia di controllo sullo strumento combinato\* ⇒ pag. 25, "Pressione olio motore ⚠". In questo caso controllare al più presto il livello dell'olio. Rabboccare secondo necessità.

### ⚠ Importante!

- Il livello dell'olio non deve mai superare il settore ①. Rischio di danneggiare il catalizzatore.
- Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con olio motore, **non proseguire la marcia. Spegner il motore** e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata, poiché in caso contrario il motore può subire gravi danni.



### Nota

Specifiche dell'olio motore ⇒ pag. 167, "Dati tecnici". ■

### Rabbocco dell'olio motore

- Verificare il livello dell'olio motore ⇒ pag. 134.
- Svitare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio motore.
- Introdurre l'olio adatto in dosi di 0,5 litri ⇒ pag. 168, "Specifiche dell'olio motore".
- Controllare il livello dell'olio ⇒ pag. 134.

- Riavvitare con cura il tappo del bocchettone di riempimento e inserire a fondo l'asta di livello.

**ATTENZIONE!**

- Durante il rabbocco l'olio non deve entrare in contatto con le parti calde del motore - pericolo d'incendio!
- Prima di intraprendere qualsiasi lavoro all'interno del vano motore leggere e osservare le avvertenze di sicurezza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

 **Per il rispetto dell'ambiente**

Il livello dell'olio non deve mai superare il settore **A** ⇒ pag. 134. In caso contrario l'olio in eccesso verrebbe aspirato dallo sfiato del basamento e andrebbe a finire nell'impianto di scarico, e da qui nell'atmosfera. L'olio che si infiltra nel catalizzatore può bruciare e danneggiare la marmitta catalitica. ■

**Sostituzione dell'olio motore**

L'olio motore deve essere sostituito negli intervalli indicati nel Programma Service o in base all'indicatore dell'intervallo di manutenzione ⇒ pag. 17, "Indicatore intervalli Service".

**ATTENZIONE!**

- Effettuare il cambio dell'olio in proprio solo in presenza del necessario know-how tecnico!
- Prima di intraprendere qualsiasi lavoro all'interno del vano motore leggere e osservare le avvertenze di sicurezza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".
- Lasciar raffreddare il motore, indossare occhiali protettivi e guanti - pericolo di ustioni a causa dell'olio bollente.

**Importante!**

È vietato miscelare additivi all'olio motore - pericolo di danneggiamento del motore! Eventuali danni da ciò derivanti sono esclusi dalla garanzia.

 **Per il rispetto dell'ambiente**

- E' vietato immettere olio nelle fognature o nel terreno.

- Poiché lo smaltimento dell'olio è sempre problematico e richiede attrezzature speciali e conoscenze specifiche, fare eseguire preferibilmente il cambio dell'olio e del filtro olio presso un'officina Škoda autorizzata.

 **Nota**

Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere sciacquata abbondantemente. ■

**Sistema di raffreddamento**

**Liquido di raffreddamento**

*Il liquido di raffreddamento provvede a raffreddare il motore.*

In condizioni normali di esercizio il sistema di raffreddamento è pressoché esente da manutenzione. Il liquido di raffreddamento è composto da acqua e dal 40% di additivo. Questa miscela non soltanto garantisce una protezione antigelo fino a -25°C, ma protegge anche il sistema di raffreddamento e di riscaldamento dalla corrosione. Essa impedisce inoltre la formazione di calcare e aumenta notevolmente il punto di ebollizione del liquido di raffreddamento.

Per tale motivo non è consentito diluire con acqua la concentrazione del liquido di raffreddamento, nemmeno d'estate o in paesi a clima caldo. **La percentuale di additivo nel liquido di raffreddamento deve essere almeno pari al 40%.**

Qualora le condizioni climatiche richiedessero una protezione antigelo superiore, è possibile aumentare la concentrazione di additivo del liquido di raffreddamento, senza superare però il 60% (protezione fino a ca. -40°C). A tal punto la protezione antigelo diminuisce nuovamente.

Le vetture destinate a paesi dal clima freddo (ad es. Svezia, Norvegia, Finlandia) vengono consegnate dalla fabbrica con antigelo resistente fino a circa -35°C. In questi paesi la percentuale di additivo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 50%.

**Liquido di raffreddamento**

L'impianto di raffreddamento viene riempito in fabbrica con il liquido di raffreddamento (colore viola) conforme alla specifica TL-VW 774 G.

Per il rabbocco si consiglia di utilizzare lo stesso tipo di additivo: G12 PLUS-PLUS (colore viola).

Per qualsiasi domanda sul liquido di raffreddamento, o se si desidera utilizzare un liquido di raffreddamento diverso, si prega di rivolgersi ad un'officina Škoda autorizzata. ▶

Per il corretto additivo del liquido di raffreddamento rivolgersi presso un'officina Škoda autorizzata.

### Quantità di liquido di raffreddamento

Motori a benzina	Capacità
1,4 l/59 kW - EU4	7,1
1,6 l/75 kW - EU4, EU2	7,4

Motore Diesel	Capacità
2,0 l/81 kW TDI CR - EU4	8,4

### ⚠ Importante!

- L'uso di altri additivi può ridurre sensibilmente la protezione contro la corrosione.
- I danni risultanti dalla corrosione possono a loro volta causare perdite di liquido con conseguenti gravi danni al motore. ■

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento



Fig. 124 Vano motore: Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento

Il serbatoio di espansione liquido di raffreddamento è disposto nel vano motore, lato destro.

- Spegnerne il motore.
- Aprire il cofano motore ⇒ pag. 132.

- Controllare il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di espansione ⇒ fig. 124. A motore freddo, il liquido deve essere compreso tra le tacche (b) (MIN) e (a) (MAX). A motore caldo, esso può anche superare di poco la tacca (a) (MAX).

Un livello insufficiente di liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione è segnalato dalla spia di controllo sullo strumento combinato ⇒ pag. 25, "Temperatura/liquido di raffreddamento". Si consiglia tuttavia di controllare di tanto in tanto il livello direttamente sul serbatoio di espansione.

### Perdite di liquido di raffreddamento

Le perdite di liquido di raffreddamento sono essenzialmente dovute a **mancanze di tenuta**. Non limitarsi al semplice rabbocco di liquido. Far controllare tempestivamente il sistema di raffreddamento presso un'officina autorizzata.

Se il sistema di raffreddamento è a tenuta, le perdite possono verificarsi esclusivamente quando, in seguito a surriscaldamento, il liquido bolle e viene espulso attraverso la valvola limitatrice di pressione integrata nel tappo del serbatoio di espansione.

### ⚠ ATTENZIONE!

Prima di intraprendere qualsiasi lavoro all'interno del vano motore leggere e osservare le avvertenze di sicurezza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

### ⚠ Importante!

Se non è possibile trovare direttamente la causa del surriscaldamento ed eliminarla, consultare al più presto un'officina autorizzata, per non rischiare di danneggiare gravemente il motore. ■

### Rabbocco del liquido di raffreddamento

- Spegnerne il motore.
- Lasciar raffreddare il motore.
- Coprire con uno straccio il tappo del serbatoio di espansione ⇒ fig. 124 e svitare il tappo **con cautela** agendo in senso antiorario ⇒ ⚠.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento.
- Avvitare il tappo fino a farlo scattare in sede.

Il liquido di raffreddamento utilizzato per il rabbocco deve soddisfare una specifica precisa ⇒ pag. 135. Se in una situazione d'emergenza non si dispone dell'additivo ▶

G13, non aggiungere altri additivi. Utilizzare in questo caso soltanto acqua e rivolgersi quanto prima ad un'officina autorizzata per far ripristinare il giusto rapporto di miscelazione di acqua e additivo.

Utilizzare per il rabbocco esclusivamente liquido nuovo.

Non rifornire oltre la tacca "MAX"! Non appena si scalda, il liquido di raffreddamento in eccesso viene espulso dal sistema di raffreddamento attraverso la valvola limitatrice di pressione integrata nel tappo del serbatoio di espansione.

In caso di perdite più consistenti di liquido di raffreddamento, effettuare il rabbocco esclusivamente dopo aver fatto raffreddare il motore. Ciò allo scopo di evitare danni al motore.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Il sistema di raffreddamento è in pressione! Non aprire il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento a motore caldo - pericolo di scottature!
- L'additivo per il liquido di raffreddamento, e quindi anche il liquido di raffreddamento, sono tossici. Evitare il contatto con il liquido di raffreddamento. Anche i vapori del liquido di raffreddamento sono tossici. Custodire sempre l'additivo nel suo contenitore originale e al sicuro, in particolare fuori dalla portata dei bambini - pericolo di avvelenamento!
- In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare al più presto un medico.
- Richiedere l'immediato intervento di un medico anche in caso di ingestione involontaria del liquido di raffreddamento.

### ⚠ Importante!

Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire di liquido di raffreddamento, **non proseguire la marcia. Spegnere il motore** e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata, poiché in caso contrario il motore può subire gravi danni.

### ♻ Per il rispetto dell'ambiente

Il liquido di raffreddamento scaricato dal sistema non deve essere riutilizzato. Esso va raccolto e smaltito nel rispetto delle norme per la tutela dell'ambiente. ■

## Ventilatore del liquido di raffreddamento

*Il ventilatore del radiatore può entrare in funzione spontaneamente.*

Il ventilatore del liquido di raffreddamento è azionato da un motorino elettrico in funzione della sua temperatura.

All'arresto del motore il ventilatore può rimanere in funzione ancora per 10 minuti circa, anche se si è disinserita l'accensione. Esso può riattivarsi automaticamente dopo un po' di tempo, quando:

- la temperatura del liquido di raffreddamento sale per effetto del calore accumulatosi nel vano motore o
- la temperatura di per sé già calda del vano motore aumenta ulteriormente per l'esposizione ai forti raggi del sole.

### ⚠ ATTENZIONE!

Quando si lavora nel vano motore occorre tenere presente che il ventilatore può accendersi automaticamente - pericolo di lesioni! ■

## Liquido freni

### Controllo del liquido freni

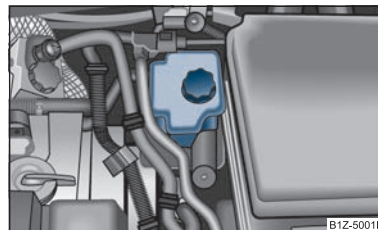


Fig. 125 Vano motore: serbatoio del liquido freni

Il serbatoio a polmone del liquido freni è disposto nel lato sinistro del vano motore. Sui veicoli con guida a destra il serbatoio si trova sul lato opposto del vano motore.

- Spegnere il motore.
- Aprire il cofano motore ⇒ pag. 132.

- Controllare il livello del liquido freni sul serbatoio ⇒ pag. 137, fig. 125. Il livello deve essere compreso tra le tacche "MIN" e "MAX".

L'usura delle guarnizioni dei freni durante la marcia e la registrazione automatica che ne consegue provocano un calo irrilevante del livello del liquido che è assolutamente normale.

Se tuttavia il livello del liquido diminuisce sensibilmente in breve tempo, o se scende sotto la tacca "MIN", è possibile che ci sia una perdita nell'impianto frenante. Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo ⇒ pag. 28, "Impianto freni Ⓣ" nello strumento combinato. In questo caso **arrestare immediatamente la vettura e non proseguire! Chiedere l'assistenza di un tecnico.**



### ATTENZIONE!

- Prima di intraprendere qualsiasi lavoro all'interno del vano motore leggere e osservare le avvertenze di sicurezza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".
- Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, non proseguire la marcia - pericolo di incidente! Chiedere l'assistenza di un tecnico. ■

## Sostituzione del liquido freni

Il liquido freni attira l'umidità. Per via di questa sua proprietà, il liquido assorbe nel tempo l'umidità presente nell'aria circostante. Un contenuto eccessivo d'acqua nel liquido freni può corrodere l'impianto frenante. L'acqua diminuisce inoltre il punto di ebollizione del liquido freni.

E' ammesso unicamente l'uso di liquido freni originale autorizzato dalla Casa. Il liquido freni deve essere conforme a una delle seguenti norme o specifiche:

- VW 50114
- FMVSS 116 DOT4
- DIN ISO 4925 CLASS 4

Si consiglia di far cambiare il liquido freni nel contesto di un'ispezione del programma Service presso un'**officina Škoda autorizzata**.



### ATTENZIONE!

L'uso di liquido freni esausto può causare la formazione di bolle di vapore nell'impianto frenante in caso di forte sollecitazione dei freni. Ciò compromette fortemente l'efficacia dei freni e di conseguenza la sicurezza su strada.



### Importante!

Il liquido freni danneggia la vernice della vettura.



### Per il rispetto dell'ambiente

Poiché lo smaltimento dell'olio è sempre problematico e richiede attrezzature speciali e conoscenze specifiche, fare eseguire preferibilmente il cambio dell'olio e del filtro olio presso un'officina Škoda. ■

## Batteria

### Lavori sulla batteria

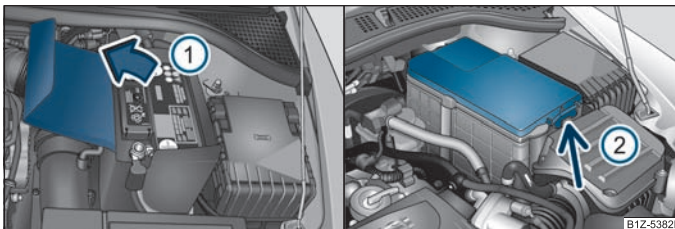


Fig. 126 Vano motore: coperchio di poliestere della batteria della vettura / coperchio di plastica della batteria della vettura

La batteria si trova nel vano motore all'interno di un coperchio di poliestere ⇒ fig. 126 - lato sinistro, o eventualmente in un coperchio di plastica\* ⇒ fig. 126 - lato destro.

- Aprire il coperchio batteria nel senso della freccia ① ⇒ fig. 126 o premere il bloccaggio ② al lato del coperchio batteria, aprire il coperchio e rimuoverlo.
- Per l'applicazione del coperchio procedere nell'ordine inverso.

Durante i lavori sulla batteria il bordo del coperchio della batteria ⇒ fig. 126 - lato sinistro, viene inserito tra la batteria e la parete laterale del coperchio della batteria.

Si sconsiglia di smontare e rimontare la batteria, perché in determinate circostanze può danneggiarsi. Rivolgersi ad un'officina autorizzata. ▶

Durante i lavori sulla batteria e sull'impianto elettrico ci si espone al pericolo di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate ⇒ ⚠ e le norme di sicurezza generali.

### ⚠ ATTENZIONE!

- L'acido della batteria è altamente corrosivo, trattarlo con cura. Per qualsiasi intervento sulla batteria, indossare guanti e occhiali protettivi e proteggere la pelle. I vapori corrosivi irritano le vie respiratorie provocando congiuntivite e infiammazione delle vie respiratorie. L'acido della batteria corrode lo smalto dei denti, al contatto con la pelle si formano ferite profonde che necessitano di un lungo periodo per la guarigione. I contatti ripetuti con acidi diluiti causano malattie della pelle (infiammazioni, ulcere, screpolature). Al contatto con l'acqua gli acidi si diluiscono sotto l'effetto di un notevole sviluppo di calore.
- Non ribaltare la batteria: l'elettrolito può fuoriuscire dalle aperture di sfogo. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o una maschera! Pericolo di perdita della vista! In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente per alcuni minuti con acqua corrente. Consultare tempestivamente un medico.
- Gli spruzzi di elettrolito sulla pelle o gli indumenti vanno neutralizzati prima possibile con acqua saponata e poi lavati con abbondante acqua. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- Tenere i bambini lontani dalla batteria.
- Durante la carica delle batterie viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. Un'esplosione può anche essere provocata da scintille provocate in fase di scollegamento o disimpegno dei capi-corda dei cavi con accensione inserita.
- Ponticellando il polo della batteria si verifica un cortocircuito (ad es. per la presenza di oggetti metallici, cavi). Eventuali conseguenze in caso di cortocircuito: Fusioni di staffe di piombo, esplosione e incendio della batteria, spruzzi di elettrolito.
- E' vietato usare fiamme libere e sorgenti di luce non protette, fumare e svolgere qualsiasi altra attività che produca scintille. Evitare la formazione di scintille nel manipolare cavi e apparecchiature elettriche. In caso di forti scintille c'è il pericolo di subire lesioni.
- Prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico spegnere il motore, disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche e scollegare il cavo negativo (-) dalla batteria. Per la sostituzione di una lampadina è sufficiente disinserire la luce interessata.
- Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di corrosione! Sostituire la batteria congelata.
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di elettrolito - Pericolo di esplosione e di corrosione!

### ⚠ ATTENZIONE! (continua)

- Evitare l'impiego di una batteria danneggiata - pericolo di esplosione! Sostituire immediatamente una batteria danneggiata.

### ! Importante!

- Non è consentito scollegare la batteria ad accensione inserita, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico (componenti elettronici) della vettura. Quando si scollega la batteria dalla rete di bordo, staccare sempre per primo il polo negativo (-). Successivamente scollegare il polo positivo (+).
- Per ricollegare la batteria, collegare prima il polo positivo (+) e successivamente quello negativo (-). Non invertire mai i cavi di collegamento - pericolo d'incendio dei cavi.
- Prestare attenzione che l'acido della batteria non venga a contatto con la carrozzeria, per evitare di danneggiarla.
- Per proteggere la batteria dai raggi UV, non esporla ai raggi diretti del sole.

### ♻ Per il rispetto dell'ambiente

Le batterie esauste rientrano nella categoria dei rifiuti speciali inquinanti; per lo smaltimento della batteria rivolgersi ad un'officina autorizzata.

### ℹ Nota

Osservare le avvertenze anche dopo aver collegato la batteria ⇒ pag. 141. ■

### Batteria con indicatore bicolore

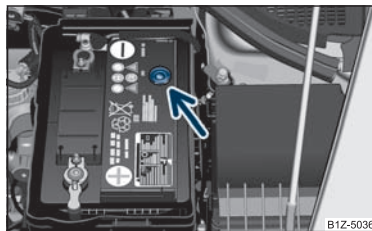


Fig. 127 Batteria: Tipologia di indicazione ▶




Sul lato superiore della batteria viene visualizzato il livello dell'elettrolito con il cosiddetto occhio magico ⇒ fig. 127. Questo indicatore cambia colore in funzione del livello dell'elettrolito della batteria.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Di conseguenza, prima di procedere al controllo battere con cautela.

- Colore nero - Livello elettrolito regolare.
- Incolore o giallo chiaro - livello elettrolito insufficiente, sostituire la batteria.

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni. Si raccomanda di eseguire il controllo o la sostituzione della batteria presso un'officina specializzata.

### **Importante!**

Se la vettura viene tenuta ferma per più di 3 - 4 settimane, la batteria si scarica perché alcune utenze consumano corrente anche in stato di riposo (es. centraline). Per evitare che la batteria si scarichi, scollegare il polo negativo oppure ricaricare la batteria costantemente alimentandola con corrente di carica bassa. Per i lavori sulla batteria rispettare le seguenti avvertenze ⇒  in "Lavori sulla batteria" a pag. 138.

### **Nota**

- Le batterie con indicatore bicolore montate di fabbrica sono contrassegnate con un codice che inizia sempre con **5K0**. La denominazione corretta può essere ad es. **5K0 915 105 D**.
- Le batterie di ricambio con indicatore bicolore acquistate come ricambio originale Škoda sono contrassegnate con il codice **000 915 105 Dx** dove "x" rappresenta la variabile. La denominazione corretta può essere ad es. **000 915 105 DB**. ■

## Batteria con indicatore tricolore


Sul lato superiore della batteria viene visualizzato il livello dell'elettrolito e di carica con il cosiddetto occhio magico ⇒ pag. 139, fig. 127. Questo indicatore cambia colore in funzione del livello di carica e dell'elettrolito della batteria.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Di conseguenza, prima di procedere al controllo battere con cautela.

- Il colore verde indica che la batteria è sufficientemente carica.
- Un colore scuro significa che la batteria deve essere ricaricata.
- Incolore o giallo - livello elettrolito insufficiente, sostituire la batteria.

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni. Si raccomanda di eseguire il controllo o la sostituzione della batteria presso un'officina specializzata.

### **Importante!**

Se la vettura viene tenuta ferma per più di 3 - 4 settimane, la batteria si scarica perché alcune utenze consumano corrente anche in stato di riposo (es. centraline). Per evitare che la batteria si scarichi, scollegare il polo negativo oppure ricaricare la batteria costantemente alimentandola con corrente di carica bassa. Per i lavori sulla batteria rispettare le seguenti avvertenze ⇒  in "Lavori sulla batteria" a pag. 138.

### **Nota**

- Le batterie con indicatore tricolore montate di fabbrica sono contrassegnate con un codice che inizia sempre con **1J0, 7N0 o 3B0**. La denominazione corretta può essere ad es. **1J0 915 105 AC**.
- Le batterie di ricambio con indicatore tricolore acquistate come ricambio originale Škoda sono contrassegnate con il codice **000 915 105 Ax** dove "x" rappresenta la variabile. La denominazione corretta può essere ad es. **000 915 105 AB**. ■

## Controllo del livello dell'elettrolito

In condizioni normali di esercizio la batteria è pressoché **esente da manutenzione**. In caso di elevate temperature esterne o di lunghi viaggi quotidiani si consiglia di far controllare periodicamente il livello dell'elettrolito presso un'officina Škoda. Dopo ogni ricarica ⇒ pag. 141 far controllare anche il livello dell'elettrolito.

Il livello di elettrolito della batteria viene controllato inoltre nell'ambito dell'ispezione del Service. ■

## Esercizio invernale

D'inverno la batteria è sottoposta a maggiori sollecitazioni. Inoltre alle basse temperature essa ha solo più una parte della potenza che può erogare all'avviamento in presenza di temperature normali.

**Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C.**

Si consiglia pertanto di far controllare ed eventualmente caricare la batteria presso un'officina Škoda prima dell'inverno.



### **ATTENZIONE!**

**Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di corrosione. Sostituire la batteria congelata. ■**

## Ricarica della batteria

*Una batteria carica è un presupposto indispensabile per un buon avviamento.*

- Leggere le avvertenze ⇒ ⚠ in "Lavori sulla batteria" a pag. 138 e ⇒ ⚠.
- Disinserire l'accensione e tutti gli utilizzatori elettrici.
- Solo per la "carica rapida": Scollegare entrambi i cavi di collegamento (prima il "negativo" e poi il "positivo").
- Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria (rosso = "positivo", nero = "negativo").
- Collegare prima il cavo di alimentazione del caricabatterie nella presa elettrica e accendere poi l'apparecchio.
- Al termine dell'operazione di carica: Spegnerne il caricabatterie e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Scollegare quindi i morsetti del caricabatterie.
- Ricollegare eventualmente i cavi di collegamento alla batteria (prima il "positivo" e poi il "negativo").

Per la carica a intensità ridotta (ad es. con un **caricabatterie portatile**) non è normalmente necessario scollegare i cavi della batteria. Osservare in ogni caso le indicazioni del costruttore del caricabatterie.

Per caricare la batteria impiegare una corrente pari allo 0,1 della capacità della batteria (o inferiore) fino alla carica completa.

Prima di effettuare la carica ad alta intensità, la cosiddetta "**carica rapida**", vanno invece scollegati entrambi i cavi di collegamento.

La "carica rapida" di una batteria è **pericolosa** ⇒ ⚠ in "Lavori sulla batteria" a pag. 138. Essa richiede un apparecchio speciale e la relativa competenza tecnica. Si consiglia pertanto di affidare la carica rapida della batteria ad un'officina Škoda.

Una batteria scarica può **gelare** già a temperature di poco inferiori agli 0°C ⇒ ⚠. Si sconsiglia di riutilizzare una batteria scongelata, perché l'involucro potrebbe essersi incrinato per l'azione del gelo e l'elettrolito potrebbe fuoriuscire.

Durante l'operazione di carica non aprire i tappi della batteria.

**⚠ ATTENZIONE!**

- Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di corrosione. Sostituire la batteria congelata.

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- Non caricare mai una batteria con un basso livello di elettrolito - Pericolo di esplosione e di corrosione. ■

## Scollegamento e collegamento della batteria

Scollegando e ricollegando la batteria, le funzioni di seguito elencate vengono messe fuori uso o non funzionano più perfettamente:

Funzione	Messa in esercizio
Alzacristalli elettrici (disfunzioni)	⇒ pag. 40
Autoradio - immissione del codice	vedere le istruzioni per l'uso dell'autoradio
Regolazione delle ore	⇒ pag. 17
I dati dell'indicatore multifunzione* vengono cancellati	⇒ pag. 18

Si consiglia di far controllare il veicolo presso un'officina Škoda affinché sia assicurato il perfetto funzionamento di tutti i sistemi elettrici. ■

## Sostituzione della batteria

Quando si sostituisce la batteria, la batteria nuova deve avere uguale capacità, tensione (12 Volt), amperaggio e le stesse dimensioni. Le officine Škoda dispongono delle batterie adatte.

A causa delle particolari modalità di smaltimento delle batterie vecchie, si consiglia pertanto di far sostituire la batteria presso un'officina Škoda.

### Per il rispetto dell'ambiente

Le batterie contengono sostanze tossiche, quali l'acido solforico e il piombo. Pertanto devono essere smaltite come prescritto dalla legge e non vanno in alcun caso gettate nelle immondizie domestiche!

- A causa delle problematiche modalità di smaltimento delle batterie vecchie, si consiglia pertanto di far sostituire la batteria presso un'officina autorizzata. ■

## Impianto lavacrystallo

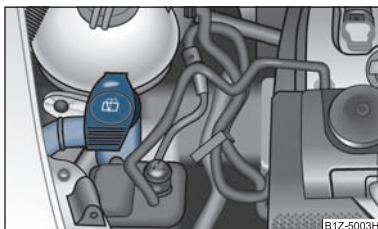


Fig. 128 Vano motore: Serbatoio liquido lavacrystallo

Il serbatoio del liquido lavacrystallo contiene il liquido detergente per il parabrezza, il lunotto e l'impianto lavafari\*. Il serbatoio si trova nella parte anteriore destra del vano motore ⇒ fig. 128.

Il **rifornimento** del serbatoio è di circa 3 litri, sulle vetture con impianto lavafari di circa 5,5 litri.

L'acqua pura non basta a pulire a fondo i cristalli e i fari. Per tale motivo si consiglia di aggiungere all'acqua pulita un detergente per vetri dal programma di accessori originali Škoda (in inverno con antigelo) in grado di rimuovere lo sporco tenace. Per l'uso di detergenti osservare le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione.

D'inverno aggiungere sempre un antigelo all'acqua, anche se la vettura è equipaggiata con spruzzatori riscaldati\*.

In mancanza di un detergente con antigelo, è possibile utilizzare dell'alcool. La percentuale di alcool non deve tuttavia superare il 15 %. Tenere presente che questa concentrazione garantisce una protezione antigelo solo fino a -5 °C.



### ATTENZIONE!

Prima di intraprendere qualsiasi lavoro all'interno del vano motore leggere e osservare le avvertenze di sicurezza ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".



### Importante!

- Non aggiungere mai antigelo per radiatori o altri additivi all'acqua di lavaggio.
- Se la vettura è equipaggiata con impianto lavafari, miscelare all'acqua di lavaggio solo detergenti che non intacchino il rivestimento in policarbonato dei fari. Rivolgersi ad un'officina Škoda che consiglierà il tipo di detergente da impiegare. ■

## Ruote e pneumatici

### Ruote

#### Avvertenze generali

- I pneumatici nuovi non hanno inizialmente un'aderenza ottimale e richiedono quindi un rodaggio di circa 500 km in cui occorre guidare a velocità moderata e con la dovuta prudenza. Questa precauzione va a beneficio della durata dei pneumatici.
- Per le loro caratteristiche costruttive e il disegno della scolpitura la profondità del battistrada dei pneumatici nuovi può variare a seconda della versione e della marca.
- Per evitare di danneggiare i pneumatici ed i cerchi, superare lentamente e, se possibile, ad angolo retto cordoli o ostacoli simili.
- Controllare periodicamente che i pneumatici non presentino danni (incisioni, tagli, incrinature e rigonfiamenti). Eliminare corpi estranei dal profilo.
- I punti danneggiati di pneumatici e cerchi sono spesso nascosti. La comparsa di vibrazioni insolite o la tendenza della vettura a "tirare" da un lato possono essere sintomo di danneggiamento di un pneumatico. **Se si ha il sospetto che una ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi!** Verificare l'integrità dei pneumatici (rigonfiamenti, incrinature e altro). Se non si riscontrano danni esterni, proseguire a bassa velocità e con prudenza fino all'officina autorizzata più vicina e far controllare la vettura.
- Proteggere i pneumatici dal contatto con olio, grasso e carburante.
- In caso di smarrimento, sostituire tempestivamente i cappucci parapolvere delle valvole.
- Se si smontano le ruote, occorre dapprima contrassegnarle in modo da mantenere il senso di rotolamento precedente in fase di rimontaggio.
- Collocare le ruote o i pneumatici smontati in luogo fresco, asciutto e possibilmente buio. I pneumatici che non sono montati su un cerchio devono essere tenuti verticali.

#### Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio\*

Il senso di rotolamento è indicato dalle frecce sul fianco del pneumatico. Rispettare rigorosamente il senso di rotolamento indicato. Solo così i pneumatici potranno rivelare appieno le loro qualità in termini di aderenza, rumorosità, attrito e aquaplaning.

Per maggiori informazioni sull'impiego di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio ⇒ pag. 147.

#### ⚠ ATTENZIONE!

- Durante i primi 500 km i pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza ottimale, quindi guidare con prudenza - pericolo di incidenti!
- Non viaggiare mai con pneumatici danneggiati - pericolo di incidenti!

#### 📄 Nota

Rispettare le eventuali disposizioni di legge divergenti della propria nazione in merito all'uso dei pneumatici. ■

#### Durata dei pneumatici



Fig. 129 Sportello serbatoio con una tabella sulla dimensione e sui valori di gonfiaggio dei pneumatici

La durata dei pneumatici dipende essenzialmente dai seguenti punti:

#### valori di gonfiaggio pneumatici.

Una pressione di gonfiaggio insufficiente o eccessiva riduce sensibilmente la durata dei pneumatici e si ripercuote negativamente sulla tenuta di strada della vettura.

La pressione di gonfiaggio riveste grande importanza soprattutto alle **alte velocità**. Controllare pertanto la pressione almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo. Non dimenticare di controllare anche la ruota di scorta.

I valori di gonfiaggio dei **pneumatici estivi** sono riportati sul lato interno dello sportello del serbatoio ⇒ fig. 129. I valori dei **pneumatici invernali** sono di 20 kPa (0,2 bar) superiori a quelli dei pneumatici estivi ⇒ pag. 146. ▶

I valori di gonfiaggio dei pneumatici di dimensioni 205/50 R17, che prevedono l'impiego di catene da neve, sono identici ai valori di gonfiaggio dei pneumatici di dimensioni 225/45 R17 - vedere → pag. 143, fig. 129.

La pressione di gonfiaggio della ruota di scorta deve essere pari alla pressione massima prevista per il veicolo.

La pressione di gonfiaggio della ruota di emergenza R 18 è pari a 420 kPa (4,2 bar).

Controllare sempre la pressione di gonfiaggio a pneumatici freddi. Non ridurre la maggior pressione risultante a pneumatici caldi. In caso di forte variazione del carico, adattare di conseguenza la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

### Stile di guida

Curve ad alta velocità, forti accelerazioni e brusche frenate (con stridio dei pneumatici) aumentano l'usura dei pneumatici.

### Equilibratura delle ruote

Le ruote di una vettura nuova sono equilibrate. Con l'uso può insorgere per cause diverse uno squilibrio, palesato dall'instabilità dello sterzo.

Poiché uno squilibrio provoca anche una maggiore usura di sterzo, sospensioni e pneumatici, è bene far riequilibrare le ruote. L'equilibratura delle ruote va inoltre ripetuta dopo il montaggio di pneumatici nuovi e ad ogni riparazione di un pneumatico.

### Errori di geometria delle ruote

Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori producono non soltanto una maggiore e spesso unilaterale usura dei pneumatici, ma compromettono anche la sicurezza su strada. In caso di usura anormale dei pneumatici consultare un'officina autorizzata.

#### ATTENZIONE!

- Un pneumatico non sufficientemente gonfio è sottoposto ad una maggiore gualcitura da rotolamento. Di conseguenza a velocità elevate si riscalda eccessivamente. Ciò può condurre al distacco del battistrada e in casi estremi allo scoppio del pneumatico.
- Sostituire immediatamente i cerchi o i pneumatici danneggiati.
- I pneumatici con più di 6 anni possono essere utilizzati soltanto in caso d'emergenza e guidando con adeguata prudenza.

### Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione di gonfiaggio insufficiente aumenta il consumo di carburante. ■

### Indicatore d'usura

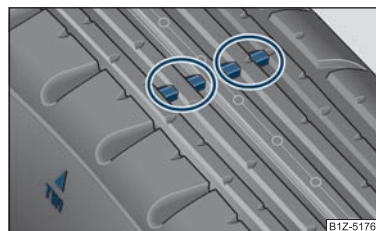


Fig. 130 Battistrada con indicatori d'usura

Il fondo del battistrada dei pneumatici originali presenta degli indicatori d'usura alti 1,6 mm e disposti trasversalmente rispetto al senso di rotolamento. Questi indicatori sono disposti, a seconda della produzione, in 6 -8 punti a medesima distanza sulla circonferenza del pneumatico → fig. 130. Apposite marcature sul fianco del pneumatico con la sigla "TWI", simboli di triangolo o altri simboli contrassegnano la posizione degli indicatori d'usura.

Quando il battistrada - misurato nelle scanalature accanto agli indicatori di usura - misura 1,6 mm significa che ha raggiunto la profondità minima ammessa per legge (in alcuni Paesi possono valere altri valori).

#### ATTENZIONE!

- I pneumatici vanno sostituiti al più tardi quando sono logorati fino agli indicatori d'usura. Prestare attenzione alla profondità minima ammessa della scolpitura.
- I pneumatici consumati pregiudicano l'aderenza al fondo stradale alle alte velocità e sul bagnato. Rischio di "Aquaplaning" (spostamento incontrollato della vettura - "pattinamento" sul fondo bagnato). ■

## Sostituzione delle ruote

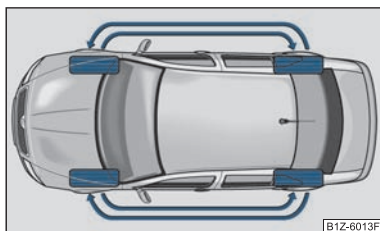



Fig. 131 Rotazione delle ruote

In caso di forte usura dei pneumatici anteriori, si consiglia di scambiarli con quelli posteriori secondo lo schema ⇒ fig. 131. In tal modo i pneumatici avranno tutti approssimativamente la stessa durata.

In determinati stati di usura della superficie del pneumatico può essere utile sostituire le ruote "incrociandole" (solo in caso di pneumatici con senso di rotolamento non obbligatorio). Gli operatori delle officine Škoda autorizzate devono conoscere dettagliatamente le possibilità di combinazione.

Per consumare in modo uniforme tutte le ruote e raggiungere la loro durata ottimale, si consiglia di scambiare tra loro le ruote ogni 10.000 km. ■

## Pneumatici o ruote nuovi

Pneumatici e cerchi sono elementi costruttivi importanti. Per tale motivo occorre impiegare pneumatici e cerchi approvati da Škoda Auto. Essi sono adattati al tipo di vettura cui sono destinati e sono quindi essenziali ai fini di una buona tenuta di strada e di un comportamento affidabile della vettura ⇒ .

Utilizzare per tutte e 4 le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con la stessa scolpitura su un assale.

Le officine Škoda autorizzate dispongono delle informazioni correnti relativamente alla produzione dei pneumatici approvati dalla Casa.

Si consiglia di far eseguire tutti i lavori su pneumatici o ruote presso un'**officina Škoda autorizzata**. L'officina Škoda autorizzata è provvista degli attrezzi speciali e dei ricambi necessari, oltre a disporre della giusta competenza tecnica e dell'attrezzatura per lo smaltimento dei pneumatici vecchi. Molte officine Škoda autorizzate dispongono poi di un'interessante scelta di pneumatici e cerchi.

Le combinazioni pneumatico-cerchio ammesse sono riportate nei documenti della vettura. Il permesso di circolazione dipende dalla legislazione dei singoli Paesi.

Conoscere i dati dei pneumatici aiuta a fare la scelta giusta. I pneumatici recano ad esempio sul fianco la seguente **scritta**:

**195 / 65 R 15 91 T**

In pratica:

195	larghezza del pneumatico in mm
65	rapporto altezza/sezione trasversale in %
R	identificativo del tipo di pneumatico Radiale
15	diametro del cerchio in pollici
91	Indice carico
T	Simbolo velocità

I pneumatici sono soggetti ai seguenti **limiti di velocità**:

Simbolo velocità	Velocità massima ammessa
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

La **data di fabbricazione** è anch'essa indicata sul fianco del pneumatico (eventualmente solo sul *lato interno*):

**DOT ... 20 09...**

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella 20<sup>a</sup> [Scedili](#) settimana dell'anno 2009.

Se la **ruota di scorta** monta un pneumatico di modello diverso dalla gommatura del veicolo (es. pneumatici invernali o larghi), essa può essere montata temporanea-

mente soltanto in caso di emergenza e la vettura va guidata con la dovuta prudenza. Essa va sostituita al più presto con la ruota normale.

### ATTENZIONE!

- Utilizzare esclusivamente i cerchi e i pneumatici autorizzati da Škoda Auto per il tipo di vettura interessato. In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo di incidente! Inoltre il permesso di circolazione del veicolo potrebbe venire revocato.
- Non superare mai i limiti massimi di velocità ammessi per i pneumatici - pericolo di incidente in caso di danneggiamento dei pneumatici e di perdita del controllo della vettura.
- I pneumatici con più di 6 anni possono essere utilizzati soltanto in caso d'emergenza e guidando con adeguata prudenza.
- Non utilizzare mai pneumatici usati di cui non si conosca la provenienza. I pneumatici invecchiano anche se sono stati usati poco o niente. L'impiego di un pneumatico usato per la ruota di scorta è anch'esso ammesso soltanto in casi di emergenza e richiede uno stile di guida particolarmente prudente.
- Per motivi di sicurezza evitare possibilmente di sostituire pneumatici singolarmente, ma cambiarli almeno per asse. I pneumatici con il battistrada più profondo devono essere sempre impiegati sulle ruote anteriori.



### Per il rispetto dell'ambiente

I pneumatici vecchi devono essere smaltiti come prescritto dalla legge.



### Nota

Per motivi tecnici, non è generalmente possibile utilizzare i cerchi di altri veicoli. Ciò può valere anche per i cerchi di un'altra vettura dello stesso modello. ■

## Bulloni ruota

Cerchi e **bulloni ruota** sono calibrati tra loro. Ogni volta che si montano cerchi diversi, ad esempio cerchi in lega o ruote con gommatura invernale, si devono perciò utilizzare bulloni della giusta lunghezza e con calotta della giusta forma. Da ciò dipendono il saldo fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto frenante.

Se si montano (o fanno montare) in un secondo tempo dei **copriruota**, assicurarsi che essi garantiscano una sufficiente aerazione per il raffreddamento dell'impianto frenante.

Le officine Škoda autorizzate sanno quali pneumatici, cerchi e copriruota è possibile montare.

### ATTENZIONE!

- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo di incidenti!
- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchioni si possono staccare durante la marcia - pericolo di incidenti! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchi.



### Importante!

La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm. ■

## Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano sensibilmente il comportamento del veicolo su strada in inverno. A causa delle loro caratteristiche costruttive (larghezza, mescola, scolpitura), i pneumatici estivi hanno meno aderenza con temperature inferiori a 7°C, su fondi ghiacciati o innevati. Ciò vale in particolare per i veicoli equipaggiati con pneumatici **larghi o per alte velocità** (codice H o V sul fianco del pneumatico).


Per mantenere le massime prestazioni della vettura, applicare i pneumatici invernali su tutte e 4 le ruote.

E' consentito esclusivamente l'uso di pneumatici invernali omologati per la vettura interessata. Le **dimensioni dei pneumatici invernali** ammesse sono riportate sui documenti della vettura. Queste approvazioni dipendono dalla legislazione nazionale.

Assicurarsi che la pressione di gonfiaggio sia di 20 kPa (0,2 bar) superiore a quella dei pneumatici estivi ⇒ pag. 143.

I pneumatici perdono in larga misura la loro idoneità all'esercizio invernale quando il **battistrada** si consuma fino ad una profondità di ca. 4 mm.

Anche l'**invecchiamento** compromette l'idoneità dei pneumatici nella stagione invernale, anche quando la profondità del battistrada è ancora nettamente superiore ai 4 mm.

I pneumatici invernali sono soggetti a **limiti di velocità** esattamente come quelli estivi ⇒ pag. 145, ⇒ .

L'uso di pneumatici invernali di una categoria di velocità inferiore è consentito a condizione che la velocità massima ammessa di tali pneumatici non venga superata nemmeno se la velocità massima possibile della vettura è superiore. I pneumatici si possono danneggiare in caso di superamento della velocità massima ammessa per la relativa categoria di pneumatici.

Per l'utilizzo dei pneumatici invernali osservare le seguenti avvertenze ⇒ pag. 143.

Al posto dei pneumatici invernali è anche possibile montare i cosiddetti "pneumatici 4 stagioni".

Per qualsiasi dubbio rivolgersi ad un'officina autorizzata, la quale potrà fornire informazioni circa la velocità massima dei pneumatici montati.

### **ATTENZIONE!**

**Non superare mai i limiti massimi di velocità ammessi per i pneumatici invernali; pericolo di incidente in caso di danneggiamento dei pneumatici e di perdita del controllo della vettura.**

### **Per il rispetto dell'ambiente**

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, i quali si comportano meglio sulle strade prive di neve e ghiaccio e a temperature superiori ai 7°C e garantiscono minori spazi di frenata, rumori da rotolamento, usura dei pneumatici e consumi di carburante.

### **Nota**

Rispettare le eventuali disposizioni di legge divergenti della propria nazione in merito all'uso dei pneumatici. ■

### **Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio\***

Il senso di rotolamento è indicato dalle **freccie sul fianco del pneumatico**. Rispettare rigorosamente il senso di rotolamento indicato. Solo così i pneumatici potranno rivelare appieno le loro qualità in termini di aderenza, rumorosità, attrito e aquaplaning.

Se in caso di foratura di un pneumatico ci si vede costretti a montare la ruota di scorta senza rispettare il senso di rotolamento obbligatorio, guidare con prudenza, perché in queste condizioni il pneumatico non può offrire le massime prestazioni. Ciò è particolarmente importante sul bagnato. Osservare le avvertenze ⇒ pag. 150, "Ruota di scorta\*".

Sostituire quanto prima il pneumatico difettoso e ripristinare il corretto senso di rotolamento per tutti i pneumatici. ■

### **Catene da neve**

**Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori.**

Nelle condizioni stradali tipicamente invernali le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento in frenata.

Per motivi tecnici, l'uso delle catene da neve è consentito solo con le seguenti combinazioni cerchio/pneumatico:

Dimensioni cerchio	Convessità (ET)	dimensioni pneumatici
6J x 15 <sup>a)</sup>	47 mm	195/65
6,5J x 15 <sup>a)</sup>	50 mm	195/65
6J x 16 <sup>a)</sup>	50 mm	205/55
6J x 17 <sup>b)</sup>	45 mm	205/50

a) Utilizzare solo catene da neve con maglie e chiusure non più grandi di 15 mm.

b) Utilizzare solo catene da neve con maglie e chiusure non più grandi di 9 mm.

Prima della marcia con catene da neve, rimuovere i **copri ruota integrali**.

Rispettare le eventuali disposizioni di legge nazionali in merito ai limiti di velocità con catene da neve.

### **ATTENZIONE!**

**Osservare le indicazioni del costruttore delle catene contenute nelle istruzioni di montaggio allegate.**

### **Importante!**

Sui tratti non innevati le catene vanno tolte. Esse peggiorerebbero la marcia, danneggerebbero i pneumatici e si romperebbero velocemente.

### **Nota**

Si consiglia di utilizzare catene da neve dal programma di accessori originali Škoda. ■




## Accessori, modifiche e sostituzione componenti

### Accessori e ricambi

Le vetture Škoda sono progettate in base all'ultimo livello tecnologico di sicurezza. Per mantenere questo livello tecnico, lo stato in cui la vettura viene fornita dalla fabbrica non deve essere modificato in modo sconsiderato.

Se si equipaggia a posteriori la vettura con accessori, si effettuano modifiche tecniche o se si sostituiscono dei componenti, prestare attenzione a quanto segue:

- **Prima** di acquistare accessori e **prima** di effettuare modifiche tecniche chiedere sempre una consulenza ad una officina Škoda autorizzata ⇒ .
- Ciò vale soprattutto per l'acquisto di accessori all'estero.
- Gli accessori e i ricambi Škoda originali sono disponibili presso le officine Škoda autorizzate, che eseguono a regola d'arte anche il montaggio dei componenti acquistati.
- Tutti gli accessori originali Škoda, elencati nel catalogo degli accessori originali, come ad es. i sistemi di trasporto, i seggiolini per bambini, ecc. sono omologati.
- Le autoradio, le antenne e gli altri accessori elettrici devono essere montati solo da officine Škoda autorizzate.
- Qualsiasi modifica tecnica della vettura deve essere apportata nel rispetto delle direttive imposte dalla società Škoda Auto.
- In tal modo si evitano danni alla vettura, la sicurezza di marcia e di esercizio non vengono pregiudicate e le modifiche sono ammissibili. Le officine Škoda autorizzate eseguono correttamente queste operazioni o in casi particolari le segnalano ad una officina autorizzata.

**Eventuali danni provocati da modifiche tecniche senza autorizzazione della Škoda Auto sono esclusi dalla garanzia.**



#### ATTENZIONE!

- Nel vostro interesse, si raccomanda di utilizzare per la propria vettura solo accessori espressamente approvati da Škoda e ricambi originali Škoda. Per questi ricambi originali Škoda si garantiscono l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità.
- Nell'impiegare altri prodotti, nonostante si osservi la marca, non si garantisce l'idoneità per la propria vettura (anche nei casi in cui siano provvisti di un certificato o di un'autorizzazione).
- In caso di danni alla vettura provocati dall'uso di componenti diversi dai ricambi originali, Škoda non copre con garanzia la totalità delle prestazioni. ■

### Modifiche tecniche

Interventi sui componenti elettronici e sui loro software possono causare disfunzioni. A causa del collegamento in rete dei componenti elettronici, queste disfunzioni possono pregiudicare anche i sistemi non direttamente interessati. Ciò significa una notevole compromissione della sicurezza della vettura, una maggiore usura dei componenti e l'annullamento dell'omologazione della vettura.

La società Škoda Auto non può naturalmente essere ritenuta responsabile per i danni provocati da simili interventi impropri.

Raccomandiamo quindi di far eseguire tutti gli interventi esclusivamente da parte delle officine Škoda autorizzate con ricambi originali Škoda.



#### ATTENZIONE!

**Lavori e modifiche improprie possono causare disfunzioni con conseguente pericolo di incidente! ■**

### Vetture della categoria N1

La vettura della categoria N1 è un veicolo, costruito e prodotto per il trasporto di carichi del peso massimo di 3,5 tonnellate. ■

## Panne

### Panne

#### Cassetta di pronto soccorso\* e triangolo di emergenza\* (Octavia)

La assetta di pronto soccorso\* viene fissata con l'aiuto di un nastro sul lato destro del bagagliaio.

Il triangolo d'emergenza può essere fissato con nastri in gomma al rivestimento della parete posteriore.

Se desidera dotare la Sua vettura con un triangolo d'emergenza, La preghiamo di rivolgersi a un'officina autorizzata.

#### Nota

Prestare attenzione alla data di scadenza del contenuto della cassetta di pronto soccorso. ■

#### Cassetta di pronto soccorso\* e triangolo d'emergenza\* (wagon)

Sulle vetture versione wagon la cassetta di pronto soccorso e il triangolo d'emergenza sono alloggiati in uno scomparto sul lato destro del bagagliaio.

Se desidera dotare la Sua vettura con un triangolo d'emergenza, La preghiamo di rivolgersi a un'officina autorizzata.

#### Nota

Prestare attenzione alla data di scadenza del contenuto della cassetta di pronto soccorso. ■

#### Estintore\*

L'estintore è fissato per mezzo di cinghie ad un supporto ubicato sotto al sedile lato guida.

Leggere attentamente le istruzioni applicate sull'estintore.

L'estintore deve essere controllato da una persona autorizzata una volta all'anno (rispettare eventuali disposizioni di legge divergenti).

#### **ATTENZIONE!**

Se l'estintore non è correttamente fissato, in caso di manovre improvvise o in caso di un impatto può "essere proiettato" all'interno dell'abitacolo e causare lesioni.

#### Nota

- L'estintore deve soddisfare i requisiti posti dalla normativa in vigore.
- Controllare la data di scadenza dell'estintore. Se l'estintore viene utilizzato dopo la sua scadenza, non è più garantito il suo corretto funzionamento.
- In alcuni paesi l'estintore non rientra nell'ambito di fornitura. ■

### Attrezzi di bordo

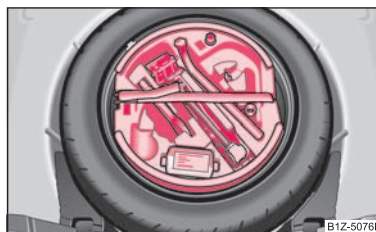


Fig. 132 Bagagliaio: Scomparto per gli attrezzi di bordo

L'attrezzatura di bordo ed il martinetto\* con l'adesivo di avvertimento sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta\* → fig. 132 o del vano ruota di scorta. In questa disposizione è alloggiata anche la sfera amovi- ▶

bile del dispositivo di traino\*. La scatola è fissata alla ruota di scorta per mezzo di un nastro.

L'attrezzatura di bordo comprende i seguenti componenti (secondo l'allestimento):

- Graffa per l'estrazione dei copri ruota integrali,
- fermagli di plastica per cappucci dei bulloni ruote,
- chiave per le ruote,
- occhione di traino,
- adattatore per bulloni ruota antifurto.
- Kit per la riparazione dei pneumatici

Prima di riporre al suo posto il martinetto\*, riavvitarne completamente il braccio.



### ATTENZIONE!

- Il martinetto\* in dotazione è adatto soltanto per questo tipo di vettura. Non utilizzarlo mai per sollevare veicoli più pesanti o altri carichi - Pericolo di lesioni!
- Accertarsi che gli attrezzi di bordo siano correttamente fissati nel bagagliaio.



### Nota

Accertarsi che la scatola sia sempre fissata con il nastro. ■

## Ruota di scorta\*



Fig. 133 Bagagliaio: Ruota di scorta

La ruota di scorta è disposta in una conca sotto il rivestimento del piano di carico del bagagliaio ed è fissata per mezzo di una vite speciale ⇒ fig. 133.

Prima di smontare la ruota di scorta è necessario estrarre la scatola dell'attrezzatura di bordo ⇒ pag. 149, fig. 132.

È necessario controllare periodicamente la pressione della ruota di scorta (preferibilmente ad ogni controllo della pressione dei pneumatici ⇒ pag. 143), in modo che sia sempre pronta per l'uso.

### Ruota d'emergenza

Se sul cerchione della ruota di emergenza si trova una targhetta adesiva di avvertimento, significa che la vettura è equipaggiata con una ruota di emergenza.

Durante la marcia con la ruota di emergenza osservare le seguenti avvertenze:

- Dopo il montaggio della ruota non togliere la targhetta adesiva di avvertimento.
- Con questa ruota di scorta montata non viaggiare ad una velocità maggiore di 80 km/h e prestare particolare attenzione per tutto il tragitto. Evitare accelerazioni a tavoletta, frenate violente e curve ad alta velocità.
- La pressione di gonfiaggio di questa ruota di scorta è identica a quella della gommatura standard. La ruota di emergenza R 18 deve essere gonfiata con una pressione di 420 kPa (4,2 bar)!
- Questa ruota di scorta non è destinata all'uso prolungato e va utilizzata soltanto per raggiungere l'officina autorizzata più vicina.
- Sul cerchio della ruota di emergenza R 18 non è possibile il montaggio di altri pneumatici estivi o invernali. ■

## Kit per la riparazione dei pneumatici\*

### Avvertenze generali

Il kit è concepito per consentire la riparazione di piccoli difetti presenti sui pneumatici.

La riparazione effettuata con questo kit **non sostituisce in alcun caso** la riparazione definitiva; essa serve soltanto a raggiungere l'officina autorizzata più vicina. La riparazione si effettua direttamente sulla vettura. **Prima di eseguire la riparazione leggere attentamente le istruzioni allegate.**

Il kit per la riparazione dei pneumatici è conservato in un manicotto in tessuto. Sul lato inferiore della custodia è installata una chiusura in velcro, con la quale la custodia è fissata sotto il rivestimento del piano di carico, in modo da aderire al lato destro del bagagliaio e allo schienale del sedile posteriore. ■

## Componenti del kit per riparazione pneumatici

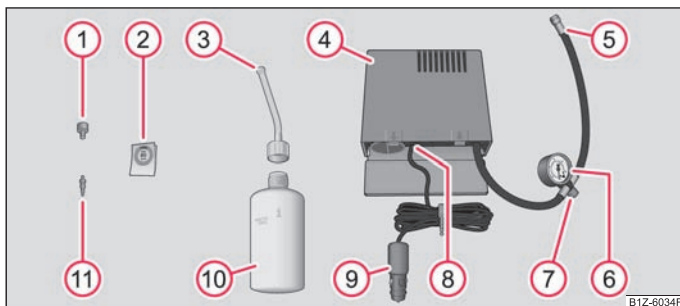


Fig. 134 Componenti del kit per riparazione pneumatici

Il kit per la riparazione dei pneumatici è costituito dai seguenti componenti:

- ① Giraviti per lo smontaggio e il montaggio della cartuccia per valvola
- ② Etichetta con limitazione della velocità "massimo 80 km/h" o "massimo 50 mph"
- ③ Tubo di riempimento con tappo
- ④ Compressore
- ⑤ Tubo dell'aria per il compressore
- ⑥ Strumento per il controllo della pressione pneumatici
- ⑦ Vite di sfiatione dell'aria
- ⑧ Pulsante di spegnimento
- ⑨ Spina da 12V - Accendisigari
- ⑩ Bottiglia con sigillante
- ⑪ Cartuccia di ricambio per valvola ■

## Predisposizione per l'utilizzo del kit per riparazione pneumatici

Prima di procedere all'utilizzo del kit per riparazione pneumatici occorre eseguire le seguenti operazioni preliminari:

- in caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il luogo scelto deve essere possibilmente **in piano**.

- Far **scendere tutti i passeggeri**. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (ad es. dietro al guardrail).
- Tirare bene il **freno di stazionamento**.
- Innestare la **1a marcia**.
- In presenza di un rimorchio, staccarlo.
- Estrarre dall'involucro il **kit per riparazione pneumatici**.

### ⚠ ATTENZIONE!

Trovandosi nel flusso del traffico inserire i lampeggiatori di emergenza e sistemare il triangolo di emergenza alla distanza prescritta - a tal fine prestare attenzione alle disposizioni legislative nazionali. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori. ■

## Sostituzione di una ruota

### Operazioni preliminari

Prima di procedere alla sostituzione vera e propria della ruota occorre eseguire le seguenti operazioni:

- in caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il luogo scelto deve essere possibilmente **in piano**.
- Far **scendere tutti i passeggeri**. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (ad es. dietro al guardrail).
- Tirare bene il **freno di stazionamento**.
- Innestare la **1a marcia**.
- In presenza di un rimorchio, staccarlo.
- Prendere gli **attrezzi di bordo** ⇒ pag. 149 e la **ruota di scorta\*** ⇒ pag. 150 dal bagagliaio.

### ⚠ ATTENZIONE!

● Trovandosi nel flusso del traffico inserire i lampeggiatori di emergenza e sistemare il triangolo di emergenza alla distanza prescritta - a tal fine prestare attenzione alle disposizioni legislative nazionali. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori. ▶

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- **A vettura sollevata non avviare il motore - Pericolo di lesioni.**

**⚠ Importante!**

Se si sostituisce la ruota su fondo non in piano, bloccarla sull'altro lato con un sasso o un oggetto simile per impedire spostamenti accidentali della vettura.

**📄 Nota**

Rispettare le disposizioni di legge nazionali. ■

**Sostituzione ruota**

Sostituire la ruota possibilmente su una superficie piana.

- Rimuovere il copriruota\* ⇒ pag. 152e i cappucci ⇒ pag. 153.
- Rimuovere la coppa dei cerchi in lega ⇒ pag. 153.
- Allentare dapprima il bullone di sicurezza\*, quindi gli altri bulloni della ruota ⇒ pag. 153.
- Sollevare la vettura per quanto necessario a che la ruota da sostituire non tocchi più il terreno ⇒ pag. 154.
- Svitare i bulloni della ruota e deporli su una superficie pulita (panno, carta e simili).
- Staccare la ruota.
- Montare la ruota di scorta e avvitare leggermente i bulloni.
- Abbassare la vettura.
- Serrare a fondo in modo alternato i bulloni disposti sull'altro lato con l'apposita chiave (con interventi diametralmente opposti); serrare infine il bullone di sicurezza\* ⇒ pag. 153.
- Rimontare il copriruota/coppa e i cappucci.

**📄 Nota**

- Le viti devono essere pulite e avvitate bene.
- Non ingrassare o lubrificare mai i bulloni delle ruote!

- In caso di montaggio di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio rispettare la direzione indicata ⇒ pag. 143. ■

**Operazioni conclusive**

Una volta sostituita la ruota eseguire le seguenti operazioni.

- Stivare e fissare la ruota sostituita nell'apposito vano.
- Riporre gli attrezzi di bordo al loro posto.
- **Controllare** prima possibile la **pressione di gonfiaggio dei pneumatici** sulla ruota di scorta montata.
- Far **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica. I cerchi in acciaio e in lega devono essere serrati a fondo con una coppia di serraggio di **120 Nm**.
- Sostituire il pneumatico danneggiato oppure informatevi in un'officina specializzata delle possibilità di riparazione.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Nel caso in cui la vettura venga equipaggiata a posteriori con pneumatici diversi rispetto a quelli di fabbrica, prestare attenzione alle avvertenze ⇒ pag. 145.**

**📄 Nota**

- Se al momento di sostituire la ruota si riscontra che i bulloni sono arrugginiti e si avvitano con difficoltà, essi vanno sostituiti prima di controllare la coppia di serraggio.
- Viaggiare con prudenza e a velocità moderata fino al luogo di controllo della coppia di serraggio. ■

**Copriruota integrale\*****Rimozione**

- Agganciare la staffa in metallo (dell'attrezzatura di bordo) sul bordo rinforzato del copriruota.
- Introdurre la chiave\* attraverso la staffa, sostenere la chiave sul pneumatico e rimuovere la mascherina. ▶

## Montaggio

- Premere il copriuota integrale sul cerchio agendo in primo luogo in corrispondenza del foro della valvola. Premere infine il copriuota sul cerchione in modo che si innesti lungo tutta la circonferenza.

### ! Importante!

- Premere il copriuota con le mani senza utilizzare alcun attrezzo! Se il copriuota viene inserito assestando forti colpi, soprattutto nei punti in cui esso non è ancora innestato sul cerchione, si rischia di danneggiare gli elementi di guida e di centraggio del copriuota.
- Prima di montare il copriuota su un cerchio in acciaio fissato con un bullone di sicurezza, accertarsi che il bullone di sicurezza si trovi nel foro in prossimità della valvola ⇒ pag. 154. ■

## Bulloni ruota con cappucci\*



Fig. 135 Rimozione dei cappucci

## Rimozione

- Spingere il fermaglio di plastica sul cappuccio fino a portare le tacche interne del fermaglio a raso con il cappuccio ed estrarre il cappuccio.

## Montaggio

- Spingere i cappucci fino all'arresto sui bulloni.

I cappucci si trovano in una conca all'interno del bagagliaio. ■

## Coppe ruota\*



Fig. 136 Rimozione delle coppe con ruote con cerchi in lega

## Rimozione

- Smontare con cautela la coppa con l'ausilio della grappa ⇒ fig. 136. ■

## Allentamento e serraggio dei bulloni ruota

Prima di sollevare la vettura, allentare i bulloni della ruota.



Fig. 137 Sostituzione di una ruota: Allentamento dei bulloni

## Allentamento dei bulloni

- Infilare a fondo la chiave\* sul bullone <sup>7)</sup>.
- Impugnare la chiave all'estremità\* e svitare il bullone di circa **un giro** in senso antiorario ⇒ fig. 137. ▶

<sup>7)</sup> Per allentare e serrare i bulloni di sicurezza è necessario il relativo adattatore ⇒ pag. 154.

## Serraggio dei bulloni ruota

- Infilare a fondo la chiave\* sul bullone 7).
- Impugnare la chiave all'estremità\* e avvitare a fondo la vite in senso orario.

### ⚠ ATTENZIONE!

Allentare solo leggermente (circa un giro) i bulloni finché non si è sollevata la vettura con il martinetto\* - Pericolo d'incidente!

### 📄 Nota

Se non si riuscisse ad allentare il bullone, premere cautamente con un piede sull'estremità della chiave\*. In tal caso, tenersi bene alla vettura e puntarsi bene a terra. ■

## Sollevamento della vettura

Per smontare la ruota occorre sollevare la vettura con il martinetto\*.

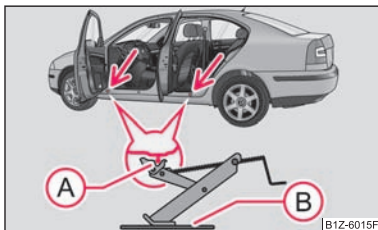


Fig. 138 Sostituzione di una ruota: punti di applicazione del martinetto

Applicare il martinetto\* nel punto di applicazione più vicino alla ruota da sostituire ⇒ fig. 138. Il punto di applicazione si trova direttamente sotto all'incisione nel longherone inferiore. L'incisione è visibile solo dopo aver aperto la porta.

- Posizionare il martinetto\* sotto il punto di applicazione e agendo sulla manovella alzarlo fino a portare la staffa d'innesto direttamente sotto la cresta verticale del longherone inferiore.
- Posizionare\* il martinetto in modo tale che la staffa\* afferri la cresta del longherone inferiore (A) e il piede (B) appoggi completamente sul terreno.
- Alzare ancora il martinetto\* fino a sollevare leggermente la ruota dal terreno.

In caso di **fondo cedevole** sotto la piastra di base del martinetto\* la vettura può scivolare dal martinetto\*. Posizionare pertanto il martinetto\* su un fondo solido o utilizzare una base d'appoggio stabile e di ampia superficie. In caso di **fondo scivoloso**, ad es. acciottolato, pavimento piastrellato e simili, utilizzare una base d'appoggio non sdruciolevole (ad es. un tappetino in gomma).

### ⚠ ATTENZIONE!

- Accertarsi di sollevare sempre la vettura con le porte chiuse - Pericolo di incidenti!
- Adottare misure adeguate per evitare che il piede del martinetto\* scivoli - Pericolo di lesioni!
- Se il martinetto\* non viene applicato nei punti previsti allo scopo, la vettura può subire danni. Inoltre, non avendo sufficiente aderenza alla vettura, il martinetto può scivolare - Pericolo di lesioni!
- Intervenendo sotto la vettura sollevata, occorre sostenerlo con ceppi adeguati - Pericolo di lesioni! ■

## Sicurezza antifurto\*

Per svitare i bulloni di sicurezza occorre un adattatore speciale.

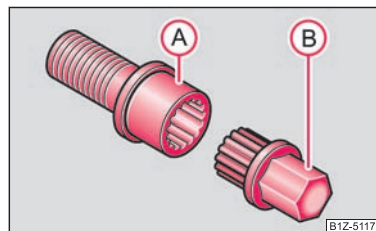


Fig. 139 Bullone di sicurezza con adattatore

- Estrarre il copriruota/coppa dal cerchione o dal cappuccio del bullone.
- Spingere a fondo il lato dentato dell'adattatore (B) nella dentatura interna del bullone (A), in modo tale che da quest'ultimo sporga soltanto l'esagono esterno ⇒ fig. 139.
- Innestare fino a battuta la chiave\* per ruote sull'adattatore (B).
- Svitare o serrare a fondo il bullone ⇒ pag. 153.

- Dopo aver tolto l'adattatore, rimontare il copri ruota/la coppa o inserire il cappuccio sul bullone di sicurezza.
- Far **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** con una chiave dinamometrica. I cerchi in acciaio e in lega devono essere serrati a fondo con una coppia di serraggio di **120 Nm**.

Sulle vetture con bulloni di sicurezza (un bullone per ogni ruota) è possibile allentarli solo con l'ausilio dell'adattatore in dotazione o serrarli a fondo.

È raccomandabile annotarsi il numero di codice punzonato sulla parete anteriore dell'adattatore o sul lato fronte del bullone. Indicando questo codice è possibile all'occorrenza acquistare un adattatore sostitutivo presso un'officina specializzata Škoda autorizzata.

Si consiglia di tenere sempre a bordo vettura l'adattatore per i bulloni. Esso va custodito insieme con gli attrezzi di bordo.

### ⚠ Importante!

Serrando il bullone eccessivamente, si rischia di danneggiare bullone e adattatore.

### 📘 Nota

Il kit di bulloni di sicurezza può essere acquistato presso le concessionarie Škoda autorizzate. ■

## Avviamento d'emergenza

### Operazioni preliminari

Se il motore non si avvia perché la batteria è scarica, è possibile ricorrere per l'avviamento alla batteria di un'altra vettura. A tale scopo occorre un cavo per l'avviamento di emergenza.

Entrambe le batterie devono avere una tensione nominale di 12 V. La **capacità** (Ah) della batteria erogante corrente non deve essere nettamente inferiore a quella della batteria scarica.

### Cavi per avviamento d'emergenza

Impiegare solo cavi per l'avviamento di emergenza con sezione trasversale sufficientemente grande e morsetti isolati. Rispettare le indicazioni del costruttore.

il contrassegno cromatico del **cavo positivo** è generalmente rosso;

il contrassegno cromatico del **cavo negativo** è generalmente nero.

### ⚠ ATTENZIONE!

- Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C. Se la batteria è gelata, non effettuare l'avviamento d'emergenza - pericolo di esplosione!
- Osservare le avvertenze relative ai lavori nel vano motore ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

### 📘 Nota

- I due veicoli non devono avere alcun punto di contatto, poiché in caso contrario il flusso di corrente potrebbe avere inizio già al collegamento del polo positivo.
- La batteria scarica deve essere regolarmente collegata alla rete di bordo.
- Spegner il telefono o comunque rispettare quanto specificato nel manuale d'uso del telefono per il caso specifico.
- Si raccomanda di acquistare i cavi per l'avviamento d'emergenza presso un rivenditore specializzato di batterie per automobili. ■

### Avviamento del motore

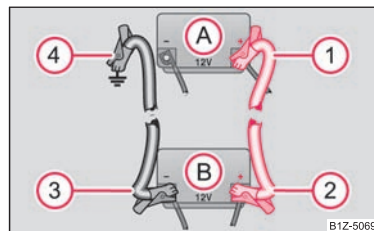


Fig. 140 Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo: A - Batteria scarica, B - Batteria erogante corrente

Collegare tassativamente il cavo nel seguente ordine:

### Collegamento dei poli positivi

- Collegare un'estremità del cavo ① al polo positivo ⇒ fig. 140 della batteria scarica (A).



- Collegare l'altra estremità del cavo (2) al polo positivo della batteria erogante corrente (B).

### Collegamento del polo negativo e del monoblocco

- Collegare un'estremità del cavo (3) al polo negativo della batteria erogante corrente (B).
- Fissare l'altra estremità (4) su un componente metallico robusto solidale con il monoblocco o sul monoblocco stesso.

### Avviamento del motore

- Avviare il motore del veicolo che eroga corrente e lasciarlo girare al minimo.
- Avviare quindi il motore del veicolo con la batteria scarica.
- Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
- Rimuovere correttamente il cavo sul motore nell'ordine **inverso**.



#### ATTENZIONE!

- Le parti non isolate dei morsetti non devono in alcun caso toccarsi tra loro. Inoltre, il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti della vettura che non conducono corrente - Pericolo di cortocircuito!
- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica. Per la formazione di scintille in fase di avviamento il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria potrebbe incendiarsi.
- Disporre i cavi di avviamento in modo tale da escludere il contatto con parti rotanti nel vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie - Pericolo di ustioni da acido!
- I tappi a vite delle celle delle batterie devono essere avvitati a fondo.
- Tenere lontano dalle batterie qualsiasi fonte d'innesco (luci non protette, sigarette accese, ecc.) - Pericolo di esplosione!
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di elettrolito - Pericolo di esplosione e di corrosione! ■

## Avviamento a traino e traino della vettura

### Informazioni generali

In caso di utilizzo di una fune di traino, rispettare le seguenti avvertenze:

#### Conducente del veicolo trainante

- Partire molto lentamente per tendere la fune.
- Alla partenza, innestare la marcia con particolare dolcezza.

#### Conducente del veicolo trainato

- Inserire l'accensione per evitare il bloccaggio del volante e per poter usare indicatori di direzione, avvisatore acustico, tergicristallo e impianto lavacrystallo.
- Mettere a folle.
- Tenere presente che servofreno e servosterzo funzionano solo a motore acceso. Con il motore spento è necessario premere con maggior forza il pedale del freno e ruotare con più energia il volante.
- Prestare attenzione che la fune rimanga sempre ben tesa.

#### Fune o barra di traino

La barra di traino va preferita perché più sicura. Utilizzare una fune di traino soltanto se non si dispone di una barra di traino adeguata.

La fune di traino deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Impiegare solo funi in fibra sintetica o in materiali elastici simili.

Fissare la fune di traino esclusivamente agli appositi **occhioni** ⇒ pag. 157 e ⇒ pag. 157.

#### Stile di guida

Il traino di un veicolo richiede una certa esperienza. Entrambi i conducenti dovrebbero conoscere bene le manovre necessarie. Conducenti meno esperti non devono effettuare né subire un traino.

Evitare forze di trazione eccessive e sollecitazioni brusche. In caso di traino su fondo dissestato esiste sempre il pericolo di sovraccaricare e danneggiare i fissaggi. ▶

### ⚠ Importante!

Se la vettura è rimasta priva di olio a causa di un difetto del cambio, essa può essere trainata solo con le ruote motrici alzate da terra trasportandola con un veicolo o un rimorchio adeguato.

### ℹ Nota

- In fase di traino o di avviamento a traino della vettura rispettare le disposizioni di legge in vigore, in particolare quelle in merito all'uso dei dispositivi di segnalazione.
- La fune di traino non deve attorcigliarsi perché altrimenti l'occhione di traino anteriore della vettura potrebbe svitarsi. ■

## Occhione di traino anteriore

L'occhione di traino è disposto nella scatola dell'attrezzatura di bordo.

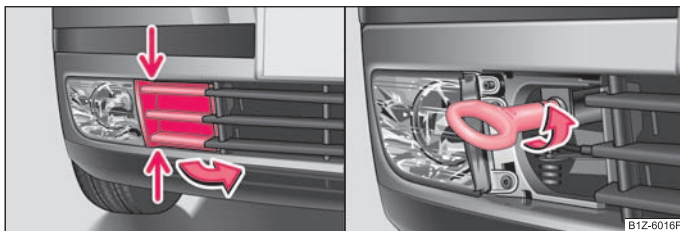


Fig. 141 Paraurti anteriore: Griglia protettiva / Montaggio dell'occhione di traino

Smontare con cautela la griglia protettiva come segue.

- Con la mano comprimere leggermente la griglia (in prossimità dell'estremità da staccare della targa) ed estrarla in direzione della freccia → fig. 141 - a sinistra.
- Avvitare manualmente l'occhione di traino in senso antiorario fino a battuta → fig. 141 - a destra. Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave\*, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.
- Dopo aver svitato l'occhione, è possibile applicare nuovamente la griglia premendola nella sede. La griglia deve essere saldamente innestata. ■

## Occhione di traino posteriore



Fig. 142 Paraurti posteriore: Smontaggio della copertura / Montaggio dell'occhione di traino

- Estrarre la copertura dal paraurti posteriore ⇒ fig. 142 - lato sinistro.
- Avvitare manualmente l'occhione di traino in senso antiorario fino a battuta ⇒ fig. 142 - a destra. Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave\*, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.
- Dopo aver svitato l'occhione applicare la copertura e premerla. Il coperchio deve essere saldamente innestata.

### ⚠ Importante!

L'occhione deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino. ■

## Traino della vettura

Osservare le avvertenze ⇒ pag. 156.

La vettura può essere trainata con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori o posteriori sollevate da terra. La velocità massima di traino è di **50 km/h**. ■

## Fusibili e lampadine

### Fusibili elettrici

#### Sostituzione dei fusibili

*I fusibili difettosi vanno sostituiti.*

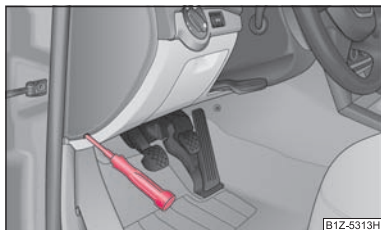


Fig. 143 Coperchio fusibili: Fianco sinistro della plancia

I singoli circuiti elettrici sono protetti da fusibili. I fusibili si trovano sul lato sinistro della plancia dietro al coperchio fusibili e sotto al coperchio nel vano motore a sinistra.

- Disinserire l'accensione e l'utenza elettrica interessata.
- Rimuovere il coperchio fusibili di fianco alla plancia con l'ausilio di un cacciavite ⇒ fig. 143 o il coperchio fusibili nel vano motore ⇒ pag. 159.
- Stabilire quale fusibile appartiene all'utenza interessata ⇒ pag. 160, "Disposizione dei fusibili nella plancia" o ⇒ pag. 159, "Disposizione dei fusibili nel vano motore".
- Rimuovere il fermaglio di plastica dal relativo supporto nel coperchio fusibili, applicarlo sul fusibile interessato ed estrarre il fusibile.
- I fusibili difettosi sono riconoscibili dalla striscetta metallica fusa. Sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo avente lo **stesso** amperaggio.
- Rimontare il coperchio fusibili.

Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con i fusibili di ricambio. Fusibili di ricambio sono disponibili presso le officine Škoda o presso un'officina autorizzata <sup>8)</sup>.

#### Colore dei fusibili

Colore	Amperaggio max.
marrone chiaro	5
marrone	7,5
rosso	10
blu	15
giallo	20
bianco	25
verde	30
arancione	40
rosso	50

#### ⚠ Importante!

- Non "riparare" mai i fusibili e non sostituirli mai con fusibili di amperaggio superiore - pericolo d'incendio! Tali operazioni potrebbero inoltre causare danni ad altre parti dell'impianto elettrico.
- Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, fare esaminare al più presto l'impianto elettrico da un'officina autorizzata. ■

<sup>8)</sup> In alcuni Paesi la scatola con i fusibili di ricambio è parte integrante dell'equipaggiamento di base.

## Coperchio fusibili nel vano motore

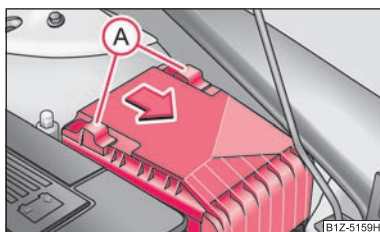




Fig. 144 Coperchio fusibili nel vano motore

In determinate vetture, prima di smontare il coperchio fusibili è necessario smontare il coperchio della batteria ⇒ pag. 138.

### Smontaggio del coperchio fusibili

- Spostare le staffe di sicurezza (A) ⇒ fig. 144 sino all'arresto, dietro alla staffa compare il simbolo , ed estrarre il coperchio.

### Montaggio del coperchio fusibili

- Applicare il coperchio sulla scatola portafusibili e spingere le staffe di sicurezza (A) sino all'arresto: dietro alla staffa diventa visibile il simbolo .

### ⚠ Importante!

- Durante il montaggio e smontaggio del coperchio fusibili, quest'ultimo deve essere premuto lateralmente verso il box, altrimenti non possono essere esclusi danni al meccanismo di protezione.
- Rimontare il coperchio fusibili nel vano motore con particolare cura. Se il coperchio non viene montato correttamente, l'acqua può infiltrarsi nei fusibili e danneggiare la vettura! ■

## Disposizione dei fusibili nel vano motore

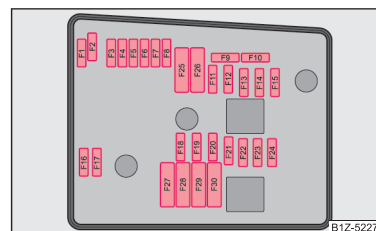


Fig. 145 Rappresentazione schematica del portafusibili all'interno del vano motore

Alcune delle utenze elencate sono di serie soltanto su alcune versioni o sono fornite come optional solo per determinati modelli.

N.	Utenza	Ampere
F1	Riserva	
F2	Centralina per cambio automatico DQ 200	30
F3	Circuito di misura	5
F4	Valvole per ABS	30/20
F5	Centralina per cambio automatico	15
F6	Strumento combinato, leva tergicristallo e leva indicatori di direzione	5
F7	Allimentazione di corrente per morsetto 15 (accensione on), motorino di avviamento	40
F8	Radio	15
F9	Telefono	5
F10	Centralina di gestione motore, relè principale	5/10
F11	Centralina del riscaldamento supplementare	20
F12	Centralina per Bus CAN	5
F13	Centralina motore	15/30
F14	Accensione;	20

N.	Utenza	Ampere
F15	Sonda lambda	10
	Relè impianto di preriscaldamento	5
F16	Centralina di comando principale, faro principale destro, gruppo ottico posteriore destro	30
F17	Avvisatore acustico	15
F18	Amplificatore per Digital Sound Processor	30
F19	Tergicristallo anteriore	30
F20	Pompa dell'acqua	10
	Valvola per dosaggio carburante	20
	Pompa ad alta pressione	15
F21	Sonda lambda	10/15
	Pompa per vuoto	20
F22	Interruttore del pedale frizione, interruttore del pedale freno	5
F23	Pompa dell'aria secondaria	5
	Misuratore della massa d'aria	10
	Pompa carburante ad alta pressione	15
F24	Filtro a carboni attivi, valvola per ricircolo gas di scarico, ventilatore del radiatore	10
F25	Pompa per ABS	30/40
F26	Centralina di comando principale, faro principale sinistro, gruppo ottico posteriore sinistro	30
F27	Pompa dell'aria secondaria	40
	Impianto di preriscaldamento	50
F28	Riserva	
F29	Alimentazione elettrica morsetto 30 (alimentazione corrente continua dalla batteria)	50
F30	Morsetto X <sup>a)</sup>	50

a) Per evitare di sovraccaricare inutilmente la batteria durante l'avviamento del motore, le utenze elettriche collegate a questo morsetto vengono automaticamente disattivate.

## Disposizione dei fusibili nella plancia

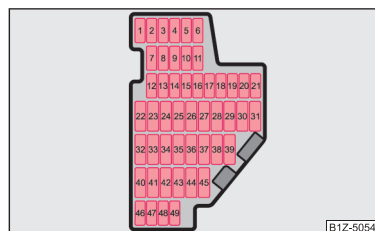


Fig. 146 Rappresentazione schematica del portafusibili nella plancia

Alcune delle utenze elencate sono di serie soltanto su alcune versioni o sono fornite come optional solo per determinati modelli.

N.	Utenza	Ampere
1	Collegamento di diagnosi, centralina di gestione motore, pompa carburante elettrica	10
2	Centralina ABS, ESP	5
3	Airbag	5
4	Riscaldamento, climatizzatore, luce di retromarcia, antiabbagliamento automatico dello specchietto interno, predisposizione telefono	5
5	Centralina regolazione assetto fari	5
6	Strumento combinato, centralina cambio automatico, centralina servosterzo elettromeccanico, sistema ausiliario di segnalazione per le manovre di parcheggio, frizione Haldex	5
7	Riserva	
8	Riserva	
9	Riserva	
10	Riserva	
11	Riserva	
12	Centralina chiusura centralizzata	10

N.	Utenza	Ampere
13	Collegamento di diagnosi, interruttore luci, sensore pioggia	10
14	Centralina cambio automatico, blocco leva selettiva	5
15	Centralina di comando principale - Luci abitacolo	5
16	Riscaldamento, climatizzatore, Climatronic	10
17	Assistente di parcheggio	5
18	Riserva	
19	Centralina di comando per rilevamento rimorchio	5
20	Riserva	
21	Luce di marcia in curva lato sinistro e destro	10
22	Ventola compressore per climatizzatore Climatronic	40
23	Alzacristalli anteriori	30
24	Accendisigari	25
25	Lunotto termico Lunotto termico, riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi)	25 30
26	Presa nel bagagliaio	20
27	Relè pompa carburante, Iniettori (motori Diesel)	15
28	Riserva	
29	Centralina motore, riscaldamento dello sfiato basamento	10
30	Centralina per cambio automatico	20
31	Pompa a depressione	20
32	Alzacristalli posteriori	30
33	Tetto scorrevole-sollevabile elettrico	25
34	Centralina per funzioni confort	20
35	Impianto d'allarme antifurto	5
36	Impianto lavafari	20

N.	Utenza	Ampere
37	Riscaldamento sedili anteriori	30
38	Sedili posteriori riscaldabili	30
39	Riserva	
40	Ventola compressore per riscaldamento e climatizzatore	40
41	Tergilunotto	15
42	Riserva	
43	Gancio di traino	15
44	Gancio di traino	20
45	Gancio di traino	15
46	Gestione del riscaldamento sedili, spruzzatori riscaldati	5
47	Relè per riscaldamento supplementare	5
48	Riserva	
49	interruttore luci	5

## Lampadine

### Sostituzione delle lampadine

Prima di sostituire una lampadina disinserire sempre dapprima la luce.

Le lampadine difettose devono essere sostituite con lampade di uguale tipo. La denominazione si trova sullo zoccolo della lampada o sull'ampolla.

La sostituzione di alcune lampadine non può essere effettuata dal proprietario della vettura, ma va affidata a un meccanico. Per sostituire le lampadine, occorre staccare altre parti della vettura. Questo vale in particolare per le lampadine raggiungibili soltanto dal vano motore.

Si consiglia quindi di far effettuare la sostituzione di queste lampadine presso un'officina Skoda autorizzata o, in caso di emergenza, di richiedere assistenza a un meccanico.

Ricordare sempre che il vano motore è una zona pericolosa ⇒ pag. 133, "Lavori nel vano motore".

Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con le lampadine di ricambio. Lampadine di ricambio sono disponibili presso le officine Škoda o presso un'officina autorizzata<sup>9)</sup>.

Uno spazio per le lampade si trova nella scatola nella ruota di scorta.

#### Elenco delle lampadine

Fari anteriori	Fari alogeni
Anabbaglianti	H7
Abbaglianti	H1
Luci di posizione	W5W
Indicatori di direzione	PY21W
Fendinebbia*	H8

Gruppo ottico posteriore (Octavia)	Lampada
Luci retromarcia	P21W
Indicatori di direzione	PY21W
Lampadina a due filamenti della luce di arresto e di posizione	P21/4W
Lampadina a due filamenti della luce retronebbia e di posizione	P21/4W
Luci di posizione	W3W

Gruppo ottico posteriore (Combi)	Lampada
Luce retromarcia, luce di arresto, luce di posizione e retronebbia	P21W
Indicatori di direzione	PY21W
Luci di posizione	W3W

Varie	Lampada
Lampeggiatori laterali	LED
Luce targa	C5W
3. luce di arresto	LED
Luci abitacolo	C10W
Luci di lettura	W5W
Luce bagagliaio	W5W

#### **ATTENZIONE!**

- Le lampadine H7 e H1 sono in pressione e in fase di sostituzione possono scoppiare - Pericolo di lesioni!
- Si raccomanda in caso di sostituzione di indossare guanti e un paio di occhiali protettivi.

#### **Importante!**

Non afferrare l'ampolla a mani nude (anche il minimo imbrattamento riduce la durata della lampadina). Impiegare un panno pulito, salviette o simili.

#### **Nota**

In questo manuale d'Uso e manutenzione sono descritte solo le modalità di sostituzione delle lampadine che possono essere sostituite senza complicazioni. Far eseguire la sostituzione delle altre lampadine da un'officina autorizzata. ■

<sup>9)</sup> In alcuni Paesi la scatola con le lampadine di ricambio è parte integrante dell'equipaggiamento di base.

## Smontaggio del faro principale

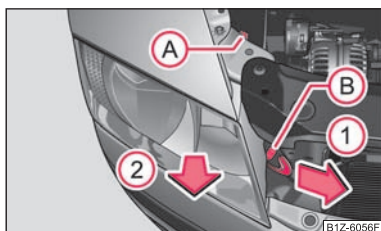


Fig. 147 Smontaggio del faro principale

Per sostituire le lampadine della luce di posizione, anabbagliante e abbagliante nonché dell'indicatore di direzione è necessario smontare il faro principale.

### Smontaggio del faro principale

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Aprire il cofano motore ⇒ pag. 132.
- Svitare il dado di plastica **A** ⇒ fig. 147.
- Tirare la sicura **B** verso l'alto.
- Tirare la leva di sicurezza del faro fino all'arresto agendo nel senso indicato dalla freccia **1**.
- Scollegare il connettore ed estrarre con cautela il faro nel senso indicato dalla freccia **2**.

Per il montaggio procedere in ordine inverso.

#### Nota

Dopo il montaggio del faro occorre far controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata. ■

## Luci di posizione anteriori

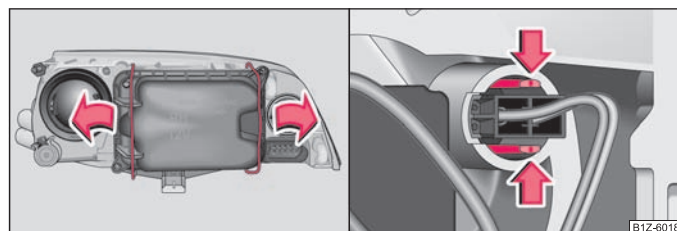


Fig. 148 Smontaggio del coperchio delle luci di posizione e anabbagliante / Smontaggio della lampadina della luce di posizione

### Sostituzione della lampadina della luce di posizione

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Smontare il faro ⇒ pag. 163.
- Premere lateralmente le graffe nel senso indicato dalla freccia e rimuovere il coperchio ⇒ fig. 148 - a sinistra.
- Premere le linguette nel senso indicato dalla freccia e rimuovere il portalamпада completo di lampadina della luce di posizione ⇒ fig. 148 - a destra.
- Estrarre la lampadina difettosa dal portalamпада e installarne una nuova.

Per il montaggio procedere in ordine inverso.

#### Nota

Dopo il montaggio del faro occorre far controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata. ■



## Anabbaglianti

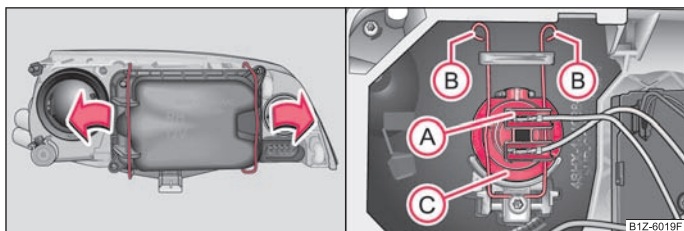


Fig. 149 Smontaggio del coperchio delle luci di posizione e anabbagliante / Smontaggio della lampadina della luce anabbagliante

### Smontaggio della lampadina anabbagliante

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Smontare il faro → pag. 163.
- Premere lateralmente le graffe nel senso indicato dalla freccia e rimuovere il coperchio → fig. 149 - a sinistra.
- Rimuovere il connettore (A).
- Premere le graffe (B) in direzione del faro e quindi sganciarle lateralmente.
- Rimuovere la lampadina (C) e montarne una nuova prestando attenzione a inserire i naselli di fissaggio sull'attacco della lampadina nelle cavità del riflettore.

Per il montaggio procedere in ordine inverso.

### Nota

Dopo il montaggio del faro occorre far controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata. ■

## Abbaglianti

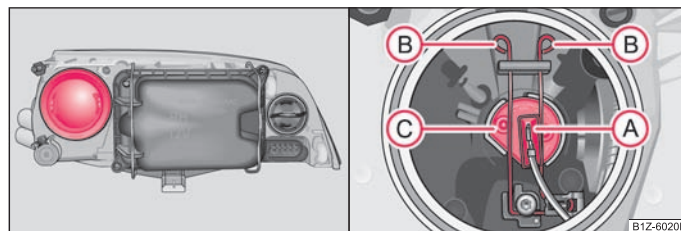


Fig. 150 Smontaggio della copertura di protezione della lampadina abbagliante / Smontaggio della lampadina abbagliante

### Smontaggio della lampadina abbagliante

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Smontare il faro → pag. 163.
- Staccare la calotta di protezione dal retro del faro → fig. 150 - a sinistra.
- Rimuovere il connettore (A).
- Premere le graffe (B) in direzione del faro e quindi sganciarle lateralmente.
- Rimuovere la lampadina (C) e montarne una nuova prestando attenzione a inserire i naselli di fissaggio sull'attacco della lampadina nelle cavità del riflettore.

Per il montaggio procedere in ordine inverso.

### Nota

Dopo il montaggio del faro occorre far controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata. ■

## Indicatori di direzione anteriori

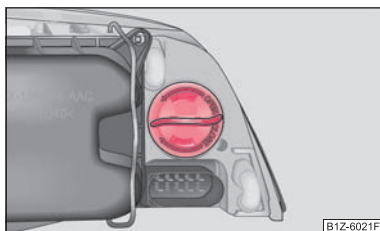


Fig. 151 Smontaggio della lampadina indicatori di direzione anteriori

### Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Smontare il faro ⇒ pag. 163.
- Ruotare il portalampada nel senso indicato dalla freccia **OPEN (aprire)** e rimuoverlo insieme con la lampadina dell'indicatore di direzione ⇒ fig. 151.
- Premere la lampadina difettosa in sede, ruotarla in senso antiorario ed estrarla.
- Introdurre una lampadina nuova nel portalampada e ruotarla a fondo in senso orario.
- Introdurre il portalampada con la lampadina nuova nel faro e fissarlo ruotandolo in senso orario come indicato dalla freccia **CLOSE (chiudere)**.

### Nota

Dopo il montaggio del faro occorre far controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata. ■

## Gruppo ottico posteriore (Octavia)



Fig. 152 Bagagliaio: Coperchio del portalampade / smontaggio del portalampade

### Sostituzione delle lampadine nel portalampade

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Sbloccare il fermo e aprire il coperchio del portalampade ⇒ fig. 152 lato sinistro.
- Premere le linguette di bloccaggio nel senso indicato dalla freccia e sfilare il portalampade ⇒ fig. 152 - a destra.
- Premere la lampadina difettosa in sede, ruotarla in senso antiorario ed estrarla.
- Introdurre una lampadina nuova nel portalampada e ruotarla a fondo in senso orario.
- Applicare il portalampade avendo cura di innestare le linguette di bloccaggio nell'involucro.
- Chiudere e assicurare il coperchio del portalampade.

### Sostituzione della lampadina della luce di posizione

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Sbloccare il fermo e aprire il coperchio del portalampade ⇒ fig. 152 lato sinistro.
- Rimuovere la lampadina difettosa (freccia ① o ②) dalla sede e sostituirla con una nuova della stessa tipologia.
- Chiudere e assicurare il coperchio del portalampade. ■

## Gruppo ottico posteriore (Combi)

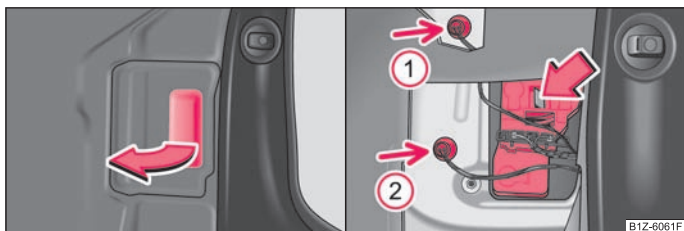


Fig. 153 Bagagliaio: Coperchio del portalampade / smontaggio del portalampade

### Sostituzione delle lampadine nel portalampade

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Aprire il coperchio del portalampada ⇒ fig. 153 - lato sinistro.
- Rimuovere le lampadine delle luci di posizione (freccia ① e ②).
- Premere le linguette di bloccaggio nel senso indicato dalla freccia e sfilare il portalampade ⇒ fig. 153 - a destra.
- Premere la lampadina difettosa in sede, ruotarla in senso antiorario ed estrarla.
- Introdurre una lampadina nuova nel portalampada e ruotarla a fondo in senso orario.
- Applicare il portalampade avendo cura di innestare le linguette di bloccaggio nell'involucro.
- Inserire le lampadine delle luci di posizione (freccia ① e ②).
- Chiudere il coperchio del portalampada.

### Sostituzione della lampadina della luce di posizione

- Disinserire l'accensione e tutte le luci.
- Aprire il coperchio del portalampada ⇒ fig. 153 - lato sinistro.
- Rimuovere la lampadina difettosa (freccia ① o ②) dalla sede e sostituirla con una nuova della stessa tipologia.
- Chiudere il coperchio del portalampada. ■

## Dati tecnici

### Dati tecnici

#### Avvertenze generali

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali della vettura hanno sempre la priorità su quelle contenute in questo Libretto d'uso e manutenzione. Per sapere quale motore è montato sulla vettura, consultare i documenti ufficiali della vettura o rivolgersi alla propria officina Škoda autorizzata. ■

#### Abbreviazioni utilizzate

Abbreviazione	Significato
kW	Kilowatt, unità di misura che indica la potenza del motore
giri/min	Giri del motore per minuto
Nm	Newtonmetro, unità di misura che indica la coppia del motore
g/km	Quantità prodotta di anidride carbonica in grammi per ogni chilometro percorso
TDI CR	Motore Diesel con turbocompressore e sistema d'iniezione Common-Rail

#### Prestazioni su strada

I dati sulle prestazioni specificati sono stati rilevati senza gli equipaggiamenti che influiscono sulle prestazioni, come p.es. il climatizzatore. ■

### Pesi

Il carico utile diminuisce in funzione degli equipaggiamenti speciali presenti. Il peso a vuoto comprende un serbatoio carburante riempito al 90%. Nel valore è incluso anche il peso del conducente di 75 kg. ■

#### Dati di identificazione

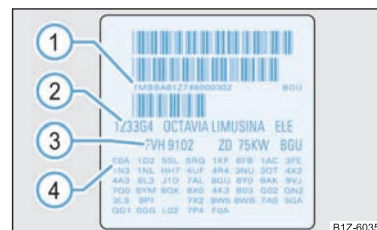


Fig. 154 Targhetta dati

#### Targhetta dati

La targhetta dati ⇒ fig. 154 è disposta sul fondo del bagagliaio e incollata anche sul Programma Service.

La targhetta riporta i seguenti dati:

- ① Numero di telaio (numero carrozzeria)
- ② Tipo di veicolo
- ③ Sigla identificativa cambio, codice vernice, codice equipaggiamento interno, potenza motore, sigla identificativa motore
- ④ Descrizione parziale della vettura

#### Numero di telaio (numero carrozzeria)

Il numero di telaio - VIN (numero di telaio) è applicato nel vano motore sul duomo dell'ammortizzatore destro. Questo numero è disposto anche su una targhetta nell'angolo inferiore sinistro sotto il parabrezza.

#### Numero motore

Il numero motore è punzonato sul monoblocco.

#### Targhetta tipo (targhetta dati di fabbricazione)

La targhetta di identificazione si trova nell'area inferiore del montante centrale sinistro. ▶

### Etichette sullo sportello serbatoio

Le etichette si trovano sul lato interno dello sportello del serbatoio carburante e riportano le seguenti informazioni:

- tipi di carburante prescritti,
- dimensioni pneumatici,
- valori di gonfiaggio pneumatici. ■

## Consumo di carburante ai sensi delle norme ECE e delle direttive EU

In funzione degli equipaggiamenti speciali presenti, dello stile di guida, della situazione del traffico, delle condizioni atmosferiche e delle condizioni della vettura, dall'impiego pratico della vettura possono risultare consumi di carburante diversi dai valori specificati.

### Ciclo urbano

La misurazione dei consumi nel ciclo urbano inizia con l'avviamento del motore freddo. Successivamente viene simulato il normale traffico urbano.

### Ciclo extraurbano

Per la misurazione dei consumi nel ciclo extraurbano, la vettura viene accelerata e frenata più volte in tutte le marce, simulando così le condizioni di guida quotidiane. La velocità di marcia varia nel campo compreso tra 0 e 120 km/h.

### Ciclo misto

Il consumo nel ciclo misto è costituito dal 37% del valore del ciclo urbano e dal 63% di quello del ciclo extraurbano. ■

## Dimensioni

### Dimensioni (in mm)

	OCTAVIA	COMBI
Lunghezza	4572	4572
Larghezza	1769	1769
Larghezza solo specchietto retrovisore	2018	2018

	OCTAVIA	COMBI
Altezza	1462 1485 <sup>a)</sup>	1468 1490 <sup>a)</sup>
Altezza libera	140 164 <sup>a)</sup>	140 164 <sup>a)</sup>
Passo ruote	2578	2578
Ampiezza convergenza anteriore / posteriore	1541/1514	1541/1514

<sup>a)</sup> Il valore corrisponde alla versione con il pacchetto per guide fuoristrada.

## Specifiche dell'olio motore

*L'olio motore deve soddisfare specifiche precise.*

Il primo rifornimento è stato effettuato in fabbrica con un olio motore di eccellente qualità che può essere utilizzato tutto l'anno, tranne che in zone dalle condizioni climatiche estreme.

Per i rifornimenti successivi è possibile miscelare tra loro diversi tipi di olio. Ciò vale per vetture con intervalli di manutenzione flessibili (QG1).

Naturalmente gli oli motore sono soggetti a continui miglioramenti. Le indicazioni fornite in questo libretto d'Uso e manutenzione rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione.

Le officine Škoda autorizzate vengono costantemente informate da Škoda Auto in merito alle ultime novità. Per tale motivo, far eseguire il cambio olio ad un'officina Škoda autorizzata.

Le specifiche riportate qui di seguito (Norme VW) devono essere stampate singolarmente o insieme ad altre specifiche sul contenitore.

### Specifiche olio motore per vetture con intervalli di manutenzione flessibili (QG1)

Motori a benzina	Specifica	Rifornimento di carburante <sup>a)</sup>
1,4 l/59 kW - EU5	VW 503 00, VW 504 00	3,2
1,6 l/75 kW - EU5 / EU4, EU2	VW 503 00, VW 504 00	4,5

<sup>a)</sup> Quantità di olio con sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra i riferimenti → pag. 134.

Motore Diesel	Specifica	Rifornimento di carburante <sup>a)</sup>
2,0 l/81 kW TDI CR EU4	VW 507 00	4,3

#### Specifiche olio motore per veicoli con intervalli di manutenzione fissi (QG2)

Motori a benzina	Specifica	Rifornimento di carburante <sup>a)</sup>
1,4 l/59 kW - EU5	VW 501 01, VW 502 00	3,2
1,6 l/75 kW - EU5 / EU4, EU2	VW 501 01, VW 502 00	4,5

<sup>a)</sup> Quantità di olio con sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra i riferimenti ⇒ pag. 134.

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA A2 o ACEA A3. ACEA A3.

Motore Diesel	Specifica	Rifornimento di carburante <sup>a)</sup>
2,0 l/81 kW TDI CR EU4	VW 507 00	4,3

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA B3 o ACEA B4.

#### **Importante!**

Per le vetture con intervalli Service flessibili (QG1) impiegare solo gli oli sopracitati. Per conservare le proprietà dell'olio motore, in fase di rabbocco si consiglia di utilizzare solo oli che presentano lo stesso tipo di specifiche. In casi eccezionali è possibile effettuare per una sola volta il rabbocco con max. 0,5 l di olio motore conforme alle specifiche VW 502 00 (solo motori a benzina) o alle specifiche VW 505 01 (solo motori diesel). Non utilizzare altri tipi di oli - pericolo di danni al motore!

#### **Nota**

- Prima di intraprendere un lungo viaggio, si raccomanda di acquistare e portare con sé una sufficiente quantità di olio motore conforme alla specifica della vettura. In questo modo è sempre disponibile l'olio motore corretto da rabboccare.
- Si raccomanda di utilizzare oil dal programma di ricambi originali Škoda.

- Per maggiori informazioni vedere il Programma Service. ■

## 1,4 I/59 kW - EU5

### Motore

Potenza	kW a g/min	59/5000
Coppia massima	Nm a g/min	132/3800
Numero di cilindri/cilindrata (cm <sup>3</sup> )		4/1390

### Prestazioni su strada

		OCTAVIA	COMBI
Velocità massima	km/h	174	172
Accelerazione 0 - 100 km/h	s	14,3	14,4

### Consumo di carburante (in l/100 km) ed emissioni di CO<sub>2</sub> (in g/km)

	OCTAVIA	COMBI
urbano	8,5	8,5
extraurbano	5,1	5,1
misto	6,4	6,4
emissioni di CO <sub>2</sub> misto	149	149

**Pesi (in kg)**

	<b>OCTAVIA</b>	<b>COMBI</b>
Peso complessivo ammesso	1740	1745
Peso a vuoto, in ordine di marcia	1245	1260
Carico utile	570	560
Carico utile con l'impiego di rimorchio	495	485
Massimo peso complessivo ammesso assale anteriore	860	860
Massimo peso complessivo ammesso assale posteriore	910	920
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio con freni	900 <sup>a)</sup> 1100 <sup>b)</sup>	900 <sup>a)</sup> 1100 <sup>b)</sup>
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio senza freni	600	600

a) Salite sino al 12 %

b) Salite sino al 8%



## 1,6 I/75 kW - EU5 / EU4, EU2

### Motore

Potenza	kW a g/min	75/5600
Coppia massima	Nm a g/min	148/3800
Numero di cilindri/cilindrata (cm <sup>3</sup> )		4/1595

### Prestazioni su strada

		OCTAVIA	COMBI
Velocità massima	km/h	190	189
Accelerazione 0 - 100 km/h	s	12,3	12,4

### Consumo di carburante (in l/100 km) ed emissioni di CO<sub>2</sub> (in g/km)

	OCTAVIA	COMBI
urbano	9,6/10,0 <sup>a)</sup>	9,7/10,0 <sup>a)</sup>
extraurbano	5,5/5,8 <sup>a)</sup>	5,6/5,8 <sup>a)</sup>
misto	7,1/7,4 <sup>a)</sup>	7,2/7,4 <sup>a)</sup>
emissioni di CO <sub>2</sub> misto	166/176 <sup>a)</sup>	168/176 <sup>a)</sup>

<sup>a)</sup> EU4, EU2

**Pesi (in kg)**

	<b>OCTAVIA</b>	<b>COMBI</b>
Peso complessivo ammesso	1870	1885
Peso a vuoto, in ordine di marcia	1270	1285
Carico utile	675	675
Carico utile con l'impiego di rimorchio	600	600
Massimo peso complessivo ammesso assale anteriore	930/880 <sup>a)</sup>	920/880 <sup>a)</sup>
Massimo peso complessivo ammesso assale posteriore	990/1100 <sup>a)</sup>	1010/1120 <sup>a)</sup>
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio con freni	1200 <sup>b)</sup> 1400 <sup>c)</sup> /1200 <sup>a)</sup>	1200 <sup>b)</sup> 1400 <sup>c)</sup> /1200 <sup>a)</sup>
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio senza freni	600	600

<sup>a)</sup> Vetture del gruppo N1.

<sup>b)</sup> Salite sino al 12 %

<sup>c)</sup> Salite sino al 8%

## 2,0 I/81 kW TDI CR EU4

### Motore

Potenza	kW a g/min	81/4200
Coppia massima	Nm a g/min	250/1500-2500
Numero di cilindri/cilindrata (cm <sup>3</sup> )		4/1968

### Prestazioni su strada

		OCTAVIA	COMBI
Velocità massima	km/h	195	194
Accelerazione 0 - 100 km/h	s	11,0	11,1

### Consumo di carburante (in l/100 km) ed emissioni di CO<sub>2</sub> (in g/km)

urbano	6,5
extraurbano	4,3
misto	5,0
emissioni di CO <sub>2</sub> misto	132

**Pesi (in kg)**

	<b>OCTAVIA</b>	<b>COMBI</b>
Peso complessivo ammesso	1960	1975
Peso a vuoto, in ordine di marcia	1360	1375
Carico utile	675	675
Carico utile con l'impiego di rimorchio	600	600
Massimo peso complessivo ammesso assale anteriore	1020/980 <sup>a)</sup>	1020/970 <sup>a)</sup>
Massimo peso complessivo ammesso assale posteriore	980/1100 <sup>a)</sup>	1000/1110 <sup>a)</sup>
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio con freni	1400 <sup>b)</sup> 1600 <sup>c)</sup> /1400 <sup>a)</sup>	1400 <sup>b)</sup> 1600 <sup>c)</sup> /1400 <sup>a)</sup>
Carico rimorchiabile ammesso, rimorchio senza freni	650	650

<sup>a)</sup> Vetture del gruppo N1.

<sup>b)</sup> Salite sino al 12 %

<sup>c)</sup> Salite sino al 8%



# Indice alfabetico

## A

Abbaglianti .....	41, 43
Spia di controllo .....	23
ABS .....	110
Spia di controllo .....	27
Accendisigari .....	62
Accensione .....	74
Accessori .....	148
Airbag .....	92
Attivazione .....	92
disinserimento .....	98
Frontairbag .....	93
Kopfairbag .....	97
Seitenairbag .....	95
Spia di controllo .....	24
Alette .....	46
Alette parasole .....	46
Allacciamento delle cinture di sicurezza .....	89
Allarme .....	37
Alzacristalli .....	38
Alzacristalli elettrici	
Chiusura centralizzata .....	40
Disfunzioni .....	40
Tasti nella porta lato guida .....	38
Tasto nella porta lato passeggero anteriore e nelle porte posteriori .....	39
Ambiente .....	114
Anabbaglianti .....	41
Spia di controllo .....	23
Spie di controllo .....	23
Antenna sul tetto .....	123
Apertura per sci .....	66
Apertura porta	
Spia di controllo .....	28
Apertura porta singola .....	31
Arresto del motore .....	76
Arresto del motore .....	76
ASR	
Spia di controllo .....	26
Asservimento sterzo .....	111
Assistenza alla frenata .....	111
Asta di livello dell'olio .....	134
Attrezzi .....	149
Attrezzi di bordo .....	149
Autocomputer .....	18
Avviamento a traino .....	156
Avviamento d'emergenza .....	155
Avviamento del motore .....	75
Avviamento del motore .....	75
dopo l'esaurimento del carburante .....	76
Motori a benzina .....	76
Motori Diesel .....	76
Avviamento esterno .....	155
Avvisatore acustico .....	9

## B

Bagagliaio .....	34, 54
Gancio ripiegabile .....	57
Illuminazione .....	45
Bambini e sicurezza .....	100
Batteria .....	28, 138
carica .....	141
Controllo del livello dell'elettrolito .....	140
Esercizio invernale .....	140
sostituzione .....	141
Benzina .....	129
Bloccaggio .....	31
Chiusura centralizzata .....	33
Telecomando .....	36
bloccaggio	
Chiusura centralizzata .....	33
Bloccaggio e sbloccaggio dall'interno .....	33
Bloccchetto di accensione .....	74

Bracciolo anteriore .....	65
Bracciolo posteriore .....	53, 65
Bulloni di sicurezza .....	154
Bulloni ruota .....	146

## C

Cambio .....	77
Cambio marce .....	77
Cambio marce manuale .....	77
Carburante .....	129
Benzina .....	129
Carburante diesel .....	129
Indicatore riserva carburante .....	16
Carica della batteria .....	141
Spia di controllo .....	28
Caricamento .....	54
Cassetta di pronto soccorso .....	149
Catalizzatore .....	113
Catene da neve .....	147
Cerchi .....	143
Chiave .....	30
Chiusura centralizzata .....	31
bloccaggio .....	33
sbloccaggio .....	33
Chiusura Safe .....	32
Cintura	
Spia di controllo .....	27
Cinture .....	87
Cinture di sicurezza .....	87, 90
Norme di sicurezza .....	88
Pretensionatori .....	90
Pulizia .....	128
Regolazione dell'altezza .....	89
Spia di controllo .....	27
Climatizzatore	
Bocchette dell'aria .....	67
Climatic .....	70
Ricircolo .....	73

Cockpit	
Panoramica	9
Cofano motore	
Spia di controllo	27
Comando comfort	40
Commutazione / mascheramento dei fari	118
Compatibilità ambientale	114, 117
Componenti cromati	125
Computer	18
Computer di bordo	18
Consumo carburante	114
Risparmio di energia	114
Contachilometri indicante la distanza percorsa	16
Contagiri	15
Controllare il livello dell'olio motore	134
Controllo gas di scarico	
Spia di controllo	24
Copriruota	152
Copriruota integrale	152
Cura della pelle	127
Cura della vettura	123
<b>D</b>	
Danni alla vernice	125
Diesel	129
Differenziale autobloccante elettronico	108
Disinserimento airbag	98
Display multifunzione	18
Dispositivo di traino	121
Dispositivo di traino amovibile	121
Distanza percorsa	16
<b>E</b>	
EDS	108
Electronic Stability Program	107
Electronic Stability Program (ESP)	
Spia di controllo	26

Elettronica motore	
Spia di controllo	25
Esercizio invernale	
Batteria	140
Biodiesel	130
Rimozione del ghiaccio dai cristalli	125
ESP	107
Spia di controllo	26
Estero	118
Evitare danni alla vettura	118

**F**

Fari	
Fendinebbia	42
Fendinebbia	42
Spia di controllo	23, 24
Finestrini	38
Freni	109
Spia di controllo	28
Freno	
Freno di stazionamento	77
Freno di stazionamento	77
Frontairbag	93
Fusibili	158

**G**

Gancio appendiabiti	66
Gas di scarico	
Spia di controllo	24
Generatore	
Spia di controllo	28
Ghiaccio dai cristalli	
rimozione	125
Guarnizioni freni	
Spia di controllo	27
Guida economica	114

**I**

Illuminazione abitacolo	44
Immobilizzatore	31
Immobilizzatore elettronico	31
Impianti di lavaggio automatici	123
Impianto antifurto	37
Impianto di preriscaldamento	76
Spia di controllo	25
Impianto di regolazione della velocità	79
Impianto di regolazione velocità	
Spia di controllo	24
Impianto lavacrystallo	142
Indicatore di marcia consigliata	18
Indicatore intervalli Service	17
Indicatore riserva carburante	16
Indicatore Service	17
Indicatori di direzione	43
Spia di controllo	23
Indicazioni	15
Inserimento e disinserimento delle luci	41
Inserimento e disinserimento delle luci	41
ISOFIX	105

**K**

Kit per la riparazione dei pneumatici	150
Kopfairbag	97

**L**

Lampadine	
Spia di controllo	24
Lampeggiatori di emergenza	43
Spia di controllo	23
Lampeggio fari	43
Lavaggio	123
con apparecchi ad alta pressione	124
Lavaggio a mano	124

Lavaggio della vettura .....	123
Liquido di raffreddamento .....	135
rabbocco .....	136
Spia di controllo .....	25
Liquido freni .....	137
Livello liquido di raffreddamento .....	
Spia di controllo .....	25
Livello olio motore .....	
Spia di controllo .....	28
Luce abitacolo .....	
Bagagliaio .....	45
Luce parcheggio .....	44
Luci .....	
commutazione / mascheramento .....	118
Sostituzione delle lampadine .....	161
Spie di controllo .....	22
Luci abitacolo .....	44
Luci di posizione .....	41
Luci diurne .....	41
Lucidatura .....	124
Lunotto .....	
Riscaldamento .....	45
Lunotto termico .....	45
<b>M</b> .....	
Marcia con rimorchio .....	120
Martinetto .....	149, 154
Memorizzazione per computer di bordo .....	18
Motori a benzina .....	
Avviamento del motore .....	76
Motori Diesel .....	
Avviamento del motore .....	76
<b>N</b> .....	
Norme di sicurezza .....	
vano motore .....	133
Note esplicative .....	6

**O**

Occhielli di ancoraggio .....	55
Olio .....	134
Spia di controllo .....	25
Olio motore .....	134
controllare .....	134
Spia di controllo .....	25
Orologio .....	17
Orologio digitale .....	17

**P**

Panoramica .....	
Cockpit .....	9
Panoramica vano motore .....	133
Parcheggio .....	78
Pedali .....	54
Pneumatici .....	143
Pneumatici invernali .....	146
Pneumatici invernali .....	146
Poggiatesta .....	51
Porta .....	
Sicurezza bambini .....	31
Portacarte .....	61
Portalettine .....	
anteriore .....	61
Portaoggetti .....	63
Portapacchi .....	60
Portapacchi sul tetto .....	60
Portellone bagagliaio .....	34
Spia di controllo .....	28
Posacenere .....	61
Posizione corretta .....	84
Pressione di gonfiaggio .....	
Spia di controllo .....	26
Pretensionatori .....	90
Prima di mettersi in viaggio .....	83
primi 1 500 km .....	113
Profondità del battistrada .....	144
Protezione sottoscocca .....	126

Pulizia .....	123
Punti di applicazione del martinetto .....	154

**Q**

Quantità liquido di raffreddamento .....	
Spia di controllo .....	25

**R**

Rabbocco .....	
dell'olio motore .....	134
Radiotelefoni .....	81
Regolazione .....	
assetto fari .....	42
Regolazione antipattinamento .....	108
Regolazione antipattinamento (ASR) .....	
Spia di controllo .....	26
Regolazione assetto fari .....	42
Regolazione dei sedili .....	50, 84
Regolazione del volante .....	74
Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza .....	89
Regolazione della temperatura .....	
Riscaldamento .....	68
Regolazione orologio digitale .....	17
Rete di separazione .....	58
Reti portaoggetti .....	
Combi .....	56
Octavia .....	56
Retronebbia .....	42
Spia di controllo .....	24
Retrovisore .....	
Specchio esterno .....	49
Specchio interno .....	49
Ricarica della batteria .....	141
Rifornimento .....	130
Rimorchio .....	120
Consigli tecnici .....	120
Rimozione del ghiaccio dai cristalli .....	125



Riscaldamento	68
Ricircolo	70
Sbrinamento dei cristalli	69
Riscaldamento sedile	53
Riscaldamento specchio esterno	49
Riscaldamento spruzzatori	46
Riserva carburante	
Spia di controllo	29
Risparmio di energia elettrica	114
Rodaggio	113
Ruota	
di scorta	150
sostituzione	151
Ruota di scorta	150
Ruote	143

## S

Sbloccaggio	31
Telecomando	36
Sbrinamento del lunotto	45
Seggiolino	
Norme di sicurezza	100
sul sedile del passeggero anteriore	101
Seggiolino per bambini	102
Classificazione	102
Sistema ISOFIX	105
Utilizzo dei seggiolini per bambini	103
Seitenairbag	95
Serbatoio liquido lavacrystallo	142
Servofreno	110
Servosterzo	111
Spia di controllo	24
Sganciamento delle	
cinture di sicurezza	90
Sicurezza	83
Sicurezza bambini	31
Sicurezza dei bambini	100
Sicurezza passiva	83
Sicurezza per i bambini	
Airbag laterale	102

Simboli	22
Sistema airbag	92
Spia di controllo	24
Sistema antibloccaggio	110
Sistema antibloccaggio (ABS)	
Spia di controllo	27
Sistema ausiliario di segnalazione	
posteriore	78
Sistema ISOFIX	105
Sorveglianza abitacolo	37
Sostituzione dei fusibili	158
Sostituzione dell'	
olio motore	135
Sostituzione dell'olio motore	135
Sostituzione delle lampadine	161
Sostituzione delle ruote	145
Sostituzione delle spazzole tergicristallo	48
Sostituzione di una ruota	151
Spazzole tergicristallo	
Sostituzione delle spazzole tergicristallo	48
Specchietto interno	49
Specchietto retrovisore elettrico	49
Specchio esterno	49
Spessore delle guarnizioni freni	
Spia di controllo	27
Spia cinture di sicurezza	89
Spie di controllo	22
Spruzzatori	46
Stability Program	107
Sterzo	
sterzo assistito attivo	109
Sterzo assistito attivo	109
Strumento combinato	15
Svolte	43

## T

Tachimetro	16
Tasti nella porta lato guida	
Alzacristalli elettrici	38
Tasto della chiusura centralizzata	33

Telecomando	35
Processo di sincronizzazione	37
Telefono cellulare	81
Temperatura	
esterna	19
Temperatura esterna	19
Temperatura/livello liquido di raffreddamento	
Spia di controllo	25
Tergicristallo	46
Tergi-lavacrystallo automatico	46
Tergitura a intermittenza	46
Top Tether	106
Traino della vettura	156
Trasporto dei bambini	100
Trattamento protettivo	124
Triangolo di emergenza	149

## V

Vani	63
Vani portaoggetti	63
Vano bagagli	34
Occhielli di ancoraggio	55
Vano motore	13, 132
Norme di sicurezza	133
Ventilatore del liquido di raffreddamento	137
Vernice	125
Vetri	
rimozione del ghiaccio	125
Viaggi all'estero	118
Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	16







Škoda Auto lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, equipaggiamento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni delle vetture rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo (informazioni sono disponibili presso le officine Škoda locali) oppure vengono offerti solo in determinati mercati. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono pertanto alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

E' vietata la ristampa, riproduzione, traduzione o qualsiasi altra forma d'utilizzo, anche parziale, senza autorizzazione scritta di Škoda Auto.

Tutti i diritti d'autore sono espressamente riservati a Škoda Auto.

Con riserva di modifica.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2010

## Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni di CO<sub>2</sub>

- Sistema start/stop\*
- Recupero\*
- Indicazione della marcia inserita consigliata\*

## Riduzione del peso

- Ottimizzazione delle lamiere ad alta resistenza, riduzione dello spessore di lamiere ed altri materiali
- Sostituzione della ruota di scorta con set di riparazione pneumatico

## Riduzione del consumo di energia

- Utilizzo dello sterzo elettromeccanico al posto di quello idraulico
- Ottimizzazione del rendimento degli alternatori
- Ottimizzazione del consumo in esercizio e del consumo di energia elettrica

## Ottimizzazione della resistenza aerodinamica e al rotolamento

- Spoiler aerodinamici supplementari\*
- Coperture supplementari sul telaio (coperture CW)\*
- Raffreddamento ottimizzato (griglia d'ingresso, isolamento supplementare)\*
- Abbassamento del telaio di 15 mm\*
- Pneumatici con bassa resistenza al rotolamento\*



\* eseguito nella serie Greenline 2

## Riciclabilità

- Tutti modelli attualmente prodotti, omologati in conformità ai requisiti di riciclabilità (direttiva 2005/64/CE)
- Impiego di materiali riciclabili e a basso impatto ambientale
- Impiego prioritario di materiali riciclabili con i parametri del materiale nuovo
- Marcatura dei materiali per facilitare la selezione



## **Contribuisci a salvare l'ambiente**

I consumi di carburante - e pertanto il tenore di sostanze inquinanti dei gas di scarico - dipendono anche dal tuo stile di guida.

Anche la rumorosità e l'usura dipendono da come tratti il tuo veicolo.

Nei capitolo „Tutela dell'ambiente“ del presente libretto è descritto come sfruttare al meglio le prestazioni del veicolo con riguardo all'ambiente e risparmiando nei costi di esercizio.

Si raccomanda altresì di osservare le avvertenze contrassegnate con il simbolo 

## **Collabora per la tutela dell'ambiente.**

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)

Návod k obsluze  
Octavia Tour italsky 11.10  
S62.5610.01.50  
1Z0 012 003 NE